大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千四百一十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七張半 零售弍元五毫
香港有利印務有限公司承印

☑ 位置：灣仔地鐵站上蓋
☑ 交通方便，各類公共交通工具直達
☑ 專用停車場，車位充足
☑ 視野開拓，遠眺太平山
☑ 辦公室寬敞無柱，間格靈活
☑ 中央冷氣系統
☑ 專業物業管理
☑ 租金相宜，每呎HK$22

軒尼詩道139號融合最佳建築材料及尖端科技設施，提供華實兼備，交通方便，設備齊全之辦公室。
詳情請賜電聯合租務代理：

中國海外地產有限公司

簡福飴測量行
Knight Frank Kan & Baillieu

810 8123

農村市場啓動　高檔商品銷售增長快

中國首季市場轉活　商品零售增逾一成

輕工業產值首季增長一成四

【新華社北京十七日電】記者從商業部獲悉，今年一季度國內市場回升速度較快，出現了穩定繁榮的好局面。

一至三月，社會商品零售總額累計實現二千一百八十七億元，比去年同期增加百分之十三，與工業生產增長速度大體同步。農村市場已開始啟動，農村銷售擺脫了負增長的局面，縣以下消費品零售額比去年同期增長百分之八。糧食、食油、生豬、食糖、鮮蛋等多年來供應偏緊的主副食品，供求情況大為改觀，有的貨源相當充裕。

據商業部有關人士介紹，今年一季度市場有以下幾個特點：春節市場進入旺期較早，旺期比往年長；從市場回升速度看，經濟發達地區比一般地區快，城市比農村快；批發企業銷售回升步伐加快，扭轉了去年以來批發一直落後於零售的局面；居民消費層次提高，高檔商品銷售增長較快，大件耐用消費品和名、優、新商品銷售強勁，一些新型耐用品，如取暖器、美容器、空氣加濕器等小家電商品出現熱銷局面。商業部人士認為，市場回升速度加快受諸多因素的影響。首先，一季度消費性現金投放較多，職工的工資及個人其他收入比去年同期增長百分之二十點二。社會集團消費也出現較大幅度增長，一季度社會集團消費品零售額比去年同期增長了百分之二十一點一。此外，固定資產投資的增長，以及產品結構有所調整後，適銷產品的增加，也推動了市場的回升。

據分析，一季度市場回升速度總的看是正常的，理由是居民購買商品的增長速度低於同期儲蓄存款的增長速度。一至三月，居民儲蓄存款比去年同期增長百分之二十六點八，遠高於同期社會商品零售額增長速度。這表明居民是在增加積蓄的同時增加商品消費的。

【據新華社北京十七日電】記者今天從輕工業部獲悉，今年第一季度中國輕工業總產值達到八百零七點九億元，比去年同期上升百分之十四點八。統計數字表明，第一季度主要輕工產品產量較去年同期都有不同程度增長。

台北大遊行　約一萬人星期三在台北街道遊行，支持反對黨提出在台灣擴大民主的要求。圖中是示威者的一部分。（美聯社）

兩萬警察出動防暴

台北萬人昨大遊行　深夜與警衝突傷人

四輛警車被焚　部分大學師生上街

【路透社台北十八日電】示威者星期三晚在台北郊區與警察發生衝突。當地電台說，抗議者投扔石頭，揮舞木棍，與警察打起來，雙方都有人受傷。

目擊者說，直接捲入衝突的有十五至三十名抗議者。有四輛警車衝突中被毀。

電台說，民進黨領袖與國民黨高官討論暴力問題。

【本報訊】台北消息：逾萬名民進黨人及其支持者，十七日在台北市區舉行抗議示威遊行。由台北及台灣各地增調來的兩萬多名警員佈下層層防線，阻止遊行隊伍，雙方多次發生衝突。至晚上，遊行隊伍轉至台北火車站附近準備露宿，揚言衝上陽明山，阻止老「國代」參加十八日的「國大」臨會。

據「中央社」報道：由於遊行時正逢交通繁忙時刻，民進黨群眾所經過的道路及附近巷道，交通都為之癱瘓。沿線車輛和行人被堵塞動彈不得，[illegible]街道兩旁商店也紛紛提前拉下鐵門歇業。一些放學的學生被困在遊行隊伍中無法返家。

遊行活動由民進黨黨主席黃信介主持，曾動員全省各縣市的黨團、公職人員及民眾參加聲援。遊行隊伍下午二時開始在羅斯福路和新生南路交叉口集合；四時開始，遊行隊伍在民進黨公職人員和三十多輛宣傳車前導下，沿羅斯福路準備先往「中正紀念堂」，再轉往陽明山的中山樓抗議示威。

警方沿「中正紀念堂」管制區四週布崗攔阻，雙方首先在林森南路和羅斯福路口警方所設阻絕拒馬前相逢，部分民眾在對峙中，曾朝治安人員投擲石塊和罐頭，但執法人員盡力克制，並未造成更嚴重的事端。遊行隊伍在本身糾察人員的勸阻下坐地呼口號唱歌抗議僵持約半小時。

晚上七時半後，遊行隊伍往經台北火車站稍事休息後，八時繼續沿中山北路往陽明山方向前進，警方沿街道警戒，對峙中並未發生重大衝突；晚上十時四十分行經中山北路五段附近時，民進黨曾召開內部會議，決定停止前進，並以宣傳車廣播要求遊行民眾就地夜宿休息，明天繼續抗爭。

遊行者在中山北路五段和文林路口休息時，有四輛鎮暴車輛正巧通過。民眾攔車打破車輛玻璃，並將一輛車放火。

晚上另有一群民眾繼續前進，在福林路口與警方所設拒馬前遭逢，部分民眾在對峙中，曾朝治安人員投擲石塊，執法人員舉牌制止。

截至晚上十二時左右，遊行隊伍仍在原地聚集，並無散去跡象。李登輝十七日在國民黨中常會表示，少數在野人士為堅持其對「憲政」改革之不同意見，退出議堂，走上街頭，實在是與「民主憲政」背道而馳的行為。

他呼籲民眾共同支持「憲政」改革，維護社會安定。

另據「中央社」消息：由台灣「全學聯」和「制憲聯盟」組織三、四百名學生及教授的遊行隊伍，十七日到國民黨中央黨部示威，抗議所謂「二階段修憲」。

這支遊行隊伍上午九時起，遊行至中山南路與徐州路交叉口，計劃與民進黨發動的遊行隊伍會師。

外電報道台北遊行　稱反對黨顯示力量

【路透社台北十七日電】約一萬人星期三在台北市中心遊行，他們高呼口號，揮舞旗幟，要求進行民主改革，這是台灣反對黨的一次力量顯示。

示威者尖聲喊道，「打倒老賊！」他們要求國民黨的年老「代表」辭職。「國民大會」正舉行會議，以批准四十年來的首次「修憲」。

示威進行了三小時後，氣氛仍平靜，未有跡象表明會發生台灣二千萬人中多數人所擔心的廣泛暴力事件。一批約一百五十名大學生當天較早時在一處路障前與警察發生過短暫混戰；還發生一些示威者扔石塊零星事件。

【美聯社台北十七日電】約有一萬人星期三燃放鞭炮，在台北市中心的街道遊行，支持反對黨關於台灣加快民主改革和進行直接選舉「總統」的要求。

台灣主要反對黨民進黨主席黃信介說：「我們必須向國民黨顯示我們的人民力量，才會有通往民主的光明道路」。

示威者從台灣大學門口出發，警察則在原定集會地點中正紀念堂周圍設置有刺鐵絲柵欄。

遊行了一個小時之後，示威者來到紀念堂，並在柵欄前靜坐。有些憤怒的示威者把空罐擲向站在柵欄後的警察，但立即被示威組織者阻止。

市人大四次會議開幕　陳希同作報告

北京披露十年建設藍圖　擴大開放引進港澳台資

同時重視智力引進加強對外技術合作

【新華社北京十七日電】堅定不移地實行開放政策，進一步擴大對外經濟技術交流與合作，已成為北京市今後十年建設發展的指導方針之一。

《北京市國民經濟和社會發展十年規劃和第八個五年計劃綱要（草案）》提出，要按照國家產業政策和本市調整產業結構的要求，引導外資投向，採取多種形式吸收外資、港資和台資，大力發展「三資」企業。要合理調整進口結構，用匯重點是引進先進技術、關鍵設備、關鍵件和國內緊缺的原材料。同時還要重視智力引進，擴大對外技術合作與交流，發展出口貿易。

陳希同市長在今天的報告中說：「北京作為全國的政治中心、國內外交往中心，有必要、有條件進一步擴大對外開放，以更勇敢的姿態和更大的步伐進入世界舞台。」

他提出，今後十年，一方面要積極從國外和港台引進資金、先進技術、先進設施、先進管理經驗和人才，以及一切進步的文化成果；另一方面也要努力向外輸出我們自己的產品、資金、技術、人才，以及具有中華民族特色和北京地方特色的優秀文明成果。

綱要提出，「八五」期間利用外資總額要達二十五億美元。外資投向以發展先進技術型和出口創匯型「三資」企業為主，實行大中小型項目並舉，以中小型為主的方針。

在過去十年中，北京市利用外資總額達三十一點七億美元，興辦「三資」企業八百三十四家，引進國外技術、設備一千六百項。

【新華社北京十七日電】今天開幕的北京市九屆人大四次會議，向人們展示了今後十年北京市的建設藍圖。

在提交給代表們的《關於北京市國民經濟和社會發展十年規劃和第八個五年計劃綱要（草案）》中，提出了總的奮鬥目標：城鄉現代化水平明顯提高，政治中心、文化中心和國際國內交往中心的功能進一步增強；產業結構調整取得明顯成效，國民經濟整體素質進一步提高；人民生活達到小康水平。

綱要要求到本世紀末實現國內生產總值比一九八零年翻兩番的目標。到一九九五年，北京市國民生產總值將從一九九〇年的四百九十六億元增長到六百七十億元，到二〇〇〇年達到八百九十億元，平均年遞增百分之五點五左右。

到本世紀末，北京市常住人口將控制在一千一百八十萬人以內，其中城鎮人口控制在七百三十五萬人以內。

與此同時，北京市將繼續把基礎設施建設放在城市建設首位，使供水、排水、供氣、供熱、供電、郵電通信、交通等適應城市發展需要。城市居民炊事氣化率將從現在的百分之八十四上升到百分之九十五，市話交換機容量達到一百八十萬門以上，城市電話普及率達百分之三十五左右。十年內，建設城鎮住宅五千萬平方米左右。城市綠化覆蓋率提高到百分之三十五左右。

北京的工業將按照能耗少、水耗少、物耗少、佔地少、污染少和附加值高、技術密集程度高的原則進行結構調整。重點發展電子、汽車工業，帶動相關工業的發展，形成支柱行業。到二〇〇〇年，全市工業總產值要從一九九〇年的五百六十二億元增加到一千四百二十五億元。

綱要把科技、教育的發展放在重要地位。要以電子信息、機電一體化、新型材料和生物技術四個領域為重點，努力在十多個高技術領域中取得突破性成就。今後十年，北京市要培養高、中級專門人才一百萬人左右，全市人均受教育年限由目前的八點六年提高到九點五年。

綱要提出，到二〇〇〇年使居民生活達到小康水平。十年中，城鄉居民消費水平扣除物價上漲因素平均每年遞增百分之三左右。人們的居住條件將進一步改善，城鎮人均居住面積將從七點七平方米增加到九點五平方米。

【新華社北京十七日電】今天提交北京市人代會審議的《北京市國民經濟和社會發展十年規劃和第八個五年計劃綱要（草案）》，提出了堅持和深化經濟體制改革的設想。

其基本思路是：從北京市的實際出發，以搞活大中型企業為中心，初步建立計劃經濟與市場調節相結合的經濟體制和運行機制。內容涉及所有制結構、企業經營機制、價格形成機制和價格管理、分配制度、地方宏觀經濟調控體系等。

陳希同市長今天在向大會所作報告中指出，進一步增強企業，特別是大中型企業的活力，是深化經濟體制改革的中心環節。他要求從外部環境和內部管理兩個方面深化改革，堅持政企職責分開，所有權與經營權適當分離，穩定和完善承包經營責任制，發展企業集團，深化企業內部管理、人事、分配等改革，使企業形成自主經營、自負盈虧、自我約束、自我發展的機制。

他還說，今後十年要完善消費資料市場，繼續改革商業批發市場，擴大生產資料市場，開拓和發展金融、技術、信息、房地產和勞務市場。

他還提出要積極穩定地推進住房制度改革，改革現行的低租金、福利性住房制度逐步向住房商品化轉變。

「歐洲開發銀行」成立

縱橫談

經濟援助蘇聯東歐

以支持蘇聯、東歐經濟改革為目標的西方國際金融機關——「歐洲復興開發銀行」，已於十五日在倫敦正式成立，這間銀行不僅要向東歐、蘇聯的經濟復興提供資金周轉，還供應專門性的經營知識技術。更重要的是，支援蘇聯東歐的西方民主化和經濟自由化。

兩年多來蘇聯東歐先後放棄了本國的社會主義計劃經濟和中央統制，大膽轉向西方自由化經濟。但幾乎無例外的遭遇到重重困難。首先是生產下降，出口停頓，物價飛漲，日用品等物資奇缺，大量蘇聯和東歐人湧向西歐。蘇聯改革五年，經濟困難亦明顯加劇，國民生產連續下降（今年首季下跌百分之十二），物價高漲，民不聊生。經濟危機又引發本國民族和政治危機，形成惡性循環。

歐洲開發銀行總部設在倫敦，英國首相馬卓安在十五日的開幕儀式上說得清楚：歐洲復興開發銀行的設立，標誌東歐國家有了新的出發點，意味歐洲真正合作的開始。這就表明這個西方專門成立的開發銀行，骨子裡還是政治性的。

要加速蘇歐西方化

法國總統密特朗的講話更為明顯。他說歐洲復興開發銀行不僅僅要從經濟上支援蘇聯和東歐，更要促進蘇聯東歐民主主義的新發展。在給予金融援助的同時，還要給予技術援助和人才的培養。密特朗道一番話，實際上就是要使蘇聯、東歐變成西方型國家。這一蛻變如果完成，那就是繼華沙條約在軍事上瓦解，和蘇聯東歐原有的「經互會」不存在之後，蘇聯東歐集團從此壽終正寢。

在歐洲開發銀行成立的儀式上，包括蘇聯、東歐的三十九個出資國和兩個國際機構代表出席，英首相、法總統之外，蘇聯總理帕夫洛夫及捷克總統、日本大藏相橋本等均到會，並選出歐洲開銀第一任總裁是法國的阿塔里（密特朗總統的前特別顧問）及副總裁五人和二十三名理事。

「歐洲開銀」的資本額為一百億ECU（歐洲貨幣單位，合一百二十億美元）。最大股東是美國，出資百分之十，英、法、德、意、日五國居第二，各出資百分之八．五一七五，其餘為各國民間銀行資金。

美國財政部長布萊迪在成立大會上說，目前許多國家的經濟增長率都在下降，因此抑制通貨膨脹的同時又要維持強大的增長，就成為最大的課題。布萊迪要求西歐必須恢復經濟增長才能有力幫助蘇聯東歐。

蘇歐前景不容樂觀

西歐金融界對現在才成立「歐洲開銀」認為已「太遲」。目前歐美的關心已移向海灣戰後的中東地區。主因是蘇聯東歐當前的經濟困難和政治混亂均出乎意料的嚴重。特別是蘇聯有可能軍事干涉波羅的海立陶宛三小國的獨立要求。西歐、美國和日本眼見蘇聯東歐的混亂，對於投資及向蘇聯開闢市場又存觀望。尤其令西歐擔心的是，蘇聯東歐政治不穩，社會不安，即使給予經援，亦難以湊效。

只有德國最為熱心，呼籲各國積極對蘇聯東歐支援，但是德國本身亦被原東德的經濟衰退所累，已拿不出多少財力支援蘇聯等國。由此看來，「歐洲開銀」面對的任務確實艱巨，能否維持齊一步伐頗成問題。

施君玉

紹興蘭亭有雅集　四方嘉賓結墨緣

港台日韓人士參加書法節

【據新華社杭州十七日電】今天，二百多位中外書法藝術家，聚集古城紹興蘭亭，沿溪而坐，把盞吟詩潑墨，重溫一六三七年前「書聖」王羲之在這裡與友人曲水流觴之妙趣。為期四天的紹興首屆國際書法節今天正式舉行。

由紹興市文學藝術家聯合會等單位舉辦的首屆國際書法節，以結五洲墨緣，邀四方嘉賓，旨在推動中國書法藝術在國際上的交流和傳播。來自香港、台灣、澳門、日本、南朝鮮和中國大陸的書法家們還懷着崇敬的心情，首次在蘭亭王右軍祠內舉行了晉聖獻藝儀式。鼓樂聲中，書法家們向王羲之像鞠躬並獻上各自的書法作品。

羊毛新裝　國際羊毛局中國分局「羊毛的年代」純羊毛標誌產品展覽會十七日在北京中國大飯店舉行。展覽會上的時裝表演展示了國際羊毛局巴黎時裝設計中心發布的91／92秋冬季流行羊毛時裝系列。（新華社）

可行性報告今年內完成

廣州地鐵首期工程　半數資金向外引進

將用於購買車輛信號通信系統等

【中新社廣州十七日電】正在進行首期工程可行性研究的廣州地鐵，建設資金中外資將佔半數。

廣州地下鐵道籌建處副主任、高級工程師陳韶章告訴記者，去年底國家已批准廣州地鐵立項，其建設資金靜態分析約需三十一億元人民幣，動態分析約四十一億元人民幣，建設資金計劃內資與外資各半。原則上，內資用於土建工程，外資用於引進十三個子系統。這些子系統包括車輛、信號、通信、高中壓供電系統設備、直流牽引供電系統、上部接觸網系統、電力監控系統、環境控制系統設備、環境監控系統、自動售剪票系統、車輛段維修設備、自動扶梯、土木工程施工設備。

陳韶章稱，廣州今年二月已向世界十一個國家和地區，發出了該市地鐵首期工程資格預審的邀請。到目前為止，已有五十多個集團和公司前來索取資格預審邀請文件。要求參加者將在今年六月三十日前提交建議書。建議書需包括技術和商務建議，回答上述十三個子系統的技術、價格和財政支持等三個條件的問題。廣州將根據這三個條件進行評估，確定海外合作夥伴，此外希望能夠得到外國政府的優惠貸款。

陳韶章透露，廣州地鐵首期工程可行性研究報告將於今年底完成，並送中國國際工程諮詢公司評估，最後由國家計委和國務院審批。地鐵路網由東西線和南北線組成，東西線全長十八點一公里，首期工程將完成東西線十四點七公里共十三個車站的建設，從芳村車站起至廣州火車站的東站止，途經黃沙、長壽路、中山七路、西門口、公園前、農講所、烈士陵園、東山口、梅花村、天河體育中心、天河北路。預計首期工程將於一九九三年底或一九九四年初動工，芳村至東山口九點二六公里將於一九九八年開通，至二〇〇〇年即可全線運行。

日商在大連設廠　將生產高級毛巾

為獨資企業　六月動工建廠

【時事社東京十七日電】毛巾廠家—旭染織公司（總公司設於愛媛縣東予市，社長八木友一，資金三千萬日圓）十六日透露，在中國大連市設立全資的子公司，將於明年五月開始生產高級毛巾。日本國內勞動力短缺，所以借助中國豐富的勞動力。

新公司為「大連旭染織有限公司」，資本為二百一十萬美元，在大連經濟技術開發區建設總面積八千九百平方米的工廠，六月動工，總投資額約七億日圓。

工廠採取生產高級毛巾的一貫體制，所有製成品輸向日本，首年度生產目標為十億日圓，從業員首年度為一百七十五人，全部在當地招聘。

【據新華社北京十七日電】日本中小企業家在中國進行了為期五天的訪問後表示，他們對中國的投資環境感到滿意，將盡快尋找合作夥伴，進行投資。

日本中小企業家代表團一行二十人是從四月十日到十六日對中國的瀋陽、北京等進行了考察訪問。這個中國投資環境考察團是日中投資開發協會組織的，旨在促進日本中小企業對華投資。該協會於一九八九年八月成立，至今已有六十多家會員企業。

中國和比盧簽署紀要　開展23科技項目合作

包括農業地質學能源等領域

【新華社北京十七日電】中國經貿部部長李嵐清今天在中國和比利時—盧森堡經濟聯盟第八屆經濟貿易科技合作混合委員會閉幕式上說，會議取得圓滿成功，它將為中比盧經貿合作注入新的活力。

他說，比利時外貿大臣于爾班率領政府代表團前來參加混委會給中比盧經貿合作帶來新的動力。李嵐清說，他高度評價于爾班的來訪。

于爾班在閉幕式上說，他的來訪是比中兩國關係進一步發展的標誌。

訪華期間，于爾班除了參加混委會會議外，還會見了中國副總理兼國家計委主任鄒家華及郵電部、冶金部和機電部的負責人。

中國代表團和比利時代表團在混委會的會議中對進一步發展雙邊經貿科技合作進行了廣泛的探討。

閉幕式後，李嵐清和于爾班在關於比利時政府向中國政府提供無息貸款的會談紀要和中—比盧第八屆混委會會談紀要上簽了字。

作為混委會成果的一部分，中國科委和比利時外交部在昨天簽署了中—比盧科技混委會紀要。該紀要涉及二十三個科技合作項目，其領域包括農業、地質學、能源、信息、化學等，合作形式有人員交換、共同研究、科技示範等。

澳洲任命經貿專才　出任駐中國新大使

澳外長說重視發展中澳關係

【新華社堪培拉十七日電】澳大利亞外長加·埃文斯今天在這裡說，澳大利亞政府將在互利、互尊和維護共同的地區利益的基礎上致力於發展與中國的雙邊關係。

定於本月二十三日訪華的埃文斯今天在宣佈澳大利亞任命邁克爾·萊托勒為新任駐華大使時發表了上述講話。他說，現任澳大利亞外交部副秘書長的萊托勒將在今年晚些時候赴任。

埃文斯說，澳大利亞認識到中國在亞太地區的重要作用，中國還是澳大利亞在本地區的重要貿易夥伴。

埃文斯還說，澳大利亞是在澳中貿易關係正在日益發展、澳政府不久前取消對中國的限制的情況下任命萊托勒為駐華大使的。

【據中新社悉尼十七日電】澳大利亞外交和貿易部長伊文斯今天宣布：MICHAEL LIGHTOWLER將成為澳大利亞駐中國的新大使。

澳大利亞新聞社說，「這個任命是一個信號，它說明澳大利亞將高度優先考慮擴大對中國的貿易。」

澳大利亞同中國的進出口貿易總額去年達二十六億澳元。

伊文斯下周將訪問北京。

四十年成績大

航空航天部昨開慶祝會

已製海防導彈萬四發

【據新華社北京十七日電】新中國的航空工業走過了四十年的歷程，江澤民、李鵬、姚依林、王震、劉華清、鄒家華等題詞或寫信表示祝賀。薄一波出席了航空航天部今天舉行的慶祝大會。

新中國的航空工業是在舊中國十分微薄的航空遺產上建立起來的，四十年來，中國航空工業從小到大，從弱到強，逐步建成了具有相當規模和基礎，專業配套和科研、生產、教育、經營緊密結合的航空高技術產業部門。四十年間，中國共製造飛機二十七種六十個型號，萬三千餘架，海防導彈一萬四千餘發；出口飛機數百架，為國家創匯二十多億美元。在軍品生產上，完成了作戰飛機的全部國產化，民用飛機的開發也有了良好的起步。

在今天的慶祝會上，航空航天部表彰了一批為中國航空事業做出突出貢獻的先進集體和模範人物，其中有十位專家獲得了最高獎——「航空金獎」。

台「國大」臨會　昨天提早散會

【本報訊】據「中央社」台北消息：「國大」臨會特種審查委員會十七日上午舉行第三次會議，通過「憲法增修條文案」第一條、第二條及第三條條文，規定「國代」、立法委員及監察委員的產生方式及名額。當特種會議進行至十一時三十分時，二十二名「國代」提出提早散會及下午休會的臨時動議案，並獲得與會代表贊成。

雲南晉寧縣　有森林火災

【據新華社昆明十七日電】雲南省晉寧縣境內發生森林火災，燒毀山林一千四百餘畝，但沒有人員死亡。火災原因正在調查中。

"四人幫"集團成員

吳法憲等四人　均已刑滿出獄

【香港中通社北京十七日電】據十年前主持公審林彪、江青集團特別法庭副庭長黃玉昆將軍最近透露，「四人幫」現在都關押在獄中，江青的身體比以前還好。

據介紹，陳伯達和黃永勝已經病死。吳法憲、李作鵬、邱會作、江騰蛟都已刑滿釋放。陳伯達在刑滿釋放一年之後，於一九八九年九月二十日因心肌梗塞在家中去世。

黃永勝雖然被判了十八年有期徒刑，但他在十名主犯中實際的服刑時間最短。因為他只服了三分之二的刑期便病死了。

吳法憲出獄後定居在西安。據說他依然是個胖子，經常上街買菜，周圍的居民全認識他。

邱會作的夫人原先是做醫護工作的，現在她領了一份執照，開辦了一個個體診所，據說生意不錯。李作鵬現在寫回憶錄。

吳法憲、李作鵬、邱會作每人每月均有三百元的生活費。原來是每月二百元，後來考慮到物價上漲，給他們增加了一百元。黃玉昆說，這幾個人曾經在戰爭年代有過功勞，政府擬讓他們的晚年生活過得去。

來函照登

【本報訊】昨日本版刊出新華社發自海口的消息：「海口海事法院扣押香港油輪」後，香港華成船務有限公司向本報傳來一函，現將來函照登如下：

敬啟者：

就今早貴報報道有關巴拿馬籍「新東輝」號油輪撞船一事，本公司希望能澄清以下事實：

查巴拿馬籍「新東輝」號實屬東輝輪船（巴拿馬）有限公司所有，該公司委託華成船務有限公司為經理人及香港代理，本公司純粹以代理人身份為船東處理此事，據我方律師指出，海口市海事法院將修改上述錯誤。

為此，本公司特具函要求更正上述資料，以正視聽。此致

大公報編輯部負責人

華成船務有限公司

一九九一年四月十七日

勞資談判破裂　廿三萬工人參加

美全國鐵路大罷工

貨運停頓　汽車工業將雪上加霜

……工作條例等問題上歷時三年的紛爭。舊的合同已於一九八八年屆滿。

【美聯社底特律十七日電】在全國鐵路大罷工影響下，疲弱的美國汽車工業要面對裝配線停工，而其他公司則面臨供應線停頓的前景。

伊利諾州中央鐵路發言人羅納德·萊恩說：「如果罷工拖下去，一些依賴鐵路運輸……

喝茶技巧

……京……介紹如何持碗喝苦茶。

賴莎作逛魚市場

【法新社東京十七日電】蘇聯第一夫人賴莎，星期三在東京築地區世界上最大的魚市場停下來，和一名日本魚販交談時，揭到一尾三公斤（六．六磅）重的魚。

蘇聯總統戈爾巴喬夫夫人……上午在魚……市場參觀……來一片掌聲。

她星期三稍後訪問了東京一個中產階級日本家庭。

日本禮賓官員曾對戈爾巴喬夫夫人應訪問什麼家庭的問題煩惱了好幾個鐘頭，因為她拒絕了訪問東京市中心一個家庭的建議……

亞太區安全……日議員反……

【據……東京十七日共同社電】蘇聯總統戈爾巴喬夫今天建議設立一個亞太區安全架構，但日本議員對此反應冷淡。

戈爾巴喬夫在日本國會演講，建議舉行一次有五國參加的安全會議，並在亞洲東北部和日本海建立一個合作區。……

行情　1991年4月17日

	報價	上日收市
香港	3355	3348
倫敦	上午定盤 361.00 / 下午定盤 360.65	361.15
蘇黎世	360.75	361.35
紐約	361.00	360.20

	香港收市	倫敦收市
匯豐	25.30	25.35
怡和	33.50	33.65
國泰	8.50	8.45
和黃	14.90	14.85
置地	8.25	8.20
太古	17.90	17.80
九燈	19.70	19.60
港燈	11.40	11.35
長實	17.80	17.80
九倉	8.90	8.90

鴻基資料研究有限公司提供

勞資談判破裂 廿三萬工人參加

美全國鐵路大罷工

貨運停頓 汽車工業將雪上加霜

國會介入緊急制定阻止罷工法案

【美聯社華盛頓十七日電】美國鐵路工會星期三舉行大罷工，為解決主要貨物運載問題的最後談判已告失敗。國會保證將採取迅速行動，以免罷工成為長時間罷工。

美國鐵路聯合會發言人喬治．惠利說：「就我們所知，一切已停頓。」該聯合會代表着美國所有主要的貨運。

東海岸地區最早開始罷工，那裡的罷工工人在罷工於當地時間上午七時生效時便開始設置糾察線。

預料將有多達二十三萬五千工人參加這次近十年來的第一回全國性鐵路罷工。此類罷工可能使成千乘客被困，使美國三分之一貨物的運輸停頓，並使多達五十萬非鐵路工人無事可做。

國會因罷工人為緊張，預定於清晨就罷工舉行聆訊，勞資雙方談判代表以及運輸部長塞繆爾．斯金納定於星期三作證。

國會一個委員會可能很快就阻止罷工的法案進行表決。國會的目標是，於星期五前將此法案置於總統布什的辦公桌上。

所爭議的問題是，在工資、保健費、決定每八小時一班的乘務員人數及運行里數的工作條例等問題上歷時三年的紛爭。舊的合同已於一九八八年屆滿。

【美聯社底特律十七日電】在全國鐵路大罷工影響下，疲弱的美國汽車工業要面對裝配線停工，而其他公司則面臨供應線停頓的前景。

伊利諾州中央鐵路發言人羅納德．萊恩說：「如果罷工拖下去，一些依賴鐵路運輸的顧客會有真正問題，他們不能將產品運出工廠。」

通用、福特和佳士拿汽車公司早已因不景氣的汽車市場，面臨暫時解僱數以萬計的僱員。

佳士拿表示：「很明顯，無論鐵路罷工多長時間，都會引起大量倒閉，我們的工業早已面對艱難時期，這會是另一個打擊，將減慢我們的復原速度。」

汽車製造商協會會長漢納說，七、八成製造業工廠會在罷工二十四小時內受影響，到星期五，所有工廠都會倒閉。

此外，包括化工、鐵礦、木材和鋼鐵等工業以及二級、三級和四級郵政也因罷工而面臨放慢或完全停頓的影響。

美地面部隊進入伊北 為庫爾德難民區選址

將建五至六個營地各收容六萬人

聯國秘書長認為部署外軍要與巴格達磋商

【路透社華盛頓十七日電】國防部宣布，美國軍隊星期三迅速進入伊拉克北部，開始為布什總統星期二呼籲的建立庫爾德難民救濟營作準備。

五角大樓發言人佩特．威廉斯在一個新聞發布會上說：「今天開始，地面部隊已經開始進入伊拉克北部勘察地形，尋找那些最適合建立難民中心的地點。」

雖然威廉斯稱他不能說出到底將會有多少美國軍隊被派往看管難民營，並保護難民不受薩達姆軍隊的襲擊，但是官員們早些時候對路透社說，將有五千至一萬美國士兵進入伊拉克執行那個任務。

【路透社巴黎十七日電】法國總統辦公室說，美國、法國和英國多架直升機，星期二開始飛入伊拉克北部進行偵察任務，為庫爾德族難民安全區的地點準備定位。

美國總統布什、英國首相馬卓安和法國總統密特朗，已同意在伊拉克境內建立五、六個庫爾德難民營。每個營地將各收容約六萬人。

發言人沒有說，聯軍直升機飛入到伊拉克境內多遠地方。

上述三國的飛機，近日來一直用降落傘空投補給品給土耳其－伊拉克邊界山區上的難民。預料難民營會建立在伊拉克境內較深入的地勢低窪地區。

布什宣布在伊拉克地面進行國際救援行動時，卻說美國的行動是有限度的，並堅持美國將不會捲入伊拉克內戰。

法國發言人未有說明有多少法國軍隊將參加救濟行動，他說，約有一百八十名法國軍事和文職人員已經參加此項行動。他們大部分為駐在土耳其的空勤人員，及駐在庫爾德山區的民間救濟工作人員。

為救援難民還是為推翻薩達姆？

美英法派兵伊北的動機

本報駐英記者 黃念斯

倫敦熱線

英議會普表支持

美國總統布什昨日宣布，美、英、法三國將派軍隊到伊拉克北部邊境，設立庫爾德族難民營，負責救濟及保護庫爾德族人。該行動獲得英國議會各黨派人士支持，近兩日英國反對黨已在頻頻質詢政府是否考慮必要時而派軍隊往中東，而首相、外相都在多次場合表示不排除動用軍隊的可能性。

唐寧街十號首相府昨日同時發表聲明，除了支持布什總統的決定，宣布英國將派軍以外，聲明並指出，這項行動與首相馬卓安關於為庫爾德人設立安全保護區的計劃意見一致。

由於英國各方人士正在爭論馬卓安所提「計劃」正確與否，美、英、法宣布聯合派軍保護庫爾德難民，這是否顯示美國方面改變初衷，轉為接受歐洲要求，實際上向馬卓安「計劃」靠攏呢？這又是另一個爭論點。

歐美已有默契

布什總統稱派兵的決定是美、英、法、德國共同商議的結果。土耳其總理厄扎爾十五日在倫敦與馬卓安會晤，首相府消息稱馬卓安要求土耳其協助解決難民問題，厄扎爾隨後召開記者招待會，向英國傳媒強調土耳其的困難，當日，有歐洲二十國參與的「歐洲建設及合作銀行」在倫敦成立，英、法兩國首腦又藉此機會直接面談，在倫敦進行的這一系列接觸，實際上是在為派軍的決定作各方準備了。

美國方面對馬卓安的「安全保護區計劃」態度一度冷漠，但實際上亦在考慮着同類形式的行動——派軍。隨着西方傳媒日益對庫爾德族人逃難的大加報道，面對一個民族悲慘的遭遇，各方輿論其實足以讓布什總統宣布非派軍不可。

目前三國派軍保護庫爾德族難民的行動，只是在範圍上與馬卓安「計劃」中，劃出伊拉克北部城鄉領域有所區別，其他方面，進駐軍隊，控制伊拉克北部領空，都無可免地涉及伊拉克主權，布什總統強調不干預伊拉克內政，如今「身不由己」。

另有圖謀？

基於人道立場，用外國軍隊維持庫爾德族難民營，也只是權宜之計。英國許多分析家認為，西方政府今後目標，必然針對着推翻薩達姆政權，態度與行動將會比對伊戰爭時大為明確。

難道事態的發展完全出乎布什總統意料之外？英國政府在戰爭期間便召集流亡庫爾德族人的首領會晤倫敦，難道連估計這個民族的力量和命運的能力也沒有？對救濟難民的行動，包括空投救濟品亦不見及時，就因為西方各國正在放復活節假？這一系列問題，在這個訊息發達而又講求聯合國授權的時代，恐怕只有個中人才能解答。

英國泰晤士報一份讀者來信提出一個問題：庫爾德族難民問題會不會是布什布下的一個圈套？庫爾德族人用生命贏得了國際的重視，布什也利用這個民族去爭取國際輿論的支持，最終推翻薩達姆。

【本報倫敦十七日專電】

本報國際專電·本報國際專電·本報國際專電·本報國際專電·本報國際專電

蘇總統評論伊北行動 昨稱與布什想法一致

【合眾社東京十七日電】蘇聯發言人說，在伊拉克北部建立救濟營，以減輕庫爾德難民痛苦，在這件事上，蘇聯總統戈爾巴喬夫的「想法與布什總統的想法是一樣的。」

被問及戈爾巴喬夫是否贊成布什派遣美軍到伊拉克北部，作為聯軍設立救濟營的部分努力時，發言人說，「他們的想法是一樣的。」

但戈爾巴喬夫亦說，他欣賞布什不介入伊拉克內政的決定。

黃潮泛濫 一名蘇聯軍官星期二在莫斯科阿爾巴特廣場上，似乎被一名街頭小販出售的春宮刊物吸引。儘管受到禁止，秘密出版的春宮刊物及錄影帶已到處泛濫。（美聯社）

伊昨譴責難民區計劃 稱外軍進駐干預內政

推遲與聯國簽署援助難民協議

【法新社巴黎十七日電】聯合國秘書長德奎利亞爾星期三說，在伊拉克部署外國部隊保護難民安全區，應該與伊拉克商量。

他說，進行這樣一種部署，有必要「與伊拉克當局接觸，看看他們的反應。」

【新華社安卡拉十七日電】聯合國處理庫爾德難民問題特別代表埃里克．蘇伊日前表示，伊拉克已同意在其北部建立庫爾德難民營。

阿納多盧通訊社援引蘇伊在巴格達發表的談話說，伊拉克政府同意建立難民營是出於人道主義的原因。

但是，蘇伊說，伊拉克警告外國部隊不要為這些難民營配置軍事人員。

十五日，美國總統布什命令在伊拉克北部建立五至六個有重兵把守的難民營，以吸引逃亡土耳其的庫爾德難民回國。

目前，伊拉克政府對布什的上述命令尚未作出正式反應。

【路透社巴格達十七日電】伊拉克在星期三譴責美國支持在伊拉克境內北部設立難民安全區的計劃，說華盛頓及其盟友干預伊拉克內政。

外長阿赫邁德．侯賽因．胡德爾在致伊拉克通訊社的聲明中說，這種行動將會阻撓聯合國小組解決難民危機的努力。

他說：「這樣一種態度是干預伊拉克內政的政策的繼續。即使是從政治角度來看，這樣一種態度也是不必要的。」

胡德爾說，伊拉克正在與阿迦．漢合作，後者全權負責聯合國在伊拉克和科威特一帶的救濟努力。

胡德爾說，在有關如何解決難民危機的問題上，伊拉克與聯合國已在原則上達成協議。

【法新社巴格達十七日電】聯合國特使薩德魯丁．阿迦．汗親王星期二說，伊拉克已推遲與聯合國簽訂一項關於向庫爾德族難民提供援助的協議。

與歐共體外長會談 貝克昨抵盧森堡

商中東和平伊拉克難民問題

【法新社盧森堡十七日電】美國國務卿貝克星期三抵達此間與歐洲共同體各國外長會談，這是他五周內第三次中東和平之行的第一站訪問。

預料會談將集中討論美國的中東和平計劃，以及向伊拉克的庫爾德族難民提供援助的問題。歐共同體巴要求參與美國建議舉行的地區和平會議。

貝克還將在啟程赴以色列、約旦、沙特阿拉伯和敘利亞之前，與盧森堡首相桑特爾會談。

喝茶技巧 日本首相海部俊樹的夫人世代智（左）星期三在東京首相官邸和蘇聯總統戈爾巴喬夫夫人賴莎晚宴前，向她介紹如何持碗喝苦茶。（美聯社）

法國總理會見朱鎔基 稱中法友好至關重要

【據新華社巴黎十六日電】法國總理羅卡爾今天指出，法國和中國發展友好合作關係不僅對法中兩國是重要的，而且對保持世界力量均勢，特別是對加強聯合國安理會常任理事國之間的合作，也是十分重要的。

羅卡爾是在總理府會見正在法國訪問的中國國務院副總理、上海市市長朱鎔基時，說這番話的。會見時，羅卡爾對法中兩國政治關係的迅速恢復和經濟技術合作關係的加強感到高興和滿意，並表示，相信法中兩國一定能發展長期穩定的友好合作關係。

朱鎔基對羅卡爾熱情接待他率領的上海市代表團表示感謝。他說，在法國訪問期間，他高興地會見了法國政府有關部長和許多知名的企業家、銀行家，雙方都表示了要進一步發展友好合作的共同願望，都認為中法兩國關係的發展有着良好的前景。

同一天，法國國務部長兼外交部長迪馬也會見了朱鎔基。迪馬表示，在他即將訪華前能會見朱鎔基副總理感到很高興。朱鎔基對迪馬重視發展中法兩國關係表示讚賞。他說，現在兩國關係良好，經濟技術合作領域廣闊，相信迪馬訪華必將進一步推動中法兩國多方面友好合作關係。

在巴黎逗留期間，法國裝備部長貝松、外貿部長勞什、工業部長福魯、外交部部長級代表阿維斯夫人也分別會見了朱鎔基一行，就發展中法兩國的經濟技術合作問題交換了意見。

【據新華社巴黎十七日電】中國副總理、上海市市長朱鎔基和法國羅納－阿爾卑斯大區議會主席夏爾．米榮今天上午在里昂就進一步加強上海市和該大區之間的友好合作關係進行了會談，並簽署了雙方交流項目的備忘錄。

朱鎔基市長是在結束了對巴黎地區的訪問之後於十六日晚抵達羅納－阿爾卑斯大區首府里昂市的。

上海市與該大區在一九八八年結為友好市區。根據今天簽署的《上海市和羅納－阿爾卑斯大區友好交流項目備忘錄》，雙方將通過協商，在經貿、信息交流、投資、農業技術、食品加工、電視台和電台節目交流以及科技人員培訓等方面繼續擴大合作。

賴莎昨逛魚市場

當魚生滿堂掌聲

作客民居要看「平均水平」

【法新社東京十七日電】蘇聯第一夫人賴莎，星期三在東京築地區世界上最大的魚市場停下來，和一名日本魚販交談時，撈到一尾三公斤（六．六磅）重的魚。

蘇聯總統戈爾巴喬夫夫人上午在魚市場參觀了整整一個小時。該市場的正常關閉時間是上午八時。

她在人群中擠來擠去，受到數百名魚販歡呼。她在許多攤檔前停下來，欣賞着堆積在冰盆上的數以噸計銀白色鮮魚。她品嚐了一些新鮮魷魚，迎來一片掌聲。

她星期二稍後訪問了東京一個中產階級日本家庭。

日本禮賓官員曾對戈爾巴喬夫夫人應訪問什麼家庭的問題煩惱了好幾個鐘頭，因為她拒絕了訪問東京市中心一個家庭的建議，理由是，有本事在那裡居住的任何家庭，不可能被視為「平均水平的家庭」。

蘇日雙方官員最後同意訪問井上清志的家，他是醫生，在東京郊區有一座兩層高房子，他太太是專職的茶道導師。

亞太區安全構想 日議員反應冷淡

【據新華社東京十七日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫今天建議設立一個亞太區安全架構，但日本議員對此反應冷淡。

戈爾巴喬夫在日本國會演講，建議舉行一次有五國參加的安全會議，並在亞洲東北部和日本海建立一個合作區。擬議中安全會議的五個參加國家是蘇聯、美國、中國、印度和日本。

此間觀察家指出，日本議員對蘇聯的建議保持沉默，但對戈爾巴喬夫講話其他內容則有時鼓掌。

日本首相海部今天與戈爾巴喬夫會談時強調，亞洲形勢與歐洲不同。取得和平安全的最佳方法，是以廣泛態度加強開發亞洲和太平洋國家。

討論伊北計劃 法國總統密特朗（右）和聯合國秘書長德奎利亞爾星期三在巴黎愛麗舍宮會談，討論在伊拉克北部建立難民營的計劃。（美聯社）

日蘇峯會臻關鍵階段 今「加班」討論和約事

三輪會談領土糾紛障礙未除

戈爾巴喬夫昨向日國會談亞太安全構想

【新華社東京十七日電】日蘇首腦第三輪和第四輪會談今天在這裡結束。海部俊樹和戈爾巴喬夫未能就包括北方領土在內的締結日蘇和平條約問題達成一致意見。雙方決定明天繼續舉行會談。

據日本外務省官員透露，今天下午舉行的日蘇首腦第三輪會談主要討論了包括北方領土在內的締結日蘇和平條約問題。這位官員說，雙方就締結和平條約問題進行了「多角度和深入」的討論。但他拒絕透露會談的詳細情況。他說，由於討論的問題沒有結果，雙方決定明天上午舉行第四輪首腦會談，專門討論和平條約問題。

在今天上午舉行的第二輪會談中，海部首相和戈爾巴喬夫總統就亞太地區、朝鮮半島等廣泛的國際問題交換了意見。

今天下午，戈爾巴喬夫在日本國會演講，闡述了他對國際形勢、日蘇關係和蘇國內問題的看法。關於亞太地區問題，戈爾巴喬夫提出了關於亞太地區安全保障和合作的多國間論壇的設想，並建議在一九九三年召開亞太地區國家外長會議。

他說，研究關於設立東北亞和日本海海域安全保障和合作地帶的會議設想的時機已經成熟。

他在談到日蘇關係時說，蘇日之間沒有簽署和平條約是不正常現象。目前兩國關係的水平和發展速度與兩國的希望和要求相差很遠。蘇日兩國應該建立信任關係，加強政治、經濟和其他領域的交流。戈爾巴喬夫還表示，為了消除疑慮，蘇聯願意同日本就軍事問題進行對話。

【路透社東京十七日電】日蘇高峯會議在周三看來已到達成功或失敗階段，有跡象顯示，雙方在起草最後公報上，有嚴重的問題需要達成協議。

蘇聯總統戈爾巴喬夫及日本首相海部俊樹在傍晚早段時間展開第三輪會談之際，他們的障礙依然是北方四島的前途問題。

共同社說，日本堅持要蘇聯立即歸還北方四島中的其中兩島，但蘇聯方面對於用什麼措詞表達，提出疑問。

在周三較早時的國際問題會談中，戈爾巴喬夫對海部說，莫斯科無意疏遠她與美國的新夥伴關係，他並且呼籲國際繼續支持他的開放改革。

【法新社東京十七日電】日本官員說，蘇聯總統戈爾巴喬夫和日本首相海部俊樹，周三已同意就兩國之間的領土紛爭，舉行進一步會談。

該等官員說，戈爾巴喬夫星期三在日本國會發表講話後，下午與海部首相進行了第三輪的「緊張」談判，事後兩人作出上述決定。

周三的會談主要集中討論北方四島紛爭，但到目前為止，日本和蘇聯官員均拒絕透露討論詳情。

有關將在周四舉行事前未有安排的第四輪會談的宣佈，已再引起人們推測蘇聯正努力解決領土問題。

蘇總統宴日商界名流 籲共同開發西伯利亞

日商強調蘇聯政經穩定乃先決條件

【法新社東京十七日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫星期三邀請日本商人在蘇聯投資各種各樣的工程計劃——從開採石油和鈾礦以至新的發展銀行。

戈爾巴喬夫在一個午宴上對超過五百名來自主要公司和貿易組織的行政人員致詞說：「我們邀請你們合作。合作需要雙方都有興趣，因此，請仔細考慮一下。」

戈爾巴喬夫是第一位蘇聯領袖訪問日本，他特別提到在西伯利亞的十二項石油和天然氣發展計劃，和其他在鈾礦、林業、漁業、旅遊業和太空工業的計劃。

他請求除去貿易和投資上「所有人造障礙」。他還呼籲日本參與計劃在西伯利亞港口納克特卡建設的自由經濟區。

戈爾巴喬夫說，建議中面向蘇聯遠東地區的發展銀行，最初會包括蘇聯和日本股份，而在較後期間，一個未指明的「第三個國家」也會加入。

日本最具實力的商界集團主席較早時候敦促戈爾巴喬夫穩定蘇聯的政治和經濟環境，作為日本增加投資的先決條件。

經濟組織聯合會主席平岩外四在午宴前說：「一定要達到蘇聯經濟轉向市場經濟的各種經濟條件。」

他說：「我們特別認為，你們的經濟和政治穩定以及訊息流通暢順是十分重要的。」

他還呼籲解決東京和莫斯科之間長期的領土糾紛。平岩亦是世界最大私人擁有的電力公用事業——東京電力公司的主席。

平岩還說，日本經團聯深切希望兩國政府能通過坦誠對話，解決政治問題和加強彼此政治關係，包括簽署和平條約。

然而平岩對兩國間經濟合作的潛力還是相當樂觀的。

他說，「日本和蘇聯之間的經濟貿易和合作不但使兩國得益，還會在二十一世紀令亞洲太平洋地區和世界經濟得益。」

他說：「我們會繼續研究合資企業的可能性，還會加強在交換技術上的合作。我們還會致力參與蘇聯的發展項目，例如在西伯利亞及遠東地區的項目。」

小休 英國直升機支援人員星期二在土耳其迪亞巴克爾基地迅速休息，以便繼續向庫爾德族難民等投放救濟品。（美聯社）

薩達姆有安撫計劃 擬讓庫爾德人自治

英國工黨官員從流亡組織獲此訊息

【路透社倫敦十七日電】據剛從伊拉克北部回來的一名英國政治家說，總統薩達姆已向一位庫爾德族叛亂領袖提出庫爾德族人民自治及在議會有代表的建議。

反對黨工黨外交事務女發言人克萊德說，庫爾德族人以懷疑態度對此建議表示歡迎，並說，她規勸他們審慎。

克萊德說，她星期二通過電話與庫爾德族叛亂領袖塔拉巴尼交談。他對她說，他星期二接到薩達姆的建議。

她對英國獨立電視台說，他建議讓庫爾德族人在伊拉克境內自治，為他們提供安全，還讓他們在全國議會中佔有席位，此外，他還談到在伊拉克實施多元化及民主的問題。

她說，「薩達姆還說，他準備發表關於他以往對待庫爾德族人的政策是錯誤的聲明。」

克萊德說：「我對他們說，除非國際上能保證薩達姆會信守承諾，否則，他們貿然接受將實在是非常愚蠢的。」

蘇最大煤礦工潮露轉機

【美聯社莫斯科十七日電】工會表示，蘇聯最大煤礦的罷工工人，在俄羅斯聯邦答應從中央政府接管煤坑控制權後，星期二返回工作崗位。

這次復工是已逾七星期罷工的第一個重要喜訊。罷工已蔓延到所有主要煤礦，壓抑了其他工業的生產。塔斯社引述礦場主管葉夫杜良高的話說，西伯利亞西部的拉斯帕特斯基亞煤礦曾在星期四恢復運送煤。

國際最新匯市股市金市行情 1991年4月17日

匯市	香港	紐約
港元	7.7920	7.7905
西德馬克	1.6670	1.6720
日圓	135.43	136.45
英鎊	1.7870	1.7830
瑞士法郎	1.4195	1.4260
澳洲元	0.7803	0.7795
加拿大元	1.1493	1.1505

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市		報價	上日收市
香港		3355	3348
倫敦	上午定盤	361.00	361.15
	下午定盤	360.65	
蘇黎世		360.75	361.35
紐約		361.00	360.20

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	26980.37	+167.07
新加坡海峽時報指數	1513.52	+27.62
悉尼全普通指數	1490.60	+18.90
倫敦金融時報指數	2001.40	+15.90
法蘭克福商業銀行指數	1942.30	+16.20
紐約道瓊斯指數	2994.06	+7.18

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
匯豐	25.30	25.35
怡和	33.50	33.65
國泰	8.50	8.45
和黃	14.90	14.85
置地	8.25	8.20
太古	17.90	17.80
九燈	19.70	19.60
港燈	11.40	11.35
長實	17.80	17.80
九倉	8.90	8.90

以上行情由新鴻基資料研究有限公司供稿

第二版

困難亦明顯加劇，國民生產連續下降（今年首季下跌百分之十二），物價高漲，民不聊生。經濟危機又引發本國民族和政治危機，形成惡性循環。

歐洲開發銀行總部設在倫敦，英國首相馬卓安在十五日的開幕儀式上說得清楚

機構代表出席，英首相、法總統之外，蘇聯總理帕夫洛夫及捷克總統、日本大藏相橋本等均到會，並選出歐洲開銀第一任總裁是法國的阿塔里（密特朗總統的前特別顧問）及副總裁五人和二十三名理事。「歐洲開銀」的資本額為一百億ECU

……的經濟衰退所累，已拿不出多少財力支援蘇聯等國。由此看來，「歐洲開銀」面對的任務確實艱巨，能否維持齊一步伐頗成問題。

施君玉

自然科學

「八五」期間，中國將大力促進科技發展，加強高技術和自然科學基礎研究，組織大規模科技攻關和成果應用與推廣。

中國將重點圍繞農業技術、資源勘探、能源技術、交通…

專題研究項目。

中國還將在自然科學的基礎研究方面重點選擇一些對開拓新興技術領域和其它技術領域有重大應用前景的課題，有利於發揮中國資源優勢的課題，對加強科學技術自身發展有重大意義的課題。

社會科學

「八五」計…

北京第三屆桃…

…中國…二十多個品種…在童…碧桃園中賞花。

武夷山下

在閩西作客，好客的主人總要備上一瓶呈琥珀色、濃郁醇香的閩西名酒——陳缸酒助餐，並頻頻勸酒：「不飲陳缸酒，枉到閩西來。」

名優保健酒

陳缸酒自一九六三年參加第一屆全國評酒會以來，先後共十一次獲得國家級和國際…

…市醫院對糖尿病患者進行飲陳缸酒治療，結果沒有一例因此而血糖上升病情加劇，相反有許多人的病情得到緩解。究竟是什麼原因，醫生正在研究中。

製作工藝獨特

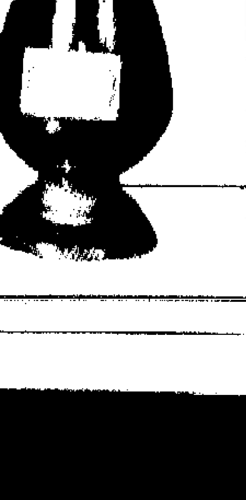
陳缸酒具有四大特點：不加糖，自然甜；不着色，自然成色；不調香，自然香；不加水，以酒做酒。龍岩陳缸酒廠廠長柳新民…

…百分之九十五以上的精選糯米原料和新羅第一泉水，以及三年陳釀期，不加水不着色不加糖不調香而自然成酒，所以也香味出自天然，男女老少皆宜。

假酒衝擊名酒

解放後，陳缸酒的製作已由小作坊發展為大工廠生產。改革開放後，產量連年遞增，至一九九〇年，年產已達三千噸，但仍然…

…well China Inc.
…爾中國公司
…閥、傳感器、光電元件
…減壓閥、水處理部件、
…溫度控制器及記錄儀、
…制器和空氣濟新機等。
…絡人：鄭錦泰
…630 傳真：5723132
…5 HNYWL HX
…國公司自控產品部
…道32號10樓
…電話：
…208 李果先生
…0147 任鳴明小姐



蘇總統訪日

←戈爾巴喬夫在日本國會發表演講後，與夫人聽取日參議院議長的講話。（新華社）

↑蘇聯總統戈爾巴喬夫星期三在日本國會就日蘇關係、世界形勢等問題發表演講。（新華社）

→蘇聯第一夫人賴莎・戈爾巴喬夫，星期三參觀東京一個漁市場時，捧着一條魚向一名工作人員查詢。（美聯社）

→戈爾巴喬夫星期三在東京和商界領袖一起進行午餐會。圖為他與日本經團聯會長平岩外四。（美聯社）

↑賴莎・戈爾巴喬夫星期三參觀世界最大的海鮮市場——東京築地海鮮市場，市場辦公室女職員獻花後，受到賴莎熱情擁抱。（美聯社）

←戈爾巴喬夫星期三早上在東京國賓館會見日本社會黨委員長土井多賀子。（美聯社）

台北街頭示威遊行

↑民進黨星期三在台北發動群衆示威，要求有更大民主。學生在市內一條街道上，與警察打起來。（美聯社）

←台北街頭遊行示威的群衆多達一萬人。（美聯社）

新聞畫頁

→台北大學生也示威，他們高呼口號。（美聯社）

不滿手術令她變「醜八怪」
美婦人殺整容醫生 留下遺書吞槍自盡
其丈夫斥責庸醫令其妻陷於痛苦

【美聯社華盛頓州貝爾維尤十七日電】警方說，一名女子對整容後的面孔不滿，開槍把替她整容的醫生打死，然後自殺。

警方星期二說，六十歲的貝里爾・查莉斯一直抱怨十一個月前由科恩醫生所做的手術所帶來的痛楚。

警方稱，查莉斯星期一約了在科恩醫生的私人診所見面，會面後她就離去了，但當職員下班回家後，她折回該診所向醫生連開數槍。

布格特警官說，查莉斯跟着回家，用同一支手槍自殺。

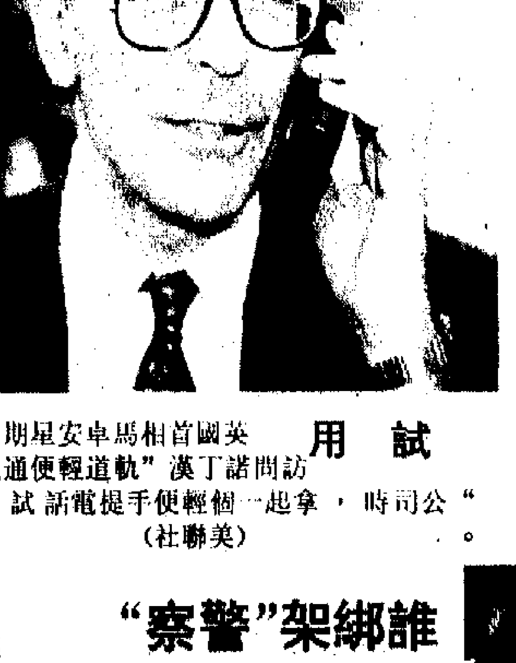
警方說，科恩和查莉斯都是被點三八口徑子彈所傷。警方在查莉斯家裡找到一支她上月所買的點三八口徑手槍。

布格特說，警方在查莉斯的房間裡找到一張寫有她對該醫生之死負責的字條。

他說：「我們仍在調查中，但顯然，有一些人知道她非常不滿。」

查莉斯的丈夫艾伯特說，他的妻子自手術後陷入了一片可怕的痛楚中。

他說：「我猜她是忍受不了。時間愈長，痛楚愈增，她的臉和頭都感到痛楚。該手術非常急速，不是她所應接受的。不是她所要求的。」



試用　英國首相馬卓安星期三訪問諾丁漢"輕便道軌"通訊公司時，拿起一個輕便手提電話試用。（美聯社）

加州人爭購六合彩
今期頭獎再破一億為美歷史最大筆
每小時投注額高達四百萬美元

【路透社舊金山十七日電】隨着可能是美國歷史上最大筆的彩金在星期三開獎的日期即將來臨，加州人正在以每小時近四百萬美元的速度爭相購買彩票。

這次六合彩累積獎金預料可破一九八九年賓夕法尼亞彩票獎金一億一千五百五十八萬美元的大關。

這種六合彩有五十三個數字，頭獎需填中六個字。

星期二傍晚，全州的工人們從辦公室和工廠湧出，以每小時二百七十萬美元的速度購買一美元一張的彩票。

售票時間將於星期三晚上七時四十五分終止，截止後十一分鐘就會開始攪珠。

加州自一九八五年十月起開始舉辦六合彩獎，至今已經使二千萬居民中的三百七十九人成為百萬富翁。

六合彩每周攪珠兩次，由於上星期六那次攪珠沒人中頭獎，因此這筆六千五百萬美元的獎金便累積到下期，即本星期三。

彩票女發言人西斯亞・穆爾說：「我們還沒有試過這麼高的獎金，也沒有試過這麼快的彩票出售速度。」

電視節目顯示彩金總部的電腦以閃電速度售票的情形。統計人士認為中獎的機會為兩千二百萬分之一。

正牌吊機

一架直升機十七日起飛時引擎即失靈，在紐約港緊急降落，無人受傷。該市警察協助將直升機掛上一架吊機的吊鈎上。（美聯社）

誰綁架"警察"
木頭警察坐在警車 阻嚇司機超速行車

【合衆國際社賓夕法尼亞州芒特萊巴嫩十七日電】警方正試圖確定是誰綁架了警員格雷戈里。他是一個假人，坐在泊於路旁的一輛警車內，以使駕車人士不敢超速行駛。

這個假人重十一磅，由木頭及塑料製成，沒有腳，頭帶警察帽，身穿警察襯衫和外套。他雙手緊握方向盤，看起來像在監視着來往的車輛。

匹茲堡郊區芒特萊巴嫩警長布朗說，「即使你知道他是假人格雷戈里，你還是要多看一眼才能斷定他不是真警察。」

有人於三月三十日向那輛警車投石問路，然後把格雷戈里偷走。

這個假人價值三百一十五美元，是猶他州格雷戈里公司的產品。全國約一千個警局以及軍隊和秘密特工均有使用類似的假人。

澳發現新藥物 有效對抗乳癌

【路透社悉尼十七日電】澳洲醫學研究者已發現一個對抗乳癌的可能秘訣，他們正在致力研究一種人造的維他命A衍生物。

悉尼的加文醫學研究院的科學家在周三說，該人造維他命A衍生物可阻礙乳癌細胞，可對引致癌細胞擴散的一種已知甾類化合物內分泌作出反應。若成功的話，看來將可阻止乳癌的發展

列車意外　蘇黎世一條隧道起火，造成星期二晚上一列火車上十五人受傷。乘客從該列車上疏散出來後獲供應氧氣。（美聯社）

大灰熊被捕　澳大利亞海關一群職員星期二抬着一頭美國大灰熊在悉尼橫過馬路。這頭熊跟許許多多被海關扣留的進口野生動物一樣，是屬於受保護動物。海關說，這是至今被充公的最大和最兇惡的動物。（美聯社）

澳洲毛髮專家提警告
食物中毒令女士脫髮
三十病人曾急速脫髮三個月才長新髮

【路透社悉尼十七日電】曾在亞洲地區旅遊參觀的澳洲女性如果曾食物中毒，她們除了會嘔吐外更會招致更大的危險。

國際毛髮學家協會澳洲分會說，一些人也會因此脫髮。

發言人塞林杰星期三說，悉尼的毛髮專家過去兩個月遇到了一批曾於去年底在亞洲因食物中毒而致脫髮的病人。

他說，急速脫髮是由任何對身體系統的打擊所致，而且頭髮需要三個月才會重新長出來。

他說，他在過去數月看到大約三十個患者，除一人外，其餘均為女性。

他不知道為什麼有這麼多女士受影響，但他懷疑由於男子禿頭得到社會接受，所以女士們對脫髮特別敏感。

在這些病例中，百分之二十五的病人要三個月時間頭髮才重新長出來。

亞洲城市面臨人口爆炸

由東京到加爾各答，亞洲的大城市全都面臨着人口爆炸的危機，為它們的市民帶來痛苦的影響。

乾涸河床是貧民區

在巴基斯坦卡拉奇市，貧民區甚至發展至乾涸的河床內，這在旱季乾涸的河床，在雨季卻會發大水，一九七七年就曾有三百五十人死於水災，但無立錐之地的窮人惟有以生命作賭注。

在東京，繁忙時間的火車車廂內，許多人被擠至凌空吊起，腳無法着地，直至下車。

在台北，汽車內都裝上了小型電視機，因為塞車時間往往很長，非如此打發會叫人發瘋。

亞洲人口密度冠全球

在《健力士世界紀錄大全》人口密度一項之下，亞洲城市和地區佔了大部分，獨佔鰲頭的是澳門，以每平方公里人口二萬八千三百四十三人成為世界上最擠迫的屬地。而香港的旺角也不弱，以每平方公里人口二十五萬二千零九十人躋身於紀錄大全。

為了在石屎森林中再創造大自然氣息，東京市民在停車場車道上練習哥爾夫球。

連死後也難逃擠迫之苦，東京市已再找不到新的地方可供作墓地之用，惟有建造一些骨灰龕的摩天大樓，甚至向地下發展出多層地底陵墓，恐怕有一天會直通到十八層地獄去了。

留在家中避人潮

在東京的一位市民說：「怎樣才可避開到處湧現的人潮？最佳的方法是留在家中。」

不過，由於城市中就業機會較高，較容易討生活，所以仍不斷吸引農村的人湧進來，令人口爆炸情況更加嚴重，確是個不易解決的問題。　曉如

美黑人患癌率高 乃經濟因素造成
政府研究指與人種無關

【合衆國際社華盛頓十六日電】政府研究人員星期二報告說，黑人顯然更容易患上癌症，這是因為他們一般都比較貧困，所受的教育有限，以及較少居住在富裕地區，而不是因為他們的人種。

研究人員說，一項新的研究發現，黑人總體的患癌率較高，是由社會經濟因素引起的，這說明要減低這種日益增長的危險趨向，必須解決與貧窮有關的社會和文化問題。

在國家癌症學會從事這項研究的克勞迪娅・巴奎特和她的同事們寫道：「這些發現顯示，處於低社會經濟水平的黑人分配不均，是黑人中患癌率高的重要原因。」

目前仍不清楚到底社會經濟因素對健康的影響程度有多高。但是這些研究人員說，健康狀況也許反映了這樣一些因素：較窮困的人得到的醫療保健較少，健康的生活方式也比較少，例如抽煙和吃得不那麼好。

紐約哈林醫療中心的哈羅德・弗里曼醫生在一篇與該研究文章同期刊出的社論中說，這些發現已得到若干早期研究的證實。研究文章及社論均刊於國家癌症學會的會刊上。

小資料

自然科學與社會科學
——「八五」計劃綱要介紹

自然科學

「八五」期間，中國將大力促進科技發展，加強高技術和自然科學基礎研究，組織大規模科技攻關和成果應用與推廣。

中國將重點圍繞農業技術、資源勘探、能源技術、交通技術、大型成套設備研製、原材料技術、微電子和新興技術等方面開展重點課題研究。

同時，國家安排重點工業性試驗項目一百項，企業技術開發項目八十八項，新技術推廣項目一百二十項，並繼續實施「星火計劃」，加快重點軍工技術向民用轉移。

在「八五」期間，中國在生物技術、信息技術、自動化技術、新能源技術、新材料技術、航天航空技術等領域，將安排一批專題研究項目。

中國還將在自然科學的基礎研究方面重點選擇一些對開拓新興技術領域和其它技術領域有重大應用前景的課題，有利於發揮中國資源優勢的課題，對加強科學技術自身發展有重大意義的課題。

社會科學

「八五」計劃綱要提出，今後五年，中國的哲學、社會科學界將重點加強對建設有中國特色的社會主義重大理論問題和實際問題的研究。特別要加強對九十年代中國經濟和社會發展以及改革開放中重大問題的研究，為社會主義物質文明和精神文明建設服務。同時，加強新興和邊緣學科建設，完善社會科學和軍事科學體系。

☆新華

特稿

北京全面改造老城區
拆除舊危房　建住宅小區
住新房要掏錢是舊房改造的原則之一

北京破舊的民房已到了壽終正寢的時候了。市府已痛下決心，投入巨資，做出了「拆破舊危房，建住宅小區」的決定。目前，八個城區和近郊區的舊房改造工程已經展開，共計有三十七片地區，共需拆舊房一百六十萬平方米，約佔全市危舊房屋總面積的五分之一。

北京是一座歷史文化名城。四十年代末期，北京城和平解放，古建築完好無缺。豪華富麗的皇宮、廟宇、王府、官邸、園囿俱存。但平民百姓居住的房屋，大多是明清兩代留下來的以四合院、大雜院為主的低矮瓦房。由於年久失修，已經顯得破舊不堪了。

百萬人住破舊房

四十多年來，北京的人口劇增，但城區內平房依舊，只是人們在院內不斷加蓋能棲身、能做飯的簡易房，把佈局端正的四合院分割成無數小院，籬笆牆樹起，大搞院內割劃。因此，這些低矮舊房環境差，使用不便，無上下水、無廁所、無廚房。改造這些舊房，成了北京市政府的重要工作之一。這是一件大收人心的好事情。五十年代，政府改變北京天壇外一帶「龍鬚溝」的破舊面貌，人們至今念念不忘。

現在，由北京市房管局管理的破舊平房尚有七十多萬間，一千多萬平方米。這意味着，北京仍然有近百萬居民居住在破舊房屋之中。

四十年建六座舊京城

四十多年來北京新建了八千多萬平方米住宅，相當於新建了六座舊北京城。規模在十萬平方米以上的高層住家小區有五、六十個。尤其是改革開放以來，每年建成五百萬平方米。北京人住宅面積已提高到七點五平方米，略高於全國平均七平方米的水平。

現在，登高遠望，北京城四周已被高樓大廈所包圍，座座高樓組成了一個圓形長城，護衛着北京城，而城市的中心，則是一片低矮破舊的平房，這亦是市政府下決心改造的工程。

北京市提出了舊房改造四原則：必須保護古都風貌；必須與商品房經營相結合；必須與住房制度改革相結合；必須與城外新區開發建設相結合。

在此之前，北京在西城區小後倉胡同、東城區菊兒胡同進行了舊城改造試點。推倒舊房，蓋起符合古都風貌的、具有民族特色的新居，大大改善了當地居民的居住條件。用老北京住戶的話說是：「一步登天」了。

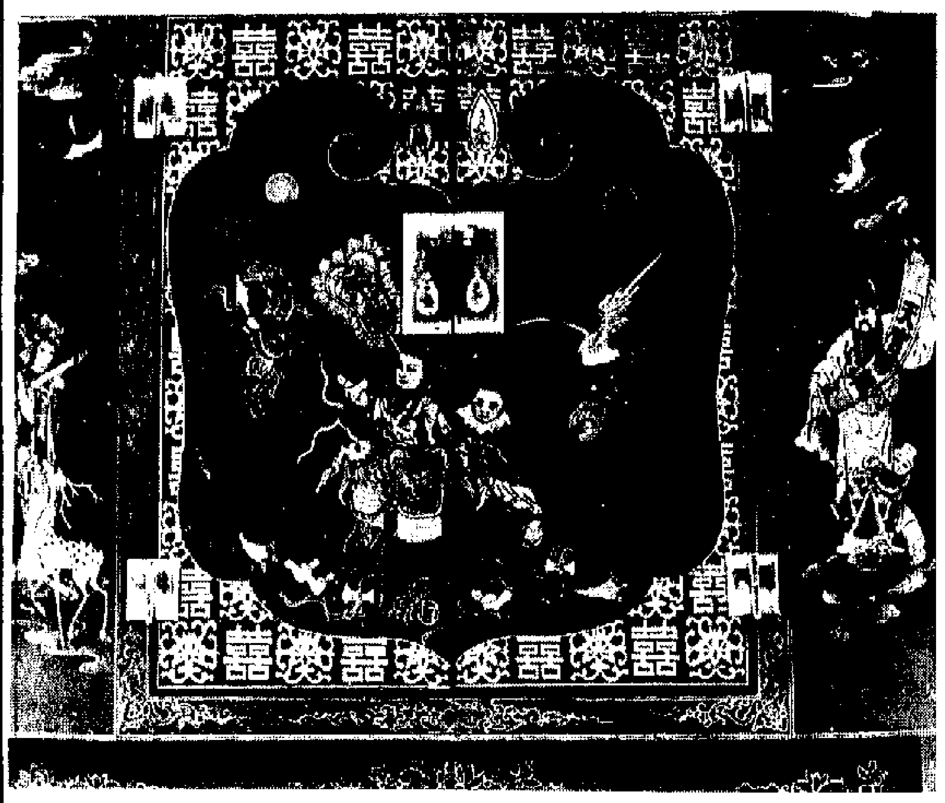
住房制度改革迫在眉睫

但是，住新房不能白住，要掏錢了，這是舊房改造的原則之一。居民買房可享受優惠，一居室一萬二千元，四十五平方米左右；二居室僅價一萬八千元，三居室為二萬二千元。分期付款五至十年。老百姓都樂於掏點錢住好房。

買不起房的，可交少量住房租賃保證金，一居室一千二百元，二居室一千七百元，三居室二千元。一次交納，由房管部門存入銀行，每月利息抵住房租金。居民多選擇此種方法。

固然，舊房改造是一項利國利民的大事，但真正實行起來，困難重重。這些地區多在舊城根，人口密度大，拆遷屢屢受阻，有的居民大敲竹槓。更大的問題是資金困難，每月房租收取少得可憐的一點，都不夠建修破舊房了，更何況蓋新房了。因此，住房制度改革迫在眉睫。北京改革的方法是：改變過去單一靠國家投資建住宅的方法，讓國家掏點、地方掏點、企業掏點、個人掏點，幾個「點」湊在一起，就是一筆較為可觀的建房基金了。

☆中通



北京第三屆桃花節開幕　北京第三屆桃花節於四月十五日在北京市植物園開幕。佔地四十畝的碧桃園中，二十多個品種的桃花已相繼開放。這是北京四上府小學的學前兒童在碧桃園中賞花。（新華社）

港知名人士愛心獻兒童　在穗受表彰
集資二千餘萬建穗兒童中心

十六日下午，來自廣州市和深圳、珠海、中山等地的社會各界熱心人士以及港澳知名人士曾憲梓及夫人黃麗群伉儷、譚煥容女士、陳偉南先生、澳門婦聯會代表、香港婦聯家庭及兒童服務中心代表等六百多人歡聚在白雲賓館白雲樓，以慶祝廣州市兒童少年工作協調委員會、廣州市兒童福利會、廣州市家庭教育研究促進會成立十周年，廣州市副市長劉念祖到會講話。

據介紹：十年來，廣州市兒童少年工作在社會各界人士的熱心支持下取得了可喜發展。先後建成了廣州市兒童活動中心、廣州市兒童福利會幼兒園和開辦廣州市兒童保健中心等。其中廣州市兒童活動中心籌集基金二千四百多萬元建成，該中心實用面積一萬多平方米，具有初步現代設施、多功能、綜合性的中心，並設有科技室、藝術館和三十多項兒童活動項目。

會上表彰了關山月、李丹紅和港澳地區馬萬祺及夫人羅柏心、陶開裕及夫人譚煥容、霍英東先生等一百三十「愛心獻兒童」的社會熱心人士。☆穗訊

山西推光漆器　歷史悠久的山西代縣推光漆器，遠在明初就遍及各地。近年來，他們不僅繼承和發揚了傳統技藝而且不斷創新，以其設計新穎，結實耐用而聞名。目前生產的產品種類有立櫃、平櫃、床頭櫃、沙發床等。左圖：山西代縣木器廠女工在出口木器上精心繪製各種花紋圖案。上圖：漆器櫃上繪製的「麒麟送子圖」。（精藝淇。（中新社）

福建高僧提潤法師將赴菲講學和行醫
曾三次應邀赴泰國香港出診

有「治癌高僧」稱譽的福建省佛教協會副會長、福建省佛教中草藥醫院籌委會主任兼腫瘤科主任、福州開元寺住持提潤法師，應菲律賓普陀寺董事長蔡金鐘先生之邀，將於本月底赴菲律賓講學和行醫。

提潤法師今年六十九歲，福州東門人。他自幼出家，精研佛學和醫學，才學出眾。行醫五十年來，雙腳踏遍八閩青山，識得草藥千餘種，能治外科和內科多種病痛。近十餘年來，他專攻癌症，屢奏奇效，受到海內外民眾的敬仰。去年他曾三次分別應邀赴泰國、香港出診，為泰國和香港癌症患者傳播福音，轟動泰國和香港醫壇。

提潤法師說，近幾年來，到福州開元寺求醫的菲國民眾絡繹不絕，這次到菲國去，在講學之餘，他將施展自己的醫術，用中草藥為更多患者解除痛苦。☆中新

北京將辦古籍書市
下旬在京文化街琉璃廠展八天
展銷的古舊書報等達三萬種

由中國書店主辦的古籍書市將於四月二十一日在北京著名文化街琉璃廠舉行。展期八天。

中國書店是中國最大的古舊書店。這次準備展銷的古舊書、中外文成套雜誌、報紙、新印古籍、中文文史哲工具書、不同檔次的古今字畫、碑帖、拓片、筆墨紙硯、印章、工藝美術製品等達三萬多種。

據介紹，書市期間將展出中國書店現藏部份珍善本古籍一百五十餘種，包括歷時千年以上，完整無損，字體樸拙秀麗的手抄本唐人寫經，宋本、元、明、清歷代刻本，木、泥、銅活字本，古代彩色套印本。從這些古籍中，讀者不僅能直觀感受中國圖書出版印刷的演變過程，欣賞到罕見的文物，還能領略到中國古籍蝴蝶裝、龜背裝等裝訂形式的風采。

一些大部頭、高品位的圖書，如《古今圖書集成》、《古今叢書集成》、《永樂大典》、《四部備要》、《清實錄》、《異史》、《營造法式》等均在此次書市上與讀者見面。☆中新

青海慶祝回族開齋節　十五日是回族同胞一年一度開齋節，上午，數萬名回族及信仰伊斯蘭教的其它民族的穆斯林同胞在青海省西寧市東關清真大寺用傳統的方式慶祝這一節日。（新華社）

武夷山下

陳缸美酒醉遊人
——閩西龍岩陳缸酒廠參觀記

本報記者　楊小洋

在閩西作客，好客的主人總要備上一瓶呈琥珀色、濃郁醇香的閩西名酒——陳缸酒助餐，並頻頻勸酒，「不飲陳缸酒，枉到閩西來」。

名優保健酒

陳缸酒自一九六三年參加第二屆全國評酒會以來，先後共十一次獲得國家級和國際級金獎，被定為中國十八大名酒之一和中華十大名優保健酒，並榮膺中國甜黃酒之冠。

陳缸酒的特色，還在乎它的滋補保健作用。由於陳缸酒的酒基（祖傳藥曲）含有冬蟲夏草、沉香等三十多種名貴中藥材，加上以特殊製酒工藝釀製，酒內含有十八種人體所需氨基酸，如精氨酸、蘇氨酸、色氨酸等等，因而具有滋陰養血，補中益氣，防癌，抗衰老，延年益壽之功效。

記者在龍岩陳缸酒廠參觀，工廠工人津津樂道的是陳缸酒的防癌作用和治療糖尿病的特殊療效。據介紹，在閩西至今尚未發現一例常飲陳缸酒而患癌症的人。據說，龍岩市醫院對糖尿病患者進行飲陳缸酒治療，結果沒有一例因此而血糖上升病情加劇，相反有許多人的病情得到緩解。究竟是什麼原因，醫生正在研究中。

製作工藝獨特

陳缸酒具有四大特點：不加糖，自然甜；不着色，自然成色；不調香，自然香；不加水，以酒做酒。龍岩陳缸酒廠廠長柳新民說：「這就是陳缸酒製作工藝的關鍵。」

史載，一百八十年前清嘉慶年間，閩西一位名釀酒大師五老官定居龍岩以釀酒為生，他利用龍岩特有的新羅第一泉礦泉水，採用「三沉三浮」的獨特工藝製酒，並將酒陳釀三年，終於製成了名聞遐邇的陳缸酒。據柳新民介紹，陳缸酒製作工藝獨特，酒藥（酒曲）也是獨一無二的秘方，加上純度高達百分之九十五以上的精選糯米原料和新羅第一泉水，以及三年陳釀期，不加水不着色不加糖不調香而自然成酒，所以也香味出自天然，男女老少皆宜。

假酒衝擊名酒

解放後，陳缸酒的製作已由小作坊發展為大工廠生產。改革開放後，產量連年遞增，至一九九〇年，年產已達三千噸，但仍然供不應求，在國內外黃酒生產不景氣之際，仍比一九八九年增長百分之四十二。今年，酒廠又新建了生產車間，年產陳缸酒可達五千噸。

談到當前名酒市場的銷售情況時，柳新民廠長直言不諱地道出了心中的憂慮：「目前我最擔心的是假酒的衝擊。特別是名酒，只要一好銷，就有假酒充斥市場，不僅量大，而且真假難分，酒廠有口難言，顧客的損失和危害更無法訴說。」他認為，政府至今對假酒劣酒問題缺乏有力措施，處在無能為力的境遇，他呼籲社會各界重視這一問題，並希望政府盡快採取措施解決，杜絕假劣酒橫行一世。☆

文化簡訊

大百科全書《新聞．出版》卷面世

由七百專家編撰的《中國大百科全書．新聞．出版》卷，歷經七載春秋，於近日面世。

《新聞．出版》卷精心篩選出的一千六百二十個條目，共一百二十萬字釋文。其時空範圍，上自公元前三千五百年，下迄二十世紀九十年代；地域包括全世界。收有彩圖一百六十一幅，隨文插圖四百五十餘幅。☆中新

《格薩爾王集成》發行

由青海省社科院文學所編撰出版的《格薩爾學集成》十七日發行。這部文獻是國內外至今唯一的一套完整的《格薩爾》研究文獻資料。

《格薩爾王傳》是中國藏族和蒙古族人民集體創作的一部偉大的英雄史詩，也是世界上最長的一部英雄史詩，被譽為東方的《伊里亞特》。☆新華

黃埔江畔

滬外灘的"老年舞場"

雄凌

早在一九八五年，一位叫顧魯光的離休老幹部，組織起幾位老太太，在外灘跳起了老年的上高。經過六年多的風風雨雨，如今這裡已成為固定的老年舞蹈場所。

不知哪位巧妙的設計者，最近在外灘豎起一個美麗的大花籃，引得行人駐足觀望，彷彿要同花籃媲美。每天早晨，在太陽升起的時候，一群衣着漂亮，風度瀟灑的老年人，圍着花籃翩翩起舞，其跳舞的歷史，遠在花籃之前。

空地上的舞場

說是舞場，實際上是個圓形大平台，正對着南京路口。場上三四十位老人，個個跳得興致勃勃，邊上的衣服堆成一座小山。趁着間歇，筆者同那位領舞的老太太聊了起來。她叫林鳳英，參加過全市老年的士高比賽，在這裡義務教跳舞好幾年了。見她精神煥發的樣子，我問她有多大年紀，她說六十四歲了。至今還在一家經營部做會計工作。老林熱情地把其他老年朋友介紹給我。

老人自得其樂

在這裡跳舞的，大多是離退休老人。曾經有心理學家作過統計，上海約有百分之三十的老年人不能適應退休後的生活，他們心情抑鬱，常有一種失落感。一位叫郭廣蘭的退休工人告訴筆者，退休後她一直萎靡不振，做家務感到累，閒著又覺得無聊，飯吃不下，覺睡不着，「比死還難受！」。跳舞一個月，心情頓然開朗，吃得下，睡得著，高興時邊做家務，嘴裡還哼哼曲子，日子過得又愉快又充實。另一位患嚴重憂鬱症的老人，整天自言自語，有時連大小便都不知道，跳舞四個月，精神完全恢復了正常。老人們場上是舞伴，場下是朋友，他們經常自發地組織在一起，交談、遊玩，有人還走進了的士高舞廳。

延年又益壽

筆者在採訪中發現，不少老年人跳舞前患有各種慢性疾病，跳舞後均有好轉，乃至康復。老包和老許，是一對年近七旬的退休伉儷，都患有嚴重的心臟病，藥物如同飲食成為生活必需品。跳舞一年多，老倆口甩掉了藥瓶子，連走路都覺得有勁。一位患髖關節結核多年的老病人，以前只能走幾步路，跳舞後竟然能一口氣跑上七層高樓。怪不得來這裡跳舞的人越來越多，不光是離退休老人，還有在職職工，甚至還有年輕人。

跳舞不僅給老年人自己帶來了好處，也給外灘增添了色彩。圍觀者大多是外地遊客，其中膽大的，忍不住上場亮相。有一次，一位外國老人上來跳舞，可沒人和他跳，老包便把他介紹給自己的妻子老許，外國老人開心地笑了。老人們很注意自己的形象，要是有人跳舞出軌，很快會得到制止。（摘自《解放日報》）

訪專

轉世靈童的新生活
——訪西藏六世熱振活佛丹增晉美

中新社記者　曾利明

整齊的烏髮，新潮的變色鏡，挺括的西裝，黑亮的皮靴——看著這位身材魁梧、臉膛黝黑的漢子，很難相信他是有著眾多信徒崇拜的轉世活佛。

「我叫丹增晉美，是六世熱振活佛……」對著攝像鏡頭和麥克風，他從容不迫侃侃而談，用流利漢語向記者講述自己從轉世靈童到西藏自治區佛協副會長所走過的曲折歷程。

他的前世熱振五世活佛被喇嘛教格魯派尊為四大呼圖克圖之首，四十年代末任西藏攝政王，因與貴族中親英派政見不合被害而死。一九五零年，生在拉薩時滿三歲的丹增晉美被確認為五世熱振的轉世靈童。

少年活佛學習班

一九六三年，西藏自治區政府根據毛澤東的指示，開辦一期少年活佛學習班，把西藏各大教派的十一位小活佛請到拉薩大昭寺北側的下密院集中培養。丹增晉美因性格開朗、學業優良而被選為少年活佛班的班長。

回憶起那段生活，他感觸良多：「從三歲到十四歲，我都是在寺院裡度過的，好像鳥兒關在籠裡，每天要念十至十二小時的經文，看到寺廟外小朋友玩耍，我多麼羨慕啊！來到少年活佛班就像來到一個新世界，我過上了一種新生活。」

周恩來的鼓勵

他多次到全國各地參觀，多次進北京受到毛澤東、劉少奇等領導人的接見。在與解放軍和漢族幹部的交往中，他感受到這些人的善良與真誠，並和他們成了朋友。讓他終生難忘的是周恩來總理曾握着他的手說的那句話：「你很年輕，很有前途啊！」這句話成了他熬過十年浩劫的精神支柱。「文革」之初，十八歲的熱振活佛被打成「反革命」，八年後他的冤案才得到平反。經受一番風雨，他樂觀開朗的性格和熱誠服務眾生的心沒有變，他常向信徒們宣揚愛國獻身的事跡引為自豪：「五世熱振是忠誠的愛國者，作為他的轉世，我要遵循他的遺願，為維護祖國統一、建設繁榮幸福的新西藏奉獻自己的力量。」

堅守自己的信仰

除了佛協副會長這頭銜，他還是西藏自治區政協委員和全國佛協的常務理事。他對西藏宗教工作的評價是：正在進一步轉入正常化。目前全藏已有寺廟、經堂一千四百餘座，僧尼三萬四千餘人，完全可滿足信教群眾進行正常佛事活動的需要。他說，「在西藏，宗教不再是統治階級壓迫人民的工具，而是合法的意識形態。廣大僧尼在擁護黨的領導、走社會主義道路的同時，堅守自己的信仰，為弘揚佛法而努力。」他堅信西藏的佛教一定會興旺發達。

熱振活佛公務繁忙：處理安排佛協的日常工作，接待海內外的賓客，了解反映僧俗的意見要求，檢查宗教政策的落實，主持佛事活動講經說法。當然，有空他也去街頭的甜茶館與朋友聊天喝茶，偶爾也光顧一下「卡拉OK」聽聽歌曲。☆

焊接式管路配件
WELDING FITTINGS

產品標準
ANSI B16.9　ANSI B16.28
JIS B2304　JIS B2311
JIS B2312　DIN2605
HGJ514-87　粵Q/HG215-88

產品種類
45°　90°　180°
彎頭規格
Std　Sch40　Sch80
彎曲半徑：R=1.5D
彎頭口徑：1"－12"

歡迎廣大用戶洽談訂貨、投資與合作。並承接來料、來樣加工等業務。歡迎經銷、代理。

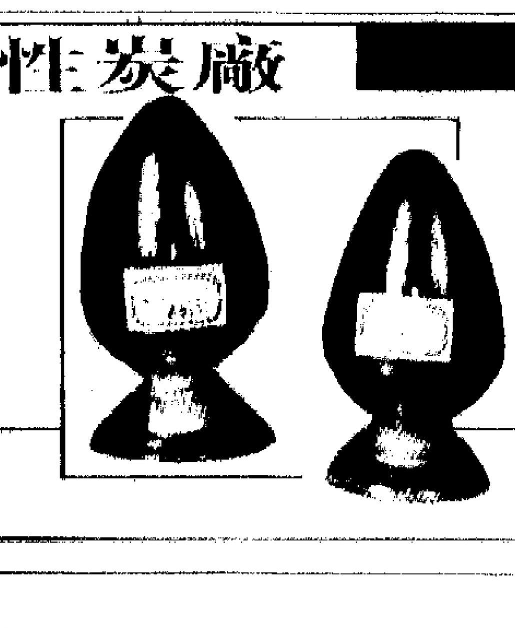
廣東省石龍石油化工機械廠
廠址：廣東省東莞市石龍鎮火車站西
電話：612731 612721　電掛：9863
圖文傳真：(07620)612731　廠長：麥文
Guangdong Shilong Petro Chemical Machinery Plant
Add: Railway station, W Shilong Town, Dong guan, Guangdong.
Tel:612731 612721 Cable:9863
Fax:(07620)612731 Factory director: Mai Wen

中國法律諮詢服務
☆國內資深的法律專家主理。
☆幫助瞭解中國法律及其實施。
☆協助在中國涉訟者爭取公平，合理的法律保護。
☆協助在中國投資貿易獲得合法權利和利益。
☆服務範圍遍及全國各行業。
☆來函諮詢電話口覆可得免費指導服務。
歡迎委托，查詢
中國法律國際諮詢中心有限公司
電話：576－3113　傳真機：895－4993
地址：香港銅鑼灣軒尼詩道488號軒尼詩大廈9字樓C座

City English Free Talk
英語學會　招生
（全港唯一教署註册）
MIL
移民英語　日文　法文
TOEFL保證580分　時間任揀

Honeywell China Inc.
霍尼韋爾中國公司
各種機電開關、傳感器、光電元件、電磁閥、減壓閥、水處理部件、燃燒裝置、溫度控制器及記錄儀、相對濕度控制器和空氣清新機等。
香港總部聯絡人：鄺錦豪
電話：8325630　傳真：5723132
電傳：67995 HNYWL HX
霍尼韋爾中國公司自控產品部
香港灣仔愛群道32號10樓
國內辦事處電話：
北京：5052208　李果先生
上海：4330147　任曉明小姐

廣州市南方活性炭廠
廣東廣州花縣南方活性炭廠，是以優質煤炭為主要原料，選用先進工藝技術生產出高、中、低檔的活性炭，除銷售本省外，還遠銷美、法等國家。
產品規格有：LJ－60，LJ－50，LJ－40，LJ－30，LJ－15破碎狀等的綠劍（LJ）系列顆粒活性炭產品。
主要用途：飲用水淨化，污水處理，有機溶劑回收，脫色、除味、脫硫、脫氧、空氣淨化、水果、蔬菜保鮮等領域。
本廠可根據用戶所需的產品指標進行生產，質量保證為用戶滿意。對使用已失效的活性炭，本廠承接再生。歡迎用戶來函或來人洽談。



廠址：廣州花縣花東天和，電掛：3172，電話649272
駐穗辦事處：廣州大南路166號，電話：332263
聯繫人：葉其強

船民人數又創"新高"
不"反對遣返"不提了

曉言

據港府新聞處資料，今年首季三個月內，抵港的越南船民共有一五一一名，為去年同期的兩倍多，再次接近八九年越南船民高峰期人數。而且四月份頭三天抵港船民人數達一六二名，幾乎等於去年同期整個四月份的抵港船民數。

另一方面，今年接受自願遣返回越的船民人數則大幅下降：一月份為四三〇人，二月份為一五一人，而三月份，竟首次出現無船民接受自願遣返的現象。港府也再不見去年曾一度放出的樂觀空氣，即宣稱計劃每月遣返一千人，雖然去年每月實際參加自願遣返計劃的船民也只達四五〇餘人，還未到一千人的指標。至於所謂的「不反對遣返」計劃，由於實行三個月只在去年十二月送走二三人，因此官方不得不宣布取消，而當時該計劃卻被港府稱為解決船民問題的「重要成果」。

這樣，來港離港船民數相抵，至今年三月底，滯港船民（不包括難民）人數共有四四三六〇人，而九〇年底人數為四三八七五人，八九年底人數為四三七〇二人，呈逐步上升趨勢，而不是像某些報道所說的那樣，滯港船民人數出現了下降趨勢（應該說，下降的只是滯港難民人數，而非船民）。

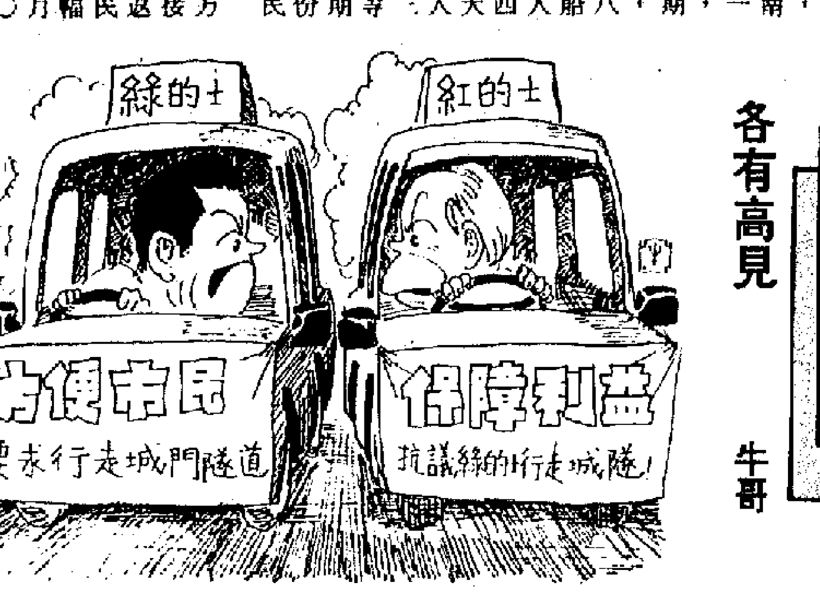
而且，今年頭滯港船民的打鬥騷擾事件並未停止，僅舉近兩個月來較大事件為例：二月二十八日，白石營越民三度毆鬥騷亂，管治部門為此施放了四十七枚催淚彈並搜營捕人。事件中捉了二十二人，搜出二七〇餘件自製武器。兩天後，該營船民又再度鬧事，經施放了七、八十枚催淚彈才平息了事態。三月三十一日，事態重演，又經放彈搜營隔離查詢才算完事。事件中又搜出一二七件武器，隔離查詢了四十人。四月二日，白石營又有六百船民遊行示威反對港府甄別政策。

以上事實說明，本港船民問題的形勢決不容樂觀，也說明港府所實行的自願遣返等政策並未取得明顯成效。而且，港府的甄別船民政策再次受到挑戰。之所以造成這種局面，除越南自身的政治經濟形勢這一根本決定因素外，與港英政府在船民政策上優柔寡斷，動搖不定也是有直接的關連的。一個時期來，對船民要求對其「難民身份」進行審議的申訴，香港法庭的裁決均有利於船民，這也導致了問題的複雜性。

去年十一月，英國外次祈福禮曾在英國上議院稱，滯港船民可望於九二年底前遣回越南，其後港府官員雖說難以如期將船民悉數遣回，但也預料在一兩年內滯港船民會大幅下降。但近來英港當局再也無人提起這類那年那月解決船民問題的話題。最近英外相韓達德訪問本港也絕口不提當然遣返之事，只說到會向國際社會做工作，希望同意將滯港船民遣返回國。雖然人們已習慣於聽英港政府這類不着邊際出爾反爾的言論，但人們還是希望英港政府能最終一改以往無所作為或事倍功半的做法，拿出實際行動來解決這個困擾本港十幾年、已花費了港人二十六億港元、而且現在每年都要再加十億餘元安置費用的越南船民問題。

此時此地

各有高見



牛哥

逢會必打　貽笑天下
「國民打會」、「力法院」……

望凱

四月九日，台灣「國民大會」第二次臨時會舉行預備會議時，因「修改議事錄」的爭執而發生多起代表扭打事件；同一天，台灣「立法院」也因「總預算審查程序修正案」引起四十多位「立法委員」的相互追逐毆打，會場喧嚷擾攘，與市井匹夫揎拳搏鬥無異，成為近年來最大規模的「肢體衝突」。「國民大會」、「立法院」與「監察院」一向被台灣當局標榜為所謂「國會」；然而，近年來，就是在這「國會」裡，「代表」們卻演出了連場政治鬧劇，朝野兩黨「立委」與「代表」幾乎是逢會必鬧，議事必打，難怪當地輿論用「古羅馬鬥獸場」、「西班牙鬥牛場」的字眼來形容這個所謂「民主殿堂」。

對於這種現象，台灣民眾早有微言，認為「國會」的嚴重衝突，不但阻礙了正常的議事效率，而且也使台灣的民主化發展蒙羞。台灣的一項民意調查顯示，有七成以上民眾不滿意「國會」代表的惡形惡狀行為，長此下去，將日益加深社會大眾厭棄民主自由的混亂不安。

本來，民主政治是講求妥協的政治。但在台灣卻變成「愛拚才會贏」的政治。台灣有報紙將「國民大會」改稱為「國民打會」，「立法院」改稱為「力法院」，這實在是對台當局標榜的「民主政治」與「台灣經驗」的莫大諷刺！

什麼是「台灣經驗」，可能很不容易說清楚；但是「台灣奇蹟」的特徵卻是非常明顯，表現在：一是議員講民主，卻在「國會」裡大打群架；二是少數不服從多數，多數不尊重少數；三是議員談「憲政改革」，卻在反「憲政體制」；四是執政黨議員在議會中各行其道，反對黨議員獨斷獨行。凡此種種，都足以說明所謂「台灣經驗」只不過是民主政治的怪胎！

正由於此，不久之前美國，甚至日本等些傳媒，已將台灣「國會」議事衝突的現象列為年度「世界奇觀」。台灣「國會」的精彩戲碼，已一再成為國際間的笑柄，鑑於事態嚴重，台灣輿論要求當局必須正視「國會」打群架的現象，呼籲「國代」千萬別把民心打死！

為何無皇宮？

陳明

「皇后大道東上，為何無皇宮？」某歌裡面有這樣一問。

可以有兩個「解決問題」的辦法。第一法是：否定這個問題，這是多數香港人喜歡用的辦法。其解是：那是「無厘頭」的一問。君不見香港有許多××皇宮（酒樓、畫舫）嗎？怎好說沒有皇宮？再不然，你為什麼不問公主道、太子道上為何無皇宮呢？

另一解是正解：皇宮是皇帝府也，是皇帝、皇后、王子、公主、王孫、太上王或王太后居住和「工作」的地方。香港沒有這類人，所以香港就沒有皇宮。然則香港為什麼沒有這類人呢，由於香港受英國統治，其皇帝及其家臣（首相）是不會到這塊土地上居留的，因為這太不尊貴而且在野蠻的帝國主義時代——十分危險！因此宗主國必定是派總督來管，這總督再組織行政局和立法局來協助管治，換言之，有總督府的地方就不會有皇宮！

或曰：這其實不是問題的問題。有人覺得聽起來順耳，這就夠了，有沒有意思不計也。另有一些人聽了，能發出會心微笑，也就夠了。會心者何？因為皇后大道東上有一座建築物，住着類似「太上皇」的人。太上皇不是應該住皇宮嗎？然而實在沒有，故有此一問。

這些人的微笑是建築在別一些人的不痛快之上。香港有一層的統治者，原來只是捧着「英皇制誥」聽命於首相府的，現在呢要參照基本法本子辦事，錢不是想化就能化了，舉凡跨越九七的大計都要得到中國的支持才能行事了，當然心裡就不是那麼痛快。主子底下一層的人又往往更加憤憤，「為何無皇宮」便是表達了他們無奈的抗議。

港是港非

加緊禁制軟性毒品

王一士

前些時有一則不大受到注意的小新聞，一對年紀不太大的男女，在餐室進食，中間一同進了洗手間，久久不出，而門扇反鎖，破門一看，兩人都昏倒了。現場有針筒，相信他們是「道友」和「道姑」，癮發時非緊急注射不可，又可能因毒品過量而昏迷，事後自然是報警送院救治，有沒有生命之憂，不知道，報章對這種小事自也不會跟進。不過，這兩個男女毒癖之深到了如此地步，倘若不能徹底戒除的話，生與死何以異？說得嚴重一點，也許是死了猶愈於生，對社會和對他們自己都有好處。事實上繼續下去，他們走向的也只能夠是鬼門關。

問題是在我們這個社會中很難說有多少這樣的「癮君子」，或曰數以萬計或十萬計，看來沒有誰弄得清。當然「道行」深淺，有所不同，起初或者是興奮劑、麻醉劑、鎮靜劑一類所謂精神科藥物，即軟性毒品，然後是吸食而至注射，這是一個發展過程。要戒除還是可以的，但這些服食軟性毒品的活動主要是在成群的青少年間進行，相當一部分人想擺脫便不那麼容易，而淪於萬劫不復的地步，或遲或早，毀滅了一生。

宣傳、教育是重要的，有關方面做得不少了。但另一方面，確實是在於有效地禁制各種毒品及阻止它們的擴散。海關和警隊在機場以及市區緝獲海洛英、大麻等，做了不少有益的工作，可是軟性毒品據說還是很容易買到，藥房和有些醫生，如果是缺德的，都可以供應。日前有兩家藥房被藥劑業及毒藥管理局首次引用藥劑規例，拒絕續牌，理由是他們沒有把受管制藥物包括精神科藥物鎖好，又有大批這類藥物沒有依法加以記錄。他們為什麼這樣做？如果不是正當做生意而是流毒社會，應該承受其後果，遺憾的是對於濫售禁制藥物以圖暴利的店和人，還檢控得不夠。但望當局加緊進行，當能造福無量。

儒林新語

世界還是很不安寧

三月廿五日，李鵬總理在七屆全國人大四次會議上提出的《關於國民經濟和社會發展十年規劃和第八個五年計劃綱要的報告》，第六部份是對於國際形勢和中國的外交工作，做出十分詳盡而又深刻的分析議論。

它的問題是很清楚的：在「後冷戰時代」，國際的新政治格局和新經濟格局是要根據些什麼原則去建立起來的？一些大國（強國）的地位和作用是什麼樣的？中國所應該扮演，也可以扮演的又是什麼樣的角色呢？

顯然地，這個時候（一九九一年春）談論這樣的問題，無可避免地，是要受去年八月初伊拉克侵吞科威特事件，以及隨後以美、英為首的西方國家在「替天行道」旗幟下的軍事行動這樣的事件所影響的。——幾年後，人們回過頭來看問題，也許會再次肯定，這次的波斯灣戰爭，確是對於新的世界格局有重大的塑造性作用；也許會認為，它是戲劇性的作用大於實質性的作用。

先不管這些，現在倒回來再看李鵬的《報告》，他先是這麼說：

「一年來，美蘇關係緩和，軍事對抗減弱，世界出現了多極化趨勢，一些區域衝突緩解或出現了政治解決的前景。這些變化值得歡迎。但是嚴峻的事實表明，我們這個世界並不安寧，世界人民所希望的和平與發展仍然面臨嚴峻的挑戰，霸權主義和強權政治在繼續得到發展；一些原來被掩蓋着的政治、經濟和民族矛盾突出起來，力量對比的失衡又引發了新的矛盾；南北貧富差距進一步擴大。世界上各種新舊矛盾互相交織，國際形勢變得更加動盪不安……。」

大公論壇

內部「政治新秩序」和「經濟新秩序」的確立
——九十年代中國發展大計探索之八

浸會學院社會學系首席講師　黃枝連

格局重建的兩個層面

原來，在第二次世界大戰之後，世界分開成兩大陣營，以美國為首的資本主義國家，從內政到外交，堅決地反對社會主義體系和蘇、中、東歐等社會主義國家；與此同時，社會主義國家，特別是蘇聯領導的「經互會」集團成員國，在內政上推行高度政治化和高度權的社會發展模式，在外交上，也擺開跟美國及西方陣營全面對抗的姿態。在那樣的情況下，所有內外問題，只有一個簡單的標準；即維護本陣營的原則與利益，而絕對不容許有非政治化、非意識形態化、趨向敵營的概念取向及方式。截然分明，無可爭議。

現在，美蘇關係的和解，對這種「兩大板塊、非黑即白」的思想方式和行為標準的改變，便使到許多國家要用與昔日不同的方式來解決哪些被簡單化了的，壓制了幾十年的老、大、難問題。

因此，有兩種現象同時發生：一是，在國際社會，由於兩霸冷戰系統的消逝，於是乎，美國可以企圖獨霸全權；而伊拉克這樣的地區勢力，亦可以蠢蠢欲動，以併吞鄰國來建立它（們）的小霸權。二是，在內政，由於不再簡單地以社會主義模式或資本主義方模式這種二分法來行事，所以，也出現了鬆動，可出之以新的方式（或者說，在民族問題上，卻出之以更古老的分離主義和種族主義的方式）。這就不斷地引發「模糊情景」（Fuzzy Situation）和「危機情景」（Crisis Situation）——這一點，正反映出，從兩大模式那裡脫穎而出，根據國情，發展新的社會體系，並不是一件簡單的事情！

這裡，人們或許可以看到，在這個「後冷戰時代」，所謂世界新舊格局交替，其實，無獨有偶，是出現在國際舞台和內部政治等兩個方面的。——換句話說，對許多國家（特別是蘇聯、東歐國家和某些第三世界國家）來說，嶄新的政治格局和經濟格局的建立，不但存在於對外政策（國際社會）上，還同時存在於內部（本國）社會裡。

這裡，再引用李鵬《報告》中的一段話：

「在世界新舊格局交替之際，人們越來越關注未來世界的和平與發展，特別是世界新秩序問題。戰後四十多年來的歷史已經證明，霸權主義和強權政治是行不通的……中國政府認為，互相尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處五項原則，概括了新型國際關係的本質特徵……。」

這裡，大概要引進一個新的概念——或者說，注意到「新秩序」的另一個層面；即，新舊格局交替，既存在於國際關係上，而由於過去四、五十年集團政治的影響，實際上也存在於許多國家內部。相應於我們的「建設有中國特色的社會主義」，東歐一些國家並不一定存在着「脫社會主義化」（de-socialisized），至少存在着「脫斯大林化」（de-stalinized），或「脫蘇俄化」（de-russianized）之類的問題。在一定程度上，蘇聯本身也有這樣的問題。即，要建立內部的新型經濟關係和新型政治關係，亦即內、外的政治經濟新格局，是一個銅板的兩個方面。

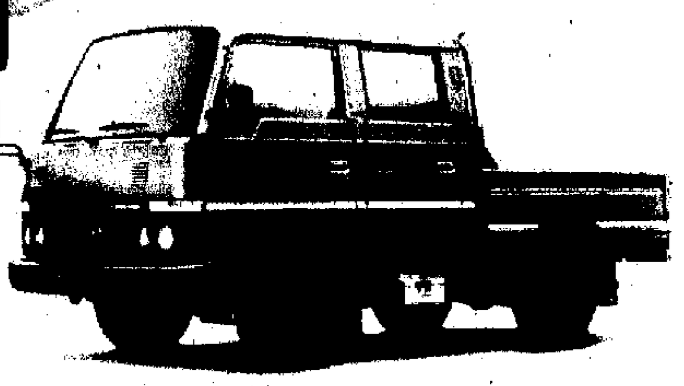
顯然地，人們還未注意到九十年代格局重建中，有着內部格局重建這麼一個層面呢。

但是，和平共處五項原則，看來，還是可以運用於內部格局重建的關係上的——換句話說，反對大國或者強國混水摸魚，介入某些國家內部格局重建的進程；反對企圖把自己的模式強加在處於困境中的國家身上那樣的強權政治。有這樣的理解，李鵬下面的一段話，讀來，或可以有新的意義：

「……我們主張在和平共處五項原則基礎上建立國際新秩序。這種新秩序包括政治新秩序和經濟新秩序，兩者是密切關聯，相輔相成的一個整體。國際新秩序的核心應當是所有國家不分大小、強弱、貧富，都是獨立自主的，都是國際社會的平等成員……。」

既然平等，在「國際新秩序」建立之外，各國在「國內新秩序」的建立上，也應享有得到國際尊重與國際支援的權利。

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車‧吉普車‧麵包車‧26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車‧豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號 合誠汽車大厦 ☎803 5333
九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)
新界荃灣東安街2-8號 ☎493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大厦地下 ☎253620



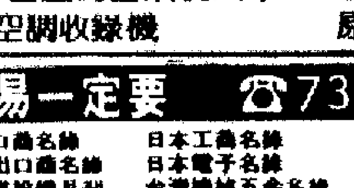
左軚「卡星CABSTAR」
載重1.25噸雙排座農夫車

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"x2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。
專線電話：8873550
5726980
FAX：8876647
8381171

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25　27號成全工業大厦G3地下　電話：6011373-7　傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口

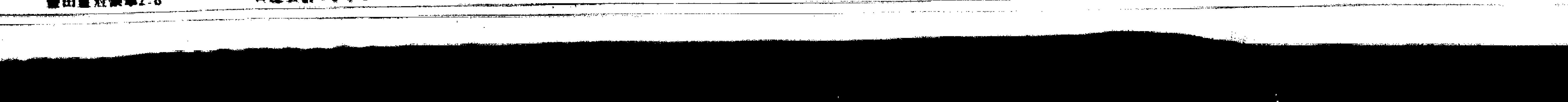
三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年F型7座皇冠12座0.5－1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗L300豪9－12座太空車7座L200的士頭
另有二手左右軚小車面包車及汽車零件
華耀車行 ☎3648665 3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳真：3630839



出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
世界傳真機用戶名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
美國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　珠寶130珠寶設計　珠寶140珠寶設計　戒指設計3000款
世界電子名錄　日本化工名錄　世界金飾圖譜91版　世界名表圖譜91版
全美國進口商名錄1991
全美國製造商名錄1990
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：7355993

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛‧常備現貨‧即日送交各海關▶
★信譽好‧老字號‧入口中國車手續麻煩‧合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳真：7645063
電話：3344266　7661116



豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

火車接駁巴士擬收費 大埔區居民提出反對

對鐵路公司稱「乘客不介意」之言表懷疑 盼當局予以否決勿讓大衆負擔百上加斤

民居見意

編輯先生：

聞報獲悉九廣鐵路公司計劃向其所開辦的接駁巴士收取車費，我們一群大埔八號花園的居民，對九鐵這項計劃，提出反對。

目前大埔區內共有三條由鐵路公司開辦的免費接駁巴士，分別為K12（火車站至八號花園），K17（火車站至富善邨）及K18（火車站至廣福邨）。

記得當初鐵路公司開辦這些免費接駁巴士線時，是由於大埔墟新火車站的位置偏遠，對剛遷進大埔新市鎮的居民構成不便，而火車為了吸引更多乘客，才開辦此等免費巴士。然而，現時鐵路乘客不斷增長，或說已有穩定的乘客量，九鐵可能不再擔心沒有乘客，又或有意模仿地鐵，用增加收費或開徵收費來源，去減低繁忙時間的乘客量，若然真是這樣的話，實在令人氣憤。

據報載，鐵路公司總監曾透露，「過去數年經營的免費接駁巴士，成本是融匯在火車票價之內」。這與當初鐵路公司行政人員在大埔區議會上申明，免費接駁巴士的經營成本開支，不會由一般火車乘客車費補貼的承諾有所出入。從這番說話看來，明顯地由於鐵路公司缺乏市民監察，可以隨時出現這種出爾反爾的決定。其實，即使鐵路公司沒有說明，將整盤接駁巴士的經營開支匯入一般的車票開支上，市民也無法得知，原因是市民無監管下，很難查閱或獲知有關賬項。

此外，鐵路公司總監曾稱，該公司打算擴大接駁巴士服務網絡，曾收到來自上水及粉嶺居民團體的意見，他們希望該公司開闢接駁巴士線，不介意向乘客收取車資。我們對這番說話，確實有點懷疑，究竟其所指的居民團體，佔兩區居民有多少人？他們是否可以代表全區市民的意見？

我們認為，只有透過區議會的諮詢討論，才算是徵詢區內市民的意見，若只是諮詢個別團體意見後，便硬指居民不介意收費的說話，我們認為鐵路公司是有所取巧。

與此同時，倘若鐵路公司真的獲准在粉嶺及上水兩區的接駁巴士收費，便會開創了先例，將來在擴大這類巴士收費時，對其他居民便不公平。因為鐵路公司並沒有承諾不在現有的接駁巴士線上收費（大埔及沙田），只透露無意向其中兩條來往九龍市區的接駁線收費。我們並非只反對在大埔及沙田收取接駁費，而是反對在任何鐵路沿線的接駁巴士收費。

我們希望運輸科及交通諮詢委員會否決鐵路公司的有關建議，勿令市民在各項通脹壓力下再百上加斤。

一群大埔八號花園居民啓

一九九一年四月九日

加稅必然掀起加價風 升斗市民要勒緊褲頭

民間團體指新預算案「劫貧濟富」

公眾亭

逕啓者：

我們是一群居住於新界西（屯門、元朗）的升斗市民，在本港經濟放緩、通脹高企的情況下，政府大幅增加間接稅及其他稅項的預算案，實令我們普羅大衆百上加斤，勢必對民生構成嚴重影響。

尤其差餉增加百分之廿五，將令租金進一步上升，使我們住於私人屋宇及公屋居民均要加重額外生活負擔，煙草稅竟增加百分之二百，亦要付出極大代價，客貨車首次登記稅，車輛牌照費及旅客離境稅等，也大幅提高，這些間接稅及收費的增加，最終轉嫁到我們普羅市民身上。再加上早已公佈的各項公共交通加價，以及政府仍計劃開徵銷售稅，這必將由政府帶頭導致加風四起，進一步刺激通脹。

但個人入息稅額卻象徵式增加二千元，根本無法趕上通脹的增長，並使我們更多草根階層小市民陷入稅網，使我們小市民、小業主加重負擔，降低我們的生活質素。

這個貧者愈貧、富者愈富的稅制，令我們這班升斗市民只能勒緊褲頭。試問我們的人工只加少許，但政府卻帶頭大力加稅加差餉，試問怎樣維持社會安定繁榮？

期望我們的好議員能遏止加風，保障民生，讓我們在這裡安居樂業。

屯門社區服務中心

彩虹道迴旋處塞車 皆因天橋工程影響

當局估計工程月內可完成

本版於四月十一日刊登瓊山苑業主協會投訴，謂彩虹道迴旋處經常塞車，運輸署一位發言人日前來電覆稱，上址正進行一項行車大橋的興建工程，該條天橋是橫跨龍翔道，連接斧山道及彩虹道的，工程預計在今年四月底至五月初完成，附近一條行人天橋亦在修建中，預計與斧山道天橋同期完成。

該發言人續稱，現時在龍翔道與斧山道之間有交通燈，車輛須等候燈號指示而造成塞車。一俟天橋建成後，上址的交通燈即被取消，預料塞車情況會得到改善。加上行人天橋同時啟用，對車輛及行人均便利。

「報紙回收」活動 沙田穗禾苑舉行

社會服務

沙田明愛青少年中心本著循環再用，生生不息的原則，在穗禾苑舉行為期四次的「報紙回收月」活動，並邀請得穗禾苑房屋處及豐裕閣、豐逸閣、豐年閣、慶宏閣、慶盛閣、慶安閣、詠茂閣、詠昌閣、詠興閣各座互委會支持協辦。

報紙回收月乃該中心「邊緣地球」計劃的其中一項活動，目的是①鼓勵市民參予廢紙回收循環再用的行列，②幫助市民了解廢紙回收循環再用與環境保護的重要關係，③提供廢紙回收的可行途徑。

這次收集範圍只限報紙，不收集雜誌及其他。廢紙公司將會計算各座的報紙重量，交回中心作統計，設冠、亞、季軍，於五月十九日環保嘉年華公開頒獎。如有查詢，可電六〇一一四四四。

沙咀道一雜貨舖側門 帳篷繩索阻路易絆人

有問必答

讀者梁君日前來電，投訴荃灣沙咀道一×六號一雜貨店側門前數米的路面處，設了兩個小鐵環用作繫結帳篷繩索之用，行人經過容易被絆倒。

梁君謂，該雜貨店位於轉角位，故有兩個門口，其側門架有帳篷。該店除了將帳篷斜掛出行人路外，還在地上設兩個小鐵環，用來繫結繩索，對過路途人造成障礙，特別是在夜間光線不足時，繩索及鐵環更易絆倒途人。

梁君續稱，該店又常將櫈椅搬出店外，阻礙行人通道。他盼有關部門留意上述情況，勸喻店主盡快改善阻路情況。

按：記者曾到現場察看，發覺梁君所指的雜貨店，其位於側門的帳篷，確伸出行人通道中間，帳篷兩端的繩子軟垂在路中，途人稍一不慎，會很容易被絆倒。

記者所見，該處頗多學生往來，如果返學、午膳或放學時間，學生一群群而行，在人多情況下，該繩索及地上的小鐵環更容易絆倒人。記者已將有關情況向區域市政總署反映。·祖·

箭頭所指為容易絆人的繩索。（本報攝）·祖·

生活圈

總機電話：五-七五七一八一

屯門仁愛母嬰健康院 每日採「無限籌」措施

只要在服務時間內到該院輪候即可

答覆函件

編輯先生：

就貴報於日前刊登屯門區議員建議屯門仁愛母嬰健康院提供預約服務一事，本署現謹函覆，闡釋各項服務的安排。

如衛生署轄下的母嬰健康院，屯門仁愛母嬰健康院為市民提供各項母嬰服務，計有家庭計劃、產前檢查、產後檢查、兒童健康服務及幼兒體能智力測驗等。

有關上述服務的安排事宜，除幼兒體能智力測驗及產前檢查（舊症）是實行預約措施外，其他如兒童健康服務、產前檢查（新症）、產後檢查及家庭計劃等服務，仁愛母嬰健康院是採取「無限籌」措施。

若市民有需要時，可按照有關健康院的服務時間前往該母嬰健康院，當可獲得醫護人員的服務。

此外，仁愛母嬰健康院的輪候大堂是設有長櫈，供市民在輪候時使用。

衛生署對其提供的各項服務（包括母嬰健康服務），是會不時加以檢討，以確保服務的質素及效率，精益求精，使更能切合市民社會的需求。

衛生署署長李紹鴻（傅孫聰代行）

通告板

▲培育子女研習班：基督教家庭服務中心家庭生活教育組主辦，於四月廿二日至五月廿七日逢星期一下午活動，目的是協助有六至十二歲子女的母親，掌握有效溝通方法及管教原則，形式包括短講、小組討論、角色扮演及練習，費用每位十元，報名或查詢，可到觀塘翠屏道三號，或電三八九一二四二。

▲英文拼音班：救世軍大坑東青年中心主辦，內容包括英語各種發音、國際音標等等，全期八課，收費一百五十元，四月廿四日起逢星期四晚上課。報名查詢可到九龍大坑東龍珠街一號，或電七七七五二五七。

▲「爸媽知多啲，仔女會醒啲」學童教育講座：聖公會聖十架堂社會服務中心主辦，四月至五月期間舉行，四月廿六日至五月十日逢星期五晚舉行，費用會員十元，非會員廿元。歡迎現有六至十二歲孩子的父母參加。報名可到黃大仙沙田坳道六號，或電二二六八五八八。

培育子女研習班

掌握方法並不難

▲「真我個性」活動：救世軍大元青少年中心主辦，以輕鬆手法，例如心理測驗，模擬遊戲和戶外日營等，幫助參加者了解自己性格及其優缺點。活動由四月廿六日開始，一連四個星期五晚上舉行，另五月五日，有一戶外康樂日營，歡迎十五至廿五歲青少年參加。報名或查詢，可往大埔大元邨泰民樓平台，或電六六七一九三。

真我個性盡流露

自己性格可知道

▲「單親家庭的孩子」研討會：香港家庭福利會與香港東區崇德社合辦，四月二十日上午在灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈一樓禮堂舉行，討論如何能協助單親家庭的孩子發展，會上並會派發一本《單親家庭自助手冊》。研究會歡迎老師、兒童工作者及有興趣人士參加。報名，查詢可電：五一七一一七，或到灣仔軒尼詩道一五號溫莎公爵社會服務大廈一〇〇三室。

尋人啟事

吳秋鳳尋小叔方克昌

方克昌（又名方帷善），後又改名方定潛，七十七歲，安徽歙縣人，一九三八年從屯溪軍官訓練學院入伍，後在國民黨軍任營長，一九四九年七月隨部隊離開家鄉，從此失去聯繫。知情者請函告：安徽省歙縣昌溪鄉密志坑村。吳秋鳳（一三三一五）

徐潤康尋胞兄徐潤培

徐潤培（又名徐鏡和），六十二歲，安徽歙縣人，一九四六年去台灣，四十多年來無音信，您的母親和胞弟十分思念，知情者函告：安徽省歙縣印刷廠。徐潤康（一三三一六）

張阿仙尋父張來順

張來順，六十五歲，安徽歙縣人，一九四九年四月被抓壯丁，從福州去台灣，後來通過兩信，此後中斷聯繫。知情者請函告：安徽省歙縣南源口鄉張家莊村。張阿仙（一三三一七）

程引娣尋兄程憲忠

程憲忠（金斗），七十六歲，安徽歙縣人，一九四九年隨國民黨軍隊去台灣，至今沒有音信。請知情者函告：安徽省歙縣徽城鎮西門外。程引娣（一三三一八）

鮑仰彭尋兄鮑廷福

鮑廷福，安徽歙縣人，一九四八年從上海去台灣，一九五〇年從台灣寄回一信，此後全無音訊，知情者請函告：安徽歙縣上豐鄉上豐村。鮑仰彭（一三三一九）

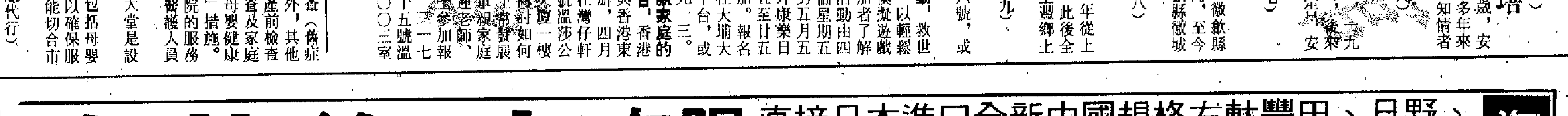
龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

●深圳可先送車後付款●

汽車

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳眞：852—7610084



駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室　電話：251333、238607　傳眞：200035　聯繫人：王德育　王德敏

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明統　梁錫輝先生

駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房　聯繫人：王德維

駐厦門辦事處：厦門市海濱大厦11樓C座P室　電話：228051　傳眞：233431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳眞：636295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳眞：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉先生

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告　高2¼"x2"　每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：8873550　5726980

FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號 萬宜大厦6樓602室

電話：868 3962　傳眞：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）

3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）

6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）

5.6人座工具車（汽油、柴油）9人座小客車（汽油）

17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊照片中，空氣濾清器通氣管為選購件

6人座工具車（汽油）12-15人座小客車（汽油、柴油）

5人座轎車、旅行車（2,200cc-2,800cc汽油，2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室　地址：廣州市東風西路142號 南油大厦首層商場(流花湖公園對面)　直線電話及圖文傳眞：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心　海南省汽車貿易中心　地址：海南省海口市龍華路18號　電話：24323，22352　圖文傳眞：32717　聯繫人：麥一瀾，繆麗洲

東莞—華多利汽車有限公司　東莞市(物資局)汽車貿易中心　地址：莞城運河西一路十六號　電話：229494　電傳：229486　聯絡人：王琍，何慶同

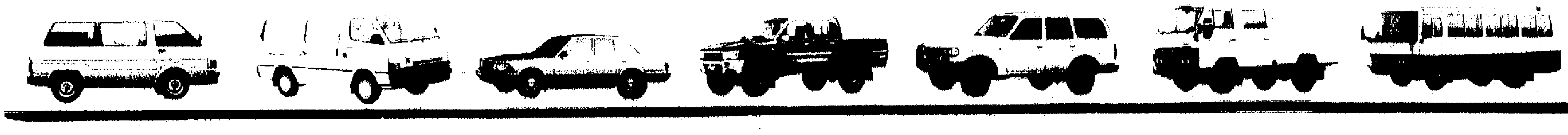
厦門—華多利汽車展示中心　中國汽車工業進出口公司厦門公司　地址：中國厦門湖濱東路134—136號　電話：41743，41456，41747　傳眞：41740　聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司　中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳眞：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才

深圳市汽車展銷部　地址：筍崗路5號(近雅園賓館)　電話：256561，257297　聯繫人：陳興連，劉志强

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室

歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢



日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

版六第

（報告），他先是這麼說：「一年來，美蘇關係緩和，軍事對抗減弱，世界出現了多極化趨勢，一些區域衝突緩解或出現了政治解決的前景。這些變化值得歡迎。但是嚴峻的事實表明，我們這個世界並不安寧，世界人民所希望的

營的原則與利益，而絕對不容許有非政治化、非意識形態化、趨向敵營的概念取向及方式。截然分明，無可爭議。

現在，美蘇關係的和解，對這種「兩大板塊、非黑即白」的思想方式和行為標準的改變，便使到許多國家要用與昔日不

tion）和「危機情景」，（Crisis Situation）。——這一點，正反映出，從兩大模式那裡脫穎而出，根據國情，發展新的社會體系，並不是一件簡單的事情！

道裡，人們或許可以看到，在這個「後冷戰時代」，所謂世界新舊格局交替，其實，無獨有偶，是出現在國際舞台和內

或者說，注意到「新秩序」的另一個層面；即，新舊格局交替，既存在於國際關係上，而由於過去四、五十年集團政治的影響，實際上也存在於許多國家內部。相應於我們的「建設有中國特色的社會主義」，東歐一些國家並不一定存在著「脫社會

等成員……」

既然平等，在「國際新秩序」建立之外，各國在「國內新秩序」的建立上，也應享有得到國際尊重與國際支援的權利。

日產 備有 為確保 最高品 貫通 NISSAN 合誠

沙田大圍 三菱豪華 彩邊空調

全新 豐田：91年 日產：公爵 三菱：吉

華耀車

合

會長杯賽昨晚抽籤 南華愉園初賽相遇

獲獎章的港羽毛球員陳智才(左)、陳念慈(右)與羽總會長湯恩佳在慶功宴上合照

請再聽我們講！

大部份立法局議員反映民意，於財政預算案辯論會上，對政府增加煙草稅百份之二百作出批評。

以下是另一部份評論：

“增加煙草稅200%，破壞了一個備受尊重的傳統。香港的財政預算案從未用「擺佈社會行為」為理由而增加稅收。這次實在是一個危險先例，危害香港一直以來支持工商業及合法權益的美譽。”

鄭明訓議員

“煙草稅大幅增加200%，對基層市民、體力勞動及年長者打擊最大；因為吸煙已成為他們日常生活的一部份，不能一下子說戒煙便能立即戒掉，購買香煙是他們的基本開支，並非奢侈品。雖然政府以健康為理由來支持此項巨大增幅，但我認為政府用積極性的教育宣傳，遠比使用懲罰性的寓禁於徵的手法更為有效。”

鄭德健議員J.P.

“我認為增加煙草稅是不合理的。財政司不可以一方面說增加煙草稅是基於健康理由，而另一方面卻因為可以從煙民身上多壓搾十九億財政收入而沾沾自喜。”

周梁淑怡議員O.B.E., J.P.

“增加煙草稅百份之二百確實令人震驚⋯一般市民認為吸煙是生活的一部份⋯以大幅度增加煙草稅來迫使市民減少吸煙，近乎干預自由經濟體系。”

林偉強議員J.P.

“間接稅，例如增加煙草稅百份之二百，直接引起通貨膨脹，不論現在及將來，是我們面對的嚴重經濟問題。”

李柱銘議員Q.C., J.P.

“我反對用財政政策擺佈社會行為，特別是有關商品可以自由買賣，並且是政府的主要收入來源。”

麥理覺議員O.B.E., I.S.O., J.P.

“社會大眾羣起指責財政司剝削部份勞動階層一日辛勞後悠然吸煙的樂趣，是毫不出奇的。”

潘永祥議員O.B.E., J.P.

“身為廠商，我經常與低收入工友接觸，我覺得對部份人來說，吸煙是他們可以負担並期望的少數奢侈品。以健康理由一次過加稅百份之二百來剝削他們的權利，是不合理的。”

田北俊議員J.P.

“香港數十萬普通市民能負担的享受少之又少，而飯後一支煙是其中之一。事實上，不少吸煙者已是一把年紀，是否仍要戒煙！但二十多元一包香煙對他們實在是一個沉重的負担，我希望財政司在重新考慮他的財政預算時，能夠體恤到這一羣人的處境。”

謝志偉議員C.B.E., J.P.

“吸煙既非不道德，亦不是非法行為。香煙買賣亦是合法，吸煙對很多草根階層人仕來說，是唯一的習慣和享受，但現在他們的享受，似將被剝奪。”

薛浩然議員

“我反對不收效的加稅建議，即有關汽車、機場離境及煙草各項增稅。”

黃宏發議員J.P.

(各議員的評論乃譯自立法局會議的英語轉播)

香港煙草業協會有限公司

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

會長杯賽昨晚抽籤 南華愉園初賽相遇

下月紅磡體育館舉行 票價最高五十

【本報訊】足總聯管會昨晚召開會議，研究五月廿一日與廿二日兩天進行的會長杯五人足球賽之安排事項，並抽籤編排比賽秩序。這項賽事於紅磡體育館進行，由十支甲組隊以單淘汰形式角逐，經抽籤之後，愉園與南華在下線即在初賽相遇，而上線麗新形勢較佳，可能在準決賽才與依波路角逐。

聯管會並定出會長杯五人賽兩天比賽秩序及票價，第一天初、複賽六場賽事，票價分四十元、三十元。第二天四場比賽，包括兩場準決賽，一場季軍爭奪戰及一場決賽。另在季軍爭奪戰前因球隊要休息半小時，因此安排一場表演賽，由香港女子A隊對B對，票價分五十元及四十元。

五月廿一日的首天賽事於下午五時開始，每場比賽四十分鐘，半場休息五分鐘，踢和立即互射點球決勝負。當日的比賽於晚上十時完成。

五月廿二日的次大比賽於下午五時半展開，每場比賽五十分鐘（表演賽二十分鐘），半場休息五分鐘，踢和立即互射點球決勝負，比賽可在晚上十時完成，之後頒獎，邀請足總會長霍英東主持。

兩天賽序如後：

五月廿一日：下午五時初賽駒騰對星島，五時五十初賽愉園對南華，六時四十分複賽麗新對港會，七時卅分複賽東方對花花，八時二十分複賽馬天尼對愉園或南華，九時十分複賽駒騰或星島對依波路。

五月廿二日：下午五時卅分上線準決賽，六時卅分下線準決賽，七時卅分表演賽，八時正季軍爭奪戰，九時正決賽，十時正頒獎禮。

聯管會並決定在五月一日召開的甲組會議，邀請參與這項賽事的裁判出席，與各球會人士討論五人賽的問題。

另外，聯管會經研究後接納蘭克施樂方面之要求，五月十九日足總杯決賽及季軍爭奪戰提前開賽時間，一時四十五分進行季軍爭奪戰，三時四十五分決賽。

會長杯賽演進表

駒騰　星島　依波路　麗新　港會　東方　花花　馬天尼　愉園　南華

冠軍

麗新昨日在谷中操練 李炳雄讚賞新援歷臣

快譯通展開組班工作留用米頓

【本報訊】目前在足總杯揭幕戰殺敗愉園，率先進入四強的麗新，昨日在酷熱的天氣下於跑馬地進行操練，希望能在本季奪得一項獎杯。教練李炳雄表示，在聯賽方面，若果麗新在下一仗對駒騰勝出，將有望可以較佳的得失球率奪取第三名。

李炳雄讚賞新外援歷臣練習勤力，他說，這名外援打前鋒位置原是較為合適，但因麗新的前線已有巴貝利和柏力奇的固定組合，不宜隨意調動，故此將歷臣屯放於中場，協助進攻。

目前，麗新隊中有巴貝利、黃國安等人受傷，據李炳雄表示，聯賽對駒騰的一仗，門將廖俊輝將可傷愈復出。

【本報訊】來屆加入球圈角逐的快譯通足球隊已展開組班工作，該會已肯定留用本屆有不俗表現的中場外援球員米頓及大部分本地球員，以加強後備力量。將於來屆擔任快譯通出席足總代表的譚永泉透露；快譯通會用盡五個外援名額。

譚永泉還透露獲朋友推荐一名英國黑人中鋒麥加維來港落班，在稍後時間才展開直接斟介。

據資料顯示；麥加維現年廿八歲，身高六呎，曾效力曼聯及奧咸等甲組球會，並且於八五年效力曼聯期間來港與寶路華比賽。

獲獎章的港羽毛球員陳智才（左）、陳念慈（右）與羽總會長湯恩佳在慶功宴上合照

港奧運隊作客台北 比賽時間地點編定

【本報訊】足總已收到台北足協的知會，表示香港奧運隊於七月十四日作客對台北隊的奧運足球外圍賽事，已決定安排於中山體育場進行，當地時間晚上七時開始。

至現時香港奧運隊在亞洲區F組主客共六場賽事基本上安排了場地及時間，其中只有主場對台北一仗，香港足總申請提前一天進行尚未獲答覆。

這場比賽原定六月九日於政府大球場進行，但當日跑馬，足總已向國際足聯申請提前在八日比賽，如獲批准，於當晚八時在大球場進行。

香港奧運隊另外五場賽事的場地及時間已作安排，六月六日主場對日本，下午四時在大球場進行，廿三日作客印尼將於當地晚上七時於泗水比賽，卅日主場對印尼則在下午四時於大球場上演，七月七日作客日本將安排在◯◯縣比賽，十四日作客台北在晚上七時於中山體育場進行。

足總另正式公佈香港奧運隊備戰及參加奧運外圍賽之訓練日期，本月廿三日至五月十四日期間，除五月二日至◯日參加港澳埠際賽外，逢星期二及星期四在香港體院操練一課，然後分二段日期在香港體院進行賽前集宿訓練，分別是五月廿日至廿五日，五月廿七日至六月一日，六月二日至七日，六月八日進行首場比賽後，凡主場比賽之後即進行集訓，作客比賽在返港後休息一天即恢復集訓，直至完成六場賽事為止。

球壇長短波

南華不勝無歸

本報記者　恒星

南華足球隊今晚在足總杯出戰馬天尼，贏面頗高。

南華經已奪得總督杯、銀牌及聯賽杯，只差足總杯，便可囊括四大錦標，為了完成這一霸業，南華球員絕不可放鬆鬥志，否則的話，很容易被其他球隊所奪。

南華目前在聯賽慘被花花打破不敗之身，球員好像被一盆冷水照頭淋，頓時清醒過來，明白到無論戰任何對手，也不能輕敵大意，明白到要保持好狀態，才能取得好成績。經過此役，南華球員會踢得較為謹慎，球員壓力也減低，並非沒有好處。

南華在通向足總杯冠軍之路上，所要過的第一關，即對馬天尼，估計不會遇到太大的阻力，因為在實力上而言，南華何止高出對手一皮，就場地而言，又有利於南華球員的技術發揮，所以，如無意外，南華應可晉級。

馬天尼來屆降落乙組，為了好頭好尾，對於足總杯，會認真應付。

縱使馬天尼技不如人，但只要球員能投入比賽中去，發揮本身的技術，即使輸波，也不會受人責怪。

很明顯，這是一場實力懸殊的比賽，雙方料會合演一場攻防戰。

足總杯賽燃烽火 南華出戰馬天尼

晚上八時埔頭上演 門票兩種

【本報訊】高級組足總杯複賽今晚在大球場重燃戰火，由南華對馬天尼，八時開火。頭場主席杯賽，馬天尼硬碰愉園，下午六時十五分鳴笛。門票分收三十、二十元兩種，特惠票十元，臨場有售。

南華已先後奪得銀牌賽、總督杯賽和聯賽三大錦標，戰績驕人。對於足總杯桂冠，當然不會輕易放過，因為若然能夠「四杯」在手，是何等的威風！

南華在聯賽以〇比一不敵花花，被破不敗身之後，接着以二比〇挫敗依波路，可見該隊球員能夠及早收拾不快的心情，不致影響演出。

南華在足總杯可說抽到好籤，首仗遇上實力薄弱的馬天尼，如能保持穩定的演出，晉級的機會頗高。

馬天尼來屆篤定降班，但對於足總杯賽，仍認真對待，頗為難得。

馬天尼上仗聯賽獲得外援占士、菲臘士重投懷抱助陣，實力有所增強，力戰之下，打和駒騰。今晚面對人強馬壯的南華，預料會採取穩守突擊的戰術，希望將對手迫和，然後憑互射十二碼球決勝。不過，要達到這理想的一步，不容易也！

按照賽例，全場比賽九十分鐘打和，加時三十分鐘，再和即互射十二碼球決定勝負。

南華

陳偉超　湯遠星　陳發枝

梁　凱力健　顧錦輝　譚拔士

卓　陳炳安　山度士

祥　歐陽應慈　基亞

馬天尼

黃覺恩　陳子江　吳錦洪

陳　謝夫　菲臘士　占士

慶　王棕明　施鴻章

榮　陳志坤　朱仲佳

馬天尼今晚在足總杯碰勁旅南華，菲臘士（左）及謝夫肩負重任

陳智才陳念慈獲獎 港羽總舉行慶功宴

【本報訊】香港羽總會長湯恩佳昨晚為本港羽毛球員陳智才、陳念慈奪得「英帝國獎章」舉行慶功宴。

湯恩佳表示，羽毛球被選為主要發展項目，該會將與康體局進一步合作，把羽毛球成為一個濃縮訓練項目，進而成為世界頂尖隊伍。

陳智才說，要繼續為提高羽毛球運動作出努力，帶動一批青年人進入較高的水平。

花絮

謝夫「紮紮跳」 雷達華四處走 巴貝利好運氣

本報記者　小鳥

▲身兼馬天尼的球員、教練於一身的謝夫，昨日在跑馬地與隊友操練時，近門撥球竟柱邊出，因而氣得原地「紮紮跳」，其實並非如此，原來今晚馬天尼因與勁旅南華在足總杯淘汰賽碰頭，所以勤加練習，謝夫為了處罰自己的「後衛腳」，原地跳幾下，以便自我警惕；如此的行徑，更惹來陳慶榮在旁幫他數次數。

▲「光頭仔」雷達華原來是旅行「發燒友」，經常利用空餘時間與任肯製四處走，享受逍遙樂趣，世界多處地方大都留有他的足跡。他說，過些時間，他打算到非洲去。若是如此，當他回來後，不知會否黑得像個非洲土著。

▲世間的萬事萬物似乎冥冥中有主宰，你不希望會得到的東西，卻偏偏會「走」入你的手中，就如麗新的前鋒巴貝利，近期因練球不知怎的弄傷了腳部，最近對港會的一仗，他原先不欲參賽，但最後還是勉強「紮住上」，拖着豬蹄似的腫腳跑上跑落「唔打得」也可嚇嚇港會「班鬼」，誰知在多次衝門下，巴貝利竟可以在門前輕易撥兩球入網，一度在射手榜領先，譚拔士一球，真是「無心插柳柳成陰」了。

南華基亞患腸胃炎 對馬天尼出戰成疑

招重文可頂替 羅偉志難披甲

【本報訊】南華今夜在大球場為該隊衝擊足總杯及達到「大滿貫」的目標展開第一步，出戰在聯賽包尾的馬天尼。雖然對方在聯賽成績不理想，但南華備戰仍不鬆懈，並且因基亞在戰前患上腸胃炎，令該隊排陣舉棋不定。

基亞於前晚嚐印度菜後患上腸胃炎，在昨午的操練已告缺席，能否在今晚的比賽上陣，相信於賽前才能決定，領隊駱德耀表示：假如基亞缺陣則會由招重文代替。

南華快翼羅偉志因傷休息近一個月，雖然在最近一周的訓練中跟操，並且在預備組試腳，但狀態欠佳仍只能居後備。教練

馬天尼全心求爆冷，向澳洲召回占士及菲臘士兄弟歸隊，黃文偉聲稱馬天尼已無心理負擔。

福建籃隊對抗展時 南華植美搶分護級

【本報訊】男子甲一組籃球聯賽今晚有兩場在九龍伊館場舉行，七時，南華對植美，八時半，福建對展時。門票二十元、學生、籃聯屬會優待票十元。

福建、展時對壘，勝負對兩隊進入四強決賽影響至大。南華對植美，這是一場搶分護級戰，雙方實力各有千秋，從技術、經驗分析，正是各有所長，今晚之戰，也是勢均力敵的對抗。

澳洲輪椅運動會 港代表隊今出征

【本報訊】第六屆澳洲全國青少年輪椅運動會將於四月二十一日至二十七日在柏斯市舉行，參加的有澳洲、新西蘭及香港，比賽項目計有輪椅田徑、乒乓球及射藝等。香港代表隊一行八人由領隊曾了修率領，今天搭班機前往參賽。

壁球聯賽爭標戰 博藝勝港會奪冠

【本報訊】甲組壁球聯賽昨天在香港壁球中心舉行決賽，比賽結果：博藝以八比六戰勝港會奪得冠軍。

博藝勝港會八比六：宋凱群（博藝）勝尼爾（港會）三比◯，陳兆昇（博藝）勝夏迪（港會）三比◯，李國浩（博藝）勝巴力頓（港會）三比◯，沈兆聰（博藝）負於希爾（港會）◯比三。

表壇專欄

英聯賽杯電視直播 曼聯錫周三爭錦標

這個星期六並沒有足球秩序，幸好無線安排了直播英國聯賽杯決賽曼聯對錫周三。上星期天早上「球迷世界」中親口宣佈直播的消息之後，並無其他的宣傳工作跟進，直至到昨天我亦未在電視上看到宣傳的片段。照道理這場比賽是無理由如此低調處理。據我所知，由這個星期天開始，無線有一連串直播足球比賽的攻勢，範圍遍及本地、英國、意大利及歐洲兩個杯賽決賽，明天我會為大家詳細介紹四月及五月之間無線準備播映的幾場重要足球比賽。

今天我打算只跟大家推廣一下這個星期六晚上的聯賽杯決賽曼聯對錫周三。

對普羅香港球迷來講，錫周三是一隊頗為陌生的球隊，陣中只有領隊艾堅遜（前曼聯領隊）、法蘭西斯及曾來港效力精工的韋頓較為熟悉而已。

錫周三其實是錫菲市——英國第四大城市中兩支球隊之一，另一支是甲組的錫菲聯。今次錫周三晉入聯賽杯決賽，為該市廿五年以來第一次有球隊晉身至目前階段。

錫周三成立於一八六七年，為英國第五最老年份球會，八三年升上甲組，上一個球季降回乙組，今屆成績名列第三，來屆較有機會重返甲組。

曼聯的資料及球員香港球迷極為熟悉，因此亦不需要用較大的篇幅來介紹，可能由於近期英國足總杯準決賽消息的影響，這場聯賽杯冠軍決戰似乎未能引起大家的注視，再過二、三天希望情況有所改善。

桑拿士執教利物浦 傾力爭英聯賽錦標

流浪主席索賠巨款指其犯了大錯

【法新社利物浦十七日電】兩月前迫使杜格利殊辭去英國冠軍球會利物浦領隊職位的壓力，將成為桑拿士帶領利物浦重奪歐洲榮譽的野心背後的驅動力。

道名新任利物浦領隊表示，「每個人無論做任何事情均會有壓力。看來這正合我的需要。」

這名三十七歲的蘇格蘭人任職格拉斯哥流浪領隊五年期間未試過在歐洲取得成功，他在流浪的日子已於周二終結。

不過他已下定決心為利物浦恢復歐洲大陸頂級隊伍的地位。如果歐洲足協本周在倫敦開會如預料般會解除利物浦的六年停賽令，利物浦可於下季展開他們的歐洲競賽。

剛與利物浦簽了五年合約的桑拿士表示，「足球圈內所有人均希望我們可獲准重返歐洲。自從利物浦上次到歐洲比賽後那裡的形勢已有改變。」

「我相信現時歐洲已出現超級聯賽，強隊已越強，我肯定這會是一次重大的挑戰，但我不會被嚇怕的。」

桑拿士以球員身份效力利物浦七年期間，利物浦曾贏得過十二項重要錦標，包括三屆歐洲杯及五屆聯賽冠軍。

他表示，「我離開時利物浦的制度已接近完美，我肯定未來只會有很少的轉變。我保證我們會嘗試保持原有的打法，我任利物浦球員時球會已長期保持這打法。」

「有一些球會在英國甲組聯賽取得成功的方法不會存在我的信念中，這些球隊取得成功對英國足球是一種威脅。」

他拒絕接受在餘下五場賽事中，利物浦已不能在聯賽冠軍爭奪戰中追回阿仙奴所保持的五分距離這一說法。

他表示，「我們有數分的距離，但任何人，無論在足球界日子的長短，均知道沒有事情是不可能的。我們仍有贏取聯賽冠軍的實在機會。」

「我的球員必需努力鼓勵我的成績，我們或可由現時開始至季末間取得一些成就。」

桑拿士一直是利物浦選擇杜格利殊繼承人的第一號人選，他承認最初曾拒絕利物浦。不過他補充，「我考慮越多便覺得這工作越適合我，有多少人會被要求任利物浦領隊？利物浦的領隊是英國最具代表性的球會。」

流浪主席默里認為桑拿士剛犯了「他一生中最重大的錯誤」，他並不滿利物浦首先與桑拿士接觸而不是與他接觸，並將會要求「重大」的賠償。

利物浦主席韋特表示，「我不希望在這方面火上加油，不過我們已提高警覺並會很快與流浪商討。」

重量級拳王荷利菲特（右）積極備戰周五對科曼的衛冕戰（美聯社）

蘇聯世乒名單確定 馬祖諾夫兄弟領軍

【新華社莫斯科十六日電】《蘇聯體育報》今天報道，蘇聯乒乓球聯合會已經確定了參加四月二十四日在日本千葉揭幕的世界乒乓球錦標賽的國家隊名單。

男隊運動員包括：安德烈．馬祖諾夫、德米特里．馬祖諾夫、瓦爾達尼揚、馬林克維奇。主教練是沃羅比約夫。

女隊運動員有：帕利娜、李米娜、梅利尼克、庫希。主教練為科特列夫。

國際米蘭領隊萌去意 碧根鮑華擬下季接任

原領隊查柏東尼欲重返祖雲達斯

【法新社米蘭十七日電】國際米蘭有可能委任碧根鮑華為他們下季的教練，進一步增強球隊的德國聯繫。

去年帶領西德贏得世界杯的碧根鮑華，已正等候取代查柏東尼，查柏東尼準備重返祖雲達斯。

祖雲達斯已打算放棄馬費迪，他上季由博洛尼亞加盟祖雲達斯，但球隊今季成績欠佳，因此祖雲達斯希望重召查柏東尼，查柏東尼曾於十年內帶領祖雲達斯六次奪得聯賽冠軍，包括對上一次在一九八六年，他們並曾兩度獲第二及一次獲第三，在查柏東尼的帶領下，他們最差的成績只不過是一九八五年取得第五名。

周三慶祝六十一歲生日的查柏東尼重返米蘭五年後（他較早時曾於一九七三至一九七六年領軍AC米蘭），據了解將尋求新的挑戰。他已於一九八九年為國際米蘭贏得聯賽錦標，會長比利格連據報已準備放人。

歐洲男籃冠軍杯 決賽兩強昨產生

【新華社馬德里十六日電】西班牙巴塞羅那隊和南斯拉夫尤戈普拉斯帝卡隊今天分別以一〇一比六十七和九十三比八十七戰勝各自對手，獲得本年度歐洲男籃俱樂部冠軍杯賽的決賽權。

本年度杯賽的半決賽是在巴黎舉行的。巴塞羅那隊在上年度的決賽中也與尤戈普拉斯帝卡隊相遇，負於後者，獲得亞軍。尤戈普拉斯帝卡隊的實力齊整，曾是前兩屆的冠軍。

比利時教練泰斯 戰罷德國盼掛冠

【路透社布魯塞爾十七日電】比利時國家足球隊教練泰斯周三表示，下月對德國的歐洲國家杯外圍賽可能是他最後一次任教。

泰斯接受比利時一份報章訪問時表示，「下月作客德國將很可能是，並且希望是，我任教最後一場國際賽。」

他表示他的繼任人選有三人，包括布魯日教練李根斯、列日的華斯治及前球星尹希姆斯。

已掌管國家隊超過十四年的泰斯表示，「最理想是新教練可於對德國的比賽後接任，但如果該三名候選人均未能上任，我就需增加多一年時間任教。」

將於五月一日對德國的比利時，已失去了老將格列斯及奇斯達。泰斯表示，格列斯於上月對威爾士的外圍賽後決定放棄國際賽，而奇斯達上周五已要求不再被召入伍。

比利時幾乎已沒機會晉級明年的歐洲國家杯決賽周，他們唯一的希望是作客及主場均擊敗德國。

世界體壇

中國足球陷低谷 年維泗三點檢討

【中新社北京消息】陷入低谷的中國足球，使輿論界對其敗因眾說紛紜。目前，在中國足協工作會議上，中國足協主席年維泗引咎自責，認為中國足協對於中國足球的失敗負有不可推卸的責任。

年維泗把這個責任歸納為三點：領導職責不清、缺乏科學的分工以及沒有理順與國家隊教練班子的關係。

年維泗檢討道，在國家體委領導要求足協將工作重點放到亞運會參賽隊伍上後，我們缺少領導國家隊的意識和辦法，沒有一個具體的部門行使領導和監督的職能。正如袁偉民所批評的，足協是領導機關、決策層，不能只搞服務。

亞運會前，足協雖按體委指示，對中國男女足球隊分人管理，但雖有分工卻無法到位。年維泗就此說：由此帶來了球隊與足協、足協各職能部門與領導、協會領導之間的矛盾，造成了決策和管理上的困難。

年維泗還談到，足協部分人片面理解「主教練負責制」，就是主教練說了算。為了不招「婆婆多」的議論，對足球隊的訓練、管理既缺少主動過問，更缺少檢查監督。對國家隊教練班子既沒明確負什麼具體責任，也沒明確有什麼權力，缺少責任制以致難於督促和檢查，訓練工作實際上並沒有加強起來。

年維泗說，對中國足球的失利，中國足協負有領導方面的責任。亞運會後，我們聽到許多意見，如管理問題、訓練問題、用人問題、作風問題、熱身賽問題、體制問題以及領導問題等等，約近六十條，這些都是需要我們在今後的工作中努力克服的。

年維泗的「引咎自責」是在他的「足協工作報告」中提到的，他的報告還包括一九九〇年工作回顧和今後中國足球工作設想幾部分。

全國優秀泳手獲獎

四人獲金章廿三人得銀章

【新華社遼陽消息】一九九〇年度全國游泳優秀選手發獎儀式，日前在遼陽舉行。共有二十七名運動員獲此殊榮，其中江蘇隊的林莉、王曉紅，上海隊楊文意、安徽隊陳劍虹連續四年被評為優秀選手，被授予金質獎章，其他選手獲銀質獎章。

獲優秀游泳選手稱號的運動員均是在去年國內外比賽中打破全國或亞洲紀錄者及在世界游泳各項目成績排名前五十名者。上海隊人才濟濟，在二十七名優秀選手中，他們有沈堅強、謝軍、嚴昱民、莊泳、楊文意、沈孝宇、樂靜宜、陸敏、王燕雯九人入選，其他入選的隊員是：河北，王大力、錢紅、夏福杰、魏星、王惠；廣東，馮強標、林來九、陳蘇偉、馬若冰；黑龍江，黃曉敏、閻明；江蘇，林莉、王曉紅；安徽，陳劍虹；北京，孫春岱；廣西，何曉雲；解放軍，劉偉、樓亞萍。

全國優秀游泳選手評選活動自一九八六年開始，已進行了五屆。

世界球壇

馬圖斯友誼賽受傷 周日聯賽出戰成疑

利物浦重返歐洲賽 足協會長稱此其時

▲國際米蘭因陣中主將馬圖斯受傷，對該隊角逐聯賽錦標打擊甚大。

目前意大利聯賽錦標的角逐會是森多利亞對國際米蘭。後者與森多利亞相差兩分。今後任何一場賽事的勝負對角逐錦標影響極大。本周日國際米蘭接受嚴重的考驗。然而，陣中主將馬圖斯因在阿杜布尼的退休告別賽中受傷，對本周日能否披甲上陣出戰弗倫天拿，頗有問題。

周二舉行的前國腳阿杜布尼退休告別賽，由國際米蘭選手隊對巴西選手隊。國際米蘭選手隊由阿杜布尼自己親自領率；巴西選手隊則由薛高率領。結果巴西選手隊以八比二大勝國際米蘭選手隊，而阿杜布尼射入破蛋的一球。馬圖斯是與巴西國腳白蘭高互撞時，右腳受傷，傷勢頗重。

▲本周最大新聞，應該是英國利物浦隊獲得歐洲足協解凍，來屆可以參加歐洲足協杯。

歐洲足協會長約翰遜接受訪問時透露，利物浦因引起希素球場慘劇後，自被禁止參加歐洲杯賽，經過六年的禁制後，解凍應該是時候了。約翰遜指出，利物浦在過去一年來在歐洲球壇有超卓表現，今天在英國倫敦舉行歐洲足協執委會會議上，討論議程中有關利物浦解凍之事最受關注。英國足總主席米利埃認為會議席上只需五分鐘，即可順利通過利物浦解凍事宜。他本人十分有信心相信利物浦獲得通過解凍重返歐洲大家庭。

▲哥倫比亞卡利的美利堅隊以二比〇淨勝智利的康塞普西翁隊，在積分上有利晉入南美洲自由杯的第三周。

作客的美利堅隊越戰越勇，上半場即以一比〇領前。史拉華梅開二度，分別在二十七分鐘及二十九分鐘各建一功，休息再戰，康塞普西翁仍然無法擺脫劣勢，反而被美利堅艾斯高巴在下半場九分鐘射入第二球。

次回合將於下周四在委內瑞拉的聖克里斯托瓦爾舉行。該場比賽排在該場地舉行完全是因國際足協禁止安排國際賽在哥倫比亞舉行，避免發生流血事件。

‧鷹揚‧

新近落成社區會堂 試驗批予社團管理

政務總署擬就措施解決社區中心服務

屈達思

【本報訊】政務總署於本月一日起逐步調走派駐各社區中心及會堂的職員，預計整項調動將於本年九、十月才會全部完成，因此暫時不會對服務構成太大影響，該署將於本月底討論由各區政務專員提交的報告和建議，了解不同地區的需要及問題，再作出適當安排。

對於部分社區中心可能出現管理上的問題，政務總署將考慮不同的可行做法，包括聘請非公務員人手，以合約形式交予私人管理及重新調配人手。

政務總署首席助理政務司（總部）屈達思昨日對記者表示，目前全港共有三十一間獨立社區會堂和三十三間附設社會福利大樓的社區中心，該署為了有效運用資源，於本月一日起逐步調走派駐各中心及會堂職員。他表示，這項措施對獨立社區會堂並不會構成任何問題，只有社區中心可能出現管理上的問題，但由於目前尚有五十一名派駐社區中心人員未曾調走，而整項調動將於本年九、十月才能完成，因此暫時不會對社區中心運作構成大影響。

他表示，在現有三十三個社區中心中，十三個將會同時設有政務總署辦事處，以提供更佳服務及有效運用資源，而另外七個則已有由政務總署與使用該中心之社區團體合資聘請的非公務員管理人員。

他表示，不同的社區中心因為地區及所提供服務的不同，有不同的問題及需要，因此政務總署已要求各區政務專員與區內受影響的志願團體開會討論有關事項，並於本月底向該署提交報告及建議，該署將研究各區報告，以儘量減低新措施造成的影響。據他估計，社區中心出現管理問題的時間，將是早上七時三十分至九時，及晚上五時後，即在政務處辦公時間以外的服務時間，例如幼兒及老人服務等。對於可能出現管理問題的社區中心，政務總署正考慮三個可行辦法，分別為以合約形式聘請私人管理公司、聘請非公務員管理員及重新調配人手。

此外，政務總署現正進行一項試驗計劃，以租約形式將社區會堂批予社區團體管理，新落成的青衣邨社區會堂最近已批予幼青會管理，而另外兩個位於屯門及青衣的新會堂的批租事宜仍在進行中。屈達思表示，該署將對獲批租的志願機構進行服務質素審核。

李文稱港前景樂觀

中國珍惜港地位會繼續發揮其作用

亞洲協會香港中心主任

【本報訊】美國亞洲協會香港中心主任李文昨晚在世界貿易中心協會的晚餐會發表演說，表示對香港一九九七年以後的前景十分樂觀。

李文曾任駐港總領事、駐緬甸大使。他指出，新中國成立以來，若要收回香港，是輕而易舉的事，但四十多年來一直容許香港以原方式存在下去，即使在「文革」那樣的極端年代，也沒有改變香港狀況。這是很突出的表現。試想即使如美國，也不可能容許有外國力量繼續管理着本國的領土。八一、八二年中英開始關於香港的會談，是出於英方的要求。中國要繼續發揮香港的作用，因為香港是內地的主要投資者和貿易夥伴，中資也在香港有重大的投資，是珍惜香港的地位的。

李文還說，不應該用靜止的觀點看待中國，中國已經不是「文革」時期的樣子，現已變得很務實，這些年來改革進展很大。

世界貿易中心協會十四日至十六日在香港舉行春季國際會議，昨晚的閉幕餐舞會，出席的有該會主席山田、會長托索利、副會長伍淑清等。新華社香港分社副社長張浚生等也應邀出席了餐會。

港府嘗試建雙語社會 令更多人精通中英語

李越挺稱語文角色正作重大改變

【本報訊】教育署署長李越挺昨日在城市理工學院英文學系主辦的培訓教師教授外語國際研討會開幕致詞時稱，語文的角色在正規教育制度和廣泛社會階層裡正作出重大改變。雖然可能面對一些困難，但港府仍嘗試建立一個雙語化的社會，令更多人能精通中英語。

李越挺指出，很多人都知道現時本港大多數小學皆採用中文（廣州話及中文書面語）作為教學語言，預料將來會有更多中學採用母語教學。不過，學校仍需作出抉擇，究竟採用中文或英語教學。

但他認為，教與學必須採用一種語文，即是中文或英語，教署希望減少運用所謂「混合語」，而在教學、課本及考試上採用明確及一致的中文或英語。

他又稱，教育署鼓勵在中學更多採用中文教學，但強調並無貶低英語教學。其目的是不想犧牲一種語言作為鼓吹另一種語言。當局對中文母語及作為第二語言或外語的英文，同樣重視。

他指出中文的地位是明確的，而廣州話是大多數市民日常生活的溝通語言，也是在說多種方言的華人社會中的共同語。

他補充說，英語在維持本港的國際地位及經濟命脈上，亦擔當一個相當重要的角色。

市局及區議員請願 促覆蓋東京街明渠

臭味難聞 老鼠滋生

昨向兩局遞交逾千名市民簽名

【本報訊】五名市政局議員及深水埗區議員昨日前往兩局議員辦事處請願及遞交一千多個市民的簽名聯署，要求港府盡速將介於青山道與保安道之間的一段東京街明渠覆蓋，以改善當地環境衛生及臭味。而接見他們的立法局議員周梁淑怡則答允會跟進有關的情況。

議員代表馬利和指出，東京街明渠覆蓋的要求，已廣受區內各界人士關注，議員在區議會內亦曾多次提交有關的文件，但港府部門仍諸多推搪。運輸署九零年底回覆議員的有關查詢時表示，由於目前財政狀況緊迫，在東京街明渠加建上蓋的計劃優先次序較低，似乎無法在未來五年內展開。

他認為港府漠視該明渠對區內環境的滋擾，實屬不當。明渠每天有大量污水流過，散發難聞的臭味，且渠內滋生老鼠，嚴重影響環境衛生，這情況在夏季及乾旱的時候，情況更甚。為了表達不滿的意見，他們曾於三月底發起一項簽名運動，共收集到一千二百三十四個簽名聯署。

他指出，李鄭屋邨重建已全部完成，且毗鄰李鄭屋漢墓已被列為遊覽名勝，故東京街明渠的存在，不但對重建後的社區環境很不協調，且會破壞遊客對本區的印象，故強烈要求港府公布改善東京街明渠的具體日程；盡速在未來兩年內覆蓋介乎於青山道與保安道之間的一段東京街明渠，將整段東京街明渠分段進行覆蓋，在覆蓋工程未進行前，徹查流入此渠內的污水來源，並經常定期清理渠內污泥及滅除鼠患；明渠覆蓋後，可考慮擴闊現時東京街的路面，或改作花槽，並交由市政局處理，美化社區環境，以配合社區發展。

五教育團體緊急大會 重申反對小學混合制

抨擊教統會不尊重教師專業意見

【本報訊】香港教師會、官小校長會、資校教師會、資小校長會及官非會等五教育團體，於昨日下午在尖沙咀中間道海員俱樂部舉行小學校長及教師代表緊急大會，出席者數百人。會上五會代表交代了有關反對小學混合制工作，與會者重申反對小學混合制的要求。

在緊急大會上，部分出席者認為不能接受官方的小改小補的混合制修訂方案，並指出任何的妥協，都只會令不合理的小學混合制強加於學生身上，對學生和學校都有百害而無一利，因此，與會者均贊同必須堅決反對小學混合制。

與會者又抨擊教統會，指責教統會作風官僚，絕不尊重教育界的意見。教統會一方面不作事前的公開諮詢，四號報告書發表後又不肯延長諮詢期。該會主席更公開批評反對者及拒絕接受萬多份教師問卷回件，凡此種種，都顯示出教統會毫不尊重業內教師的專業意見，令與會者十分憤慨。

最後，與會者一致認同五會的立場和原則，支持各項醞釀行動以防當局一意孤行。有關詳情，五會將於今日下午聯同教協向各界公布詳情。

補助醫院工人 不滿未獲補薪

【本報訊】根據新常會第二十六號報告書，部分有關職級公務員由八九年十月至九一年一月新金調整，上月已獲補發。但有大部分由政府資助的補助醫院低薪工人，至今還未收到追補，如東華三院、那打素醫院、元朗博愛醫院等。

據悉東華三院各屬院工人連日集會表示不滿，並已選派代表準備於日內約見三院董事局主席。

有限制銀行牌照費 港府建議增加四成

估計可增額外收入一千三百萬

【本報訊】一九九一年銀行業（修訂）條例草案旨在對本年度財政預算案提出將有限制牌照銀行及接受存款公司的牌照費及註冊費增加百分之四十的建議，給予法律效力。

財政司翟克誠昨日在立法局二讀該條例草案時說，一九八九至九零年度，從上述牌照費收回的行政成本，比實際成本低百分之三十。他說，建議的百分之四十增幅，已將去年的通貨膨脹率計算在內。

他補充說，上述加費，估計在本財政年度內帶來一千三百萬元額外收入。這項建議對人手編制並無影響。條例草案押後辯論。

煙草業協會發聲明 不滿無減進口煙稅

【本報訊】香港煙草業協會主席冼國威昨日發表聲明稱，財政司在昨日的立法局會議上並無宣布削減進口煙草的稅項，是漠視了本港為數不少的市民和團體的意願，同時亦與香港自由開放政策背道而馳。

冼國威指出，港府利用權力令貨品訂價超出個人能力所能負擔，是否決了個人應有的選擇權利。煙草業相信吸煙與否是每位成年人的決定。

王賡武呼籲商人 應了解政治變化

以維持社會上影響力

【本報訊】港大校長王賡武昨日表示，現今的香港政治越趨複雜，政治民主化的呼聲不斷響起，在這時代裡，商人如要在社會上維持一定的影響力，便應深入了解現時的政治變化。

王賡武昨天在香港總商會的午餐會上作上述表示。昨天的講題為「商業、教育、政治」。他指出，講題中的「教育」並不限於正統教育，而是指專業人員的終身教育，其中特別缺乏的是對中國大陸的認識。他說，要了解中國大陸雖然困難，但無論如何，這是需要維持下去的，方法是用已有的資料作出深入思考。

會後，他表示並不是呼籲商人參與政治，因他們所長仍是從商，但在這不斷轉變的時代裡，商人應撇除一向給人「自私」、「保守」的印象，而應對變化中的政治形勢深入了解。

視光學學士課程 收生額增至四十

【本報訊】香港理工學院診斷科學系開辦的視光學（榮譽）學士課程於九零至九一學年首辦，報名人數高達五百六十三人。有見及此，該院將於下學年提高收生額，由現時的三十名增至四十名。

課程受歡迎的原因是由於港府將在短期內立例規定只有註冊的視光師才可為市民提供驗眼服務。

港府於一九八六年成立視光師管制委員會，建議立法管制視光行業，並規定視光師註冊。

該項四年全日制課程的目的是培訓理論與實踐並重的專業視光師，為本港市民提供全面性的視光服務。學員畢業後將可向視光師管制委員會註冊。

視光師的主要工作是檢驗視覺上與身體系統的毛病，並為病人驗配視覺輔助儀器，包括眼鏡及隱形眼鏡。

該項課程的最低入學資格為：於高級程度會考中英語運用一科及其他兩科考取E級或以上成績；於香港中學會考考取五科E級或以上成績，其中包括生物、物理或實用科學、數學或附加數學及化學；如上述科目未能在高級程度會考中考取及格成績，則必須在中學會考中考取C級或以上成績。

該項課程將聯同其他理工課程於四月二十二日開始接受報名。

國泰新電腦系統 即時辨機票真偽

【本報訊】國泰航空公司將於五月初使用一套名為「CATCH」的電腦聯機系統，檢查機票的真偽，減低各航空公司每年需負擔數以百萬計的額外支出。

現時一份由航空無線電公司（ARINC）出版的雙周刊，列出已失竊和遺失的機票號碼，藉以幫助航空公司防止損失，但該刊物有一百四十頁。航空公司職員翻查這刊物鑑定機票的真偽時十分麻煩。

國泰使用CATC聯機系統後，職員和服務旅客的代理公司可即時從航空無線電公司的資料庫中翻查到最新資料，國泰除在機場的辦理登記手續櫃檯使用這系統外，會在各票務處使用，檢查所有要求退款或再印發的機票。

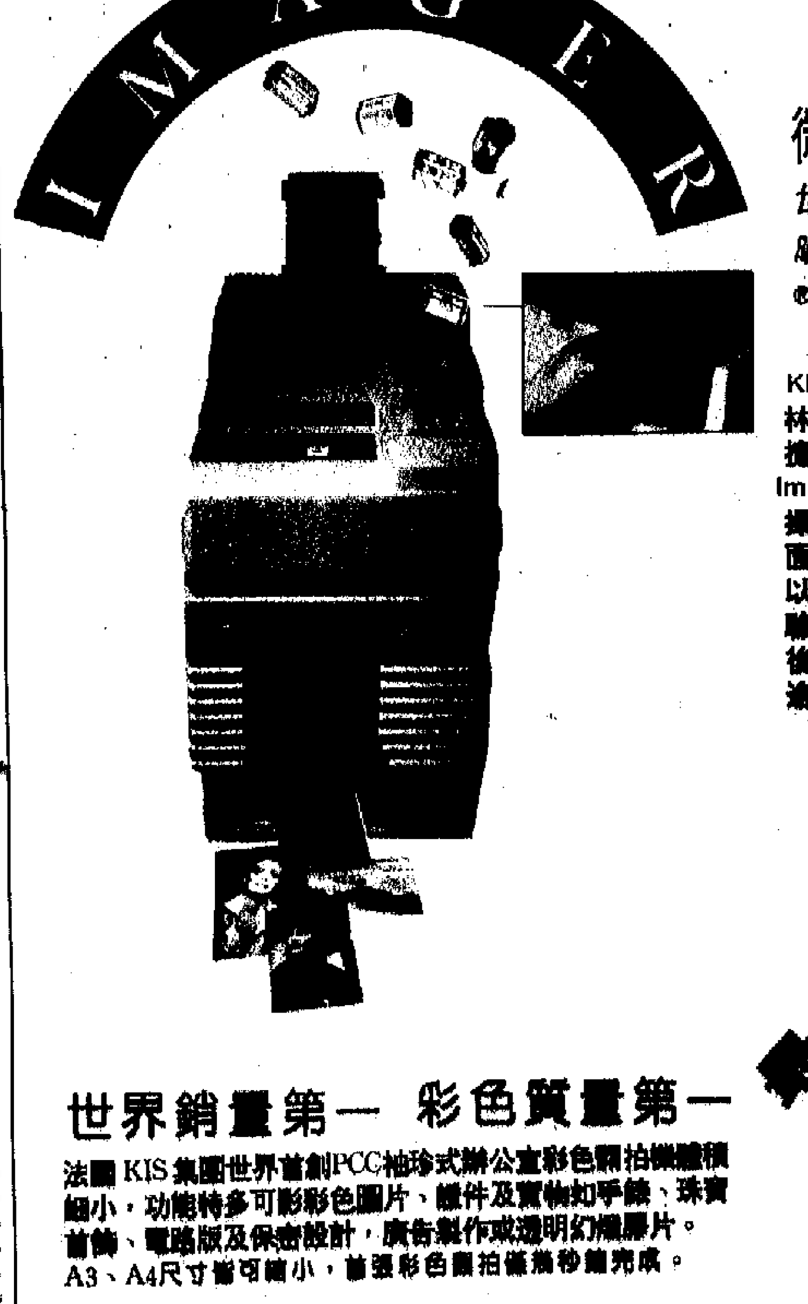
灣仔區乾貨小販 抽籤揀攤檔位置

【本報訊】市政總署昨日舉行另一次團內抽籤，供最後一批受最近灣仔區小販重整計劃影響的乾貨小販，選擇在太原街重新安排的小販認可營業地點，繼續營業。昨日舉行的抽籤，餘下的七十七名乾貨小販分別揀選了位於太原街的新營業位置。

一級笑料，老少咸宜
原庄正版、陣容鼎盛、蜚聲國際
泰國 芭堤雅雌雄歌舞團
SPONSORED BOY BAR CITY LTD.

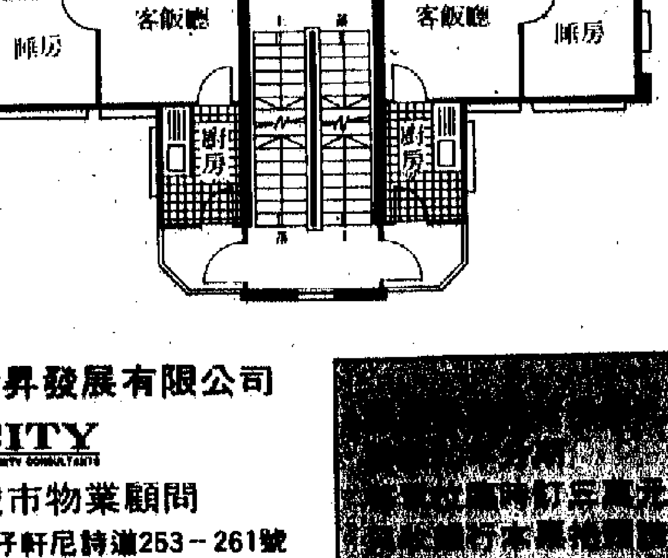
4月19日起精彩演出
入場費：每位$30（最低消費每位$100）
夜總會特備多款特價菜式（入場費另計）供閣下選擇：
$2,980 $1,980 $1,680 $880 $440 $220
（豪華蝦席）（嘉賓蝦席）（聯歡席）
海城大酒樓夜總會
尖沙咀新世界中心三樓．電話：3609688（143、149）

英國語文學會
新界區最大的英語學會
ENGLISH LANGUAGE CLUB
移民、職業、社交
商業、學術、旅遊
（英語）
英、美籍導師，分程度，分小組，講義教授，時間次數不限，隨時可到學習。
英、美籍導師，按年級，分小組，講義教授，會考資料及日常應對英語。
英、美籍導師，按年級，分小組，講義教授，利用益智遊戲歌唱、運動、畫畫形式引導兒童學習英語。
中、英、數、文、理全科補習組，小組形式，經驗專業導師教授。
報名後一星期可上課
地址：沙田中心商場60號鋪位
電話：6066148，6066097

KIS″科技卓越
影像表現更加出色


微型13分鐘全自動電腦彩色冲晒機
世界獨創冲、晒合二為一
晒相僅需2分鐘
®電腦控制冲洗晒印同步處理的全球專利權
KIS Imager是目前最小型獨一無二的全自動彩色菲林冲晒機。佔地面僅0.5平方米。免水省電，安裝快捷。電腦全自動調色，冲晒及循環補充原料，KIS Imager採用馳名世界之西德羅敦司得高級解像鏡頭。操作十分簡易，無需專人侍候。KIS Imager採用市面通用相紙藥水。晒相及冲菲林可以同時進行；亦可以獨立進行，使你加倍收益。歡迎蒞臨參觀，親自體驗KIS Imager的各樣優點。KIS Imager自推出市場後，風靡全歐洲及美國，現已售逾萬台。在日本售出逾百台。
最小型萬能彩色翻拍機

世界銷量第一　彩色質量第一
法國KIS集團世界首創PCC袖珍式辦公室彩色翻拍機體積細小，功能特多可影彩色圖片、證件及實物如手錶、珠寶首飾、電路版及保密設計，廣告製作或透明幻燈膠片。A3、A4尺寸皆可縮小，首張彩色翻拍僅需秒鐘完成。
法國KIS集團亞洲有限公司
電話：5298191（總機）　傳真：（852）5297663
電傳：74397 KISSC HX
（香港區）購機熱線：529 8209 KIS″
陳列室地址：香港金鐘道95號統一中心二樓2011室　Tel:5298205

新昇大廈
皇后大道西330－336號
●每伙只售80餘萬元起●
即將發售
新昇大廈座落於港島西區，位置優越，旺中帶靜，毗鄰多間著名學府，超級市場、銀行及各類店舖林立，無論子女就學或購物娛樂，至為方便，交通亦極之便利。
●建築面積每伙457呎●
預計92年3月入伙


發展商：新昇發展有限公司
洽購處：CITY 城市物業顧問
灣仔軒尼詩道253－261號
依時商業大廈14樓
電話：8341341
New Start Development Limited

活氏（TEFL）學院環球集團
匈牙利——唯一能得到中國大使館認正的院校。
泰國——擁有最多海外留學生的學府。
菲律賓——與當地著名的工業科技學院合辦，信譽昭著。
新西蘭——與威靈頓地區企業局合辦，設有學生處專門協助學生簽證西歐、美國、澳大利亞等國家——協助學生簽證。
全部屬當地政府認可，因申請手續各有不同，歡迎查詢：
WOODS COLLEGES WORLDWIDE
BOX 340 G.P.O. SYDNEY N.S.W. 2001
AUSTRALIA
電話：(61－2) 552－1956，圖文傳真：(61－2) 660－1967
請附回郵信封以便聯絡

外資集團誠徵
一、營業員：不論男女，年22以上大專學歷或以上程度，刻苦耐勞，佣金高，專業課程提供，及海外受訓機會，兩年後能晉陞管理階層。
二、文員：女，中學程度及2年工作經驗
履歷請寄北角郵箱54753號

在立法局會議上辯論後
財政預算案昨通過 進口中國煙草減稅
翟克誠表示為照顧老年人始作此寬減

【本報訊】財政司翟克誠在昨日立法局會議就九一至九二年度財政預算案的辯論中，罕見地對預算案內的徵稅建議作出修改。這項更改主要是減低中國煙草的稅額，其他煙草的稅額則不變。本年度財政預算案昨已順利通過。

翟克誠是在其總結九一年撥款條例草案二讀辯論的演詞中提出對徵收煙草稅的措施進行修改。他建議恢復中國製煙草原來獲得的優惠待遇，從而使中國煙草的稅額，由加稅後的每千克八百七十元調低至一百八十元。

至於作出是項修改的原因，翟克誠表示，這項修改主要是回應部分立法局議員提出的意見，因為這些議員在辯論時均強調取消中國煙草的優惠，將會影響部分老年人。他說，如果僅以健康理由為考慮，他是不會作出讓步的。

根據上月初公布的九一年至九二年度財政預算案，翟克誠建議將煙草稅率增加百分之二百，同時亦將煙絲與中國製煙草之間的稅率差額取消。當這項新徵稅措施實行後，隨即惹起煙草業人士的強烈反對。

除了降低中國製煙草的稅項加幅外，翟克誠亦表示當局將會提出立法建議，寬減傷殘駕駛人士的車輛過戶費以及汽油或柴油稅。他說，提供這些額外的寬減措施是港府回應市民的關注。

對徵稅措施作解釋 財政司稱「劫富濟貧」
並認為新預算案對通脹影響輕微 成立稅制檢討委會的建議留待繼任人考慮

另一方面，翟克誠在辯論演詞中又對其任內最後一份財政預算案的制訂和各項徵稅措施作出解釋。他形容現時的徵稅方式是溫和得體的「劫富濟貧」。

他表示，從一般層面來看，入息較高而按百分之十五標準稅率繳納薪俸稅的人士，雖然只佔全部納稅人的百分之八點一，但所繳納的稅款，則佔薪俸稅總收入的一半以上。而上年度香檳、烈酒及高價汽車的稅項共有十六億元的收益。此外，本港最大的一百四十家公司，雖然只佔全港公司總數的百分之零點一，但所繳納的利得稅則佔總額的三分之一以上。由於當局在公共房屋、醫療及教育等方面多提供予社會上較不富裕的人士，因此，他認為現行的制度實際上是將富裕人士的財富大幅分配與窮人。

此外，翟克誠又反對部分議員提出的開徵資本增益稅和提高商業利得稅的建議。他認為這些稅項措施將會迫使投資者進行離岸交易，同時亦會增加直接稅收在總稅收中的比例，使香港依賴直接稅的情況更無法得到改善。

對於部分議員批評新財政預算案將會加劇通貨膨脹，翟克誠回應表示，在所有已提高的間接稅中，煙草稅對消費物價指數的影響最大，指數將會被推高百分之一點五，但是增加煙草稅只會影響佔成年人口六分之一的吸煙人士。此外，合計其他各項間接稅項的增加，亦只會令指數提高不足半個百分點。因此，總體而言，財政預算案對通脹的影響是溫和的。同時，他又強調港府會致力控制公共開支，避免佔用過多本港的資源。

在過去個多月來，不少學者及議員紛紛提出成立稅制檢討委員會進行全面性稅制檢討，而翟克誠在其演詞內亦有提及，不過，他表示個人對這項建議有所保留，但鑑於議員的極力主張成立，他會留給其繼任人繼續考慮。

在銷售稅問題方面，翟克誠承認開徵銷售稅會使消費物價指數有所升高，因此，銷售稅不應在通脹高企時期實施。然而，對於開徵銷售稅的日期，他則表示從來沒有作出過任何決定。而他希望其繼任人能在擴闊稅基的問題上繼續進行研究。

在昨日的財政預算案辯論中，有兩位議員曾提出修訂，包括黃宏發提出修訂本年度的非經常性開支承擔減少四億九千萬元，以及陸恭蕙提出的減少[illegible]撥款億八千多萬元有關機場工程的費用。但是，該兩項修訂均不獲通過，而九一年撥款條例草案最後得到順利通過。

警務督察等印偽鈔 罪名成立聽候宣判
被搜出百元面額假美鈔假人民幣
聆訊長達十二星期陪審員獲終身免役

【本報訊】警方有組織及嚴重罪案調查科第三隊於八九年七月二十日偵破一個印製一百元面額假人民幣，一百元面額假美鈔及偽造旅遊證件案，一名警務督察與三名男子涉嫌與案有關，被落案起訴。四被告否認七項控罪，高院聆訊十二星期，全案於昨日審結，四女三男陪審團退庭商議七小時後，向法庭回報，裁定四名被告罪名成立。法官將案押後今日決定何時宣判。四名被告還押懲教署看管。本案各陪審員獲法官下令終身免役。

被告：㈠陳泉金，四十一歲，無業；㈡葉文鉅，三十四歲，警務督察；㈢朱國華，三十四歲，廣告設計師；㈣吳觀芳，三十六歲，報稱演員。被控七項罪名：㈠第一至第三被告，於八八年七月二十八日至八九年七月二十一日期間，串同其他人士偽造一百元面值人民幣；㈡單控次被告於八九年七月二十日藏有一本偽造之美國護照；㈢第一至第三被告於八八年七月二十八日至八九年七月二十一日期間，串同其他人士偽造一百元面值美鈔；㈣第一至第三被告於八八年七月二十八日至八九年七月二十一日期間，串同其他人士行使偽造旅遊證件；㈤第一至第三被告於八九年五月一日至七月二十一日，串同其他人士行使偽造美金旅行支票；㈥四名被告於八八年七月二十八日至八九年七月二十一日期間，串同其他人士行使偽造一百元面值人民幣；㈦四名被告於八九年七月廿八日至八九年七月二十一日期間，串謀其他人士行使偽造一百元面值之美鈔。

檢察官陳述案情時指出，首被告為此集團主腦，次被告身為督察，在商業罪案調查科工作六年，曾經就如何辨別偽鈔公開發表演講及在法庭上作供。次被告曾經向人表示，所以想做一次大買賣，他於是與同黨開設公司。警方在八九年七月二十日，先拘捕首被告，及後在葵涌一大廈外拘捕第三被告，而在一公司內發現是一間印偽鈔的機關，並檢獲大批印刷工具，和面額一百元的假美鈔，以及假人民幣菲林軟件和數千張未印成的假人民幣。警方在首被告家中檢獲七十八張一百元面額偽造美鈔及在首被告之私家車中搜出一本假美國護照。警方隨後拘捕首被告及第四被告。警方曾在八九年二月於尖沙咀拘捕一名男子，起出二千張假人民幣，並在其中一張偽鈔中發現有第四被告之指模。

金行「風水鐵尺」防盜 卻遭四匪掠飾物廿萬
觀塘洋行被劫手表二百隻

【本報訊】一間經過「名家指點」，設有一把「風水鐵尺」來防盜的金行，依然逃不過被賊光顧的命運，昨日四匪持刀槍臨門，劫去二十多萬元金器，幸無人受傷。

被劫的華亨金行，位於塘尾道一〇五號，東主對風水頗為信賴，經「名家指點」下，在金行入口的一個飾柜的底部下離地掛了一把紅色的「風水鐵尺」，據講有鐵尺壓陣，可防止盜賊臨門云云。

昨日下午四時四十分，四名男子突然闖入，拔出兩刀一槍，帶有鄉音，喝令打劫，店內五男一女職員不敢妄動，四匪行動迅速，把一批金飾收入一個膠袋內，搶奪門分作兩批逃走，兩名男職員一度分頭追捕，但卒被逃去。

金行事後點算，初步損失金飾約二十五萬元。警方一隊藍帽子到場協助搜捕，由於匪徒有槍，故部分警員穿上避彈衣戒備，但最後亦無結果。

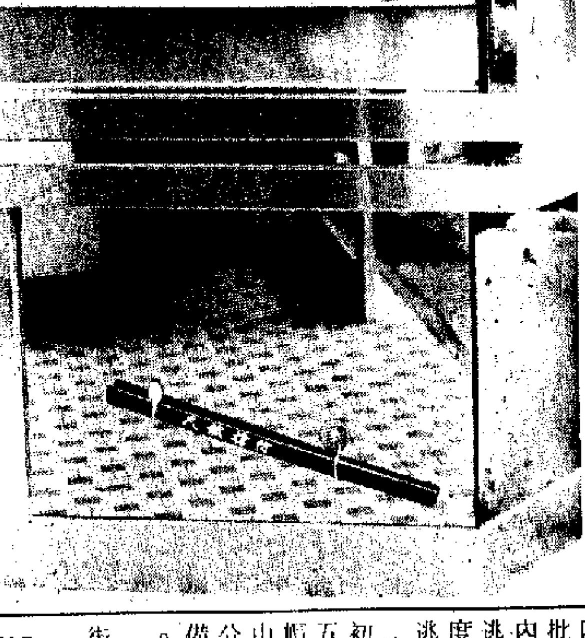
又訊：觀塘成業街一幢工業大廈，昨晚發生劫案，兩名工人將一百一十三箱女裝手表製成品，運往汽車途中，在電梯遭數名持刀大漢威嚇綑綁，將其中一百多箱總值約二萬元貨物劫走，並駕去其載貨貨車。

昨晚九時二十分，兩名客運公司工人前往成業街十六號十一樓一間洋行內，提取一百一十三箱貨物，每箱有兩百隻女裝表製成品，乘電梯落樓時，突有六至七名男子闖入，不由分說，按停電梯，拔出利刀，指嚇兩人，用繩綑綁，再將他們推出電梯，然後乘電梯將貨運落地面。

賊人得手後，迅即在大廈地下，將一百一十三箱手表，搬上空運公司的貨車內，然後絕塵離去。兩名事主掙脫綑綁，折返洋行報警，大批警員奉召到場調查，並四出兜截，但無結果。

又，牛頭角一間金行昨日亦遭兩匪打劫，僅損失少量金飾。

現場是牛頭角下邨第七座地下康生金行，昨日下午二時許，兩名男子持一槍闖入，指嚇兩職員及東主，將一批價值約一萬五千元的金飾掠去無蹤。這間金行在上周亦曾被劫。



遇劫金行飾櫃之下的「防搶鐵尺」（本報攝）

雙體船撞沉駁艇 艇主墮海受輕傷
事發於昨日交椅洲海面

【本報訊】一艘接駁艇昨日下午四時五十分在交椅洲海面B二十五號浮泡附近，被一艘行走香港與內地之間的雙體船撞沉，接駁艇上船主墮海受傷，幸傷勢輕微，瞬即被救起送往醫院。海事處事後調查是否有船隻偏離航道致釀成意外。

被撞沉的接駁艇「東方號」，船長四十呎，船主周國金，五十一歲，向停泊在油蔴地避風塘，專門運送人客出深海登遠洋船。

撞沉接駁船的雙體船「漓江號」，長十五米，是行走香港與內地的客船，事後停泊在中港碼頭等待檢驗，「漓江號」僅左船頭有輕微損毀。

比雅士在警司等被控案中指出
傳召首被告接受問話 並不是警方所設圈套
曾調查那些警務人員免費與英女開房

【本報訊】一名警司及一名警長涉嫌串謀促使一名女子與騎師湖偉豪發生性行為，意圖換取賽馬貼士一案，昨續在香港地方法院審訊，仍由警司比雅士接受首被告代表大律師盤問。證人否認傳召首被告以證人身份到重案組接受問話，是警方所設的圈套，聆訊未畢，押後今晨繼續。

證人比雅士警司接受大律師盤問時稱，去年四月二日，證人收到首被告一份自願提供的口供詞，以及次被告較早前所給的一份供詞，其中部分內容需要澄清，遂決定傳召首被告及再次召見次被告。

證人解釋，當時目的是要查證二月十六日英籍女子與誰出外進食，以及當晚出席人物。直至三月底，證人仍未決定是否起訴李仲勤。證人當時只是在搜集證據而已。其時，律政署亦未決定是否起訴李仲勤。二月二十四日，律政署一名律師曾親自接見李仲勤。至七月二日，律政署才決定李仲勤為特赦證人。」

證人在接受盤問時稱，重案組當時調查十四K分子，目標人物是探員盧志明，因有證人指盧志明與販運洋妓女案有關。重案組著手搜集資料和證據。搜集所得，包括李仲勤口供所指，盧志明曾給予李仲勤兩萬元，作為他從英國帶英籍女子來港的費用。

證人說，據另一英籍女子口供，指當晚飯後，是去見「大老細」。她說後來知道「大老細」就是盧志明。李仲勤和該英籍女子的供詞吻合。

證人調查的重點是當日晚飯後有誰在場，那幾個警務人員曾獲免費與英籍女郎發生性行為。因為他們涉嫌觸犯防止賄賂條例。

證人否認大律師所指，四月四日重案組傳召首被告問話，是警方所設的圈套。

證人說，當時首被告是以證人身份接受問話的，且是根據首被告向警方所給的第一份自願口供詞進行問話。

證人說，有關當晚晚飯，曾有一名楊警長參與。姓楊警長的口供曾提及當晚「潘SIR」亦有參加。

證人同意大律師所指，未有向姓楊警長查證「潘SIR」指首被告。因首被告供詞承認當晚有份食飯，故此沒有查證的必要。

當局大幅增加煙稅 黃錢其濂視為良藥
認為對勸阻青少年吸煙有效

【本報訊】對於今年港府大幅增加煙草稅而引起的議論，衛生福利司黃錢其濂昨日在立法局上以中國古語「苦口良藥，忠言逆耳」來作回應。

黃錢其濂說，徵稅是勸阻市民吸煙的良策，對勸阻青少年吸煙尤其有效。她說，港府於八二年將煙草稅提高百分之三百後，每日吸煙的人數因而減少了百分之二十，吸煙的青少年（年齡介乎十五至十九歲）則減少百分之四十之多。不過，在過去兩年，情況又再次攀升。

黃錢其濂又引用世界衛生組織的數字，指在所有肺癌致死的病例中，有百分之九十是由吸煙引起的；此外，百分之二十五的冠心病致死病例是由吸煙引起，百分之七十五的慢性支氣管炎和肺氣腫病例亦是由吸煙引起。

港府正修例放寬限制 方便政治團體籌經費
惟須獲政務司許可及遵守一些條件

【本報訊】港府有意放寬政治團體籌募經費的活動範圍，容許在體育館、文娛中心及社區中心等地方進行。有關條例草案將於下星期提交立法局。

目前，政治性質的籌款活動是禁止在公眾地方進行的。港府發言人昨日稱，近來的政制發展激發了政治團體參與，並產生需要組織的競選活動，而經費主要是來自募捐。他說，這種性質的公開籌款活動是政治發展的一個合理及不可避免的結果，故有需要替這些活動提供一些可接受募捐的途徑。故「適當的地點」是指體育館、文娛中心及社區中心等。

港府的新建議，可使政治團體在適當的公眾場所進行籌款活動，但需顧及避免與慈善團體造成競爭。

進行籌款的政治團體需向政務司提出申請，政務司會根據一套指引去決定是否發出許可證。許可證將詳列有關條件，如申請人須呈交其籌得款項的帳目及所作用途，而有關帳目將會公開讓公眾審閱。政務司將有酌情權，在有需要時增加額外條件，或在特別情況下為公眾利益著想而豁免某些限制。

據目前規定，政治團體可自由在私人擁有的物業內及透過郵遞及報章進行籌款活動。

立局外近百人請願 反對港府增加稅費
有兩人圖越封鎖線與警爭執

【本報訊】多個團體近百名代表昨日下午分別前往立法局門外請願，抗議財政預算案內的各項增加稅費措施；兩名請願人士更因為意圖入被警方封鎖的立法局停車場，與警方發生爭執。

反加稅保民生聯委會近二十名成員昨日在立法局辯論進行期間，在立法局門外靜坐，而警方則早已在立法局停車場附近架起「鐵馬」，禁止任何人進入停車場範圍。下午二時許，聯委會成員李卓人及蔡耀昌意圖進入封鎖範圍，被警方人員阻止，雙方發生爭執。警方警告會將他們拘捕，稍後，立法局首席議員李鵬飛進行調解，他向兩人表示，封鎖立法局停車場是立法局議員以安全為理由要求保安科指令警方進行。他並陪同李卓人越過停車場，到達聚集在另一面的請願人士，及接收他們遞交的請願信。

香港專上學生聯會昨日亦派出七、八名代表前往請願，指港府權力高度集中，結構封閉，而立法局議員更形同「橡皮圖章」，他們稍後更焚燒一份財政預算案以示抗議。

此外，香港汽車業聯會籌委會二十名代表靜坐抗議港府增加多項車輛稅費；香港煙草業協會派出二十多人，抗議港府大幅增加煙草稅。

舊海隧加稅十元建議 行政局目前正作考慮
交諮會新主席梁志强表示
建議若通過部分汽車或會改行東隧

【本報訊】新任交通諮詢委員會主席梁志強昨日上午表示，行政局目前正在考慮交通諮詢會為減輕舊海隧交通流量，增加十元過海隧道稅的建議，他並強調今次的建議，與東區海隧的經營無關。

梁志強是於昨日上午主持東區海隧「金幣幸運抽獎」的儀式後，向記者作上述表示的。他說，舊海隧加稅與東隧並無直接關係，最主要是舊海隧已超出最大用量，嚴重影響附近的非隧道交通，但加稅若令部分車輛可能使用東隧，則此效果應受到歡迎。

梁志強指出，加稅十元，仍不能全面解決問題，只能短期內令使用量下降至一個可接受水平而已。

梁志強昨日上午為東隧公司抽出首十八名獲得幸運金幣的得主，而以後每周亦會舉行抽獎一次。

油尖荃灣區會主席 葉華與周厚澄蟬聯

【本報訊】新一屆油尖及荃灣區議會昨舉行第一次會議，葉華及周厚澄分別再度當選為區議會主席。

此外，油尖區議會亦同時選出各區議會工作委員會的主席：社區建設委員會，伍健新；環境事務委員會，黎榮德；交通運輸委員會，葉國忠。

香港今日天氣

最高29°C最低24°C
下午大致天晴，吹輕微至和緩東南風。

預測		最低	最高			最低	最高
澳門				海口	晴	25	36
廣州	多雲	25	33	台北	薄霧	22	31
北京	晴	9	17	漢城	有雨	3	20
瀋陽	晴	1	15	東京	驟雨	10	24
天津	多雲	7	18	馬尼拉	晴	25	33
青島	霧	7	15	曼谷	晴	27	35
西安	多雲	11	17	新加坡	雷暴	23	30
蘭州	陰	4	16	悉尼	驟雨	14	22
成都	陰	15	21	墨爾本	晴	9	20
重慶	陰	18	23	洛杉磯	陰	12	16
昆明	晴	12	27	三藩市	多雲	9	15
上海	小雨	15	19	紐約	驟雨	12	23
南京	陣雨	12	15	溫哥華	晴	7	16
杭州	陰	14	19	倫敦	晴	1	12
廈門	多雲	20	29	巴黎	多雲	2	14
桂林	雷陣雨	19	22	法蘭克福	晴	2	14

Super PUC 字库卡 独一无二的中文字库卡
充分利用现有的计算机资源·充分发挥现有的计算机功能
• 具有8×8－480×480十万种无级平滑汉字字样
• 与Wordstar和MS-2401保持兼容
SUPER PUC 字库卡 可以打印四种汉字体和十种西文字符的任意大小 多种修饰 任意行状，行居中 右对齐 上对齐 上下划线
欢迎各界及有关单位部门查询！
香港金山公司
中國总经销 北京大学新技术公司

徵購
存港現貨：—
①佳能NP－1215影印機
②三菱、東芝、樂聲牌分體冷氣機1HP 5HP
③雪櫃壓縮機1/4 1/6 1/8HP
④STAR 3240打印機
⑤彩色影像管21" 25" 28"
聯絡電話：7804717
圖文傳真：7711418黃小姐洽

JEC牌 耳筒機／相機
540N／570／580EQ／660SP／680CSP／AW－90／D，910／DI，TOP－300／D
萬能達，理光，影攝佳牌相機，鏡頭
FS－35，AF－35，X－300S，X－700，28－70MD
50－1.7MD，70－210MD，FX－8／108，YF20，30／D
TOMA牌相機M616，M900／D
Vantage牌相機M－11，920，930
Kinon牌相機AW－80／D，86D，88D
FUNAI富麗牌3000HC－MKⅠ單放機
日本名廠錄像機電視機
L 15，J25，427，747，507，508，62DF
TV 2177，2103，2185，2186／7，D21，D25
中孚電器行／利興公司
西貢灣道209－223號地下電話8850131

備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。
中港澳特約經銷商
KUBOTA GENERATOR
鴻達利企業有限公司
香港紅磡馬頭圍道37－39號紅磡商業中心
十一樓B座1109－1110室 電話：3348887－80
傳真：3638481 電傳：30959 RAYA HX
NA500 NA600 A800 A1200 NA3050 NA2600 NA1900

現貨供應
銅版紙：31"×43"
80g，95g，105g，115g，157g，158.2g，200g
BOPP：0.023×117mm
產地：韓國／台灣
芬蘭／白咭紙230g
查詢請電：3419111
FAX：3415096

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

美嘉 印刷企業有限公司
印刷
各類文件、單據、彩色、黑白書刊、說明書、包裝盒、西餅盒、明信片等
出版
膠片月曆、粉紙月曆、直接出版印製，款多價平，交貨快捷，歡迎出口批發，加印宣傳廣告。
電話：5401131（6線）
傳真：5598718，5597137
香港干諾道西180號長嘉工業大廈8字樓

鎳、鉻退鍍添加劑
鎳、鉻退鍍添加劑採用先進的科學工藝配方合成，它具有一次性快速退除鋼鐵基體上，銅鎳鉻，多層鎳鉻、鎳鐵合金鍍層，及電鍍用掛具。是目前電鍍行業中最理想的退鍍添加劑。
退鍍添加劑的特點：
1. 退鍍速度快：2—10分鐘可退除，銅鎳鉻，多層鎳鉻。
鍍層：2—10u，鎳鐵合金鍍層，2—4u
2. 消耗速度：80－120ml／1000 a/h
3. 無有害及刺激性氣體產生，無毒、不污染周圍環境。
4. 對鋼鐵基體不腐蝕，退鍍後的工件，可重新電鍍，無需特殊處理。
5. 槽液PH值穩定，易維護，工作溫度範圍寬，不含氰化物，退除下的金屬可快速沉澱至槽底，便於回收利用及清理。
福海發展有限公司 歡迎查詢並徵求港澳以外代理商
香港干諾道西21－24號海景商業大廈904室 TEL：549 6682，858－6829 FAX：559－6694

Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
銷售安裝中央空調系統，水冷式柜機及分體機
中央空調設備 通風抽氣系統 冷卻運水系統 隔音恒溫恒濕 廠房保養維修 國內貿易聯繫
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下
圖文傳真：7607834，7156892
電話：7120217，7155333 黃小姐或麥先生洽。

李君夏昨晤粵公安廳長
粵港警方決加強合作
採有力措施打擊走私
雙方就發還查獲港被盜車輛達成協議

【本報訊】香港警務處處長李君夏昨日上午在廣州，與廣東省公安廳長文廣智會面，並與副廳長曹子東就打擊涉及港粵兩地犯罪活動，特別是打擊走私、盜竊車輛問題舉行了會談，雙方並就交還已查獲的香港被盜車輛問題達成了具體協議。

李君夏是於本月十六日率領代表團訪問廣州，並於昨日傍晚結束訪問，返抵本港。

兩地有關當局在會後發表聲明稱，近年來，香港地區盜竊汽車問題十分嚴重，其中一部分被走私入廣東省境內，直接影響兩地社會治安。雙方已就打擊此類犯罪活動加強了合作。會談中，雙方通報了近期打擊走私汽車活動的工作情況，對前一段的合作表示十分滿意。並就交還已查獲的香港被盜車輛問題達成了具體協議。

聲明形容會談在友好、融洽的氣氛中進行。兩地警方決心進一步加強合作，採取更為堅決有力的措施打擊涉及兩地犯罪活動，更好地維持粵港兩地的社會治安。

橫跨赤門海峽　阻截走私船
海上繩網陣旗開得勝
快艇裝雷達首次揭發
水警搜銅鑼灣船廠拘捕十一人助查

【本報訊】執法部門人員昨日展開大規模反海上走私行動，在吐露港成功使用「海上屏障」，堵截走私船，並在銅鑼灣避風塘首次發現裝有雷達的懷疑走私快艇，共有十一人被扣留協助調查。

由三個執法部門聯手組成的反走私特遣隊，昨日首次設立「海上屏障」，在港口較窄的赤門海峽築起繩網陣阻截走私船，這次的新嘗試相信達成預期的效果，成功阻嚇水路走私客，行動中，有多艘船隻遇上「繩陣」撤退，一艘滿載電視機及錄影機的走私艇且被人棄置，稍後被警方發現。

負責是項行動的總警司林錫揚表示，這次行動非常成功，相信已收到阻嚇作用。他說，繩網僅高一米，如果走私艇強行衝過，只會造成車葉被繩網纏着的效果，不會造成人命傷亡，而且繩網有發光作用，用意只是阻嚇，而不是蓄意製造意外。

「繩網陣」是設在西貢響螺角對開的赤門海峽，兩岸分別是鳳凰笏及雞咀，形成一個樽頸，港口線僅長一千二百米，特遣隊是利用一個高一米的尼龍繩網，一端繫在鳳凰笏的燈塔，另一端則綁在雞咀，形成一個「海上屏障」。

這次行動由軍部、海關及警方聯手，動員超過一百人，裝備除了水警、小艇隊快艇、一艘軍艦外，三架直升機亦奉召協助。

水警部署在「繩網陣」附近，利用探射燈照亮海面，如同陸上的路障，由前晚十一時開始截查來往船隻。

徹夜行動中，曾有多艘高速小艇見繩陣以待而折回頭逃走，而水警則四處搜索，至昨日清晨，卒在深涌碼頭發現一艘設有五個摩打的快艇被棄置該處，船上無人，但載有三十部電視機，而岸上亦有六十多部錄影機，相信是走私客匆忙逃走時棄船。

林錫揚強調，行動收到預期效果，今日會繼續設置這些「繩網陣」以阻嚇走私活動。

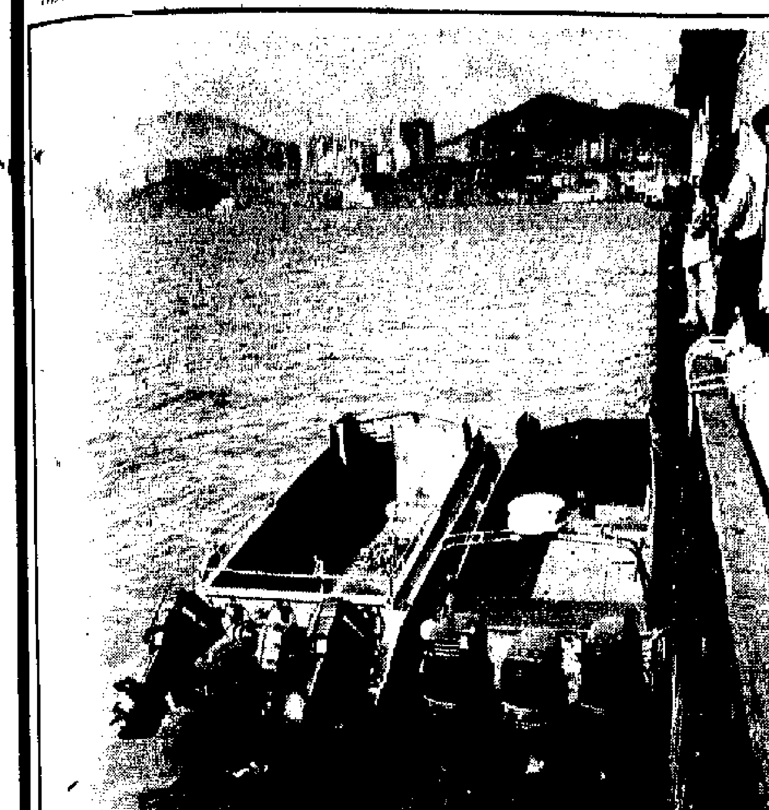
又，警方有組織及嚴重罪案調查科人員，日前進行一項反偷車走私行動，在銅鑼灣避風塘及附近一船廠，分別檢獲兩艘無牌照的強馬力快艇，懷疑與走私勾當有關，拘獲十一名涉嫌男子帶署，包括一名船廠東主。警方並首次檢獲裝有雷達的快艇，相信為歹徒利用作走私活動，圖避過警方偵緝。

據有組織及嚴重罪案調查科參事盧奕基表示，是次行動乃密切監視幾個偷車集團的活動後，於日前（十四日）採取的，並由水警小艇隊協助，前往銅鑼灣避風塘一帶搜查，結果檢獲一艘裝有四個摩打的強馬力快艇，每個摩打為二百匹，該艘快艇並無牌照，警方當場拘捕十一名男子，懷疑與走私有關，但艇上沒有走私物品。

翌日，探員再掩至銅鑼灣避風塘附近一所船廠搜查，檢獲一艘裝有三個摩打的快艇，每個摩打三百匹，該艇牌照已過期無效，亦屬無牌快艇，令人驚奇的是，艇上裝有一部雷達，相信為不法之徒作走私活動用途，以便在黑夜或大霧中進行非法勾當。而該船廠懷疑專門替人製造及改裝快艇。

被帶署十一名男子，年齡由二十五歲至五十五歲，其中一人為船廠東主。各人獲准以三千元保釋外出，等候進一步調查。

盧奕基又稱，近日名貴汽車失竊個案有顯著下降，由二月份報失車輛五百五十輛，至三月份已降至四百五十輛。



警方在反走私行動中檢獲的兩艘快艇，艇上的白盒就是雷達　（本報攝）

革新會談機管局人選
贊成有中方代表參與
自民聯民促會發表聲明談機場問題

【本報訊】香港自由民主聯會、革新會及香港民主促進會等多個團體，昨日分別就新機場問題發表聲明。

香港自由民主聯會呼籲中國政府及港府，應把各自的計劃及意圖詳細公開，以便港人得以作出獨立的判斷，並對此影響前途的計劃發表意見。

自民聯又認為，如果新機場計劃有利於香港長遠利益，港府不應考慮擱置這一計劃，而本港工商界也都相信機場計劃對本港有利，港府亦一再聲明，啟德機場在近期就會達到飽和。

自民聯並認為，若無私人投資者的參與，港府自資進行此項目是不化算的，有私人參與可增加投資者的信心，而這樣做也可減低加稅的機會和減低港人的負擔。

革新會認為，新機場計劃應該是一個經濟計劃，而不是政治爭論事件，只是籌劃該計劃的人在開始時處理欠妥，造成一些問題。

該會表示，由於新機場計劃跨越九七，有意投資的人士自然關心中國的態度，希望中國點頭，才能令投資者有信心為該計劃提供龐大資金。該會表示並不贊同中方任何不適合的干預，但中國在機場管理局內有某類代表，參與及得悉有關情況是適當的做法。

香港民主促進會則認為，港府應保留基本的財政儲備給將來的特區政府，但留下的數量應根據經濟環境，由港府決定。

該會表示，香港確實需要新機場，這是維繫香港未來穩定和繁榮的重要因素。香港有足夠財力承擔興建新機場，而且這計劃必須盡快進行。

民促會並認為，中國有權獲悉和關注所有跨越九七的決策和發展，但中方也應該瞭解由現在至九七年，香港政府必須在內務上有決策能力，才能有利於順利過渡。

黑幫「曬馬」事件　八人被控今提堂

【本報訊】本星期一灣仔發生的黑幫在街頭「曬馬」事件，被捕的十多人之中，其中八人被控非法集會罪名，今日在本區裁判署提堂。

事發當晚，約二百名懷疑黑幫分子，在洛克道一帶對峙，弄至雞飛狗走，店舖關門閉戶，警方拘捕了十四人，除八人被控以有關罪名外，另外六人準以二千元保釋外出，四月二十三日回署報到。

非傭被姦劫

【本報訊】九龍飛鵝山一商人的住所昨晚發生姦劫案，一名匪徒潛入單位內，將一名四十歲非傭強姦，並且掠去一批財物。

昨晚七時半，一名身穿牛仔褲、持鍘刀男子由窗門潛入，指嚇該四十歲非傭。

聯邦錦標賽　港女乒奪標

【本報特約記者肯尼亞．內羅畢十八日凌晨專電】香港女乒隊十七日在聯邦乒乓錦標賽決賽中衝冕成功，以直落三比〇大勝印度女隊獲得團體冠軍，全場賽事只三十五分鐘。

男子團體賽英國以五比一勝印度奪魁。

澳門草委六次會議
昨日起在北京舉行
討論政制及居民權利義務等條文

【本報記者張少威北京十七日專電】澳門特別行政區基本法起草委員會第六次全體會議，今天在京開始舉行，重點討論政治體制、居民的基本權利和義務等方面的條文和附件。

這次會議今天上午九時在港澳中心舉行，姬鵬飛、胡繩、王漢斌、馬萬祺、雷潔瓊、錢偉長、薛壽生、李後、郭東坡、魯平等四十一名委員參加了全體會議。主任委員姬鵬飛首先講話，他說，中央與澳門特別行政區的關係專題小組擬出了《在澳門特別行政區實施的全國性法律》的附件及《關於設立全國人民代表大會常務委員會澳門特別行政區基本法委員會的建議》，政治體制專題小組也擬出了政治體制一章及有關的全部條文和《澳門特別行政區行政長官的產生辦法》、《澳門特別行政區立法會的產生辦法》的兩個附件，還代擬了《全國人民代表大會關於澳門特別行政區第一屆政府和立法會產生辦法的決定》。至此，澳門基本法各章節的條文及附件已基本上都草擬出來。

這次會議的主要議程是重點討論上述條文和附件，同時對其他三個專題小組草擬的基本法條文和附件進一步討論。姬鵬飛希望委員們暢所欲言，各抒己見，為澳門基本法條文的進一步修改和完善，為今年七月第七次全體會議審議通過澳門基本法（草案）徵求意見稿打好基礎。

姬鵬飛講話之後，全體會議聽取了專題小組的工作報告，區旗、區徽評委會的工作報告。然後，委員們進行了分組討論。

全部會議將在二十日結束。

三煞夜闖酒家　斬傷四名食客

【本報訊】三名兇徒昨晚闖入屯門石排頭路一間酒家，斬傷四名正在吃晚飯的青年，其中兩人傷勢較重。

現場是石排頭路一七〇地段偉昌工業大廈地下的龍圖酒家，昨晚七時五十分，三名男子衝入酒家，直撲向其中一枱坐有四人的食客，揮刀向四人追斬，四人四處奔逃，但同告受傷，行兇者逞兇後逃去。

四名傷者年齡由十四至十八歲，其中兩人傷勢較重，他們認識其中兩兇徒，警方正循此展開調查。

貿易發展局將組團赴美
游說延續對華最惠待遇

【香港中國通訊社十七日電】香港貿易發展局行政總裁蘇澤光今天透露，該局將於六月初組團前往美國開展游說活動，爭取美國延續中國最惠國的待遇；另外，香港電台及廣東人民廣播電台將於本月聯合推出一個粵港經貿專線的電台節目，以探討粵港雙方的合作和發展。

蘇澤光說，該代表團將以港美經濟合作委會名義於六月初出發，為期約一周左右。由滙豐銀行主席浦偉士出任團長，團員包括港府工商司、貿易署官員和貿發局總裁蘇澤光等十餘人。

代表團將於紐約舉行會議，屆時將會會見美國政府官員、國會議員、參議員等，隨後團員將各自訪問其它城市，希望藉此擴大影響力，以使工作取得較好的效果。代表團除商討中國最惠國地位外，也擬討論有關反傾銷、關貿協定、港美經濟發展及保護主義等有關貿易的問題。

他指出，一旦美國取消中國的最惠國地位，不但損害香港商家的利益，同時亦累及美國商人的利益，因為香港畢竟是美國發展中國和東南亞地區貿易的中轉站，對於美國而言，將會帶來雙重損失。因此，今年各方都需落力進行游說工作。

曹廣榮等結束訪京滬
稱有助加強彼此了解
雙方繼續安排官員互訪建實際溝通

【本報訊】由政務司曹廣榮率領的一個港府官員代表團共七人，結束了在北京、上海十天的訪問後，於昨日返抵香港。曹廣榮在機場表示，這次訪問很有用，有助於進一步了解中國政府的架構和運作，也加強了彼此的認識。

他說，這次訪問亦希望和中方建立一條實際的渠道進行對話，雙方的互相訪問將會繼續下去，預料今年內將會有兩至三個中國政府官員代表團來港訪問。

曹廣榮表示，此行拜會了國務院港澳辦公室副主任陳滋英、二司副司長王鳳超，從中進一步了解到港澳辦的架構及工作範圍，此外，還參觀了外交部及財政部，從中也了解到中國政府的一些決策方式和港府是類似的，例如在通過預算案時，都是由立法機關表決的。

代表團除了在北京的行程外，亦對上海進行了參觀訪問，他們拜訪了上海市政府秘書處、市經濟委員會和有關官員進行了會晤，並參觀了浦東。

隨同曹廣榮一同前往京滬訪問的還有副憲制事務司黎慶寧、首席助理銓敘司劉吳惠蘭、區域市政總署副署長林煥光、首席助理政務司鄭陸山、政務總署九龍城政府專員柏志高，及助理憲制事務司葉文娟。

昨辯論新機場港口計劃
立局否決李柱銘動議
李動議欲拒中方代表參與　終不獲通過

【本報訊】立法局昨日就港口及機場發展計劃進行三個半小時的激烈辯論，其間出現兩項修訂動議，共有九名議員臨時發言，使總發言人數達二十一人，但沒有任何一位兼任行政局議員的參與發言。表決結果，以三十七人贊成，七人反對及兩人棄權，通過由周梁淑怡所提的修訂動議。

最後獲得通過的動議全文：「本局促請政府公開任何與中華人民共和國政府就有關擬進行的港口及機場發展策略所達成的理解的全部內容，以及確保在任何此類理解中，直至一九九七年之前對香港事務的決定權須由香港政府行使。」李柱銘提出的原動議中還要求港府拒絕准許中國政府代表出任本港任何行政及諮詢組織的成員，不得設立土地基金以外的其他預留託管儲備，以及不能將香港內部事務的否決權交予中國政府，這些遭到否決。彭震海未獲通過的修訂動議則要求港府在達成有關協議之前，公開其內容及徵詢港人意見。

支持周梁淑怡的修訂動議的議員認為，港口及機場計劃涉及本港居民的重大利益，縱使中英雙方目前仍未就此達成協議，雙方仍應向港人作出交代，既然中國官員已主張公開有關會議內容，則港府亦應和盤托出，讓市民瞭解其中情況及發表意見，若中英雙方日後達成協議，更應公開有關內容。

他們又認為，目前應致力維持香港與內地的合作關係，消除彼此間的誤解和不信任，只有這樣才可維持本港在過渡期內的繁榮安定及「一國兩制」的概念得以實現，所以他們反對在兩者之間故意設立多種限制障礙。議員林貝聿嘉強調「合作有利，抗拒無益」。

布政司霍德在總結發言時表示，根據國際慣例，國與國之間的外交會談內容必需加以保密，為免影響日後達成完滿結果的機會。他說，現時不會公開有關內容。他又對於部分議員指責港府的決策不足代表市民意見表示不高興，他認為港府在作出決策時，不可能完全漠視兩局的意見，所以有關指責，對那些立志終身服務市民的公務員是「具有侮辱成份」。

弱智兒伴母屍兩天
餓極難耐報警揭發
全靠飲汽水充飢　還說母久睡未醒

【本報訊】大角咀洋松街昨日揭發一宗社會悲劇，一對相依為命的母子，六旬母親在浴缸內死去兩天，弱智的兒子兩日來只靠飲汽水維持生命，昨日實在腹餓難熬報警，稱母親「久睡未醒」，才被警員揭發。

事發現場是洋松街九號四樓一個單位，戶主姓羅，六十歲，以前在馬會任馬伕，據悉因病入院已一段時間，女戶主名李紅娣，五十九歲，有一女一子，大女嫁往美國，二子羅國權（二十八歲）是弱智人士，兩月前才出院回家，兩母子相依為命，生活全靠女兒由美國匯錢回港接濟。

昨日中午十二時，羅國權致電報警，稱母親「睡」了兩天，推極不醒，他感到十分肚餓，警員到址調查，發覺李紅娣全身赤裸死在浴缸內，屍體發脹發臭，估計已死去超過兩天。

據羅國權表示，兩日來未進食過任何東西，全靠飲水生活，雪櫃內的汽水已被他飲光，昨日實在太肚餓才報警，警方將他送院檢驗。

祝賀

中國電子進出口總公司廣東省分公司

成立十周年紀念

香港電子器材商會
華電有限公司
嘉僑電器有限公司
三曉有限公司
捷順電子有限公司
勤增貿易公司
上立企業有限公司
伍山科技發展有限公司
玉穎貿易有限公司
大躍行
恒聲有限公司
愛華貿易公司
中翔科技有限公司
香港新型材料有限公司
新寶德電子有限公司

康頻公司
冠力企業公司
天立貿易公司
春雷貿易有限公司
龍華企業公司
日高佑承有限公司
風間國際（香港）有限公司
韓氏實業有限公司
好運行貿易公司
萊茵有限公司
萬年貿易公司
龍的資源有限公司
兆華洋行有限公司
香港志源實業有限公司
香港開權實業有限公司

同敬賀

（排名不分先後）

深圳南油工業區
有現成廠房宿舍租售

▲深圳南油工業區地處深圳南頭半島中心地帶，毗鄰蛇口，緊靠媽灣港、赤灣港，近鄰深圳機場。正在修建媽灣至平湖鐵路與廣深鐵路接通，到廣州、深圳市中心，交通極為方便。

▲深圳南油房地產公司是一家綜合經營工業廠房、住宅、單身公寓、辦公樓宇、商場等中外合資企業，幾年來興建各類樓宇50多萬平方米，能滿足各種投資辦廠需要，區內配套齊全，設有職工食堂、員工宿舍，高級職員住宅，商業服務中心。

▲為方便投資者投資設廠，盡快得益，我公司優惠推出現成各類廠房，每層 820—1800m²，及配套員工宿舍、食堂等

即買即用　歡迎租售

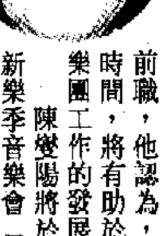
發展商：深圳南油房地產公司
公司地址：深圳市南山區南油大廈二樓
聯繫人；李先生、張小姐
傳真（0755）468040
電話468227 660545

一九九一年四月十八日

中樂　閣下　另

【本報訊】香港中樂團新樂季第一場音樂會《氣壯山河》，將於下周舉行，節目有傳統民族樂曲《花木蘭序曲》、《昭君怨》等，亦有首演曲目《辛棄疾》、中樂協奏曲《冬》等共七首樂曲。

擔任是次音樂會客席指揮陳燮陽昨日在記者招待會上表示，音樂會的



陳燮陽

居港一年的前上海交響樂團音樂總監陳燮陽，將再返回上海續任前職，他認為，在香港度過的這段時間，將有助於他今後對上海交響樂團工作的發展。

陳燮陽將於下周在香港中樂團新樂季音樂會「氣壯山河」中擔任

交響樂團的指揮，回去發展可以起到更好的作用。

他說，在他離開上海交響樂團之前，該團實行的是音樂總監責任制，後來由於此位空缺，便改為總經理責任制，這次他應聘回去，任期為三年，將重新恢復音樂總監責任制。

三月份陳燮陽曾回上海與交響樂團一起舉辦了兩場音樂會，今次他在指揮完中樂團的「氣壯山河」音

行

業大廈

，地下線槽

格實用

限公司

線 223

早來的夏天

炎夏將至，寂靜地度過寒冬的沙灘，近日又出現一批一批的弄潮兒，令人感到夏天好像提早來臨。

本報記者 方永怡 攝

中樂團新樂季開始 下周演《氣壯山河》

另有《辛棄疾》《昭君怨》等

【本報訊】香港中樂團新樂季第一場音樂會《氣壯山河》，將於下周舉行，節目有傳統民族樂曲《花木蘭序曲》、《昭君怨》等，亦有首演曲目《辛棄疾》、中樂協奏曲《冬》等共七首樂曲。

擔任是次音樂會客席指揮陳燮陽昨日在記者招待會上表示，音樂會的重點曲目是由大陸作曲家陶景陶和中樂團嗩吶手翟建庄合作編曲的《氣壯山河》，該曲曾在中國和香港演奏過，今次推出此曲又經過了一番改動，希望達到更好的效果。

而嗩吶手翟建庄在介紹該曲時亦表示，由於此曲初時是為大陸樂團編曲的，在編製上並非十分適合中樂團演奏，現今經他們改動後加入低音嗩吶，在演奏技巧上亦有修改，力圖給觀衆煥然一新的感覺。

翟建庄說，《氣》曲描寫的是民族英雄岳飛英勇抗金的故事，全曲共分四段，從岳飛朱仙鎮大捷開始至風波亭英勇就義為止。第一段名為「威」，充分發揮民族樂隊及民族打擊樂的特長，以《滿江紅》的主題音調引出，而最後一段「頌」，他將表演一人吹奏兩個嗩吶的同口演奏，烘托出悲壯的氣氛。

另外，在民族樂曲方面，《花木蘭序曲》是由關廼忠作曲的，該曲根據河南著名演員常香玉的一段唱腔「誰說女兒不如男」發展而成。而山西民間音樂《大得勝》則表現了古代將士得勝歸來時，鄉親們夾道歡迎的熱烈情景。

至於古曲新繹《昭君怨》和《春江花月夜隨想曲》，中樂團則首次採用鋼琴伴奏的形式來演繹這兩個曲目，令西方樂器與中樂樂曲結合起來。同時，兩首首演的曲目是由葉純之作曲的《辛棄疾》和由葉小鋼作曲的中樂協奏曲《冬》。

中樂團《氣壯山河》音樂會將於本月二十六及二十七日晚八時在文化中心音樂廳舉行，門票現已在各城市電腦售票處發售。

翟建庄在示範用兩個嗩吶吹奏《氣壯山河》曲中的一段（本報攝）

陳燮陽談在港收穫

上海交響樂團音樂總監

本報記者 劉粵瑛

特稿

陳燮陽

居港一年的前上海交響樂團音樂總監陳燮陽，將再返回上海續任前職，他認為，在香港度過的這段時間，將有助於他今後對上海交響樂團工作的發展。

陳燮陽將於下周在香港中樂團新樂季音樂會「氣壯山河」中擔任客席指揮，昨日當他談到他在港期間取得的經驗和未來的打算時對記者說，香港的文化藝術品種相當多，每年亦有世界各地的優秀藝術家來港演出或舉辦文藝活動，而文化設施相當先進是令他最羨慕的一點。

他說，這一年多以來，他曾多次與香港中樂團和音樂界人士接觸，並合作演出，給他的印象是在藝術人才方面，香港還是比較缺乏的，但是觀衆的欣賞水平較高，音樂評論亦比較客觀。同時，通過他與中樂團的合作，使他對民族音樂有更深的了解，這對於一個中國指揮家來說，是很重要的，也必定對他指揮上海交響樂團有很大的幫助。

在談到他為何返回上海交響樂團時，陳燮陽說，該團目前還沒有常任指揮，而他自己亦覺得作為一個交響樂團的指揮，回去發展可以起到更好的作用。

他說，在他離開上海交響樂團之前，該團實行的是音樂總監責任制，後來由於此位空缺，便改為總經理責任制，這次他應聘回去，任期為三年，將重新恢復音樂總監責任制。

二月份陳燮陽曾回上海與交響樂團一起舉辦了兩場音樂會，今次他在指揮完中樂團的「氣壯山河」音樂會後，即前往上海走馬上任。他說，五月他將指揮上海交響樂團舉辦兩場音樂會，分別為「上海之春」和「丁善德從藝六十週年音樂會」。

陳燮陽表示，在以後的三年內，他將力圖把上海交響樂團的基礎打得更紮實些，同時亦增加對外交流的機會，在樂器的改良和更換方面，也要多做功夫，而增添新的樂手來充實樂隊，亦是相當重要的。

最後，陳燮陽說，按計劃，他將於明年下半年率領上海交響樂團赴歐洲巡迴演出，屆時將訪問英國、德國、比利時、荷蘭、意大利等國，為期近一個月，他希望通過是次出訪，可檢驗樂團的真正實力情況。

四位女編舞家展才華

月初演「舞在闌珊處」

包括郭曉華曾佩瑜梅卓燕邢戈晨

【本報訊】城市當代舞蹈團將於五月初在香港大會堂劇院演出新舞集「舞在闌珊處」，包括來自四個國家和地區的四位女編舞家的四齣作品；郭曉華的《如夢令》、曾佩瑜《江城子》、梅卓燕的《滿庭芳》和邢戈晨的《踏莎行》。

四位女編舞家昨日會見新聞界，介紹節目詳情。郭曉華說《如夢令》有一定情節，主要表現遠與近、夢與現實、靈與肉的衝突和距離。並由沈聖德擔任音樂編排，曲中包含強烈的非洲節奏和中國藏族民歌風味，舞蹈節奏也較豪放。

郭曉華生於中國，八一年來港加入香港舞蹈團，後來赴美進修，現居台北。

現居溫哥華的雷佩瑜生於香港，為城市當代舞蹈團創辦成員之一和舞團首位行政總監。她於八四年離港。雷佩瑜表示，《江城子》的構思較抽象，主要表現離港七年對故鄉的感覺和返港後的體驗。音樂由加拿大作曲家及敲擊樂手丹尼奧．史特作曲和演奏。

現居香港的梅卓燕介紹說，她的新作《滿庭芳》靈感來自法國畫家 Balthus 的三張油畫，她將畫中的三位女子編入舞蹈，以探索女性的成長和心理狀態。中國作曲家劉索拉為《滿庭芳》作曲並演唱，全為即興的歌唱及樂器演奏。

現居瑞士的邢戈晨，生於紐約，是四位編舞家中唯一的非華裔人士。她指出《踏莎行》是用人體圖像來闡述「聆聽」主題，音樂則用亞科．舞柏特的三首樂曲。舞中的二女一男及二男一女兩組舞者，關係上時虛時實。

「舞在闌珊處」除五月二至四日的夜場演出外，還於五月四日加開日場（下午三時），門票在各城市電腦售票網發售。

郭曉華（左起）、雷佩瑜、邢戈晨、梅卓燕在記者會後合照（本報攝）

荷蘭及英國爵士樂隊 月內先後於中環表演

【本報訊】兩隊外國爵士樂隊，在四月份內先後於中環爵士樂苑演出。

來自荷蘭的 Continental 6，現正演出至本月二十日，演出期內樂苑不收入場費，非會員只設最低消費額一百元。

而來自英國的 Dick Laurie's Elastic Band 亦將由四月二十二至二十七日作一連五日演出，該樂隊主將是結他手及歌手 Diz Disley，以表演三十年代芝加哥式爵士樂為主。是次表演星期一至四的票價是會員一百元，非會員二百元；星期五、六則會員一百二十五元、非會員二百五十元。

爵士樂苑位於中環德己笠街二十四至二十六號二樓。

水墨畫六十幅 石林畫苑展出

【本報訊】由國際水墨畫家聯盟主辦的水墨詩情聯展，現正於石林畫苑舉行，展出該會多位會員的六十幅作品，展期至十九日止。

國際水墨畫家聯盟由一群熱愛東方水墨畫藝術人士共同創辦，其中包括杭州浙江美院教授楊光宇，杭州畫評家、中國書畫雜誌社編輯鄭竺三，及本港的陳健民、梁林法、張瑞峰、孫其江等。

石林畫苑位於九龍青山道四五號安寧大廈二字A，開放時間由上午十時至晚上七時。

今日文化節目精選

▲金龍鳳劇團今晚七時三十分在大會堂音樂廳演出《蓋世雙雄霸楚城》，主要演員有龍貫天、南鳳、賽麒麟等。

▲澳門現代畫聯展在中華文化促進中心舉行，展期至本月二十七日止。

▲「瓦公窰陶瓷展」在中環三聯書店舉行，展期至本月二十一日止。

▲「嶺南三高畫藝」展覽在中文大學文物館舉行，展期至五月十二日止。

▲「照片．

▲「繪畫」水禾田作品展在中華文化促進中心舉行，展期至本月二十日止。

▲由汕頭畫院主辦的「故鄉情」畫展，在尖沙咀新港中心中藝公司舉行，展期至本月二十一日止。

▲大衛．鶴尼版畫展「格林童話」，在西灣河文娛中心舉行，展期至本月二十二日止。

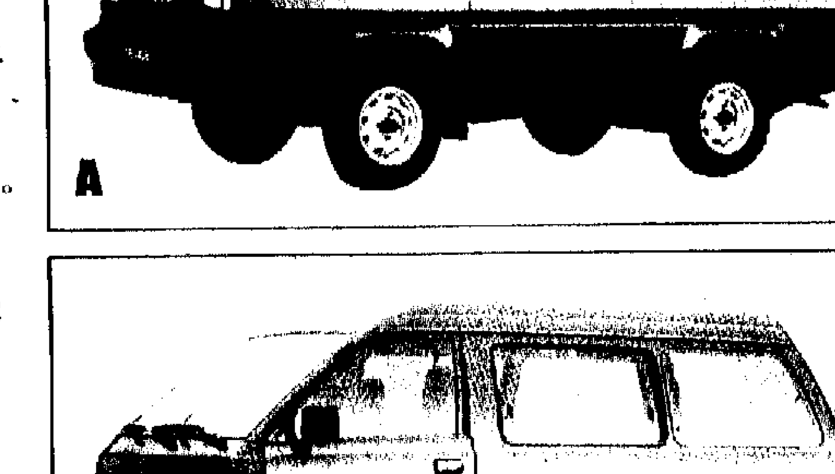
▲石齋「美的變奏」畫展，在尖沙咀星光行雲峰畫苑舉行，展期至本月二十日止。

豐田新款 LITEACE牌 小客車及工具車

新

新穎的LITEACE牌小客車與工具車，兩者都具備運貨和乘客的優點。採用效率高，功率大，便於維修保養的豐田發動機兼備出色的耐久性和高性能。

工具車具備1.5 litre 汽油及2 litre 柴油發動機，兩者都能充分省油下提供充足的功率，平穩，安靜而且經濟性也提高。



A

B

A. 標準頂式工具車
KM36LV-KR/CM36LV-KR
1,500cc汽油/2,000cc柴油
6人座，0.6噸

B. 高頂式小客車
KM37LG-JRS
1,500cc汽油
9人座，4門式

在港備有現貨，請自備批文，外滙，歡迎查詢。

TMSC LTD.
豐田皇冠汽車（中國）有限公司

香港鰂魚涌英皇道1063號皇冠汽車大廈8樓
電話：5635161-4, 5640183-5
電報掛號：CROWMOTOTOR H.K.
電傳機：86241 CROMO HX
圖文傳真：5655920
豐田通用商廣州辦事處：
中華人民共和國廣州市東方賓館2663室
電話：669900—2663室
電傳機：44436 TYSAN CN

TOYOTA　車到山前必有路 有路必有丰田车　丰田汽车

澳門 中國銀行大廈

全澳最高級商業大廈

‧最先進寫字樓設備，配備高級天花、光管，地下線槽
‧鄰近港澳碼頭及商業心臟地帶，交通便利
‧備有充足私家車位
‧視野廣闊，飽覽整個澳門景色
‧中央冷暖氣系統，高速電梯，專業管理
‧面積由千餘平方呎至壹萬貳千平方呎，間格實用
‧租金相宜，每呎由十五元起
‧半層或全層租用，租金優惠
‧預約期十天內登記者，送兩個月免租裝修期

洽租處
澳門南通信託投資有限公司
澳門新馬路一號二樓
電話：373724, 371077內線 223
圖文傳真：594148

介：

羅縣城至
成縣一個
百公里，
全長九點
里。總規
提供工業
通、供電
全，並配
。投資環
。
提供多種
、台胞和
業，共同
博惠工業

博羅，東江之畔的投資寶地

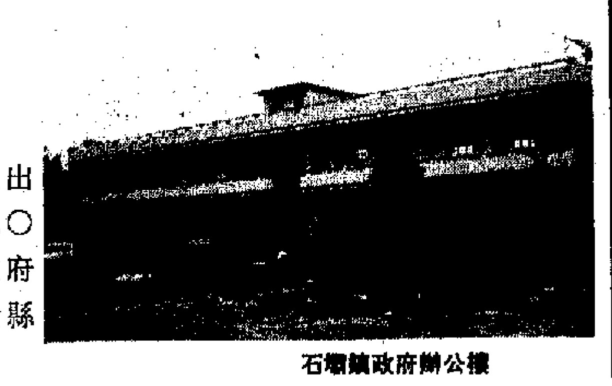
石壩——在改革開放中崛起

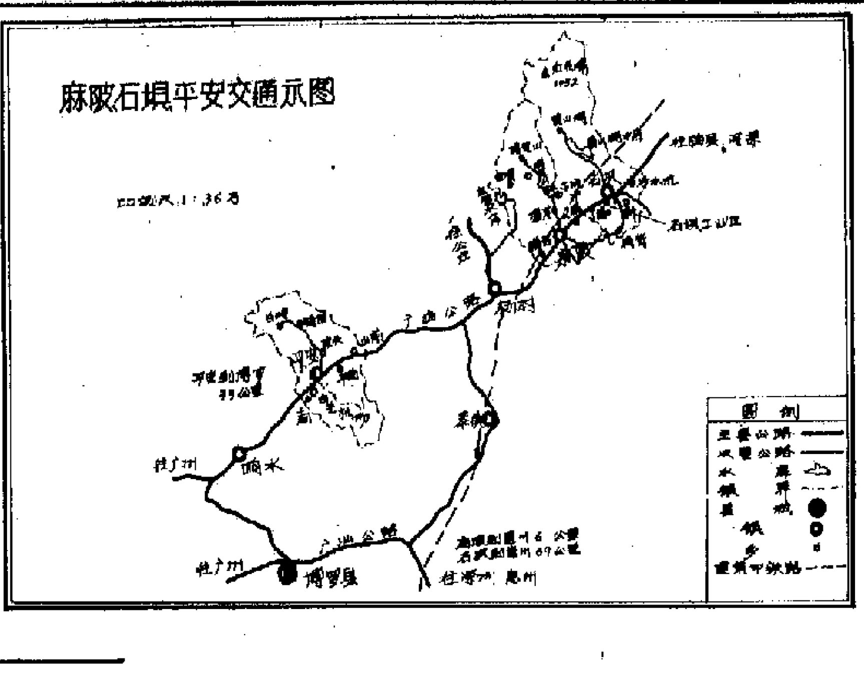
石壩鎮鎮長楊華清（右）、鎮委書記鍾吉鼻（左）

近四年鎮村經濟迅速發展

近幾年來，我鎮經濟迅速發展，調整了不合理的農村經濟結構，大力發展了鎮村工業，增強了農業發展後勁。去年，全鎮工農業總產值達8652萬元，農村人均純收入達1120元，鄉村興旺發達。目前村鎮工業體系已初步建立，鎮辦工業企業8間，村辦企業39間，個體工業252間，"三來一補"廠3間，出口創匯60萬美元。特別鎮辦製藥廠已初具規模，全廠員工150人，廠區佔地面積40多畝，廠房建築面積3800平方米，設備95台（套），固定資產淨值540萬元，年產值達3100萬元。主要產品有胺苯碸、苯佐卡因、磺胺脒、橙皮甙等，產品銷往國內外。尤其苯佐卡因，質量全優，一九八九年送廣州"春交會"展出時，質量與其他同類產品相比，名列前茅，達到國際標準，深得外商的讚譽，紛紛前來訂貨，產品已初步打入國際市場。

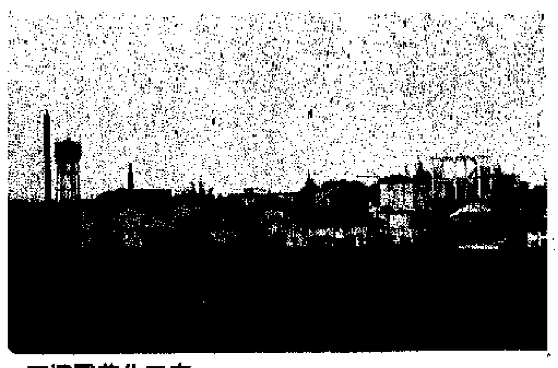
近些年來，以種養為主的農業發展勢頭迅猛，全鎮有蔬菜基地3千畝，花生基地1.4萬畝，糖蔗基地8千畝，以龍眼為主的優質水果基地5千畝；並以國營、集體、個體專業戶為主，年飼養東江三黃鬍鬚雞80萬隻，長白雜交豬12萬頭，實行了生產、防疫、服務一條龍的生產體系，促進了農村經濟發展步伐，並為國家提供了大量出口創匯產品。一九九〇年被博羅縣委、縣政府評為"富牧業產值全縣第一名"。


石壩鎮政府辦公樓



人口自然地理

石壩鎮位於惠州、博羅兩地的東北部，東面離紫金縣只有東江一水之隔，北部與河源相接，是博羅、河源、紫金三縣交界地。全鎮142平方公里，耕地面積3.6萬畝，其中糧田面積2.6萬畝，水果面積5千畝，河湖塘庫水面3600畝。全鎮下轄18個管理區，一個居委會，總人口3.3萬人，其中勞動力1.5萬人。四季如春、氣候宜人，水源充沛。黃山洞水庫灌溉面積佔全鎮總耕地面積的85％，是旱澇保收的糧、油、糖盛產地，又是歷史悠久，譽滿港澳的東江三黃鬍鬚雞的產源地。


石壩醫藥化工廠

港商捐資興建的教學樓

"三來一補"手袋廠生產的籐織手袋大方美觀

投資環境優越

一、物產礦產資源。石壩鎮土地肥沃、物產豐富，鄉村興旺，農林牧副漁全面發展，是博羅縣糧、油、糖的主產區，糧食生產每年總產在2萬噸以上，每年為國家提供優質米3千噸，花生2千噸，糖蔗3萬噸以上，同時，又是在飲譽港澳的東江三黃鬍鬚雞的產源地和聞名南粵的長白雜交豬的盛產地，每年雞的飼養量達80萬隻。山地面積12萬畝，林木蓄積量20萬立方米；並蘊藏大量的鉭鈮、鈾、鈦、鋁、錫等礦產。

二、交通方便。鎮內公路直通深圳。廣梅線和在建的廣梅仙鐵路從南至北縱貫全境，並在鎮內定點設站。鎮內新市場至藍田路段鋪設水泥路面工程正在動工，今年竣工後，可直通紫金縣境，與本縣周圍的惠州，博羅、河源、紫金、龍門等市縣的交通網絡連成一片，暢通無阻，境內各鄉村大道，線線相連，全部可通汽車。境內沿邊緊靠東江河，上下貫通，水陸兩便。

三、能源充足。全鎮水能蘊藏量大，黃山洞水庫庫區水源充裕，已建成的三級水電站3座，裝機容量1120瓩，年發電量222萬度以上，線路已同省辦河源新半江大型水電站並網，電源豐富，電價低廉（工業用電每度不足0.3.0元），得天獨厚。墟鎮已用上自來水，黨山洞水庫自來水引水工程正在籌建中，建成後可解決1萬人以上的民用和全鎮工業用水。

四、建廠方便。石壩可建廠地皮甚多。可廉價租用乃至免費提供。近幾年已逐步修建工業廠房1萬平方米，九〇年又在廣梅公路沿邊開闢了一個已經三通一平的加工區，總面積達6萬平方米可之即利用。土地價格優惠，設廠容易。

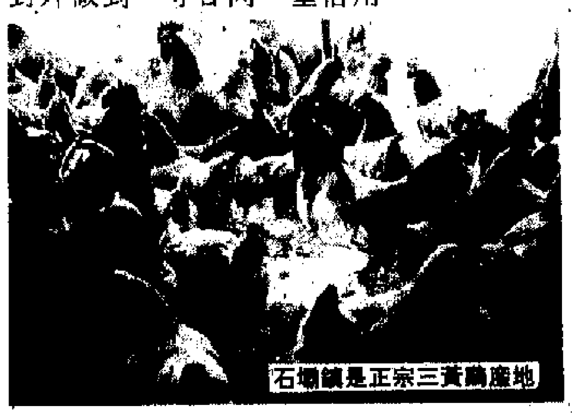
五、勞力豐足。金鎮勞力1.5萬人，富餘勞力達4千人，其中"三來一補"廠熟練工一千六百多人。我鎮勞力素質較高，絕大部份青年都具有初高中文化程度。

石壩良種豬抗病力强、生長快

六、通訊方便。同博羅縣建成了通訊網絡，今年又將開通50門以上的程控電話。

七、出口方便。本縣有紅海港碼頭，有水路鐵路通香港深圳，出口貨驗有黃埔海關駐紅海港辦事處，有海關駐石灣陸路貨驗站，辦理出口業務手續方便省時。

八、涉外機構辦事效率高。對前來洽談投資的客商，做到精誠相待，竭誠服務，為客商提供交通、通訊、食宿、洽談等方便。我縣已成立"引進外資服務中心"，做到一個窗口對外，實行一條龍服務，統一辦公。客商隨到隨談，隨談隨簽，簽訂合同，手續簡便。本鎮對外做到"守合同，重信用"。


石壩鎮是正宗三黃雞產地

近期投資意向及項目

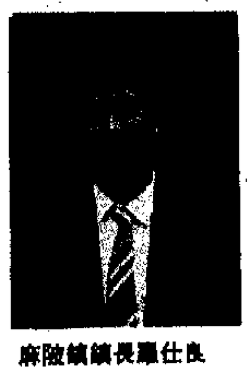
投資方向是加速原料和基礎工業的發展項目和開發性及創匯型農業項目。招商或合作項目舉例：

1. 雞自動化屠宰及有關食品罐頭生產線；
2. 利用農產品花生生產花生醬及有關食品；
3. 利用農產品大豆生產豆奶及有關食品；
4. 禽畜飼料廠；
5. 水薯、澱粉廠；
6. 開發性養殖業。

鎮委書記：鍾吉鼻、鎮長：楊華清
博羅縣石壩鎮

精誠携手開拓　奔向美好前程

——廣東省博羅縣麻陂鎮歡迎外商投資興辦工業企業


麻陂鎮鎮長羅仕良

麻陂鎮位於博羅縣城東北部65公里處，與東南亞最大的楊村柑桔場相連，是珠江大三角地帶的省工業衛星鎮之一。距廣州160公里，深圳138公里，惠州53公里，淡（水）澳（頭）89公里，河源36公里。據考從康熙年間起已成集市，1985年正式建鎮，現轄9個管理區和1個居民委員會，總人口2.15萬，有中學2間，小學13間，有衛生院（室）11間。

麻陂是附近四鎮六場的物資集散地，全鎮58.78平方公里，平原丘陵相間，境內較平坦，有2.63萬畝耕地，宜種水稻、花生、大豆、甘蔗、木茨、芝麻、紅瓜、番茨、蔬菜、水果等作物；現有林地34萬畝，其中：造林3.32萬畝，已種柑桔、龍眼、荔枝、黃皮等優質水果4306畝，水源充沛，氣候溫和，年平均溫度21.6攝氏度。年降雨量1802毫米左右，無霜期長達345天。

經濟迅猛發展

近幾年工業發展較快，現有醫藥化工、日用化工、針織服裝、皮衣、羽絨、柑甙粉、糧食加工、建築材料、水力發電等十多間工業企業，如年產值2000萬元的葵豐醫藥化工廠生產的"磺胺甲基嘧啶"、"磺胺二甲基嘧啶"、"磺胺二甲基嘧啶鈉"、"長效磺胺"等四個品種已全部出口，銷往遠東和歐洲國際市場，由於質量上乘，深受客戶歡迎；龍峰日用化工廠，由西德進口原料，美國配方生產"丹麗詩"牌洗髮水、沐浴露、護髮素、二合一洗髮精、定型水、潤膚露等系列化妝品及洗滌劑，質量可靠，產品已遠銷東南亞、歐美各國，國內市場亦較為適銷。農業生產亦有較大的發展，1990年產糧食7771噸，糖蔗1.7萬噸，花生774.6噸，木茨737噸，水果569噸，生豬2.2萬頭。三鳥12.5萬隻，鮮魚125噸，農業總產值2242.4萬元。

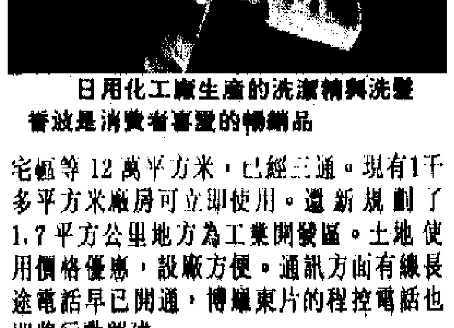
投資環境優越

一、物產資源。麻陂土地遼闊，物產豐富，市場繁榮，農林牧副漁全面發展，是博羅縣優質穀、花生油、糖蔗、水果生產基地鎮之一。尤其是馳名中外的三黃鬍鬚雞是主要產地，長白雜交良種豬苗亦頗有名氣。麻陂肉丸的製作有悠久歷史，遠近聞名。

二、交通方便，廣（州）梅（縣）公路、深（圳）梅（縣）公路和205國道橫貫本鎮。汽車可直通石灣鎮紅海港碼頭和石龍火車站；正在興建的廣梅汕鐵路在本鎮設站，鎮內各管理區已全部通汽車。

三、能源充足。本鎮有三個水庫，有一個水力發電站，與楊村鎮11萬伏變電相連，用電充足，鎮內已建好自來水廠，生活與工業用水方便。

四、建廠方便。麻陂可建廠房地皮甚多，租用價廉，近幾年沿公路兩旁已先後興建工業加工區和市場、商店、學校、住宅區等12萬平方米，已經三通。現有1千多平方米廠房可立即使用。還新規劃了1.7平方公里地方為工業開發區。土地使用價格優惠，設廠方便。通訊方面有線長途電話早已開通，博羅東片的程控電話也即將行動興建。


日用化工廠生產的洗潔精與洗髮香波是消費者喜愛的暢銷品

五、勞力豐足。全鎮有勞動力8663人，目前富餘勞力近3500人；勞力中文化素質較高，初中以上文化程度達5902人，其中大中專畢業水平的專業人才243人。

六、出口方便。縣內石灣鎮有紅海港碼頭，通過公路可轉水路或鐵路直通香港、深圳。出口貨驗有黃埔海關駐紅海港辦事處，有海關駐石灣陸路貨驗站。辦理出口業務手續方便省時。

七、熱情歡迎前來洽談投資的客商，做到精誠相待，竭誠服務，為客商提供交通、通訊、食宿、洽談等方便，鎮設立引進外資領導小組，協同客戶辦理簽訂合同等有關手續，切實做到"重合同、守信用"。

·投資方向及一些合作項目·

投資方向是加速原料和基礎工業的發展項目、開發性和創匯型農業項目。如化工、醫藥、籠子、製糖、針織服裝。利用本地農業產品木茨、番茨、花生、大豆、芝麻、水果等興辦各式食品化工廠，利用大片山坡、旱地和山塘；水庫興辦優質水果場、水面養殖場、畜牧三鳥養殖場，還有肥沃的耕地可辦優質蔬菜場等，特別需要引進這些方面的資金、技術和人才。

·鼓勵外商投資的優惠政策·

我鎮鼓勵外商投資的優惠辦法，基本上按我縣規定的辦法實行，某些方面還可更加從優。

①、凡外商在我鎮興辦"三來一補"企業，地皮從優安排，外商投資建廠房的，只收土地使用費每月每平方米為人民幣三角，使用期限按我省有關政策規定，外商租用廠房的，每月每平方米為人民幣三元左右。

②、對"三來一補"企業，從收到第一筆工繳費起，三年內免收營業稅、所得稅。免繳期滿後，投資額未償還清的仍可減半繳收。

③、興辦"三資"企業的，場地優先安排，地皮使用費為每月每平方米人民幣三角，期限可由雙方協商而定，均由企業支付。

④、對"三資"企業建造廠房和生活服務設施免收建築費。

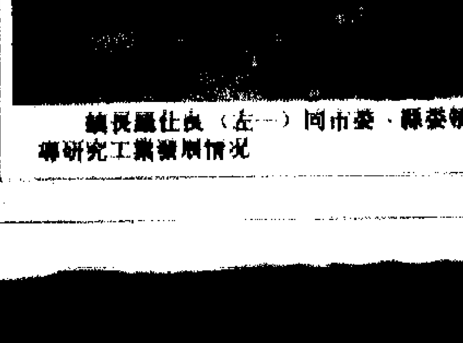
⑤、華僑、港、澳、台胞投資興辦的"三資"企業，經營期在十年以上的，從開始獲利的年度起，三年免收所得稅，從第四年起，四年減半繳收所得稅，減半期滿後，可按現行稅法規定稅率減繳百分之二十的所得稅。

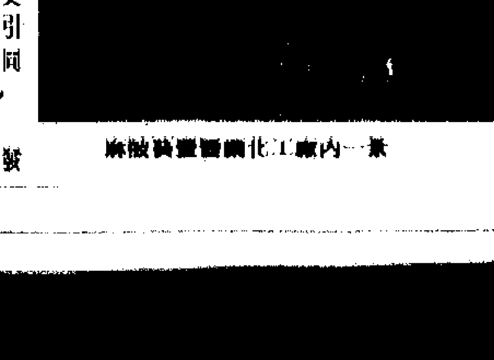
⑥、利用華僑、港、澳、台胞資金開發荒山、荒地造林種果的，承包期限可以在二十年以上。

⑦凡利用華僑、港、澳、台胞資金發展種植、養殖業的（除水產品外）其產品免稅十年。

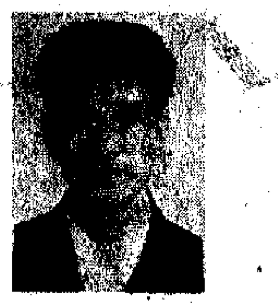
⑧凡利用華僑、港、澳台胞資金興辦個體工業的，免繳三年所得稅以後，再三年減半繳收所得稅。

⑨、對引進外資有功者給予獎勵。


鎮長羅仕良（左一）同市委、縣委領導研究工業發展情況


麻陂葵豐醫藥化工廠內一景

蒼翠資源數平安

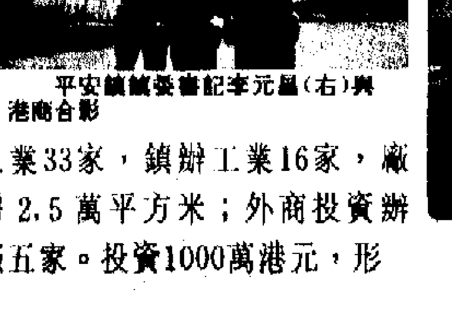

平安鎮鎮長張明古

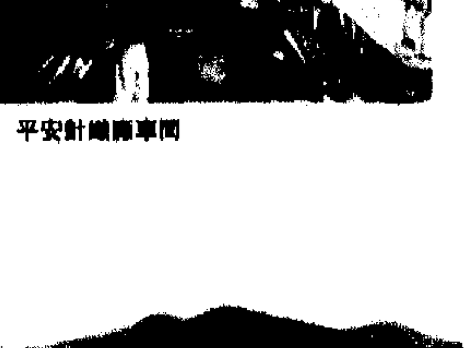
平安鎮位於博羅中部，珠江三角洲北端，是工業衛星鎮之一，面積八十三平方公里，人口2萬人，勞力8500人。鎮區東南靠博羅惠陽，南與東莞相接，西與增城、廣州相連，北與龍門、河源相通；廣梅公路貫穿鎮區，交通十分方便。鎮區離深圳、廣州均110公里，距東莞80公里。鎮自辦裝機容量450瓩的昂坪水電站與國家大電網接通，電力充足，通訊設施齊全。

平安鎮土地遼闊，資源豐富，氣候溫和，雨量充沛，是商品農業開發的一塊寶地，山地面積7萬餘畝，全年氣溫基本在25℃以下，宜種植各種優良水果和經濟林；目前，已種果5000畝，尤其白芒天堂山，是小洞種植1000畝以上的年桔基地，而色澤鮮艷、甘甜可口的平安大桔多銷國內外，是新春佳果。3500畝的速生豐產林南洋楹、杉樹、濕地松郁郁葱葱有待開發。此外，農業盛產優質水稻、甘蔗、蔬菜、蚕桑等，蔬菜肉豆銷往日本，礦產資源蘊藏量大，硅鐵礦品位高，很有開採價值。

全鎮有國營、集體、個體工業33家，鎮辦工業16家，廠房2.5萬平方米；外商投資辦廠五家。投資1000萬港元，形成了針織、製鞋、鈕鏈、五金塑料"三來一補"出口產品系列。目前，我鎮正沿廣梅公路開發5萬平方米的加工區。

飲譽海內外的平安大桔極受消費者喜愛


平安鎮鎮委書記李元昌（右）與港商合影


平安針織廠車間

平安鎮是農業開發和投資辦廠的良好地區，地價低廉，交通四通八達，勞力富餘，電力充足，我們熱誠歡迎華僑、港澳台同胞和各界人士來我鎮投資合作。

平安鎮鎮長：張明古

博羅縣平安鎮一角

博羅，東江之畔的投資寶地

博羅縣房地產開發公司

處於優越環境前景美好，歡迎合作。

廣東博羅縣房地產開發公司經理 盧廣民先生

博羅縣房地產開發公司是我縣專門經營房地產業的國營公司。按縣人民政府規定：承擔建設新城區，改造舊城區的工作任務。

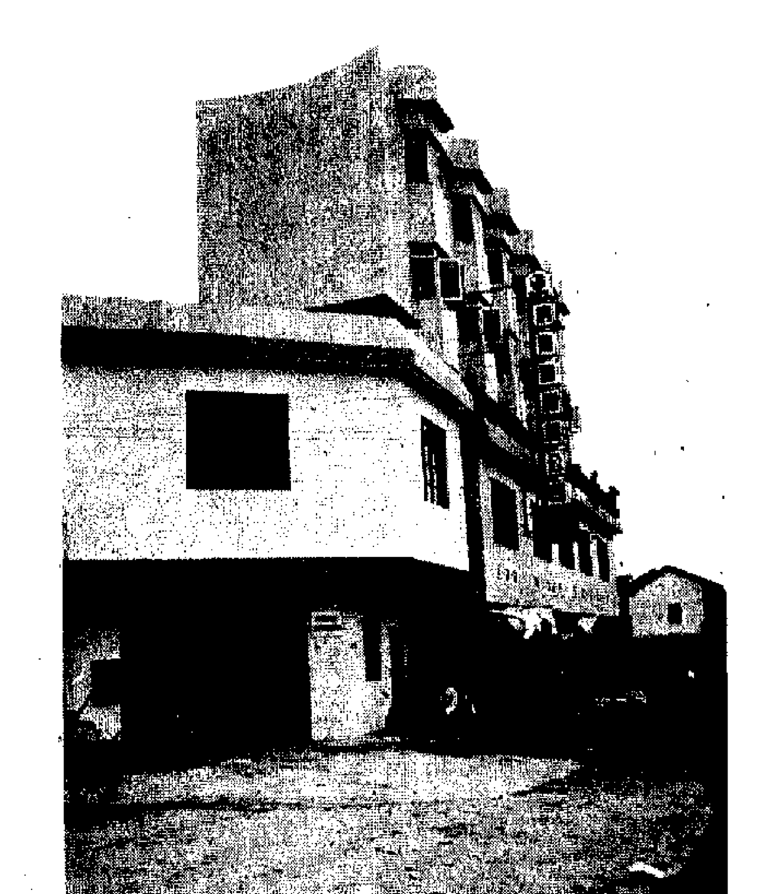
公司的主要經營業務是：從事城市土地綜合開發，配套建設，承建銷售各類型商品住宅、廠房、商場、辦公樓宇等。公司設有建築設計、規劃測量的專門技術機構，對外承接建築設計、規劃測量業務，兼營各種建築材料及"三來一補"、"三資"企業等業務。

公司擁有眾多的技術人才和相當規模的經營實力，立志於搞好縣城建設、竭誠地為各部門和各屆人士服務。

目前，公司已開發建設二個住宅區，四個工業區，三個商業網點。建有質量優良，環境舒適的各類型商品住宅，開發了大量投資環境優越的工業用地。歡迎各界人士前來洽談有關業務。

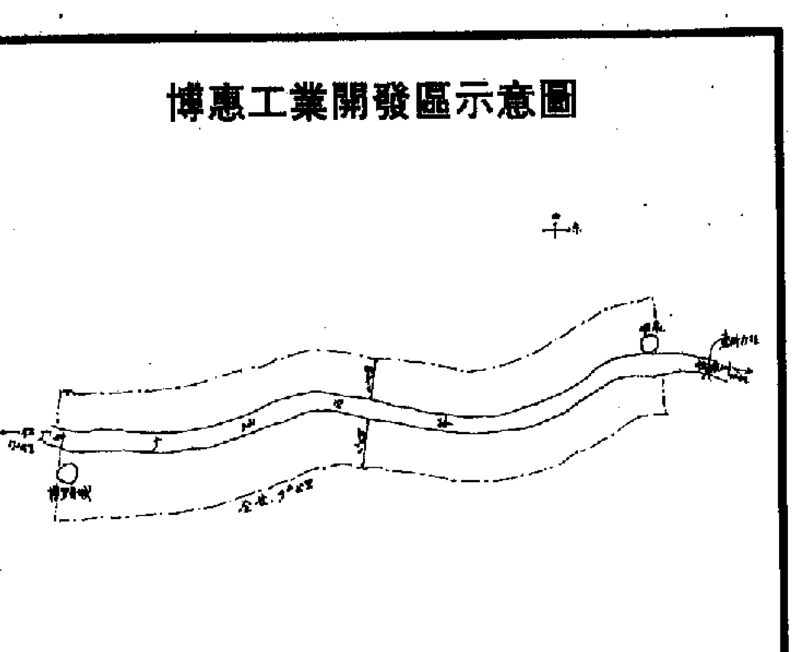
地址：博羅縣羅陽鎮

電話：2845


縣房地產開發公司辦公樓

出售的商品房結構合理新穎，買戶十分滿意

龍苑住宅區被上級評為優質建築群



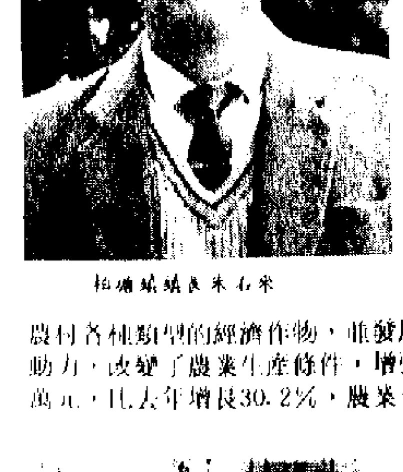
博惠工業開發區簡介：

博惠工業開發區位於從博羅縣城至湯泉路口的廣汕公路兩傍，是我縣一個重要的工業開發區，距香港一百公里，離惠州市區十五公里。工業區全長九點八公里，兩邊進深為零點二公里。總規劃面積為三十五萬平方米。可提供工業用地二十萬平方米。工業區交通、供電、排水、供水、電訊等設施齊全，並配套有商業服務和生活居住用地。投資環境優越，是發展工業的理想用地。

工業區用地價格低廉，可提供多種優惠條件。歡迎華僑、港、澳、台胞和外國商人前來投資辦廠與辦實業，共同攜手實現您的宏偉目標。附：博惠工業區示意圖

柏塘鎮是您投資施展才華的寶地

柏塘鎮一角


柏塘鎮鎮長朱石來

人口自然地理概況

柏塘鎮地處博羅縣中部，位於縣城北面，南臨象頭山，西靠縣內素有"嶺南第一山"之稱的國內旅遊勝地羅浮山，東接廣東省楊村華僑柑桔場，是一個丘陵地區。全鎮有墟鎮和二十二個管理區，總人口36850人。總面積為161.36平方公里，其中墟鎮面積4.51平方公里，人口13200人，耕地面積41304畝，淡水養殖面積2022畝。此外，柏塘鎮水電設施優勝，從墟鎮到各個自然村都由國家大電網供電。墟鎮位於黃光河、赤水河二條大河的匯合處，用水極為方便。柏塘鎮在地理位置上對發展更多更快的工業顯得越重要，是一個用水、用電極為方便的好地方。

經濟迅猛發展

近幾年來，本鎮經濟發展勢頭迅猛，過去小農生產方式的農業生產結構得到了合理調整，大力推廣了農村各種類型的經濟作物，並發展了各種類型的工業，為農業生產提供了大量的資金和機械動力，改變了農業生產條件，增強了農業發展的後勁，一九九〇年全鎮工農業總產值5205.4萬元，比去年增長30.2%，農業全年人均收入上千元，鎮村人民出現了欣欣向榮的可喜局面，目前鎮內企業初具規模，興辦有國營、集體、個體和聯營企業一百三十多間，總產值一千五百多萬元。主要產品有出口瓦楞芯紙、針綿織品、獸藥、農機具、手工藝品、服裝、高級傢俬、蔗糖、米酒、副食品及糧油加工產品等。由於我鎮具有優越條件和良好環境，已成為外商投資的熱點，目前，已有"三來一補"合資合作企業二十多間，初步形成了醫藥、紡織、製鞋、造紙、印染等五大行業，還開發了電力、塑膠、食品、鐵鑄件等多種產品，其中瓦楞芯紙、紡織品、膠絲花等多種產品已打入國際市場。

投資環境優越

（一）交通方便。廣梅、廣深二條柏汕大公路橫貫鎮區。鎮內陸路交通四通八達，村村公路縱橫交錯，是一個交通極其方便的鎮。

（二）物產礦產資源豐富。柏塘鎮土地肥沃，物產豐富，市場繁榮，農林牧副漁全面發展，是惠州市糧油糖生產基地之一。尤其在糖蔗生產，每年總量在五萬噸以上。人均糧食產量上千斤。近幾年來，隨着經濟的發展，又新開闢了優質水果（石硤龍眼、糯米糍、三月紅、紅光橙、碰柑等）六千六百畝，千畝蔬菜及各種類型的農副產品生產基地。

地下資源豐富，八七年來開礦場二個，當年產九萬噸硅礦，據勘探這兩個礦場儲藏量大，五百人投產可開採二十五年以上，以及存量豐富的高嶺土、花崗岩、長石等礦石均有待開採。

（三）能源充足。全鎮水能儲量豐富，現已建有中型水電站三座，裝機容量一千一百六十瓩，年發電量二百萬度以上。此外，鎮區位於赤水河、黃光河匯集的地方，用水極為方便。

（四）建廠方便。柏塘鎮可建廠房的地皮甚多，租用價廉，近幾年已逐步興建工業區，已達三通一平，即可利用。

（五）勞力豐足、素質好。全鎮勞力一萬六千九百三十七人，目前富餘勞力四千多人。勞力中"三來一補"廠熟練工二千二百五十二人。絕大部分青工具有初、高中文化程度。

（六）通訊方便。全鎮已建成有線通訊網絡，半自動電話已使用，國內外長途直撥程控電話即將開通。

（七）出口方便。本縣在石灣鎮設有紅海港海關。有水路、鐵路直通香港、深圳，出門貨驗辦理手續方便省時。

（八）涉外機構辦事效率高。縣成立了"引進外資服務中心"，我鎮又設有專管人員。對前來洽談投資的客商，做到精誠相待，竭誠服務，為客商提供交通、通訊、食宿、洽談等方便，實行一條龍服務，守合同、重信用。

（九）旅遊勝地、食宿方便。與我鎮西靠的羅浮山，是縣內素有"嶺南第一山"之稱的著名旅遊區，是旅遊的好去處，步入羅浮山旅遊區如入仙境，令人流連忘返。我鎮食宿條件更勝一籌，柏塘賓館內設豪華套間和設備先進的餐廳。在餐廳中能食到社會上稀罕的我鎮盛產的山珍獸類，令人回味無窮、樂趣橫生。

鼓勵外商投資優惠辦法

1、凡外商在我鎮興辦"三來一補"或"三資"企業，地皮從優安排，外商投資建廠房的，只收土地使用費，每月每平方米為人民幣三角，使用期限按省有關政策規定；外商租用廠房的，每月每平方米為人民幣四元左右。

2、對"三來一補"企業（含集體、個體和部門等興辦的），從收到第一筆工繳費起，三年內免徵營業稅、所得稅，免徵期滿後，投資額未償還清的仍可減半價徵收。

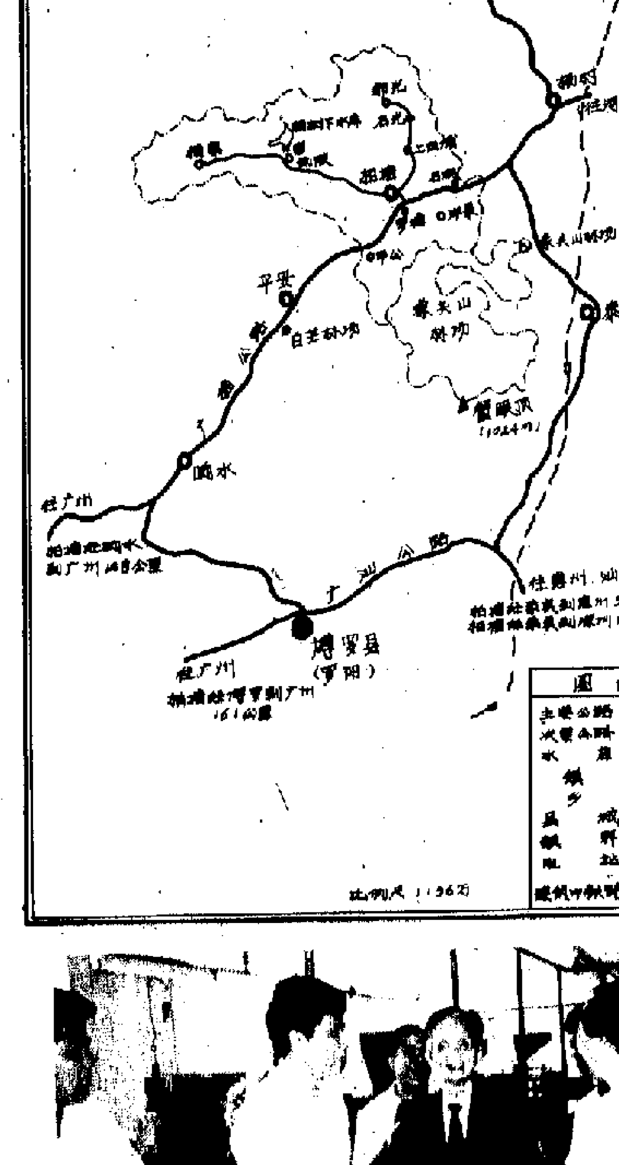
3、對"三資"企業建造的廠房和生活設施，免徵建築稅。

4、對外商投資者所要求的問題（如辦直通車、領取牌照、解決用電用水等重大問題）由鎮府負責盡力解決並給予一切優惠。

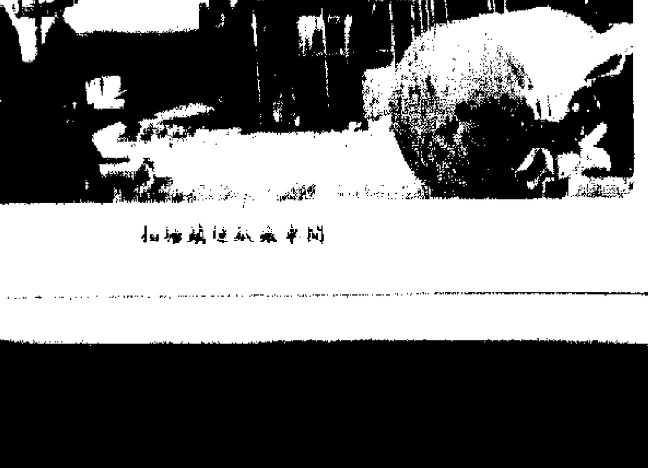
5、對獨資企業，代辦興建廠房和其他設施、價格優惠。

6、對各種外資企業，供應充足電源，年供電量保證在三百五十大以上。

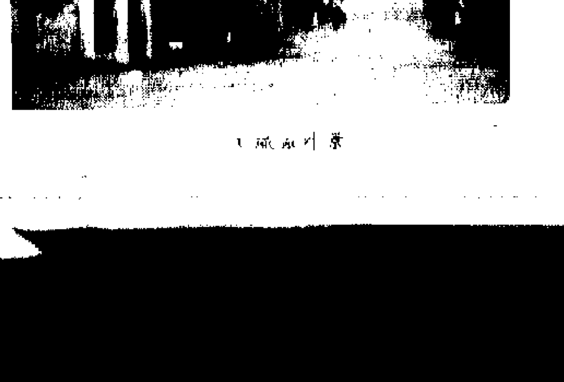
聯繫地址：柏塘鎮人民政府　**電話**：柏塘總機轉

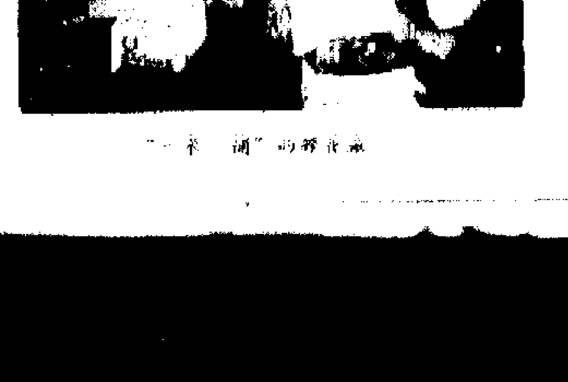


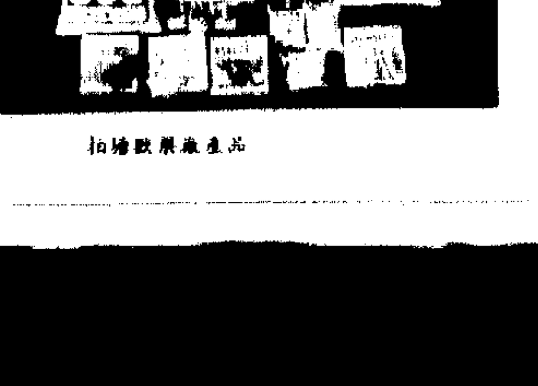
柏塘鎮委書記黃伟清（左二）與港商在一起。


柏塘鎮造紙廠車間

柏塘毛織廠車間


工廠一景


"三來一補"的鞋企業


柏塘獸藥廠產品

買既不是沽亦不宜

沈金

頭牌手記

華爾街股市大升五十三點，直指三千大關，但港股卻不升反跌，三千七百關失守，跌了三十點。印象中，港股與美股的走勢如此強烈背馳，乃近期罕見的現象。何以這樣？大家心知肚明，因為機場問題波折多多，何時能復會仍是未知之數。拖，不是辦法；越拖，投資者之信心就會動搖。希望行政局諸公明白這一點。股市一跌再跌，已表明對機場懸而未決感到不耐煩了。雖然，對最終能興建依然有信心，但也有人在作「最壞的打算」——萬一散了怎麼辦？這便是昨日有基金和小戶齊齊減磅的原因。

成交再減，在十億元以下，說明沽售壓力不算太大，而期指四月份只跌十五點，較恒指之跌幅少一半，亦是淡友不敢全力出擊的表示。四月份期指三六八五點，同恒指三六八七比較，只低水二點而已。期指沽家有顧忌，乃怕機場困擾突然有轉機，就補倉莫及了。所以，現階段只有一個字：「等。」買既不是，沽亦不宜，於是索性收手。

從走勢看，恒指又回到三六五〇至三六八〇的支持區，是否有可守之道，繼續留意動態可也。基金仍是那一句話：「歇一歇！」講多一句都不肯，真沒有他的辦法。不過我收到的買盤很少，亦多少說明觀望氣氛濃厚。

辦公室擺放一尊觀音

謝芳

名人訪事

李趙金卿性格溫柔隨和，善解人意，似乎與「強」一字格格不入，不過她的強，其實只發揮在工作事務上，專橫，也沒有那份予人壓迫感。

「我當年從加拿大回港時，所遇到的工作夥伴都有所顧慮，無論在工作或私人的接觸上，他們均有所保留。與下屬的關係不融洽，似乎存有代溝，做起事來顯得特別不順利。」她說。深諳箇中道理的李趙金卿，對待銀行的工作，不但認真，且採用一種開放式的態度去對待。

她告訴筆者，「或者我十分容易信任人，對下屬也是如此。我常將自己的經驗及所學和所遇到的挫折告訴下屬，希望他們能從中吸取經驗，取長補短，這樣的話，會使他們節省很多走冤枉路的機會。」故此，她得到其下屬的支持，「我很放心讓他們去嘗試和發展，也不介意將自己所知的公開教授他們，更不會處處防範他們或者故意刁難他們，唯恐他們會威脅自己的地位。」她語重心長地表示。

筆者喜歡與李趙金卿傾談，希望感染她那份自信、爽朗及敢作敢為的氣度。在她辦公室內的擺設，也可充分表現出她與下屬的融洽，與朋友交往的坦誠。辦公室四周的櫃台上擺設了一尊潔白無瑕的白瓷觀音像，牆上掛着傳說具驅鬼功能的鍾馗畫像，同時招財進寶的大銅錢也擺放於工作枱的旁側。自小在外國長大的她也如此迷信？「不是，全部都是同事、下屬及朋友贈送的，前些時間，我的身體不太好，她們表示辦公室內置放這些物品可起一定驅走邪氣的作用，她們一番心意，我雖然不信，但也樂意接受。」她笑着解釋道。

（五）

經團訪美

劉彥

中資滴點

由經貿部副部長佟志廣率領的一個中國經濟貿易代表團，已在上周二抵達華盛頓，並開始了對美國正式訪問。談起佟志廣，本地工商界及新聞界應該對他十分熟悉，由八十年代中期開始，他一直擔任華潤集團總經理，直至今年初才調回北京擔任外經貿部副部長。

到華潤任職前，佟志廣長期在美國工作，對當地的情況也比較瞭解，所以有人認為，有關方面把他提升至經貿部副部長的高職，主要是希望他能直接處理現時頗為棘手的中、美貿易問題。畢業於中國外貿學院的佟志廣，曾任中國駐聯合國代表團秘書及顧問、中國駐美大使館商務秘書、及中糧（紐約）有限公司董事長等多個職務。

筆者過去兩、三年曾多次與佟老總接觸，印象最深的，是他的英語表達能力相當不俗，故委派他率團到美國進行貿易磋商，應有事半功倍之效。

美國國會在六月間就會辯論是否繼續給予中國最惠國待遇的問題，撇開政治因素不談，相信目前的障礙主要在兩方面，一是美國認為在兩國貿易裡美方的逆差太大；二是美國認為他們知識產權在中國得不到足夠保護。佟志廣今次的美國之行，可說責任重大，大家都希望他能有好消息帶回來。

師兄出馬

任風雲

講股寮

股票市場最近表現十分波動，連天堂基金集團亦要指手，於是董事局立刻開會商討緊急應對策略。

「股聖，你向來都是股壇投資聖手，為什麼今次成績這樣差勁？」大波士十分洩氣地問。

「老細，我縱橫股海已達數十載，但今次則可謂遭遇一生以來最大的一次挫折，不僅令公司損失，連我自己的聲譽亦會飽受損害！」股聖嘆道。

「股聖，我亦不是向你責怪甚麼，但這個爛攤子亦總要填的啊，快想想辦法吧！」大波士慰解着道。

「唉，最近大市走勢十分波動飄忽，一個不留神便損失慘重，恐怕連神仙亦難救！」股聖搖着頭道。

「真的一點辦法也沒有？」大波士皺着眉道。

「事到如今，真的要是師兄出馬才行！」股聖吐着氣道。

「師兄出馬?!究竟你師兄是何方神聖?!」大波士眼裡瞬即閃着願望的火花。

「鄒升池！」股聖道。

「什麼?!就是那個無厘頭大師鄒升池？他懂得股票投資嗎？」大波士驚問。

「最近大市走勢根本就是無厘頭，找他來搶盤是最適合不過的了！」股聖道。

結果，在無厘頭大師的參與下，天堂基金於短短一周之內便轉虧為盈。

並成為了世界上盈利最高的十大龍虎榜之首，而無厘頭大師更成為基金之王。

交易廣場

售語

解除戒心

說服他人的基本原則是：先解除對方的戒心，然後再發動攻勢。

——（美）列根

預防工作

預防勝於治療。管理者若不將資源和時間花在預防性的工作上，必會花更多的資源和時間從事整修和改正的工作。

——（台）岳林

一煲屍案單位 公開拍賣出售
新地售浪翠園 不讓職員認購

阿韋

彈讚錄

▲轟動一時的煲屍案，案發單位日前透過公開拍賣方式順利出售，現在才知道已經太遲了，唔知買家會否因此撻訂？多年前灣仔伊利沙伯大廈花槽藏屍案單位，亦要低於市價一大截才有人承受。

這個「凶宅」位於康怡花園D座低層，拍賣官開價一百二十萬元，迅即搶高至一百六十多萬元，最後由一個買家投得。事後有人竊竊私語稱這個價格太高，銀行已將單位列入黑名單。不過，據悉買家事前不知該單位唔「乾淨」，而這個「凶宅」最後的成交價其實並不低，面積七百多方呎，成交價為一百六十四萬元，即每呎二千三百多元。

▲新鴻基地產推出浪翠園，公關阿MAY十分緊張，話首日已經登記了四百多名買家，但發售的單位只有二百一十個，因此日前已截止登記。另外，今次發售浪翠園，二百一十個單位會全部推出發售，不會將單位讓旗下職員優先認購，好嘢才唔益自己人，以示不偏私。

豐田助福士進日市場

盈青

跨國企業情報

日本豐田汽車快將與德國福士汽車達成協議，兩公司將建立結盟關係，由豐田負責福士汽車與奧迪（Audi）汽車在日本的銷售和服務工作。

日本本身是個汽車大國，日本汽車市場一向非常排他性，除高檔貴價汽車外，外國汽車一般難以打進去。但過去三年，外國汽車在日本銷量增加了兩倍之多，從八七年九萬八千輛增加至去年約二十二萬八千輛。不過，這些數字仍微不足道，只佔日本汽車市場不到百分之五。

但今年頭三個月，外國汽車在日本銷量出現下跌，較去年同期減少約百分之十五；估計未來數月，外國汽車銷售仍會繼續不景氣。

然而，在這時候，豐田卻與福士談判協議。據東京傳出消息，根據擬議中的計劃，豐田將設立一個獨立經銷網絡，專門推銷福士集團生產的汽車，初步每年銷售七千至八千輛，到一九九五年增加至三萬輛。以這數字計，這項合作將帶來約一千億日圓（七千二百萬美元）營業額，使豐田成為日本最大的汽車進口商。

這宗交易，在日本引起一些評論，有認為豐田此舉帶有政治動機，希望加強它在共市內的友好聲音，因為共市決策者現正草擬法律，規範未來數年的外國汽車進口，豐田希望屆時它的汽車能在共市增加銷量。

但也有些分析指出，福士要借助豐田協助，正好說明外國車廠無法親自突破日本市場。

養魚與意頭

林堅

有數計得

養魚為興趣，當然也有不少人為「意頭」。據說現在流行的「紅財神」，本來叫血鸚鵡，來港之後，改了一個好名字，所以身價暴漲。

「紅財神」外形像金魚，但體形較卡通化，動作也很活潑。幼魚顏色灰黑，完全不起眼，特別之處是越長大，顏色越紅，直至長成六吋長，魚身會變得十分嬌艷。賣魚檔主人的形容詞是「牡丹紅」。

牡丹象徵高貴，也迎合一般人的口味。最貴的「紅財神」賣三千多元，但普通的幾百元也有售。

魚檔主人又說，養的數目最好是自己的幸運號碼，混合神仙魚，紅綠互襯，相得益彰。

另外一類日漸走「紅」的水族是「紅碧玉珠」，屬於豬仔魚的變種，雖然顏色稍遜，但勝在性情溫順，尤其適合和龍吐珠同缸。

信風水的人，就是取其「豬（珠）籠（龍）入水」的好意頭。

等消息

羅奇

此地有銀

上上落落，股市正在等消息。

等的是機場談判何時恢復。如果有日期恢復，第一個反應是好消息，因此不排除股市會升多少。

但是，在接近恢復會談之期的時候，大市又會轉趨審慎了，一般投資者都會持觀望態度，等開了會，知道結果如何再說。

當然，絕大多數的股民都預期機場一定會拍板興建，但不大落實之處在於：何時才確認這個訊息。如果日拖一日，投資市場面對長時間的不明朗，自然不是一件好事。

因此，衆人的希望是，這一宗件事不宜再拖，不管"波"現在是在哪一方的腳下，大家應本着打好這場足球，令作為觀衆的港人能好好欣賞，放下心頭大石，則最佳之做法是以互諒互讓之精神處理會談，大如中英聯合聲明涉及香港主權的問題尚且可解決，為何興建一個機場會搞到"咁大陣仗"？

希望好消息早來，快來吧！

通心粉的營養

陳清偉

創業速遞

意大利通心粉營養比白米、紅米都低，主要營養成分有蛋白質、鈣、磷、鉀、鐵、銅、維他命BI、BII、菸草酸等，有些比米多，有些則較少，BI是白米含泛酸、瞻素[illegible]，相反，白米[illegible]通心粉所無，含量亦少。

論熱量，同等量的白米、通心粉幾乎多達一倍，怕熱量的人，選吃通心粉可能比白飯更佳。

通心粉的營養價值不高也不低，可以作為主糧。英國一些職業婦女，在下班後，再無精力為家人弄晚餐，也會以一份具份量的通心粉替代。在香港暫時並無專營通心粉店，顧客只有接受其他快餐，也接受其中更多的脂肪。

上等通心粉的來價，如果以市面餐廳所售通心粉價錢比較，相去甚遠，通心粉如果能弄出適當的配料，如豬、牛、羊、雞、雞蛋、魚、蝦、蟹等肉食、或蕃茄、薯仔、菠菜、捲心菜、青瓜、紅蘿蔔等蔬菜果亦可。麵食、飯類可以有千變萬化的食法，通心粉也不例外，可以有一般餐廳甚或是意大利粉餐廳所弄出的通心粉品種，有潛在的發展力量，還是足可為投資者帶來嶄新的經營法。

（通心粉專門店的經營之二）

交叉盤復活

丞方

金錢遊戲

匯市的美元單邊買賣近日轉趨淡靜，但其他貨幣的交叉盤交易卻較前為活躍，可謂是此起彼伏，頗為有趣。

美元匯價確缺乏方向感。由於市場經常流傳種種未經證實的政治消息，故使投資者防不勝防，往往於轉瞬間「瓜水」。他們也開始留意美國短期內陸續發表的數據，以便確切地建立對美國經濟及美元匯價樂觀情緒的信心。不少人遂「轉行」買賣交叉盤。

和單邊盤的交易情況幾乎相若的，是匯市的交叉盤買賣較多，而被沽售的貨幣依然為德國馬克。蘇聯及東歐局勢續處於不明朗狀況，和德國在統一後經濟表現未理想，是德國馬克備受壓力的主要原因。德國馬克兌日圓的交叉盤買賣價於八一算關口多番爭持，本周初終再度跌破此價。估計馬克下試八〇算和七八算低位的可能性甚大。日圓的實力甚強，市場買盤不弱，故其單邊價很穩定，而交叉盤價則處強勢。

英鎊兌德國馬克交叉盤價再度升破三算大關，且作勢反覆向上。惟英國經濟表現雖未算好轉，但英鎊兌德國馬克價則有機會振上三・〇五。由此可見，德國馬克走勢甚弱。

秘書供不應求

嘉露

女行政人員隨筆

開廠的朋友打電話來，問我可否替他介紹秘書，學歷不論，只求能幹，外貌不拘，待遇從優。朋友說："我現在個個位都補足人了，最易請是做MARKETING（市場推廣）的人，大學生都覺得這些工比較有前景，做幾年可另起爐灶，或轉到其他行業做市務。生產的管工也請了，就差一個跟我的秘書。"

我替他四處打探，也找不到合適的人選。問公司裡的女孩子，有無同學朋友可介紹。她們說："條件好的，都寧願入大機構做，公司大、福利好、前景穩定、分工細緻；好過做那些私人性質的中、小公司，老闆內內外外一切大小事宜都要打點週全，辦辦通，一腳踢。而且來來去去只是對著寫字樓內十幾二十個人，做廠又不需穿靚衫，悶死人。"

也許還有一點理由：大公司裡的秘書，找男朋友的機會也多些。

秘書這個職位的工作標準很有彈性，可以是老闆叫做什麼才去做什麼，甚至只是打字和做一些文件檔案處理，聽聽電話；也可以是老闆的重要助手，替之處理一切大小事宜，甚至提醒老闆沒注意到的細節。但有這份能耐的女孩子，既諳內務，又通外務，心也許就頗高，不甘心做這個看似一人之下但卻無位可昇的職位了。

秘書難求，好秘書更難求，偶爾求得，便莫離莫棄。我以前的老闆，秘書從日本帶到香港，後來他到英國，也想把她帶去，但秘書已為人妻、為人母，在此生根，無法相隨。

女人的心

阿凡文　董培新圖

小說

阿森往上海，竟然有三個女人要送機。

阿森說，「你們想波士起炒我魷魚？多謝你們的好意了。」

肥妹科娜悄悄的把他拉過一邊，「你一定會見到羅拔……？」

阿森點點頭，「千萬不要對他說我懷疑他……。」

阿森笑笑，「我又不是傻瓜。我根本不信羅拔變心。」

「波士真要你去替他……？」

阿森立刻搖頭，「你誤會了，不是替，波士不是叫我去通知羅拔回來，他只是叫我帶些資料給他，也給我一個機會結識上海的朋友。」

「波士真的沒有說不用羅拔？」

「我猜沒有。波士只對我講了一句，道聽途說的事不足信，可能是誤會。總之你放心，我不會亂說話的。」

她也悄悄的加了一句，「羅拔不是那種色迷迷的男人，我信他。」

阿森笑笑，「我也信。」

「最好是你和羅拔一起回來……」

阿森笑答，「最好是我一個兒回來。」

真正送阿森的只有瑪姬一個。安娜許說，「波士要瑪姬代表他代表公司送行。第一次身負重任遠行，祝你事事如意，旅途愉快。」

路上，在的士中，阿森怔怔的望着瑪姬，大膽的捉住瑪姬的手。

瑪姬脈脈含情的望着他，也沒有說話。也許，在的士中，在陌生人面前，對剛表白了心跡的情侶，不好意思說甜蜜的體己話。

直至到了禁區的入口處，阿森才大膽的輕擁住瑪姬，在她耳畔輕語，「瑪姬，我好愛你，我不會變心的。」

瑪姬依偎着他，「你好肉麻……。」

「我講真的，我……。」

「我信。我……。」瑪姬沒有勇氣說那個「肉麻」的字，「注意起居飲食，想辦法幫科娜，羅拔不會偷情的，你一定要科娜相信……。」

阿森大膽的吻了吻她的臉……。

大蟹報冤情

楚山青

說部新編

浙江某縣縣衙前的一口池塘，一日忽然浮出一隻簸箕大小的螃蟹，八隻巨足在水上不停的爬動，引來許多人圍觀和議論，過了很久，這隻巨蟹又冉冉沒入水中。

縣官正好出門，也看到這般奇異，覺得事有蹊蹺，馬上命人下池去捉，許多人下水摸了半天，連蹤影也沒有。突然，有個衙役摸到一個蒲包，眾人七手八腳把它撈起，原來是一具男屍，身上有多處刀傷，顯然是遭人殺死後棄屍塘底。

縣官苦思這件謀殺案。突然想到「八腳」是否一處地名呢？衙役回道本城有處八角巷。「腳」和「角」是諧音，會不會是八腳蟹來報訊呢？

於是，縣官下令盤查八角巷尋找命案線索。八角巷有三十來戶人家，都是老街坊，只有巷西一戶新遷來。最後搜到這家。

家裡只有戶主之妻美姣，是個年輕婦女。當衙差問起她的丈夫時，她顯得慌張，報稱離家到外地，再問些細節，她便支支吾吾地回答。引起懷疑。動手搜查的結果，在床底下搜出一名男子。經審判，男子供認名叫胡來，與美姣通姦，合謀殺死戶主，用蒲包裝住扔進池塘。

至此，案情大白，胡來、美姣被判死罪。全靠大蟹報訊，才揭發這宗命案。（選自徐芳《諧趣廣志》）

半個世紀

半月小說　遊埠　金依

秋奇對霍伯說：「霍伯，你在這廠做了幾十年了，三十多年了吧？」

「不止，四十多年，快半個世紀了。」霍伯說：「我十五歲就來，現在，我是全廠最老的一個了。」

「霍伯，你好像很少到外邊旅遊，趁走得動，到處遊走走吧。」秋奇說：「安二叔臨走對我說，如果你願意到雪梨一趟，可在他家中住些時，他又得閒，可帶你四處逛逛。雪梨也有很多風景，又有許多中國人，或者也有你的親戚，安二叔這個建議，似乎不錯。」

霍伯不知道秋奇為什麼一早就這樣有興致跟他講旅遊？難道因為助手搬廠時他太辛苦，有功，特意獎他到澳洲旅遊一次？

如果是這樣，就很過意不去了，怎能要老東主親自來招待他呢？

於是，霍伯說：「我幾十年只慣了行街，搭巴士、小巴，近年也搭地鐵，從未搭過飛機，也未出過國。我想，我不會慣的，我不準備去了。除非有事叫我去做。否則，我怎有空呢？」

「霍伯，一個人到了這個年紀，也該享享福的了。」秋奇說：「沒搭過飛機，也試試吧，人一世物一世，終不成一世行街搭巴士的。安二叔一番好意，而且，也算有點事你順便做。他有一箱東西，到時你給他帶去，因為他要個可靠的人帶。」

「哦，那我就去好了，」霍伯對於東主吩咐做的事，從來是不托手踭的。

「這才是！」秋奇拉開櫃桶，拿出一張支票，和一張打好的文件來，對霍伯說：「霍伯，公司見你年紀大了，不忍心你仍四處頻撲，現在讓你退休，這裡給你一筆錢，本來公司還未有退休制度，你是額外的，這張支票你拿去，就買張來回機票，去雪梨玩。到了安二叔家，一切不用你花費。」

（三）

羅飄公主

高旅

五　打聽芳蹤

韓國夫人到華清宮時，自己的車馬僕從，不便隨駕，但到達之後，長安宅第中的車馬僕從，陸續移來，都集於楊國忠府，每家的衣服顏色有別，幾家合隊時，便繁如雲錦，可以隨便打了道子出遊了。

楊國忠為相，在朝廷中大權一把抓，先時李林甫為相，為人狡猾，安祿山還怕他。李林甫在開元十一載死後，安祿山知道楊國忠為相便不放在眼裡。這還是十多年前的事，而楊國忠迄今，也就做了十多年的宰相，知道安祿山看不起他，因此一直在明皇面前揭安祿山要造反。

韋見素和張倚都是侍郎，奔走於楊國忠之間，楊國忠以之為心腹，同謀劃策。得到京兆尹李峴的信，說已經把安祿山的長安私第搜過，又捉他的門客李超、安岱、李方來等人，並無反狀，但都殺了。

「好！」韋見素看了信之後說。「惟有這個法子，就可以迫安祿山反，安慶宗少不得要密報去范陽，皇上才沒有話說。」

楊國忠見計劃實現，也很得意。「不過獻馬三千匹的事可疑。」楊國忠說。

「不錯，是可疑，也可以說是反狀。」韋見素說，「皇上有意要安祿山做宰相，見有阻礙，便叫他做閑廄使，這是養馬的官，如今獻馬三千匹，每匹有馬伕兩人，六千人先放到關中來，他日造反，胡騎侵入，馬是現成的，卻不是個大患？」

「對了！是個大患。」楊國忠說，「奇怪的是輔璆琳去送柑子，回來竟說安祿山無反狀，看來得了這胡奴的賄，塞了他的嘴了。」

「這就很難說。」楊國忠說，「日後自會慢慢露出來，不好放過他。」

韋見素就笑起來，說：「這是不用操心的，他說安祿山不會反，現在用計激他反，一反之後，輔璆琳便置身無地，皇上不殺他嗎？」

「哈哈！正是這樣，我們一時想不到。哈哈！」楊國忠說。

「不過有一件擔心，」韋見素說，「如果安祿山反了，朝廷用誰去抵敵呢？六軍疲憊不堪，相爺是知道的。」

（二五）

小說林

朋黨

滴海

只看這孟誠興從袋中拿出一張清單來逐一細數什麼不妥，如何不是……足足說了十五分鐘，大家沉默地聽，不住地點頭。待孟誠興告一段落了，老闆才慢條斯理的說，「是，小東你是太年輕了一點，處事還有不週之處，我自然會叫他注意。」

孟誠興一聽卻是呆住，「這不是霍東的事吧!?」

但立刻後邊數人便說話了——

「怎麼不是霍東，他輕重不分才導致這事件。」

「對了，幸好有戚先生在此，我們才又合作過來。否則，日本的展覽一定弄不成。」

這數人裡面也有兩個是霍東那一組的人，但眼看大勢如此火盛，根本不敢說話，只是沉默，一來是不知該說什麼，二來是不願作任何政治權力的犧牲品，三來是霍東從來沒有答應過任何保護，不使投懷送抱，至於第四點，使是親近霍東的人都比較個人主義，不大連群結黨，不習慣一致的行動。

至於不屬於任何一組的工作人員則但覺熱鬧，不妨湊興。要數出公司漏洞真是最容易不過了。

而做老闆的已清楚看出，能把底下人團結在一起的人不是霍東，而是戚保華，雖然戚保華不出色，不老實，但他壓得住底下人，不管他用什麼手段，他壓得住便是了，而小東，他竟連一個高價請回來的人也弄不好，即使再出色也只是一個書生，不是做官的人。老闆搖搖頭，把小東請進來，要他當面跟孟誠興對話，還有把事件擺平了的戚保華，四個人關在小房間內，表情千變萬化，霍東一直冷眼看孟誠興，而孟則有點怯怯地說，「我許是過火了，但都是為事，不為人。」霍東橫掃戚保華一眼，笑曰，「當然。」（七）

彈鋏歌

二一　爭奪掌門

牟宗濤見她劍法無懈可擊，而且往往意在劍先，好像料到自己後着似的，搶先攻向自己必救之處，心中不由得暗暗吃驚。

「她的劍術已經到了似拙實巧，反璞歸真的境界。我苦練多年，也還未能達到如此境界。她一定是在那山洞之中，得到祖師所傳的武功秘笈了。」心中隱隱知道不妙，但仍希圖徼倖，在敗象未露之前，以內家真力，打傷表妹。

算盤打得如意，可惜林無雙已是不肯再讓他了。劍光暴起，閃電間劍影之中，只見林無雙劍光劃了七個圈圈，正是宗神龍曾使過的那招「長河落日圓」，劍圈套着了牟宗濤的摺扇，倏的便一劍刺去，劍直如矢，從「長河落日圓」一下子又變成了「大漠孤煙直」！

單獨一招，牟宗濤或者還可以勉強應付，兩招精妙絕倫的劍法混合使用出來，叫他如何還能抵擋？牟宗濤只覺虎口一麻，手掌一顫，摺扇已是飛了出去！敗得和宗神龍一模一樣。那柄摺扇恰好落在一灘污泥之中，更是令他面上無光，黯然失色！

林無雙微微一笑，收劍凝身，說道：「承讓一招。表哥，你還要不要拾起扇子再比？」

按照比武的規矩，兵器給人擊落，可說已是輸得一敗塗地。在衆目睽睽之下，以牟宗濤的身份，如何還能夠厚顏再比？

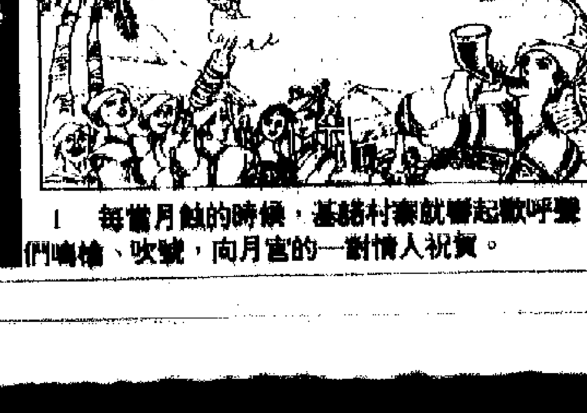
而且牟宗濤心裡亦是明白，林無雙這一招實在也還是手下留情的。她的劍尖刺着了牟宗濤的虎口，所用的力道非常巧妙，剛好令得他拿握不牢，扇子非得落地不可。倘若加多一分力道的話，牟宗濤的手少陽經脈就要受傷，終生不能使用右手與人動武了。

但牟宗濤也是有苦說不出來，他知道「長河落日圓」是本派的招數，「大漠孤煙直」卻似是而非。但他剛才在宗神龍給林無雙擊敗之時，為恐宗神龍多生枝節，還曾親口替表妹辯護，說這兩招都是本門劍法的，如今又焉能自相矛盾，指責表妹用的不是本門劍法？

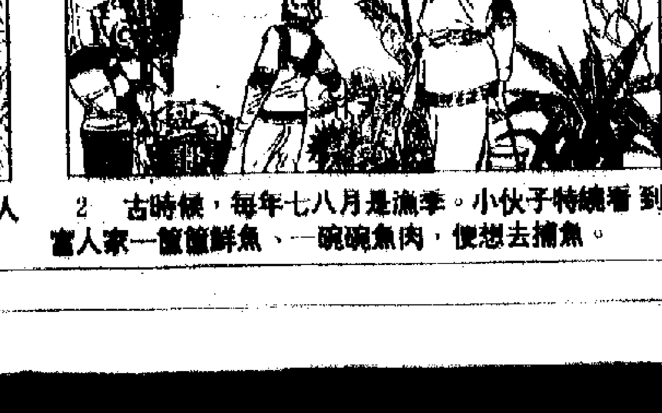
（三二八）

鷄蛋姑娘

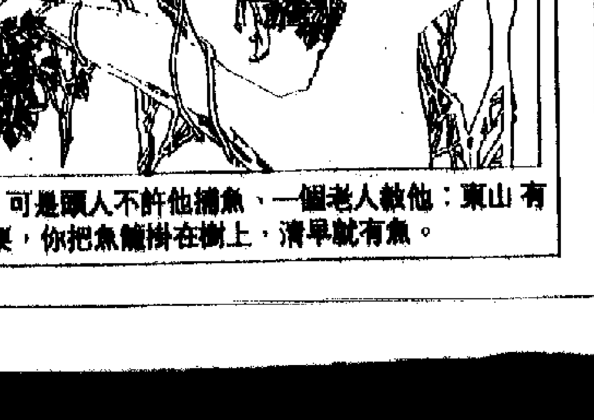
中國民間故事



1　每當月蝕的時候，基諾村寨就響起歡呼聲，人們鳴槍、吹號，向月宮的一對情人祝賀。



2　古時候，每年七八月是漁季。小伙子特繞看到富人家一筐筐鮮魚、一碗碗魚肉，便想去捕魚。



3　可是頭人不許他捕魚，一個老人教他：東山有棵黃果，你把魚簍掛在樹上，清早就有魚。

綽美杯下周末舉行 廿二良駒報名參加
八場沙田賽馬分場表昨編妥公布

本季最後一次商業贊助賽事，也是今季新開辦的贊助賽事——綽美杯，定下周末（廿七日）在沙田舉行，有關報名第卅二次賽馬，秩序只編一天，共跑八場，昨早止截報名，馬匹多到足夠跑十場，結果形成每場都有充分後備，單就綽美杯一場，有廿一匹報名，其中三分一列為後備。全日編跑八場，以全關的A跑道作賽，並定下午一時三十分開跑。

綽美杯，是由法國綽美珠寶公司所贊助，獎金六十萬元，其中五十萬由贊助商支付的，綽美公司定今（星期四）日正午十二時，在跑馬地大廈五樓青雲閣舉行記者會，宣布綽美法國珠寶賽馬日的詳情，並在會上送出支票，會後設自助午餐，招待與會記者及嘉賓。

下周末（廿七日）八場沙田賽馬的分場表昨由馬會賽事秘書處經理周永漢編定公布，除綽美杯外，其他七場，則為讓賽。

茲將馬會昨公佈下周末（廿七日）八場賽馬列下：

賽一　第一、二班混合　一四〇〇米（綽美杯）

旺舖之星　安
得力駒　洲
奇利威龍　林
騰龍　簡
安駿　伍
金蘋果　摩
建安　吳
印度之寶×　方
香港之光　許
利運來　歐
翠河　許
造福人群　寶
威飛勝　安
世界和平　岳

（後備）
活力之寶　簡
智多寶　寶
美好世界　洲
馬到功成　摩
幸運之聲　洲
意利高　寶
生圖　簡

（註：馬名下有×者為第二班。）

賽二　第一、二班混合　一四〇〇米（第二組）

寶祥星　張
包旺財　林
良材　伍
更先　洲
手袋之星　甘
新奇　摩
利港基　簡
橫財　蘭
旺財先生　王
龍船　歐
碧玉海　寶
上海之寶　白
確有福×　吳
飛虎精神　岳

（後備）
博覽商人　許
曠世奇葩　登
皇冠司令　方
印度之光　夏
霹靂　洲
興威　簡
馬主精神　岳
飛行俠　伍
幸運之寶　洲

（註：馬名下有×者為第一班馬。）

賽三　第一、二班混合　一四〇〇米（第三組）

樣樣威　歐
寶寶　寶
生龍活虎　方
千里名駒　許
釉裡紅　登
快嘉樂　岳
高陞　蘭
自由萬里　朱
正之寶　夏
長威　林
喜成功　洲
好好皇子×　甘
國泰民安　簡
時時威　洲

（後備）
上駿　伍
嘉惑　摩
上水駒　白
一路易　王
保發得　吳
福運　岳
鴻運福將　簡
世界之星　林
豫馬進門×　方
皇者風範　洲

（註：馬名下有×者為第二班馬。）

賽四　第一、二班混合　一四〇〇米（第四組）

周年好運　簡
寶必得×　林
鑽石光輝　岳
友誼至上　洲
真有威　方
巴基之威　吳
金科玉律　白
滿堂紅　摩
一陽指　朱
馬寶威　洲
旺財伯樂　王
添勝　夏
超越時空　寶
成利多　伍

（後備）
夠爽快　安
益友王子×　甘
多多寶　蘭
飛龍世界　歐
絲綢之路×　許
獅皇　林
順利來　簡
醒目　岳
金莊主　洲

（註：馬名下有×者為第三班。）

賽　第三、四班混合　二四五〇米

安得好　寶
鑽中鑽×　伍
勝利風範　摩
一心一意　伍
四季和平　方
名利雙收×　夏
富甲天下　簡
高駿×　安
新紗籠　燮
南霸　洲
得利高　吳
鐵板燒　岳
確雄　王
永勝之友　張

（後備）
龍驃×　登
彩龍×　蘭
麒麟至尊×　許
唐明皇×　歐
幸運爵士×　寶
爭先　簡
會所之音×　岳
高章波×　寶
時時富裕×　伍
哈哈笑　寶
好收入　伍

（註：馬名下有×者為第四班馬。）

第四班　一二〇〇米（第一組）

馬迷之寶　簡
猛將　許
東晒　安
瀟洒太子　寶
肯定佳　岳
佳境　洲
永同歡　陳
愛自由　朱
旭昇　謝
齊齊發　登
衣錦榮歸　白
金鎗俠　夏
一路威　林
威捷　摩

（後備）
利必成　方
楊家寶　簡
靈駒　林
永勝之皇　甘

第四班　一二〇〇米（第二組）

能着　簡
可勝　謝
鄉村之星　伍
意中人　安
鬥士　王
急先鋒　張
龍脈　登
天下太平　岳
鑽石祥星　方
一家親　蘭
紫微　許
新力度　摩
永勝之霸　白
皇爺　林

（後備）
特別勁　賓
飛俠泰來　謝
超鷹　摩
祿中寶　簡

新馬　一〇〇〇米

必成功　洲
星高　摩
大時代　簡
喜威　吳
談笑用兵　林
合法衝刺　摩
老虎公　方
香港風情　白
移形換影　許
驕日　賓
大班　蘭
真好運　岳
好新聞　歐
己酉福星　謝

（後備）
錦繡年華　登
鬥志如虹　朱
成功之旅　安
多多運　岳
勁旺財　林
和味龍　簡
優點　吳
旭日初昇　洲
綠色和平　白
歡樂年年　摩
協和之威　岳
太子威　摩

賽馬消息

昨晚賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	①水勝神駒 P十一元三	⑤天衣無縫 P十二元二	⑦超力霸 P十三元二	W三十二元三 Q三十九元八 三重彩：二百二十七元
二	②多多寶 P十三元六	③鍾意寶 P二十七元五	①百勝之星 P二十五元三	W二十四元 Q一百八十四元五 第一口孖寶：六十二元七 六五元 三重彩：一千三百一十元
三	①純華之寶 P十二元四	⑥靈駒 P十六元	③發火 P十二元八	W四五元四 Q六九元 第二口孖寶：一〇九元 二九元 三重彩：七百六十元
四	①快利達 P二十元六	⑦明駿 P八二元	⑩齊齊發 P一〇二元二	W四七元四 Q一〇七七元六 第三口孖寶：一四五元二 九〇元四 三重彩：四萬二千七百八十九元
五	①我鍾意 P二十元八	⑥靈馬 P十五元八	⑨百搭人 P二十元四	W四七元五 Q一八元 第四口孖寶：二九六元九 二八元六 三重彩：二千一百六十八元
六	⑥保發得 P十九元二	⑤上水駒 P二二元八	④星運猛龍 P二二元八	W五六元四 Q二五七元四 第五口孖寶：四九二元六 一六九元三 三重彩：四千六百五十七元
孖Q	①純華之寶 ⑥靈駒	①快利達 ⑦明駿		派彩：一萬六千二百八十八元
孖T	①快利達 ⑦明駿 ⑩齊齊發	①我鍾意 ⑥靈馬 ⑨百搭人		派彩：四十九萬八千零四十六元
三寶	①快利達	①我鍾意	⑥保發得	派彩：二千七百四十七元
六環彩	①水勝神駒 ⑤天衣無縫 ①快利達 ⑦明駿	②多多寶 ③鍾意寶 ①我鍾意 ⑥靈馬	①純華之寶 ⑥靈駒 ⑥保發得 ⑤上水駒	派彩：七千六百六十元 特別派彩：一萬零七百二十一元

港邀請賽參加辦法 馬會昨日編定公布
並致函有關國家派馬角逐

第五屆香港邀請賽，定今年十二月十五日（星期日）在沙田舉行。過去四屆只跑杯賽，今屆加強戲碼，增加一項碗賽，同日舉行，使到這一項國際矚目的馬圈盛事，更形多采多姿。有關第五屆香港邀請賽參加辦法，昨由馬會編定公布，並發出邀請函，邀請有關國家屆時選派馬匹參加。

香港邀請碗，路程一四〇〇米，獎金二百萬元，出賽資格有別，限三歲或以上馬匹參加，南半球的馬四歲以或上的雄馬負一二六磅，雌馬一二三磅、三歲雄馬負一二五磅、三歲雌馬負一二二磅，三歲的雄馬一一九磅，雌馬一一六磅。

辦法又規定所有曾在「一級」或「二級」賽事勝出頭馬或「一級」賽事勝出二馬的均不能參加，換言之，只在「一級」賽事跑第三的也可以參加。

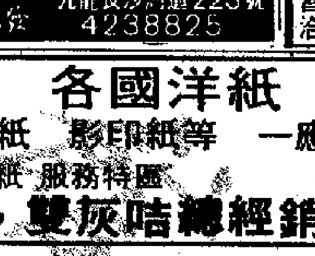
兩場賽事出馬均限十四匹，每場出馬分配如下，香港四匹，星馬一匹，澳洲、紐西蘭、美國各兩匹，歐洲三匹，包括來自英國愛爾蘭及法國。應邀來港參賽的馬。如賽前發覺不宜作賽，則由香港的後備馬補替。

兩項邀請賽獎金不同，香港邀請杯跑一八〇〇米，獎金三百萬元，其中頭馬一百七十四萬元。

初步報名定：今年十月十七日正午十二時止截，十月廿三日宣布參賽及後備名單香港及星馬例外，十一月三日香港及星馬參賽名單公布，排位及編場將於十二月十二日（星期日）上午八時公布。

日發供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356
傳真：8383413
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座麵包車，1·5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車，日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

天祥工業 電子部
本公司為美國愛克賽（EXIDE）不間斷電源全系列之香港及中國地區總代理現有1千伏安不間斷電源大量存貨，質優價格相宜，有意者請電：
香港8315715莫貴中／周紹忠先生洽



永翔廠 九龍長沙灣道223號 4238825 批發

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用 請電8911712 協昌洽

商業

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2½"×2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

幸福婚姻公司有限
優客萬千撮合遍世界
3689986傳真3665857
九龍河內道二號五樓

經銷國產紙張　各國洋紙
各類咭紙　包裝用紙　各種印刷紙　影印紙等　一應齊全
零沽 批發 代客切紙 服務特優
最大國產咭紙經銷商，雙灰咭總經銷商
偉大有限公司 九龍元洲街130號 電話:7205285 FAX:7251315

包布鈕布扣
起貨快價錢平可代客國內交收兼替包鈕機鈕模扣模一切工具 深圳布吉電話872037蔡先生 香港7881463
FAX7883065 手提90343583
伍先生或戴先生

★華粵汽車公司★
電話：7620233 7135191 FAX：7609247
陳列室地址：土瓜灣譚公道115號地下
全新 現貨 左軚全線車系
F型 91年新款，左軚小霸皇，全自動超級豪華型
豐田、日產、麵包車、工具車、的士頭農夫車、左軚平治
280、380、500SE、SEL、126、116系、全新翻新均備
東莞辦事處：
地址：東莞市莞太路行人天橋左側，旅遊總公司隔鄰。
電話：232388 傳真：233106

實運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下(近太子站)
電話：3810331　傳眞：3970101
中國規格左軚　原廠質量保證
供應國內三資企業　免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車·吉普·麵包車·農夫車·中巴·貨車
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳眞：4887387
寶馬　BMW 91新款　520i 730i 735il　眞皮座，電腦裝備　鐳射音響，豪華設備
三菱　吉普豪華7座　5/8/10噸　平斗，反斗，拖頭　重型載貨車
豐田　皇冠2.8 皇家級轎車　麵包車12/15座　中巴26座 柴油/汽油　吉普9座豪華型　的士頭農夫車0.75噸　1.25噸農夫車
日產　VIP公爵V6 3.0轎車　藍鳥2.0轎車　巴寧豪華8座　佳奔12/15座麵包車　的士頭0.75噸農夫車
平治　BENZ全新翻新　200E 300E 300SEL　420SEL 500SEL 560SEL　眞皮座椅，鐳射音響　全電動座椅，軚盤汽袋

燙畫供應商
專營及生產多款轉印產品
適用各類布料用法簡單
查詢：廣匯轉印(香港)有限公司
香港仔黃竹坑業發街12號松柏工業大廈13樓A座
電話8732623 傳真852-8732134

買文化衫
大量收購白色雜色文化衫現貨價優
11時後電3597070 李 Fax：7399208

新興摩托車中心　華僑、公幹、海員
全新 CB125T，CBX125F，CG125，NH90，CH125（大白黑鯊綿羊）
C70DD（可供越南用）
大量二手250cc至750cc
電單車出售
總行：西營盤高街120號地下
電話：5463433　5464611
傳真機：852-5598076
分行：西環山市街二號E3地下
電話：8170777

袁渠汽車貿易有限公司　電話：7621688
專營　全新左軚全線車系
地址：土瓜灣北帝街113號地下　電傳：7621555

原子筆總匯
現貨款多、價格特廉、歡迎比較
另有大量5吋筆及膠筆批發
力佳7711333，7801029
旺角花園街37-39號一樓C座（近山東街）

日發電機
175KVA拾三萬
D75鏈泥機拾伍萬
國內交貨，看機電：4120598，有車接送。

鴻雁傳書　情繫萬里　請用西門高檔信封
上海西門裝潢印刷廠引進西德三色全自動信封機，專製各類高檔信封、賀卡封。歡迎港、澳、台客商來大陸定製信封。
新亞（集團）·上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國·上海復興東路537號
廠長：張慶雄　聯繫人：陳美麗
電話：3736108 3281568 3288809
郵編：200010 電傳：33102 SICFVCN 343

現貨日野巴士
全新左軚42座
RJ1725A
電話：8909389
朱先生

刁德群
人生寶鑑出版談相
送電約7802411郵寄
九龍中央信箱72711

西德奔馳
左軚<M. BENE>
86新款260SE全自動255,000
87新款300SE全自動280,000
以上各車保養良好如新歡迎看車
辦公時間5752390伍君洽摘免

卷煙盤紙，玻璃紙
本公司有以上品種現貨供應國內交貨。另經營各種香煙輔料。歡迎垂詢。
嶺峰企業公司
電話：5735808　FAX：5727927

活年旅館
全新酒店式設備獨立 [illegible]

上環賓館 新樓
全海景 近地鐵 中旅30元 50元 [illegible]
8138737 5445383

租售

會計文員
有LCC中級以上具兩年實際經驗能獨立處理工廠全盤帳識出口文件書信往來如有管理能力可升高職附相片履歷寄粉嶺安樂村業豐街15號寶利中心2字樓212室崇基實業公司

聘國內職工
①塑膠及五金公模技工識較模及修模起新模之能力
②塑膠管工，有上落公模能力及懂維修塑膠機等有管理工場之能力
③會計，女性，未婚，兩年經驗有會計證書，負責廠內一切行政工作無家庭牽掛，在特區工作懂粵語及粵籍較佳
附相片履歷寄香港郵箱6987

聘請

彩管貨尾
40個三星牌20吋彩管
廉價出售
請電3639290
謝生洽

平價電傳
2021型九千元另日本電打字機SIERRA別佰元三洋電話錄音機請電5772218陳

國產壽衣
內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲綿袍褂　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　價廉物美　代客郵寄　海外備寄　壽棺用品
上海福祿壽
九龍砵蘭街六十一號
油麻地鐵站側
電話：3841915 3850962

集團經營 大量套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑，
單人房160元 雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話：3928169　圖文傳眞FAX：7802223

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司側
酒店設備日租套房
120長住特價只限旅客商務公幹
8951015

東亞日租95
港澳碼頭對面方便清靜，寬大彩視冷氣電話，洗衣機煮食，歡迎公商旅遊會親
5436372

皇都酒店
北角炮台地鐵現代化套房日租三百餘起月租五仟餘起
英皇道285號電5664401

新興旅社
集團經營 大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備
專營大陸台灣華僑單人房160
雙人房180 200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳眞：(852)7802223
電話：3851027，7801275

佳利地產 特平深圳
[illegible]

A 現樓	①友誼	金城 湖心	海豐	近火車站	
	②德興	高速景	裝修電	近火車站	
	③興隆	新入伙	交通便	大量單位	
	④翠竹	新傢電	未住過	高級裝修	
	⑤地舖	連住房	廚廁齊	10萬	
	⑥愉天	交通便	新入伙	18萬（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）	
	⑦東方皇宮	正東南	高	有套房	
	⑧東曉	千呎	傢電裝修	正東南	
	⑨怡景	三房	高級好住	設備齊	
	⑩東湖	東南	650呎	傢電齊	
B 新樓	①海富	②興隆	③文錦	④圖寶	⑤東方 ⑥廣銀
C 出租	①怡景 有電話	②東樂 $2200	③和平 $2900	④龍城 $1500	⑤高嘉 $2800 ⑥翠竹 $2000

首期九萬

聲明
賈和先生與何彬女士
擬於1991年四月結婚，如有異議，需在三日內向昆明市涉外婚姻署提出，逾期無效。

遺失啓事
本人陳偉明遺失中華人民共和國機動車駕駛證號碼港4497061178

遺失聲明
本人薛駿，男性，持有中華人民共和國護照號碼1486721因不慎於1989年10月遺失現登報聲明作廢

遺失聲明
本人遺失中國護照，號碼為一八六四五〇三，除報失外特此聲明作廢。孫寶剛啓

聲明

更正啓事
先嚴張亞津之十六日訃聞上的壽終日期應是本年四月十二日，特此更正，並在此多謝各界及親友之關懷，謹表謝忱。張沛隆謹啓

啓事

脫髮
廣州名醫陳林專治　多年經驗　培元固本　治療無效
辨證論治　療效卓著　原額奉還
佐敦道9-11號高基大廈15/F D座（地鐵佐敦伊利沙伯醫院出口）7825515 上午10時至1時 下午3時至7時 星期日休息

萬年診所
理療推拿針灸男女　患風濕痛症　白加士街早10晚9　色情勿擾　7309287

醫藥

信德中心
高層全海景
1402尺靚裝修廉租
恆洽電話五二五四二九二　五二二九〇四七

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581　傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

洪稚存亦博亦豪

吳其敏

坐井集

洪稚存通貫多而之學，精地理，嫺說文，深於考究，巧於辨析，出入經史，如探行囊。他長於駢儷，散文稍拙。而為詩，雖非當家本領，顧亦善能涉風情，逞才氣，足與生死友黃景仁相伯仲。獨於倚聲之術，所知有《冰天雪窖詞》、《機聲燈影詞》各一卷，只合為《更生齋詩餘》遺世，惜流傳未廣，只令能讀到者，遠不若黃景仁所遺戊子至辛丑作品二百一十四闋之遍備。稚存嘉慶間，以上封事，言辭切直，得咎遣成伊犂。詩詞成於此一時期者特多。但其詞於我印象較顯者，乃是題《太湖縱眺》之《木蘭花慢》一首曰：「眼中何所有？三萬頃，太湖寬！縱蛟虎縱橫，能魚出沒，也把綸竿。能威大人何在，釣空巾，同凭玉闌干。海醉止愁消渴，洞庭山橘都酸。更殘。黑霧杳漫漫，激電閃流丸。有上界神仙，乘風來往，問我平安。思量要栽黃竹，只平鋪，海水幾時乾！歸路欲尋鐵甕，望中陡落銀盤。」氣概萬千，能存多少坡仙遺意。

稚存著書之多，非一時屈指可數。普為人知者《更生齋集》、《卷施閣集》、《北江遺書》、《北江詩話》等今日猶較易得之。清禮親王昭槤，曾為其所作《乾隆中府廳圖誌》及《東晉疆域考》、《南北朝疆域考》等所驚動，盛推其「學問淵博」，大書於所著《嘯亭雜錄》中。曾戊午之歲，朝中大考翰林，洪上《平邪教疏》，深中當時竅要，人咸爭誦。朱文正公招之入都，欲薦於朝。不圖稚存竟於朱座遽作斥責其崇信釋道為邪教首領之語。朱正色曰：「吾為君之師輩，乃敢唐突若此！」稚存云：「此正所以報師尊也。」李慈銘評《北江詩話》，謂所論頗多未確，惟學有根柢，才悟絕群，在若干篇什上，亦時有卓識可觀。特別提出所標舉沈文慤《七夕悼亡》詩，「只有生離無死別，果然天上勝人間。」指稱全集中無過此二語者。又言方正澍詩「紅豆樓窗懸小衫，年年一度忌辰開。」鬼氣逼人。等等，皆其一一有所同感者。

辜鴻銘之再評價

裘克安

文史叢談

辜鴻銘的這些觀點，對我們都有啟發和參考價值。例如義和利的問題，在今天來看，可以說資本主義是先利後義，社會主義是先義後利。社會主義講求取消壓迫和剝削，伸張正義在先。但也不是不要利；特別是建設時期要追求國家、集體和個人三方面的利，不能搞「窮過渡」。不過追求利仍舊要循一個義，即合理的原則。

一般認為辜鴻銘似乎是個學究，不會辦事。其實不是這樣，或不完全是這樣。例如張之洞籌辦漢陽兵工廠，有人介紹來一個英國商人，冒充內行。辜鴻銘一了解，就將他打發走，另換內行的人。張的洋務新政，辜替他作通盤設計。後來張保舉辜任上海黃浦江浚治局督辦，辜曾查出西人在挖泥工費方面舞弊，追回十六萬餘兩銀子。德船在江陰江面撞沉一艘中國貨船，辜為折衝，卒償還民船損失。黃浦江浚治工作當時在他領導下是圓滿結束的。

辜辦事還是著名的廉潔。黃浦江浚治局中某洋員蝕巨金，事將揭發，荷蘭利濟公司西人某夜袖十五萬金，求辜為之緩頰，辜峻拒，終於揭發和糾正了積弊。一次張之洞派辜鴻銘到德華銀行試探借外債，辜臨走時留下一個名刺，上面寫道：「我來議借款，成不成不索回扣，以此刺為證。後有不信，持此控我。」

辜鴻銘辦外交是從庚子到辛亥這十年，即從一九零零到一九一一年。先是作為張之洞的代表同各國駐滬領事打交道，後是奉派到李鴻章和慶王奕劻身邊做顧問，一九零八年他經張之洞推薦任外務部員外郎，旋升左丞，相當於今天外交部部長助理。此外，他用外文寫一系列文章，刊登外報外刊，從輿論上批評列強，為中國講話，產生不少影響。辛亥革命以後，他退居民間，仍寫文章評論國際事務。

庚子年，清廷曾詔諭各省焚教堂，殺洋人。義和團刺殺德國公使和日本書記官，八國聯軍入侵，北京大亂，慈禧、光緒西逃。在這種情況下，湖廣總督張之洞、兩江總督劉坤一等穩住陣腳，同各國駐滬領事協議，實行「東南互保」。張之洞派辜鴻銘到滬和英國領事華倫談判，達成「中外互保章程」。辜的觀點是寧可在滿人脆弱統治下保持統一，不可讓列強瓜分中國為若干殖民地。因此他竭力持「尊王論」，不許外國動搖清廷法統。

待李鴻章奉命議和，李有嚴重投降傾向。辜傳達張、劉意旨，頂住列強（首先是沙俄）的過份苛刻要求，力促八國聯軍統領德國瓦德西整飭軍紀，利用各國間矛盾（大體上是俄英法日較苛，德意奧美較寬），爭取較好的條件。最後辛丑和約是按李鴻章的意思簽了字，但有些條款還是取消了，賠款也從七億兩減到四億五千萬兩。在這個過程中，辜鴻銘一再斥責外國侵略，釀造教案。認為殺死德國公使是亂兵個人的行為，要中國全體受辱，是無公理。他主張：「對待外國公使，千萬不可採取虛與委蛇的態度。必須持之以定力，誠實不欺……才能取得他們的尊敬，不敢撒野，潛移默化，久而久之，自不難納外交於正軌。」他利用舊日在巴黎和瓦德西曾相識的關係，做了許多工作。

比起李鴻章、奕劻等人來，辜鴻銘當然人微言輕。但從以上這些事來看，他是努力維護中國利益和尊嚴，並博得了洋人對他個人的尊敬。梁漱溟先生曾稱他「參預了中外當局折衝交涉，為國家貢獻非小。」

第一次世界大戰爆發，辜鴻銘認為這是「列強以競利之故，互相吞噬，窮極其殘暴不仁之武力」。他反對聽信英法宣傳，讓中國加入協約國行列與德國為敵。他的這個意見，與孫中山先生在《中國存亡問題》一文中的意見相同。後來中國參戰而果然仍受協約國欺負，毫未得到好處。

辜鴻銘並從文化角度分析了歐戰的原因。他認為英國實行的並非真正民主，而是「崇拜群氓」。其實例是英國政府聽信市儈實業家的戲弄，而在南非發動波爾戰爭。此事刺激德國仇視英國群氓，仇視群氓的崇拜者，走向崇拜強力和「強權崇拜」。而他認為西方文明太注重物質，故產生軍國主義和拜金主義，西方文明是沒有出路的。「歐美主強權，務外者也；中國主禮教，修內者也。言一時強盛，歐美似優於中國，而國長治久安，則中國之道盛矣美矣！」

我們知道，一九二三—二四年，德國教師斯賓格勒著《西方的沒落》一書，極為有名。論者以為斯氏頗受辜鴻銘立論之影響。此點有待進一步查考。但第一次世界大戰後，辜氏著作在德國頗受重視，則屬事實。

最後，想談一談在辜鴻銘身上中西文化的結合。辜氏身上以儒家思想為主，即「中學為體」，這是明顯的。他對西方的科學和民主也有了解。他對西方資本主義民主的批評，認為它淪為「群氓崇拜」，頗受英國學者卡萊爾「英雄崇拜」論的影響。緣法國大革命以後，英國知識界反對暴力和反對「群氓」的議論盛極一時。辜氏還多受德國文豪歌德的影響，而卡萊爾和德國哲學也頗相通。還有，辜鴻銘玩世不恭，憤世嫉俗，好辯，喜作驚人之語這一特點，似乎也是從英國一種常見的怪僻之人那裡學來的。這種特點，在中國人身上頗不多見。不過這一特點究竟屬表面外形之物。我們原不應過分專注一個人的表面，而忽略其主要的思想和嚴肅的行動。

辜鴻銘有許多著作，並在張之洞幕府下做事達二十年之久，這些是值得重視和進一步研究的。僅僅稱其為「怪人」而加以忘卻，是不應該的。

（下）

四島主權究竟屬誰

蕭雪樺

紙上談兵

蘇聯和日本爭論了四十六年的四個島嶼主權究竟屬誰，又因為兩國首腦正式面對面就此進行談判，成為世界注視的問題。仔細研究這問題，涉及近代史上多個條約，以及第二次世界大戰盟國多個會議的文件。從這些材料來看，四島的主權是不難確定的。

四島包括日本所稱的國後、擇捉、齒舞、色丹，其中擇捉島最大，南北長二百零三公里，寬約三十公里。四島加起來，共四九九六平方公里。最小的齒舞其實是多個小島的總稱謂，總面積一百零二平方公里。

十九世紀中葉，日本德川幕府時代後期，當美國戰艦從南面強行打開日本封建鎖國政策的大門時，沙皇俄國也開始從北面用兵艦壓境。在俄國的壓力下，日本在一八五五年與沙俄簽訂了「阿米蒂條約」，主要是定出通商條款，對沙俄開放港口，並同時定下兩國在日本北海道與俄國堪察加半島之間如項鍊般相連的大半島嶼，如何劃分邊界。據此，以得撫海峽為界，四島歸日本，北面稱千島群島的十八個島嶼歸俄國。這是兩國第一個明確劃分當地邊界的條約。

俄國方面遺留下來的文件顯示，在此之前，俄國也承認得撫海峽是邊界。俄國伊爾庫茨克州州長一八一四年致函西伯利亞總督稱：「日本政府認為在住上日本人的擇捉島和俄國的尤魯普島之間的邊界是天然邊界。知道日本這觀點，把俄國的邊界推前是無益的。」

一八六八年，日本開始了明治維新。至一八七五年，日俄簽訂了一個領土交換條約。據這「聖彼得堡條約」，日本放棄了有北海道那麼大的庫頁島（薩哈林），換得千島群島。

一九〇四年，羽翼漸豐的日本為爭取俄國在中國東北和朝鮮的利益，挑起了日俄戰爭，並得到勝利。次年，兩國簽訂「樸次茅斯和約」，日本除取代了沙俄在中國東北的支配地位外，還取回了庫頁島南部（北緯五十度以南）。

第二次世界大戰爆發，日本挑起太平洋戰爭，到處伸手。一九四三年，中美英三國政府首腦在開羅舉行會議後發表宣言，提出剝奪日本自一九一四年第一次世界大戰開始以後在太平洋所奪佔的一切島嶼。

一九四五年二月的雅爾塔會議協定更規定：由日本一九〇四年背信棄義進攻所破壞的俄國以前權益須予恢復，其中包括把庫頁島南部及鄰近一切島嶼交還蘇聯；把千島群島交予蘇聯。

同年五月，德軍投降，戰勝國七月在波茨坦再舉行會議，會議公告提出，「開羅宣言的條件必將實施，而日本的主權必將限於本州、北海道、九州、四國及吾人所決定的其他小島之內」。

大戰的這幾個文件，都成了處理日本問題的基本原則。也是根據這些文件，蘇聯八月八日對日本宣戰，迅速擊潰關東軍。十四日，日本宣佈無條件接受波茨坦宣言。二十九日，蘇軍佔領了四島。翌年，蘇聯宣佈將庫頁島和千島群島——包括四島——是它的領土。

一九五一年九月，美國在舊金山召開對日和約會議，和約說明，日本放棄庫頁島南部和千島群島等。蘇聯代表葛羅米柯提出修改建議，要求明確日本所放棄領土的歸屬問題，並在講和後，全部在日本的佔領軍（主要是美軍）要撤走，而且日本不得加入以任何舊交戰國為對象的軍事同盟等。美國拒絕討論這些建議，蘇聯也因而沒有在和約簽字。

根據上述各文件精神，四島主權屬誰，取決於是屬於北海道的一部分，還是屬於千島群島，或者是屬於第一次世界大戰開始後日本在太平洋所奪取和佔領的島嶼。

從地理上看，齒舞諸島和色丹都在北海道根室半島的延長線上，應屬北海道一部分，蘇聯大概因而在一九五六年的「蘇日聯合宣言」中答允歸還齒舞、色丹兩島。國後和擇捉兩島儘管和齒舞、色丹不同，但地理概貌和植被等情況皆屬北海道系，與得撫海峽以北的地貌截然不同。

在蘇聯眼中，四島則屬千島群島。既然「雅爾塔協定」規定千島群島歸蘇聯，四島也就屬蘇聯。不過，據日俄的「庫頁島、千島群島交換條約」，其中所列的千島全島十八個交換島中，並沒有四島的名字。這說明，俄國本就承認四島是日本領土，不在交換之列。

此外，從歷史上看，四島上的土著居民是北海道的阿依努人，屬日本的少數民族。日本一六四四年繪製全境地圖「正保御國繪圖」，其中包括千島群島。俄國人所繪的千島地圖比這晚了一世紀。此後，島上都只有日本人居住，至二次大戰時，人數為一萬五千多人。

戈爾巴喬夫在東歐一再扭轉歷史，這次來到東瀛，似乎再沒有那麼大的旋轉乾坤能力了。

「有毒西瓜」風波

范狄

南岸茶語

中國冬天能產西瓜的地方，只有台灣和海南兩個省。在大陸北方，產西瓜的省份不少，遠至新疆，哈密瓜西瓜都是名產，由於氣候關係，冬季奇寒，大雪紛飛，無法種植瓜果。

台灣西瓜，一向有名，品種多年來不斷改良，從有籽到無籽，二十多年來一直佔領香港市場。不久前，台灣瓜商獲得「商業情報」，據說大陸海南和湛江西瓜近年改良品種大有進展，遂步進入香港市場，成為台灣西瓜競爭對手。島內瓜農正為此擔心之際，雲林縣盛產西瓜之地西螺鎮，發生居民食用「小玉」西瓜中毒事件，惹起不大不小風波，對西瓜消費量造成一大打擊。各地西瓜滯銷，價格下跌，「小玉」西瓜批發價從每公斤二十三元新台幣，跌到五元八角一公斤，造成了多年罕見的「瓜賤傷農」局面。目前已查明含毒小玉西瓜，係使用一種進口農藥「地蜜」所致，且在有關產地溪州、溪湖、西螺採取措施，銷毀瓜田和西瓜，瓜農損失非淺。

時值仲春，島內氣溫已高逾三十度，解暑的西瓜有毒，對消費者心理是一大威脅，難免見瓜而避之，島內近月連大西瓜交易量也減少了一半，而銷量驟然大增的是本地產的哈密瓜，每天上市量達六千二百多公斤。島內移植來自新疆天山腳下的哈密瓜，已能如此大量收穫？

千奇百怪的電視機

胡凡

天南地北

眼鏡電視機：美國研製出一種特殊的電視機，它是安裝在眼鏡框上的微型電子顯像管，在眼鏡片上可播映出影像，戴上這種眼鏡的人像在一米距離處看普通電視屏幕一樣。

書頁電視機：日本研製出一種可放在活頁筆記本之中的電視機，翻開就可以觀賞，像讀書一樣，圖像清晰，耗電少，深受歡迎。

吊掛電視機：日本生產的這種可以掛在牆上超薄型平面液晶電視機，像書夾一樣可以打開，又可收起來。打開時，它的上部是屏幕，下方是揚聲器，不看就收起來，使用方便。

口袋電視機：美國推出的這種可以放在口袋裡的彩色電視機，屏幕僅三點八厘米，售價不到一百美元，球迷們可看球賽的現場轉播。有人把它藏在辦公室的抽屜裡，有空就看股市行情。

車用電視機：日本推出了一種安裝在小轎車上的八點三八厘米液晶電視。其畫面纖細美麗，如配上便攜式錄像機，可欣賞錄像，還可作輕便的攝像監視器用。

旅遊電視機：美國研製出一種紙張式電視機，這種電視機可以像紙一樣摺疊，電視屏幕根據需要可大可小，使用時掛在牆上像一幅畫，摺疊後便成了一本書，攜帶十分方便。

訪問國後島風波

張散

咖啡或茶

由於蘇聯總統戈爾巴喬夫在訪日期間將討論日蘇間懸案北方四島問題，又由於四島之中國後島上面有蘇軍基地，日本「朝日電視台」於是派遣了記者吉岡忍前往該島，作為實地報道，向觀眾介紹島上情況。

吉岡忍是去年十一月中旬前往的，在國後島停留了一個星期。在第二次世界大戰之後，能夠踏上該島的日本新聞記者，大概是第二人或第三人。攜帶電視攝影機進島的則更加是第一人。

採訪結果經過整理之後，在今年二月十八日及十九日分上下兩集在「朝日電視台」放映。除了到處拍攝的畫面之外，吉岡忍還在鏡頭外面配合了簡短說明，以增加觀眾印象。

上集播出之後，日本外務相中山一郎在記者會上發言，對於這一紀錄片提出「嚴重抗議」，並強調要到此為止，不得再映下集。

外相的理由是，包括國後島在內的北方四島，乃是日本領土，政府實質上禁止日本人前往。對蘇聯不法佔據的土地，要憑藉蘇聯簽證入境，等於承認其不法佔據狀態。因此，到國後島採訪，並製作成紀錄片放映均屬非法。

但是，「朝日電視台」還是按照原意將下集按時播出。日本外務省對「朝日電視台」下令，禁止到管轄北方領土的該省歐亞局採訪新聞一個月。

吉岡忍在戈爾巴喬夫訪日前夕，在《朝日新聞》雜誌上報道了這宗公案。擊掌與責難的反應兼而有之，可見看法也並不一致。

《金瓶梅》焚不絕

若容

言不盡意

鄭振鐸說：「《金瓶梅》的出現，可謂中國小說的發展的極峰。在文學的成就上說來，《金瓶梅》實較《水滸傳》、《西遊記》、《封神傳》尤為偉大。」

他還這樣評價《金瓶梅》：

「她是一部純粹寫實主義的小說。《紅樓夢》的甚麼金呀、玉呀，和尚、道士呀，尚未能脫盡一切舊套。惟《金瓶梅》則是赤裸裸的絕對的人情描寫；不誇張，也不過度的形容。像她這樣的純然以不動感情的客觀描寫，來寫中等社會的男與女的日常生活（也許有點黑暗，偏於性生活）的，在我們的小說界中，也許僅有這一部而已。」

當然，在「五四」後，他編寫《中國文學史》才敢這麼說。而在清代，《金瓶梅》是一部禁書，藏者有罪。其實，遠在這部小說面世不久的明朝萬曆年間，就有人要燒掉它。當時，袁中道在《遊居柿錄》作出預測：「焚之亦有自存者，非人力所能消除。」四百年（包括清朝二百六十八年）歷史，證明袁氏所料不差。《金瓶梅》正在禁得最嚴的清代中葉，傳播到歐洲，傳播到世界各地去。

原來，清朝統治者查禁《金瓶梅》有個如意算盤：一方面禁民間流傳，另一方面譯成滿文，在滿洲貴族內部傳閱。想不到，卻被西方傳教士，由滿文翻譯成拉丁文、法文、德文，傳到國外去。日本同中國「一衣帶水」，不但譯為日文，還有原著。現在，《金瓶梅》有英、法、德、拉丁、瑞典、芬蘭、俄、匈牙利、日本、朝鮮、蒙古等文字的譯本。專制統治者意圖壟斷《金瓶梅》的欣賞權利，真是枉作小人！

誠則靈（國畫）　沈啓鵬

醉酒駕機

萬國安

憶舊錄

忽然小伙子堆中有人高喊說：給總隊長敬酒去！於是十幾名飛行員，手裡舉着酒碗擁上主席台。總隊長立刻站起來，指着面前一碗滿滿的酒說：咱們一對一。我先喝，不准耍賴皮。他咕咚咕咚的一碗白酒下肚了。一群伙子忽喇喇的向後轉跑了，邊走邊喊着「總隊長能喝呵！誰敢去敬酒就是好漢子！」

旁邊有人悄聲說：總隊長已經喝了兩碗了。

總隊長又接着擺起擂台，羅專員首先敗下陣去，勉強喝了三分之一碗。幾位中隊長也都喝的臉紅脖子粗的。「第一個空年節日，大家多喝點不要緊，又沒有飛行任務。」總隊長在勸酒。

有的桌上開始吃飯了。主席台上還在行酒令。忽然遠處有人說：總隊長你喝完酒還飛嗎？只見總隊長一楞神，用眼睛四下找這個說話的人，結果沒有找到。

人們正嘀咕誰說這句話呢！總隊長忽的站起來，一把抓住羅專員的手說：老羅我帶你飛一圈去。羅專員慌忙起立有點緊張喊着：「啥子嘛，開飛機？大麯酒喝多了嘛！」我覺得這不對頭，示意總隊長不能開這玩笑。總隊長臉上露出不快神色，那意思好像是說，你們小看人哪！

他一言不發，一把拉起坐在他旁邊的一位中隊長：「走，咱們去飛一圈！」叫他們見識見識，喝了酒照樣開飛機。」

飛機場上行了幾架美製單翼單發動機的「諾思羅浦」教練機。總隊長喊着機械士趕快準備開車。這時機場邊上已經站着不少人了。羅專員拉着我的手說：酒後能開飛機嗎？我只好吞吞吐吐的說：「總隊長是有名的酒中仙呵！」

飛機向起飛線滑去了，很快對正跑道，油門加大了，動作很麻利。一拉機頭，飛機離地了，稍有一點抖動，在空中繞場飛了一圈，對準跑道降落了。飛機落地在跑道上猛跳了兩、三下。人群裡發出了歡呼聲！總隊長真棒呵！

（《國民黨空軍十年見聞》之七）

性感少女最惹人憐

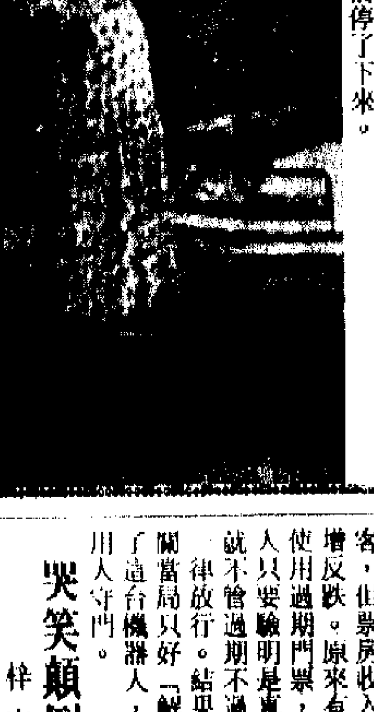
雲霄

圖文傳

哪種人最惹別人同情？既非老婆婆，也非大肚孕婦，而是性感少女。這是廿二歲的美國姑娘珊莉．莫露絲所作的有趣試驗的結論。

這一天，珊莉特意來到公路上，先後化了五次裝，她手持停車牌，請求搭順風車。第一次她裝扮成職業女性，在一分半鐘內有六十二部汽車通過，但只有一輛車停下來願給她方便。第二次，她化裝成孕婦（見圖），兩分半鐘駛過一百多部汽車後，才有一輛停下來。從車中走出的二位男士，表示願意送她去急救站。第三次，她化裝成上了年歲的老太太，五分鐘內有兩百多部汽車駛過，始有一部車停下來。第四次，她戴上金色假髮，穿一件花襯衣和一條舊牛仔褲，一副嬉皮士女郎的打扮。想不到十五分鐘內駛過的三百五十五輛轎車、摩托車、貨車，竟沒有一輛停下來，甚至連車速都未減低。

第五次，她穿上一件性感的超短裙，臉露微笑。嘿！路過的第一輛車就在她面前停了下來。



未出娘胎生母急病猝逝　墨國「神嬰」棺材中出世

臍帶尚與母屍相連哭聲外傳始被發現

趣聞

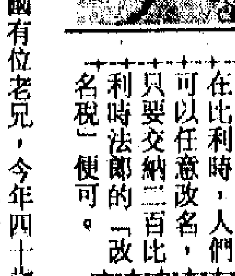
墨西哥一個墳場前些時發生一宗奇事：兩名仵工準備推土埋葬一具年輕少女的屍體時，忽然從棺內傳出嬰兒的哭聲。主持葬禮的神父首先聽到，吩咐仵工把棺蓋打開，赫然發現棺內有一名初生女嬰，臍帶尚與亡母身體相連，急忙把她送往醫院，幸好及時保住她的性命。

現在，這個尚未取名的女嬰（見圖）已兩個月大，健康良好，人們把她稱為「神嬰」，認為她的出世是一個奇跡。

「只能用奇跡這個字眼形容這件難以置信的事情。」目擊其事並及時挽救了那女嬰生命的六十四歲神父曼努爾．希達爾說道。

這個神父在馬塔姆魯斯市一個墳場為一個急病死去的窮家少女主持完畢葬禮，兩名掘墓仵工把棺材抬下墓穴，正準備推土埋葬，就在這時，從棺內卻傳出嬰兒哭聲。

「初時，我以為是大風吹動樹葉發出的聲音，」希達爾神父回憶道，「但是，隔了片刻，又傳來嬰哭聲，這次聲音較大，我聽得較清晰，肯定聲音從棺內發出，於是，我吩咐那兩名仵工抬起棺材，把棺蓋打開。他們依照我的說話去做。當棺蓋打開後，那哭聲更響，我趨前察看，發覺棺內躺着一個離開母體但臍帶尚相連着的女嬰。於是我問兩個仵工有無刀子，但是他倆跪在泥地上不斷祈禱，像是給眼前的景象嚇呆了。我於是伸手進身邊那個仵工的衣袋裡找到一把刀子，把女嬰的臍帶割開，馬上致電報警，將該女嬰送往醫院。」



醫生經過檢驗，證實這個女嬰是在母親死後才出世的，這個情況極為罕見。

未分娩已去世的產婦名瑪利亞，年方十八歲，是一個孤兒，自小被人領養，十六歲時離開養父母家出外謀生，先在一家餐廳工作，隨後轉到一家遊客酒店幹活。據她的親友說，她長得很漂亮，尚未結婚。相信她是死於突發的先天性心臟病。

機器人"失業"

萬焯

西德一家游泳池為招徠顧客，利用一機器人擔任守門員。奇怪的是，此舉雖吸引不少遊客，但票房收入卻不增反跌。原來有些人使用過期門票，機器人只要驗明是真票，就不管過期不過期，一律放行。結果，有關當局只好「解僱」了這台機器人，重新用人守門。

哭笑顛倒

梓青

喜怒哀樂的表達方式往往因民族不同而有所差異。在英國西海岸一個小島上，居住着人口只有千來人的佛卡族。他們以哭表示歡樂。當喜慶場合，都要大哭一番。相反，如有生離死別之事，則以笑來表示悲痛。

"認養"動物

斐秀

倫敦動物園是世界上最大的動物園之一，內裡飼養的飛禽走獸，種類繁多，應有盡有，使人目不暇給。由於太多動物寄居此間，動物園每月的開支非常巨大。單是眾多動物一日三餐的費用已十分驚人，若然牠們不幸患上頭昏身熱、腹痛肚瀉等毛病，醫療費更是一筆不少的數目，再加上動物園職工的薪金，難怪該園負責人大嘆窮經。於是，倫敦動物園終於想出「認養」這一招：慨歎只要捐出一定的費用，就可以「認養」他所喜歡的動物。「養父」或「養母」的大名將被寫在金屬牌上，懸掛在其「養子」的籠舍上，以作紀念。據說，「認養」者絡繹不絕，動物園每年可獲收入達數十萬英鎊，用於改善動物園的飼養條件。

但最近消息傳來，認養這一招還是救不了倫敦動物園執笠的危險。

香港的保良局有助養兒童的活動。想不到，這一招居然被倫敦動物園照辦煮碗借用，實行按本子辦事，連招呼都未曾打過一聲。

黑鴨生黑蛋

楓清

上海南匯縣一個農民所飼養的一隻黑嘴、黑毛、黑腳的鴨，日前產下一隻黑殼蛋。它通體烏黑，且有不規則的花斑密佈，重達六十多克。這隻黑蛋吃起來滋味與其他鴨蛋無異。至於這隻黑鴨為何生黑蛋，仍有待科學家研究。

文憑最多的人

文怡

美國有位老兄，今年四十歲，在卅九間大學分別獲得卅四張大學畢業文憑、一個法律學位、以及另外一千個學分。可說創造了一項世界紀錄。但是，他仍說：「我尚未畢業。」

濤利．塔爾福汕說：「我的親人以為我瘋了，其他人則認為我是個有學問的聰明人，其實我只是一個正常的人。但是，我討厭那些有學位而實際上卻比我知道得少的人來對我指手劃腳，所以我要多學習。」

當然，要拿那麼多證書、學位、學分，是要付出巨大的代價（或者說努力）的。首先，濤利的時間很緊，不分白天黑夜地學習，並且得同時在幾個不同的學校上課；其次，經濟收入不多，主要經濟來源是學生貸款，至今已欠下四十多萬港元。

到明年，濤利就可擁有十二個碩士學位，九個學士學位。「那時我就可以作為政治家來看世界。」

改名稅

荷秀

俗話說不怕生壞命，最怕取錯名。在香港地，市民不可以隨便更改名字，如果嫌賤名不好聽或其他原因而欲更改，必須依循法律手續進行。但在比利時，人們可以任意改名，只要交納二百比利時法郎的「改名稅」便可。

壁墓·新型墓地

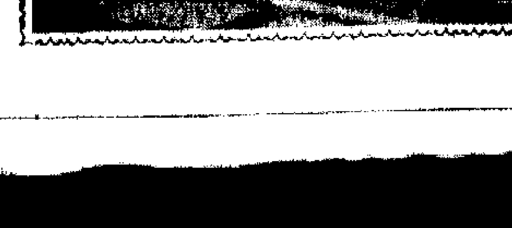
陸林

人口過多，不只住屋擁迫，連死人墓地也要改變形狀。

東京一處市營墳場創造出一種新型墓地，叫做「壁墓」，將高一公尺，寬七十五公分，原本舖在地面的墓石豎立起來，並且與左右的墓石不留空隙排在一起，這樣可以比過去多埋兩倍半以上的骨灰，建設費用可省一半。

孝子賢孫為了墓地難求，且土地奇貴，只好請先人「委屈」一下，在沙丁魚似的一排排豎立的墓石下長眠（如圖），每方墓石前面有一塊小石板，可放一碗、一盞。那些骨灰盒只能依照一定的大小，也是一排排放在墓石之下。死人泉下如有知，一定向子孫投訴：「如此擠迫，如何是好！」而且上墳時，活人更擠得難受。

按照過去，每一座墳墓，連墓石墓碑，加上架台和四周的小花圃，起碼佔三至四平方公尺，連墓地、石碑，每穴二三百萬日元。現在那就可省卻三分之二的費用。



課以本外

伊拉克北部庫爾德人的災難性大逃亡，現在又成為全世界關注的焦點，比起當時伊拉克的入侵科威特所引起的震動，恐怕不遑多讓。庫爾德人為什麼會出現如此悲慘的境遇？可以說是一個相當特殊的問題。

約三百七十五萬至六百萬人）、伊朗（約二百五十萬至四百萬人）、伊拉克（約一百五十萬至一百七十五萬人）、敘利亞（約三十萬至四十萬人）境內，此外還有部分居住黎巴嫩、阿富汗、蘇聯、約旦等國，估計總人數約八百萬至一千多萬。這還是六十年代的數字。

外以本課

庫爾德人一千萬

聞知

伊拉克北部庫爾德人的災難性大逃亡，現在又成為全世界關注的焦點，比起當時伊拉克的入侵科威特所引起的震動，恐怕不遑多讓。

庫爾德人為什麼會出現如此悲慘的境遇？可以說是一個相當特殊的問題。

在亞洲西部，有名為庫爾德斯坦（KURDISTAN）的一個地區，疆界不太明確，大致在土耳其托羅斯山脈東部以南，伊朗扎格羅斯山脈以西，伊拉克美索不達米亞平原以北的一帶山地。即跨越土耳其東南部、伊拉克東北部、伊朗西北部的地區，面積約五十萬方公里，比伊拉克還要大。有石油、煤、銅、鉻等礦藏。底格里斯河也由此發源。

生活在庫爾德斯坦的基本居民是庫爾德人（KURDS），他們分佈在土耳其（約三百七十五萬至六百萬人）、伊朗（約二百五十萬至四百萬人）、伊拉克（約一百五十萬至一百七十五萬人）、叙利亞（約二十萬至四十萬人）境內，此外還有部分居住黎巴嫩、阿富汗、蘇聯、約旦等國，估計總人數約八百萬至一千多萬。這還是六十年代的數字。為什麼這樣不準確呢？由於在山區內沒有可能（或者沒有誰認真去做）周密的人口調查，也由於他們在各國之間有相當「自由」的活動和遷徙。這因為庫爾德人一向從事畜牧，流動性很大。到了現代，才有一部分從事農業。在石油開採業興起之後，伊拉克境內的庫爾德人有一部分吸收到石油工業去，成為石油工人。

庫爾德人分屬多個國家，但國家觀念薄弱，而民族觀念很強，這正是形成今天悲劇的根源。

報名費嗎？」

唯有一個小伴默默不語，待友伴圍火入睡後，悄悄下淚。

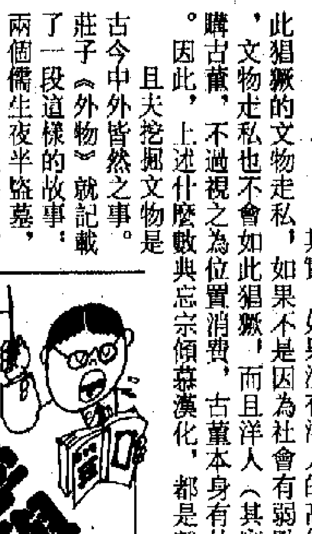
中樂招生

▲女青中樂團（中環麥當勞道女青年會總會所青社部，電話：五二二三三一〇一）逢周末下午二時至三時半操練，樂器有二胡、中阮、古箏。新班現招生，有興趣同學可查詢。

閱讀室

▲青協荃灣青少年中心（荃灣海盛路荃德尊新邨商場②字樓，近荃灣大會堂，電話四一三六六六九）有閱讀室，增設星期日開放，時間為上午十時至下午六時正。

申請閱讀室之讀者證者，可向該中心查詢。



浸會　學魯

有人說：「觀乎今日之中國，有百姓以鋤頭挖掘文物自肥，有官員以權柄走私文物自肥，反不若洋人之以高價爭購中國文物。國人之數典忘宗，視洋人之傾慕漢化，真叫人痛心，可嘆也夫，可嘆也夫！」

其實，如果沒有洋人的高價求索，自然不會有如此猖獗的文物走私，如果不是因為社會有弱點，以致「官倒」橫行，文物走私也不會如此猖獗，而且洋人（其實是洋人之富貴者）爭購古董，不過視之為位置消費，古董本身有什麼文化價值並不重要。因此，上述什麼數典忘宗傾慕漢化，都是離題的話。

且夫挖掘文物是古今中外皆然之事。莊子《外物》就記載了一段這樣的故事：兩個儒生夜半盜墓，大儒問：「天亮了，工作進展如何？」小儒答：「還未解開裙襦，但發現死屍口中含珠。」大儒便運用儒家思想指導盜墓工作：「古詩有云：『青青之麥，生於陵陂，生不布施，死何含珠為？』你首先抓緊他的鬢髮和鬍子，然後用鎚子敲他的下巴，慢慢分開兩頰，千萬別敲損了口中的珠子。」噫！某些聖賢之事，難言之矣。

且講另一個故事。這故事發生於西方文藝復興時代，那時的科學家也同樣熱衷於掘墓，但並不是像某些人那樣為了偷死人的身上衣口中珠，而是為了解剖人體，瞭解人體的各種器官組織結構。

同是掘墓，一以斂財，一以求知。同是破壞，一個毫無建設，一個開拓未來，可嘆也！

竊以為，保護文物，可以做的事情有二：一是改革我們的社會，加強法制，杜絕官倒；二是改變我們的態度，即不再將文物搬上神臺，視為圖騰，而是加以理性的研究，通過文物瞭解我們的過去，庶幾有助於思考我們的未來，亦庶幾不辜負古人為我們留下這麼多寶貝的美意了。

兒童電影

港大　小中

電視出現了《Those Were The Days》（忽爾二十）的廣告，述說了《狗臉歲月》、《伴我同行》、《再見螢火蟲》、《太陽帝國》的故事，同樣述說童年，卻完完全全不以兒童為觀眾對象。畢竟，「忽爾二十」，那些踰越少年、童年，未及中年、老年，正處於三十疑惑，三十不立的惶惑成年人最易受感染。

《伴我同行》述說四個少年衝出小村莊的冒險故事——在叢林裡，憂鬱的、剛喪兄的男子將來會成為故事的主角，憶述這段小事。他寫了篇短故事和同伴分享，一故事說：「肥小子豬油糕被四周的人恥

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目：《炒樓》，為期七天。下期題目：《新機場》。

來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。

——編者

買樓的故事

中大　畢小

有個朋友的朋友，早陣子特別向公司請假兩天，到上水某花園的售樓處排隊。皇天不負有心人，總算排個頭位，可選間「靚」樓做安樂窩！

就在開賣前數小時，前面突有十多人插隊，還狠狠地瞪着他。幸好那個維持秩序的警察負責任，走上前問是否有人插隊。但他仍心有餘悸，只得答：「沒有。」終於開賣了，由於每人可以選數間，排頭位的他最後揀第七十三間！

故事還沒完。他進了售樓處，有點手足無措，百多萬買層樓，可不是買棵菜啊！別人當然不同，他們買來「炒」，隨手拈間也沒問題。只是害怕多考慮一會，好的也給人挑了，於是匆匆地選了間便「落訂」。

朋友說這故事時，是愈說愈激動。我們紛紛說，如今樓價高漲，不外是給炒家抬高。只要炒風淡下，樓價自會回落。但朋友說數年前他也這樣說，只是多年來，樓價是「有起無跌」！

以「量」取勝

窩TALK

樹仁　洪捷

去年已（畢業）上岸的老友來電聚舊，話題離不開讀書時期苦與樂。說着說着，她竟後悔起來，當年不該選讀中文系，那種苦況，現在回想仍是憤憤不平，只是已恨錯難返了。

老友的那位中文系教師，對學生功課的要求，重量多於重質。一篇論文動輒洋洋灑灑數萬字。有些同學為討好講師，更來個十數萬字，實際上內容有無此需要，則是疑問。老友為了這些「沒完沒了」的畢業論文搞病了，邊撐着身子謄文，邊嘔吐大作，一年後的今天仍怨聲不絕。

因為要應付教授講師們的「長命債」，那時大半同學都引經據典，東抄西湊，越多個人創見，反易招致偷懶之誤，拖累取分機會。

可幸我如今的講師都不好拖泥帶水，長篇大論，以「量」取人。只要準確與高質，創新意念更是歡迎，三數頁紙從不遭到歧視或小覷。

不過仍有些教授說要視乎論文厚度與重量來給分，結果同學們短話長說，奉上一本本嚇世巨著，只求順利過關。後來鬧出一執笑話。

他們以為教授如此取長捨短，其他科目也照辦煮碗呈上《辭海》般大作。嚇得我們的講師竟苦苦哀求同學們手下留情，收斂收斂。同學們這才回復「常態」。

學生捱得生不如死，才顯出教師們的重要性？或者，他們為了學生學有所成，才這般用心良苦。

吓諗吓畫

一萬大關　奈馬

負山談海

勞動力與智慧

履福

一生之中，最感到佩服的，乃是廣大勞動者的智慧與力量。

大的不必去說，只說「小」的。

當如這時候的我，由於多喝了兩杯，不勝酒力，腳步浮浮地走下樓梯時，一個踉蹌，幾乎就從梯級上落下。

但手的反應還算迅速，一下子便抓住了石梯級旁的鐵扶手。手中牢握着的，是一陣冰涼，使我感到心裡溫暖的很。

因為它救了我。

於是低下頭去，以感謝的心情，向它仔細地看了又看，摸了又再摸。

這時才發覺，是這麼一條漂亮的扶手。

不銹鋼的材料，使它永遠發亮，拒絕了鐵銹的侵蝕。

還有那鈎在鐵枝上的螺絲與鐵扣，又是上的如此之細緻，看上去就是一個隨時守候在梯邊，等候扶助人的鐵漢。

從鋼管的製造，到一顆小小的螺絲，是如此巧妙地配合而成一道扶手，你能說勞動力與智慧不值驚異？

生不生患

打散工

葉特生

沒有固定職業，大天打散工，反而忙到神經衰弱。

打散工，包括有時寫本書，有時填首詞，有時去電視台當客串主持，有時開個講座，有時替雜誌寫篇訪問稿，總之，每件工都要重新換個腦袋，沒有先例可援。

當工夫擠在一起，一大堆事情要做，那種「欠債」心情，壓力很大。不知從何開始，間中有追交貨的電話打到，精神更緊張。

打散工本來很自由，但如果不善於控制時間，變得更不自由。正因是「自己工」，沒有法定假期，做不來惟有連假期和睡眠都犧牲了，搞得比長工更疲累。

原來想做自己的老闆，也不容易。朋友教我，任何老闆都要有企業化頭腦，於是重新把工作一件一件編成時間表，按輕重緩急分類，然後規定自己一定要在預定時間內完成；這樣系統地編列後，壓力果然小了很多。

散工的最大好處是不用受死板時間限制，不用上班，不用看老闆臉色，隨時放大假不用遞信，這些好處已經超越一切不便，初時適應不來，調整之後也許很快可享受到真正樂趣。

高級垃圾崗

鍾馗磚畫

簡而清

國內許多手工藝品，都是在設計方面經過精心計劃才造成的，如洛陽現在有一間磚畫廠，就是常常都製出了一些很美觀的東西出來的。說起了國內外人士對畫像的熱門題材，其中之一是鍾馗像，因為鍾馗在神話傳說中是捉鬼著名的，而怕鬼的人又有那麼多，所以鍾不會就是西洋那些驅魔人中的鼻祖份子，因為談歷史，鍾馗是比任何一個驅魔人都更為前輩的。

一般鍾馗造像，當然是很醜的。這一點則因為他本身的傳奇故事，是跟醜有關的，可是醜起來卻沒有什麼特別的相同顯著，所以形成日後有不少人將其醜貌有所研究，但依然創出許多不同的版本來。

會SIR資料庫

鈕扣電池勉可充電

曾近榮

不少電子用品如計算機、影相機、手錶……等等都要用到扁形似鈕扣的鎳鎘電池，由於電能較弱，很快會消耗淨盡，價格雖不算昂貴，倘欲節約一些，不妨用普通電芯予以「充電」，但這只是一項應急做法，不宜無限期都如此用電。

可買一隻新的大號電池（芯），在正負極各銲一條電線，然後將電力已弱的鈕扣電池取出，先分辨正負極，最普遍是平滑而略闊的一面是正。又準備一隻晾衫的木夾。把大電芯的正極放在扁形電池的正極表面，而負極電線則貼於扁形電芯的負極處，隨即用木夾夾緊，這就已經進行充電的做法。

但必須夾緊不動達一晝夜甚至二十小時，雖然這樣簡單充電後，電壓能夠回復到1.2V以上，電容量則約為新電池的四分三左右，已經達到手表電能的正常需要，皆因大電芯容量為二千毫安／小時，併聯後向微型電池放電，達到兩者平衡。但充電後稍為放置半天始好使用較有準則。

軟紅十丈

加稿費

林冰

每到這個時候，我就會打電話去提醒我的那些編輯：「喂！又是加稿費的時候啦。」

有時我也說：「喂！人家給咁多，你地給咁少，是否應該拉近距離？」常在要求加稿費的事上得心應手呢。

並不是凡是我有份寫稿的地方，我都爭取加稿費的，比如這段「軟紅十丈」就從來沒有。沒有因為知道要求也不會被接納，如果認為一些稿費少得不合理，只需說一聲：不寫。便可退下。我可是很正知彼知己的，萬一不知彼不知己，弄錯了，大不了不寫，少寫甚至不寫，沒甚麼相干，不影響生活。

一調整得很好，加就是百分之百，有些只得百分之二十，可見有些人是「高估」了你，有些人「低估」了你。也可能是連「高估」的都未達市值（嘻嘻）。

一個老總在回答我的加稿費要求時，衝口而出說：我就碰到兩種寫作人，一種是經常會提出加稿費的；一種是肯給他寫，他就寫，不計稿費的。的確如此，各人情形不一樣。正如狄龍全盛時期說的那樣：肯替你拍，已等於俾面。到後來，一天在台北遇着張沖，他在太太的咖啡店收銀，他說：「還是不要拍電影的好，不能老靠朋友關照，那會變為朋友的負擔。」到你成為朋友的負擔時，要靠朋友關照才有稿寫，你還敢說加稿費！

人神同命

赤鱲角天后娘娘廟，「娘」去廟空，娘娘也遭到人間同一命運，先遷後置，只好寄居東涌侯王廟。

針尖

保存古蹟

天后娘娘廟，有一百五十年歷史，新機場動土後，此一古蹟，能否保存，令人關心。

一條金鍊

天后娘娘身上掛着條足金金鍊。為安全計，應代娘娘存入銀行保險箱，否則掛不長久。

黃鳳

打工仔

保持聲譽

王理查

再講小陳的故事，小陳是某廣告公司的文稿撰寫員，專為顧客的廣告撰寫文稿，廣告公司規模不大，老細是營業員出身，一手一腳建立起自己的小型廣告公司，各部門主管都親自兼任，文稿撰寫所屬的創作部當然亦無例外。

老細雖然對文字外行，全無認識，卻以為自己是莎士比亞再世，凡是小陳呈交上去的文稿必然死魚斬三刀，諸多修改，發回重寫。而且老細所修改的部分，佔了極大部分是毫無重要性的用字，如「之」改作「的」，隔幾天又改回「的」之類。小陳已經屬老油條輩，只要老細肯出糧，同一篇文稿修改三百次也毫不介意，他覺得難以忍受的，是老細諸多修改，把他的文稿改到面目全非之後，回頭說他文字功力不夠，文稿欠通順缺乏之魅力，忘記了最後出來的版本是自己的「功勞」，與小陳無關。

為求保持江湖聲譽，免影響他日跳槽的形象，小陳決定部署反擊。

再說廣東骨

陳賢

說起「廣東骨」，可談者甚多。一般說，「廣東骨」多是用歇後語形式出現，說時只講前一節，後一節則盡在不言中，而聽者自就心領神會。——當然，聽者也得是個會聽會用「廣東骨」的人。

歇後語式的「廣東骨」，在老一輩的廣東人中，都是精於使用者，尤其是廣州人；土生土長的香港廣東人，能使用者則相對地少些；而新一輩的香港仔，估計則知者不多了。

不過，在近年的港產電影中，「廣東骨」的使用也頗有一些。周潤發的得獎電影《秋天的童話》，主角綽號「船頭尺」，本身就是一句「廣東骨」，意指經常向人周借的人。蓋船頭前端刻畫的標尺，作用乃是量度水深，將此「船頭尺」引用到人的身上，其意就是「專門度水」了。

董驃參與拍攝的一套電影《田雞過河》，這本身也是一句「廣東骨」。外省人或土生香港仔驟見片名，可能一頭霧水，但廣府人見此片名無不心領神會，蓋「田雞（青蛙）過河」也者，着重於其動作「各有各撐」也。

「廣東骨」原始取意往往以往昔事物或生活為素材，因此，今人聽不明白，因之識者漸少也是十分自然的事。不過，間中聽到一些新創作還是不禁為之擊節稱賞，比如，形容港人移民心態的「香港蛙人」——又扒（銀）又撐（龍），就十分精采！

食飲當談

大減價與過時貨

秀官

我對於大減價的興趣從來不高，只因心內有一牢不可破的成見：好的東西，銷路好的東西，何須用減價來爭取你的購買？

近年香港對於食物，規定有時間的標籤，要在什麼時間之前食。因此，當你買那些大減價的貨物之前，必須看清楚有沒有被塗污了，如有，你該心下明白，那是為了什麼？

最近，家人買了一盒日本餃子，平時買是八元，大減價則是七元，這在常買東西的家庭主婦來說，區區一元已有很大的吸引，因為每樣東西省一些，計埋條數就有可觀了。但是，當我看見那標籤上糊塗至無可分辨時，心下已知有異，但既已買了回來，又不能拿回去退換，只好吩咐即日煮來吃。

在煮好捧出來的時候，老遠已聽見「煮婦」喃喃自語，一盒八隻，隻隻都爆開了，細碎的肉餡都在湯面上，我才告訴她是過時貨。不時買鮮奶，都買來已變壞了的，十次有十次，那些日子的標籤都是含糊不清，而且並非減價貨，這個，小心了。

新園地

英豪情趣

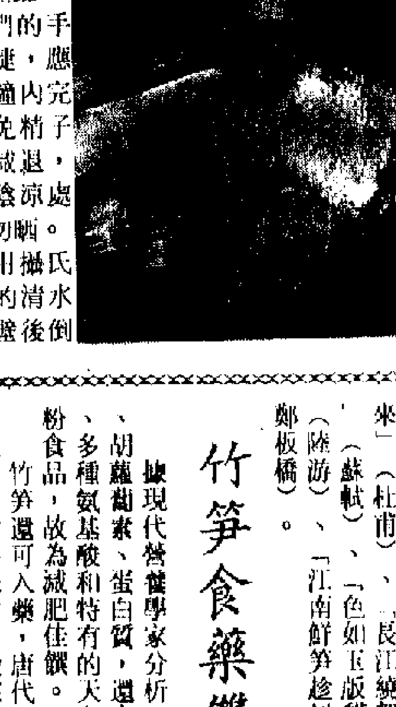
金魚乾法離水授精

李英豪

另一種金魚人工授精法是離開水的，故又稱為乾法。

雄魚有"追星"時，表示已成熟，會不斷追撞飽含卵子的雌魚，此時便可進行人工授精。

我們應先準備一個用熱水煮沸而冷涼了的白瓷碗，或消毒過的搪瓷盤，以及一個有豬乸菜等接子草的育苗魚缸。



我們的手勢要快捷，應在三分鐘內完成，以免精子的活力減退，而且在陰涼處進行，勿曬。

先用攝氏廿多度的清水浸濕碗壁後倒掉，使其表面有一些濕度即可。

撈起雄魚，在離水的情況下輕握魚體，使牠頭向上，尾朝下。以拇指和食指由上而下輕壓腹部兩邊，使乳白色精液流進碗內。不妨連壓三次。當會有四至五滴流出。

然後以同樣方法，離水迅速擠壓雌魚，由胸鰭擠壓至腹部，使卵子流入盛精液的瓷碗內；注入少量清水（約廿度），用新淨的毛筆或消毒過的羽毛輕輕地把精液與卵子拌勻，可以迅速受精。

靜置十五分鐘，可徐徐倒去碗中的水，再把受精卵小心而均勻地倒進育子缸的接子草上，以後隔天換入大部分同溫度的清水，五天內應孵出小魚。

草思獨白

有感於流民圖

史甚

是否屬於歷史上最慘重、最龐大，還未敢說，但它在近代史上前之未見卻是可以肯定的了。這指的，是近日出現在中東的流民圖。

從電視上看到，逃避薩達姆民族滅絕政策而顛沛流離的庫爾德人，竟以千百萬計數。他們缺衣少食，無水乏藥，每日死者以千百計，其慘況每在電視展現，都使觀者大起同情之心。

造成庫爾德人民族大逃亡的，當然是薩達姆的殘暴統治，但挑起這次近代史上空前逃亡潮的，美國則難辭其咎。有關的原委，稍為關心時事或國際政治的人大概都已明瞭。若非美國總統號召庫爾德人推翻薩達姆暴政，起義未果卻又撒手不管，則庫爾德人斷不致因遭滅族之災而迫得流布四方。

這情形，似乎又再證明了個人近年的一個體會：政治家的號召，千萬信不得！因為，他們作出號召時，只着眼於本身眼前的政治利益，是從不為聽從號召者負擔任何後果的。你聽從了他的號召，以為他會負起責任，那你就錯了；一旦遇上什麼變數，政治家的策略就會隨時改變，其後果則貴客自理了。

聽從號召而自負後果的事，中國近代人見得多了，但真個醒悟的又能有多少呢？

常家發廢

香港心

竹君

移居到澳洲的一位親戚，最近回港探親，跟我大談香港報紙的馬經版，原來他在雪梨那邊，經常買香港報紙，目的是要看馬經版。

初時我不大明白這位老伯的意思，他認為設有海外版的香港報紙，應該以第一時間將香港這邊的出賽馬匹，刊於海外版報紙上。我心裡在想着，即使是忠實馬迷，也毋須身在異邦，仍這樣緊張香港的馬匹出賽情況。

大家談了半天，我才恍然大悟，原來老伯看香港的馬經，是要投注這裡的賽馬，他雖然住在澳洲，每逢香港賽馬日，都會撥長途電話回港落注。

我說澳洲本身亦有賽馬，何不就地賭博，要越洋投注那麼麻煩，又浪費長途電話費。老伯們說他賭慣了香港的馬，對那些馬名和有關資料都比較熟悉，澳洲馬對他來說，都是很陌生的，投注時難以選擇心水馬。

這大概是香港人的通病，無論移居到世界任何一個角落，每做一件事，都想起在香港時習慣的做法，於是飲食、購物，甚至連賭博，仍是離不開香港的，這才感到合心意。

竹筍食藥雙佳

岑鶴齡

筍是竹子的幼芽，冬筍埋於土內，春筍破土而出。可供食用的竹筍有毛竹筍、淡竹筍、水竹筍、慈竹筍、麻竹筍等多種。可炒、可燜、可煮湯，可作主餚，也可作佐菜。竹筍味美，見於歷代名人詩句，例如：「長江繞郭知魚美，好竹連山覺筍香」（蘇軾）、「色如玉版貓頭筍，味抵駝峰牛尾狸」（陸游）、「江南鮮筍趁鰣魚，爛煮東風三月初」（鄭板橋）。

據現代營養學家分析，竹筍含有豐富的維生素C、胡蘿蔔素、蛋白質，還有鈣、磷、鐵、鎂等礦物質、多種氨基酸和特有的天冬酰胺。它是低脂肪、低澱粉食品，故為減肥佳饌。

竹筍還可入藥，唐代名醫孫思邈在《千金要方》中說：「竹筍味甘，微寒，無毒，主消渴，利水道，益氣力，可久食。」用竹筍配方可治多種疾病，例如：小兒麻疹，風疹或水痘初起，發熱口渴，小便不利，可用鮮竹筍與鯽魚燉湯服食，以促早愈，以鮮竹筍煮粥，可治久痢、久瀉、脫肛，單味竹筍煎湯，有利尿消腫之效。

都市扮靚學

螢光色

軒軒

螢光色是近年流行的潮流色，它代表新潮、前衛、開放。如果妳喜歡螢光的顏色，夏季就是給你發揮這個顏色的最好機會。

不過，要襯托出螢光色的突出處，首先要有一身古銅的皮膚，製造出一個視覺上強烈的對比，否則，太過白皙的皮膚，就會顯得格格不入。

螢光色的衣服式樣，適合性感、古怪的設計，尤其是買螢光色的泳衣，就特別須要有一身健美的身材，結實的肌肉。

如果妳想在一個宴會上成為眾人的焦點，那就來一次意想不到的螢光晚禮服，必定可收出奇制勝之效，因為一般的女士們出席這類的場合，不是黑就是白，盡量跟隨傳統的路線，看久了就會給人「制服」的感覺，凡是理所當然的事，就會感到沉悶。

我在想一件綠色的低胸螢光晚裝，一把黑黝黝的長髮，一對鑲滿人造鑽石的花耳環，銀色高跟鞋，當然妳有一身古銅健美的皮膚，定會使妳成為全場最突出的一個。

時光倒流

銷量達兩萬多份

余也

關於香港《生活日報》的誕生，鄒韜奮在《在香港的經歷》裡，描述了當時的喜悅心情。

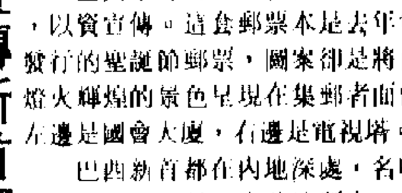
《生活日報》是於一九三六年六月七日創刊的，在這天的前一夜，鄒韜奮徹夜不眠，「有一夜斜對面的樓上死了一個人，全家十幾口，男男女女，大大小小，都擠在那個小房間裡圍着躺在床上的死屍哭着，哭得悲哀，聽了令人為之慘然。我正坐在自己的小房間裡寫社論，因為距離很近的緣故，那個硬挺挺堅硬的死屍，恍惚就睡在我的身旁似的……雖拿着筆在構思，心目中看到第一份報紙在印刷機上下來時，他『獨自拿着微笑』，『當時的我實在不禁暗中喜出了眼淚』。鄒氏辦報的熱誠和投入，從這裡可以想見。

《生活日報》每天都有社論，那是由鄒韜奮親自執筆的，但鄒氏寫作的環境，卻十分惡劣，不妨抄摘一段他的回憶：

儘管如此，《生活日報》的質量還是很不錯，銷量達二萬多份，其他報刊，五六千而已。

巴西宣傳新首都

彭光中



巴西不時為它的新首都發行郵票，以資宣傳。這套郵票本是去年年底發行的聖誕節郵票，圖案卻是將首都燈火輝煌的景色呈現在集郵者面前。左邊是國會大廈，右邊是電視塔。

巴西新首都在內地深處，名叫巴西拉雷。這本是一處荒原所在，只因人為地定為首都，一切平地而起，用以代替海濱名城里約熱內盧，但並不成功，人口少，路程遠，除了建築物新穎之外，吸引力不太。

這與澳洲、加拿大的情狀相同。它們的首都坎培拉及渥太華，都是人為建都，反不如其他城市繁華。

天地

摩托羅拉

嶺嶠

英特爾的三八六和四八六很好銷，全球的微電腦業，差不多都一窩蜂撲到這兩片型號的晶片上。那麼，摩托羅拉如何？

IBM PC兼容機的用戶，可能不諳熟MOTOROLA這個名字。但用過COMMODORE、APPLE的人，都不會忘記這家美國半導體公司。摩托羅拉還在本地設立了工廠，生產各類晶片。

摩托羅拉的晶片，最近在亞洲也比較吃緊。它們不是用在微電腦上，而主要用在自動化或電子化的機具上。

它的六八○○○CPU，在MAC系電腦上無人不知。但它從去年推出的六八○四○，則未見普及。

六八○四○CPU是個高速晶片，每秒可執行二十MIP，即二千萬個指令。若以浮點運算計，是每秒三百五十萬個浮點運算。

惠普、APOLLO、NEXT等公司，都以六八○四○做成工作站。

摩托羅拉還在開發八八○○○的RISC晶片。它可以每一個時脈執行一個指令，而時脈可高達一百兆赫，換句話八八一○○每秒可執行一億個指令。

八八一一○是個八十位的晶片，據說會是未來十年最好的晶片之一。

後，能夠踏上該島的日本新聞記者，大概是第二人或第三人。攜帶電視攝影機進島的則更加是第一人。

採訪結果經過整理之後，在今年二月十八日及十九日分上下兩集在「朝日電視台」放映。除了到處拍攝的畫面之外，吉岡忍還在鏡頭外面配合了簡短說明，以增加觀眾印象。

屬非法。

但是，「朝日電視台」還是按照原意將下集按時播出。日本外務省對「朝日電視台」下令，禁止到管轄北方領土的該省歐區局採訪新聞一個月。

吉岡忍在戈爾巴喬夫訪日前夕，在《朝日新聞》雜誌上報道了這宗公案。聲援與責難的反應兼而有之，可見看法也並不一致。

絕不……

……純然以不動感情的客觀描寫，來寫中等社會的男與女的日常生活（也許有點黑暗，偏於性生活）的，在我們的小說界中，也許僅有這一部而已。」

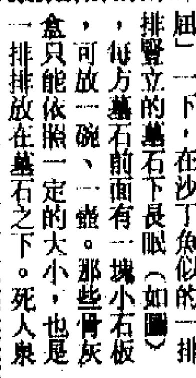
當然，在「五四」後，他編寫《中國文學史》才敢這麼說。而在清代，《金瓶梅》是一部禁書，藏者有罪。其實，遠在這部小……

……專制統治者意圖壟斷《金瓶梅》的欣賞權利，真是枉作小人！

……總隊長在勸酒……任務。」……有的桌上開始吃飯了。主席台上還在行酒令。忽然遠處有人說：總隊長你喝完酒還飛嗎？只見總隊長一楞神，用眼睛四下找這個說話的人，結果沒有找到。人們正嘀咕誰說這句話呢！總隊長忽

……，油門加大了，動作很麻利。一拉機頭，飛機離地了，稍有一點抖動，在空中繞機場飛了一圈，對準跑道降落了。飛機落地在跑道上猛跳了兩、三下。人群裡發出了歡呼聲——總隊長真棒呵！

（《國民黨空軍十年見聞》之七）



中國石油新星顯現

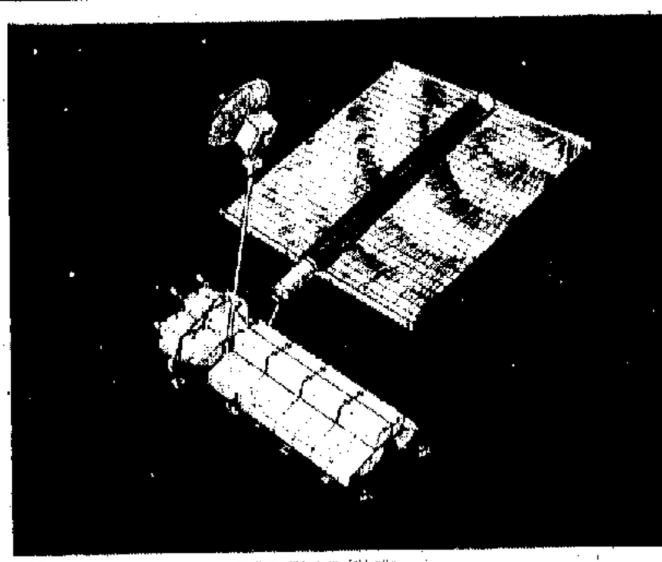
何景安

三、四月，當北京舉行人大會議時，據說香港新聞界最感興趣採訪的新聞人物有五位：外交部長當然要接觸中英關係問題，公安部長和對台辦主任牽涉到緝私和當時仍滯留福建的台灣保安警察事，廣東省省長則要答覆其調職升官傳聞，最後一位是能源部長。他要回答的便不僅是能源規劃，還有三峽工程、大亞灣核電站、東海和南海油田開發，台灣海峽石油開發等問題，其中，他表示歡迎台灣與大陸洽談向台灣供應石油和煤炭等能源，也希望兩岸合作開發台灣海峽的石油資源，給炎黃子孫傳來盼望祥和的訊息。

過去苦命的年代

中國大陸的石油生產，歷史上並不像近二、三十年那樣寄予這麼高的期望的。雖然中國是最早發現石油和利用石油的國家，早在兩千年前的東漢，就已經記載石油的有關開採和利用。據考証，這是目前對石油最早的記載。但是，在本世紀初期，地質學家從理論到某些勘探結果，判定中國是個貧油國，最大的油田，初時日產僅以斤計，後來略有進展，但四十多年（一九〇七——一九四九）裡，全國共生產原油六十三萬噸，連人造石油在內，平均每年只有六．五萬噸，而世界前五大油田原始可採貯量高達一百多億噸，少的也有二、三十億噸；單一油田年產可高至二億多噸，一般也有幾千萬噸，比較之下，相差是非常懸殊的。在這段日子裡，進口的「洋油」近三千萬噸，是大陸原油生產的約五十倍。抗戰期間，內地流行一句：「一滴汽油一滴血」，就可以想見汽油的珍貴。新中國建立之後，內地石油消費基本上還得靠進口，西方世界向中國禁運石油，內地城市裡的汽車就燒木炭、人們叫之為木炭車，有的要燒天然氣，車尾拖着個大氣囊，真可算是奇景，在香港生活的現代人，怎麼想像當時汽車是甚麼樣子的呢！到五十年代末，中蘇交惡，蘇聯也不給石油了，西方世界那裡又買不到，工業缺乏「工業血液」，可真慘矣。

幸而，中國命不該絕，那個時候，人們在東北的松遼平原那「陸相沉積岩」中找到了石油儲存，便拚死加速開發，那是非常感人的年代，大慶精神就是這樣形成的。一九六三年，中國石油基本自給，當周恩來總理向世界宣布石油自給的消息時，是何等自豪的事啊，海外華人也為此而歡欣鼓舞，特別是經歷過「一滴汽油一滴血」年代的人，乘坐過木炭車之類的人，都會有深刻的感受。



人造衛星在太空運作的情形

石油出口

十年之後，到一九七三年，中國的能源仍然是很不足夠的，但已開始向國外出口少量原油了。這是一個特殊的年代，這一年，中東爆發了戰爭，產油國以石油資源為武器，減產、禁運、提價……，弄得西方世界苦不堪言，香港也吃了很多苦頭，中國在這時候，輸出石油，雖然數量不多，但也不能不說是一個重要的標誌。一九七八年，原油年產量突破了一億噸，中國跨入了世界主要產油國的行列，當年，整個西歐油產八千多萬噸，加拿大不到七千萬噸，都比中國產量低。最豐盛的當然是中東，包括沙特阿拉伯（四億多噸）、伊朗（二．五億噸）、伊拉克和科威特（都各超過一億噸），加上蘇聯（五．七五億噸）、美國（四．四億噸），南美洲的委內瑞拉和北非洲的利比亞（都剛超過一億噸），算是第八名的位置。此後，一直維持在年產一億噸以上，一九八六年之後，還躍進到一億三千萬噸，去年是一億三千八百萬噸，位置也挪前好幾個名次，一九八七年是第五位。

中國東部「老」油田

不過，同一油井的採油是越往後困難越大，一是儲存量漸減，二是要投入更多錢去開發或提高開採技術，加上有些原油粘稠度大和易凝結，屬極難開採的重質油，石油行家稱之為「死油」，泵不出、壓不上，要用高熱能使之降低粘度和電泵把它開採出來，這就要增加設備投資。中國東部特別是大慶油田，便進入這一困難時候。

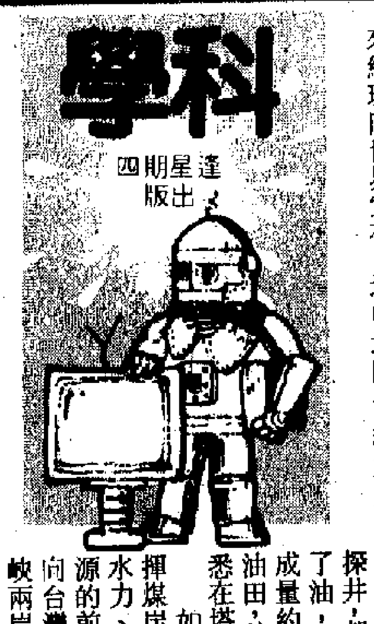
大慶，從六十年代初開發起，每年產量都有增加，七十年代之後，年產五千萬噸，已經持續了十五年，其中年產五千五百萬噸又持續了五年，貢獻至為巨大，現在，則要準備穩產二十年或更長時間，但如果全國單只靠大慶一地，便不能符合要求了。除大慶之外，中國東部還有一個山東黃河出口的中國第二大的勝利油田，大津附近的大港油田，河北中部的任丘油田、遼寧的遼河油田等，這幾個主要的油田，提供石油產量佔全國的七八成，要穩住這些油田的年產量，全國油產就有保證。

中國西部石油明星

中國油氣儲量，隨着勘探工作的成果，近幾年不斷增大，據科學家們的預測，現已探明的部分，還不到資源的兩成，最少還有八成尚待人們去尋找。其中淺海大陸架的海洋石油普查工作已經開始，成績喜人，而最近要大力開發的，則是中國西部的三顆油田新星：新疆中部塔里木盆地和它的西北方的吐魯番盆地及新疆西北部的準噶爾盆地。石油工人準備在這裡打幾場大會戰。

塔里木盆地分為四個地區，其中大沙漠北部塔里木河北邊輪台縣以南附近一帶，範圍近一千平方公里（接近於香港、九龍、新界和附近二百多島嶼的總面積），測知地下是個大油庫，只是還要證實的是，到底油庫裡只裝了一半還是全滿的？另外於沙漠腹地的塔中地區，面積就更大，是輪台地區的八倍以上，現已勘探得知的探井，都獲得高產訊息，如果油庫內都裝滿了油，便該震驚世界！初步估算油氣總生成量約三百億噸，這將可能是中國最大的油田，甚至可能是世界最大的油田之一。據悉在塔里木油田開發初期已有原油外運。

如果中國西部油田開發順利，加上發揮煤炭資源優勢，建設一些火電廠，利用水力、掌握核電技術等多種能源途徑，能源的前景是大有希望的。現在，大陸願意向台灣輸出能源——石油和煤炭，這對海峽兩岸，都是很有好處的。



海灣戰功臣——人造衛星

談文

波斯灣美聯軍與伊拉克的戰爭已成過去，優勝劣敗（科技）亦可見之是次戰爭的結果，美軍優良的裝備配合了先進的太空科技，伊拉克可以說是螳臂擋車。根據戰後資料的透露，伊拉克軍戰時的一舉一動美軍方均瞭如指掌，這皆因伊拉克上空日夜廿四小時均被美國防部部署在太空的人造衛星所監視，參與是次波斯灣戰役的美國人造衛星有支援防衛人造衛星「立可知」人造衛星及「匙孔」人造衛星。

支援衛星

支援防衛人造衛星 DSP — DEFENSE SUPPORT PROGRAM SATELLITES裝配有一套三點六三米長〇點九一米鏡徑的史密特望遠鏡，在望遠鏡的焦點裝有二千套硫化鉛 PBS—LEAD SULPHIDE 紅外線感應器，每個感應器會掃瞄六公里的區域，人造衛星的定位是靠停留在地球赤道三萬六千公里高空，以每分鐘自轉六次，人造衛星只要對著地面發熱的一點掃瞄數次，便可確定該發熱點 INFRARED SOURCE是固定的（火燒森林所發出的熱能）或是移動的，若敵方地面飛彈一旦點火，人造衛星可於數秒內探測到火箭噴出的煙火（熱能），並可於一分鐘內分辨出飛彈的發射。

黑夜視物

「立可知」人造衛星 LACROSSES SATELLITE 價值五億美元，部署在八百公里高空的軌道，衛星上的主影像感應系統包括雷達訊號輸送器和接收器，全顆衛星上五十米長的太陽能電池板供電運作，一般的視像衛星 OPTICAL IMAGING SATELLITES是利用地球上的光度攝像。「立可知」人造衛星則是將微波 MICROWAVE 射向地球表面而將反射回來的微波加以量度分析成像。聞說「立可知」人造衛星可穿過雲層探測和在黑夜「視物」，「立可知」人造衛星的長方形天線長一百六十米闊四米，天線上安裝了一行行的小型輸送及接收器，人造衛星上的綜合鏡徑雷達系統 SYNTHETIC APERTURE RADAR SYSTEM可於日夜廿四小時任何氣候和透過雲層攝錄具一米解像度如相片性質的影像。「立可知」人造衛星雖然可以執行廿四小時全天候的監察任務，其攝像器材解像度不高，更不及其他的視影像人造衛星，相信可以探測到一架「吉普車」大小的目標。

匙孔窺視

聞說是在地球南北兩極上空軌道運行的「匙孔」KEYHOLE 高解像度影像偵察人造衛星 HIGH RESOLUTION OPTICAL IMAGING RECONNAISSANCE SATELLITES首先偵察到伊拉克軍入侵科威特的行動，「匙孔」（窺視之意）影像偵察人造衛星於六十年代開始投役，聞說其最新類型之攝錄影像器材解像度極高，可於高空辨別如柚子般大小的目標。「匙孔」偵察人造衛星有KH—8、KH—9、KH—11及KH—12等類型，皆可拍攝廣闊區域照片以執行定期性的監察及替武器（洲際導彈）瞄準地面目標，又可在八十哩高空拍攝地面目標的特寫及近鏡，KH—8型是雛型，KH—9型於七〇年代服役，而最先進的KH—11於八〇年代服役，KH—12則於近數年才被部署執行任務，是次波斯灣戰亂KH—11及KH—12均有參加服役。

地鐵故障與金屬疲勞

火馬

地鐵公司最近公布了三月十一日早上發生的嚴重故障的初步調查報告，報告指出，隧道內因架空電力系統的一個供電絕緣體破裂，令電線和絕緣體的一個折斷部分下垂，碰到列車的「集電弓」而引起了故障。

其實，任何物料包括金屬在長期受力的牽伸或壓迫的狀態下，都會有破裂的情況，這些物料因受力疲勞而破裂的原因有很多。

拉力有界限

一件物件，例如地鐵的那個絕緣體或集電弓，都會因一定的拉力而折斷，只要這物件兩頭的拉力超越一定數值，物件就會斷成兩折。所以，若要以這一物件來造「支承系統」的某一部分，就好像那個絕緣體裝置一樣，它所受到的外間力度就一定要遠遠低過以上所提的拉力界限。可是，別以為這樣那件物件就永遠不會折斷，正如前述，它會折斷的可能性和原因是有很多的，金屬疲勞就是一個很好的例子。

金屬常疲勞

當一件物件例如金屬長期在不停受力循環牽伸和壓迫的狀態下，就算它所受的力遠遠是低過會令它折斷的界限，它仍是會終有一日破裂折斷的，這種金屬疲勞的現象受很多因素影響，例如是那股力度的大小，伸長和縮短的循環節奏，甚至是溫度高低等等。若那物件在製造過程中已經在內裡出現了裂縫的話，那麼這裂縫就會跟着外來力度的不同方向變化而漸漸增大，最後折斷。預防的方法只能是不斷地研究，找出一種在這種環境下壽命最長的物料，或是不斷對由這物料所造成的結構裝置進行維修和檢查，盡量減少因它破裂所造成的故障。

冷熱起裂縫

此外，冷縮熱脹這樣簡單的物理現象也會使物件破裂，尤其是對一些傳熱較慢的絕緣體而言。這道理很簡單，當一件物體受熱，表面因首先接觸外間的高溫，它就會膨脹，可是那物體因傳熱較慢，所以中心部分仍然是較冷的，沒有跟着表面部分般向外擴張，因而產生了一種低抗力向內。因此物體本身便會因為這兩股不同方向力而爆裂，道理也就好像把沸水倒進厚身玻璃瓶而令它爆裂一樣。

磨擦亦易損

其實，物件破裂的原因還有很多，包括化學腐蝕和生銹等；不過，單就是以上所述的兩個原因，就足以使普通一條鐵路本身存在着不少問題，例如路軌因為露天而受到日曬雨淋，很容易因冷縮熱脹而折斷，因此通常路軌與路軌之間是留有空位的，以防路軌膨脹時可以防止它們之間互相膨脹扭曲。此外，因路軌本身長期受到車架鐵輪走動所產生的磨擦和震動，也很容易產生金屬疲勞的情況，不過，現在已有很多先進的測量系統去檢查這些結構是否有裂縫和其他毛病，例如我們可以用超聲波射向那件物件，若那物件是有裂縫的話，超聲波會因裂縫而反射，從而再被接收。不過，預防總是勝於治療，研究和改良物料本身的結構和組成元素份量等，找出一種較完善的結構材料才是一個治標治本的方法。

超速駕駛與"真頻率"

霞慧

最近從新聞得悉警方訂購了一批先進的儀器，其中有用來測試汽車是否超速的裝置，也有用來推算新車時速的「粉筆槍」；其實，一些駕駛人士都會在駕駛至一些超速黑點時，都會見到警方在大橋頂或路邊設置這些東西。

「走動的量度」

在外國有些甚至是手提的，這些儀器通常都是發射出一種電磁波到目標物體，然後再接收從這物體反射回來的電磁波訊號，再經過一輪計算，就可以知道那行走中車輛的時速。這表面看來很簡單，但如果再深入從物理的角度去分析這量度的原理，就會發現一個頗為有趣的現象，這現象的是由於我們量度的東西並不是靜止的，而是在走動着，也正因如此，在日常生活裡或是在天體物理學裡，就有一個名叫（Doppler effect）的效應。

警號的啟示

你們在街上行走，有沒有遇上這樣的一個情況呢？當一輛消防車或救護車響着警號在街上向你駛來時，你會發覺警號的音調比那車離開時為高，當那輛車在你身旁經過時，你又會發覺音調突然間變了。很明顯警號的音調是沒有變的（假設車上的人沒有故意把它調高或調低），但為什麼又會有這樣的情況產生呢？正如前述，這是由於發訊號者在移動的緣故。

當發訊號者是在靜止狀態時，若接收者同時處於同一狀態的話，那麼我們叫接收者所接收的頻率訊號為「真」頻率。可是，若正如上述消防車的情形，發訊號者是衝着接收者而來的話，那麼因為發訊號者是在走動，所以它所產生的波頻就會因為它在走動移位的關係而改變了，在前方的波頻會較高，這也解釋了消防車在你前方衝過來的時候音調會較靜止時為高，然而在發訊號者後方的波頻會因走動移位的關係而變低了，因此當消防車經過你然後往後走時，你會發覺它的音調減低了。

真正頻率

以上所說的只不過是假設發訊號者是移動着，而接收者是靜止的情形。當然，我們也可以假設發訊號者在靜止，而接收者在走動，也更可以假設大家都在走動，這樣不同的組合會產生接收者接收訊號頻率的不同大小變化。不過，只要我們知道原理，再通過數學上的計算和處理，就很容易把真正我們想知的「真頻率」計算出來。

在警方量度走動中車輛時速時，他們會發射一種電磁波到進行駛中的汽車那處，但是當汽車把電磁波反射回接收器時，因為汽車是在走動的，所以正如前述，汽車也就成為一個移動的接收者，而那放在警方的接收器便成為靜止的接收者了。若我們不知道以上物體因移動而影響發出訊號頻率的原理，當然我們便會「計錯數」，繼而產生很多問題了。

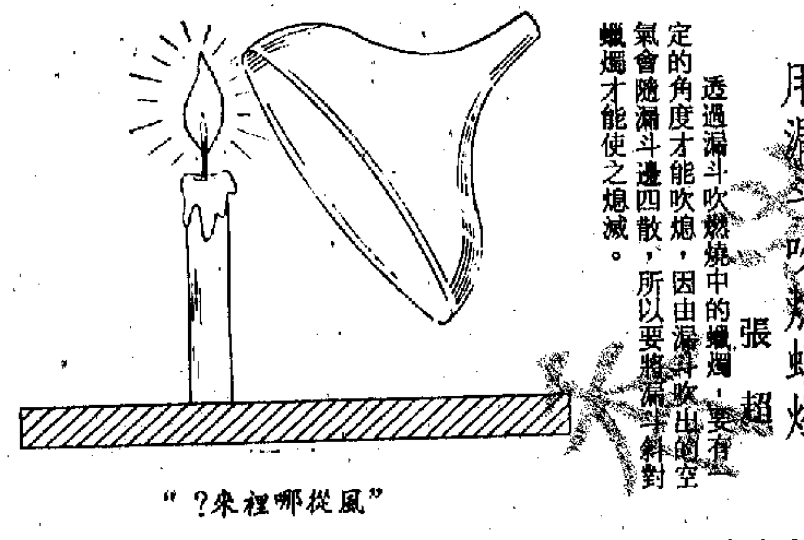
關係到天文

順帶一提的是，這種校應其實可以應用到天文學的理論上，大家都可能知道宇宙正在不斷膨脹擴大，然而其中一個有力證據是「紅移」校應，天文學家發覺由很遠的星體傳來的訊號頻率和真正的有一段小小的距離，也就是頻率起了變化。正如前述，頻率變化是由於物體走動而起，所以我們可以假定這些星體是在行着，根據計算結果，星體們都是朝着接收者（地球）向外走動，這是說這些星體向外擴張膨脹，宇宙便又是一步步的向外膨脹。因此，一個看來和日常生活有關的有趣現象，若可加以運用，它的應用範圍甚至可以用在天文學或量子力學等的高深學問裡。

用漏斗吹熄蠟燭

張超

透過漏斗吹熄燒中的蠟燭，要有一定的角度才能吹熄，因由漏斗吹出的空氣會隨漏斗邊四散，所以要將漏斗斜對蠟燭才能使之熄滅。



"風從哪裡來？"

假"雄蛇"交配

小金

每年春天，加拿大紅邊帶蛇都出現一種很有趣的交配現象。在交配前，數以千計的雄性蛇會群集在蛇洞外，等待雌蛇出現，當雌蛇出現時，數十條至一百條的雄性紅邊帶蛇便會一湧而上，將雌蛇包圍，形成蛇球，而這些雄蛇便會各展其本領，爭取成為雌蛇的唯一伴侶。

一九八三年春天，兩名動物學家——馬遜及顧斯，專程去到加拿大明尼托巴省進行研究，結果得出意外的發現：在他們所研究的二百個蛇球之中，有三十三個是沒有雌蛇的。

經過若干年的研究，馬遜發現，被誤當雌蛇而受到包圍的雄蛇，身體上有一種特殊的分泌，吸引雄蛇包圍，分散大部分雄蛇的注意力，從而提高牠成功交配的機會。

研究人員從這種雄蛇身上得到一些分泌液的樣本，經過分析後，發覺這種液體含有不同成分，可以吸引同類，實驗亦證明，即使是汲取了這種液體的紙巾，亦足以吸引雄蛇包圍。

馬遜亦發現，雌雄紅邊帶蛇所分泌的液體中，成分差不多，但各種物質的比例則不同，唯有一種物質是只有雌性才有的，因此，確認這種物質便成為分辨雌性蛇的其中一個方法了。但研究人員又發現，在那些被包圍的雄蛇之中，是沒有這種雌性蛇所獨有的物質，因此，這些雄蛇在缺乏這種用以抗拒同性的物質時，便容易令到大部分的雄蛇產生混淆，分辨不出牠們究竟是雌是雄，在交配季節時，往往被其他雄蛇包圍。

當大部分雄蛇將這種「沒有雄蛇特徵的雄蛇」包圍時，真正包圍雌蛇的雄蛇數目便相對地少了，因此，這種「假雄蛇」便有較大機會，與雌蛇交配。

本品爲優良的滋補强壯劑，有潤肺生津，滋陰養顏，益氣和血。補腦强心及助長兒童發育等功用。對神經衰弱，肺熱咳嗽，支氣管炎，婦女產前產後身體衰弱，及其他因缺乏維生素A、D所引起的症狀等均有功效。

鷺江牌

銀耳魚油精

兒童發育最啱食——

香甜可口　老幼咸宜

國貨公司．藥行有售

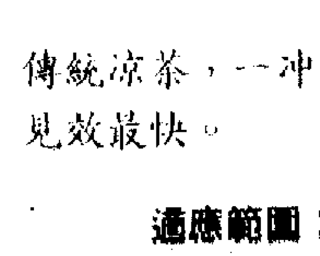
經銷處：德盛行實業有限公司

電話：5783721-4

傳統涼茶，服用方便，見效最快。

甘露茶　羊城牌　神麯茶

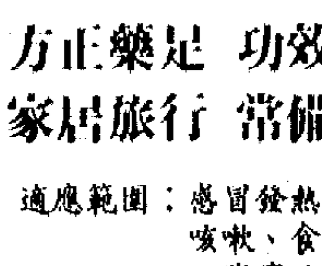
YANG CHENG BRAND



傳統涼茶，一沖即飲，見效最快。

適應範圍：感冒頭痛，消化不良，食後腹脹等。

羊城牌



方正藥足　功效顯著
家居旅行　常備良藥

適應範圍：感冒發熱、傷風咳嗽、食滯脹痛、腹痛吐瀉、中暑伏熱、水土不服等。

中國醫藥保健品進出口總公司廣東省分公司經營出品

總經銷：正和公司

地址：九龍灣宏開道15號九龍灣工業中心十樓11號

電話：7581451　7502172　圖文傳眞：7952347

眞材實料，東北純正人參精製。

地道正宗，人參茶類中之極品！

鯉魚牌　純正人參茶

選用中國東北純正百份之百人參，泡飲或配以肉類燉湯均可，極具提神醒腦，强心益氣，滋陰生津，降脂調壓，强身抗病，養顏益壽等卓著功效。對於用腦過度，睡眠不足，精神疲勞者更具立竿見影之效。

國貨公司、超級市場、藥行均售

總經銷：正東榮國產藥品有限公司　電話：817 1999

國貨介紹專欄

東刊廣告請電

新豐廣告有限公司

☎一八八七三〇一一

正廣西梧州

月鈴牌　雙料　金錢龜精

*本品處方獨特，君臣藥配製得宜，經常服用，可促使皮膚豐澤潤滑，更具抗病強身之功。

功能：清血解毒　祛濕解癢

*各類皮膚瘙癢、男女濕熱、陰癢、癬癢、暗瘡粉刺等症。

雙料配方　藥效宏大　每次一支　份量準確

免剮開瓶　方便衛生

介紹期間，特價每盒 HK$68.00

本品特點：
㈠雙料強力配方，藥效宏大。
㈡每次一瓶，份量準確，服用有效。
㈢服用方便，安全衛生。
㈣天然純中藥配製，絕無副作用。
㈤正廣西梧州地道出品，確保藥效。

港九國貨公司及各大藥房均有代售

總經銷：大華行

通訊：香港郵政總局信箱一二二零三號

電話：八五五一二二三（四線）

圖文傳眞：八五五一三三二六

澳門分銷處：維康藥房

電話：八四七八四、五五六三八九

購買時請認明"月鈴牌廣西梧州"出品，確保藥效。

視與聽

廣府歌謠研討講座

金建

在本月十三日，荃灣大會堂舉行《廣府木魚、南音與說唱音樂》講座。文娛廳的三百多個座位均座無虛設，上座率出人意表。此類講座頗受歡迎，主要是此類傳統音樂難得有研討的機會。專上學院並無此類課程，鳳毛麟角的本地少數音樂研究者更沒有很多人從事此種研究。大概有此原因，凡有此類有份量的示範講座舉行，「好此道」者便會聞風而至，濟濟一堂。以十三日該次講座為例，專事粵劇粵樂研究的唐健垣博士、陳守仁博士等都在座。三棟屋博物館的館長、香港電台第五台的主持人……等一一都來了。舉目觀望，百分之九十以上都是知識階層，有大學研究生，也有大學講師，有教育署的督學……等。可見，主持這樣的一種講座殊非易事。

且讓我又閒一筆，例如粵劇粵樂這一種地方音樂研究，至今最多只能說是剛剛起步。許多環節還屬一片空白。從粵劇粵樂到木魚、南音、龍舟……等等的粵曲歌謠研究，這些工作都需要有心人努力加以開拓，站在歌謠角度看它。目前的事實是，要蒐集及整理有關這方面的資料更見困難。原因是：今天粵劇仍有人去演，粵曲仍有人去唱，惟是木魚、粵謳、龍舟……等都已無來者了。在這方面，物以罕為貴，有限度的表演與研討便成為不可多得的機會。

該次木魚、南音的研討性示範講座經已過去了。下一次有關的講座將為《龍舟、粵謳與古腔粵曲》的示範講座，現身示範者將是即將移民他去的樂壇名宿與古腔名唱家李銳祖先生。就我所知，李銳祖算是碩果僅存的一位能自打小鑼小鼓伴唱的正宗龍舟說唱家。他又能以竹板伴唱「板眼」；又能唱傳統「嘆情」與「鹹水歌」等，舉凡歌謠體系的粵歌他都能唱。這次講座在五月十二日舉行，相信又是一次盛會。

平實有餘 神采略欠
——談《表姐，妳玩嘢！》

西門逸

在賭片可能被認為太多的情況下，蕭笙編導的《賭后》上映時改名為《表姐，妳玩嘢！》，這與張堅庭編導的《表姐，妳好嘢！》片名只有一字之差。顯然，這是為了鄭裕玲在前作演的大陸婦女形象獨特，與早期廖偉雄塑造的大陸青年阿燦形象前後相映因而「借光」所至，兩套片其實是並無連帶關係的。

《表姐，妳玩嘢！》仍然是鄭裕玲演的大陸妹，在香港一展身手，但這回卻以賭后姿態出現，震撼賭壇。蕭笙放棄晚近賭片慣用的特異功能，落實在現實生活。賭后所以能勝，全是賭術精，會出千。她不似賭神周潤發、賭聖周星馳、賭俠劉德華，憑着有限的力量，力戰吞併弟弟任達華財富的吳孟達。

蕭笙編導對內地貪官瀆職之輩力加諷刺，這在港產電影或大陸電影都已成為一個新的潮流。不論何種影片類型，編導都不忘與罪惡勢不兩立的姿態，這種關心國事的心態，反映了中港一條心。

《表姐，妳玩嘢！》在廣州取景，片中，鄭裕玲憑着行賭到港，也將她的賭技帶來。

蕭笙在影片中表現，沒有《賭聖》、《賭俠》特異功能，也少了特技變幻的效果，沒有那麼多奇怪的情節。相反，他在片中的鋪敘更接近一般生活。對賭徒的忠告，也顯得較合情合理。一般只有小量金錢，僅足餬口者，更勸其不可入局。所寫賭仔窮途末路，沉迷於色的商人，亦容易被利用，都說明「貪」字會變「貧」的道理。

影片並非什麼警世之作，警世只是手段，以達到情節堆砌效果，蕭笙的編導，平實有餘，神采略欠，局部搞笑諷刺，令人忍俊不禁。展現戲劇性，節奏略慢而不沉悶，整體成績普通。

大衛連成就非凡 人謙虛不易妥協

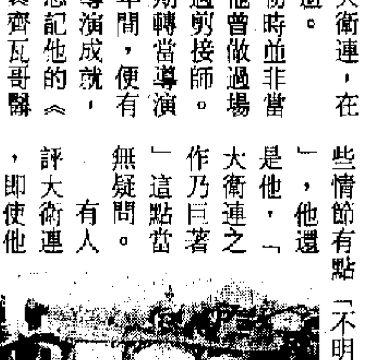
齊齊

一九二○年代末期晉身影壇的荷里活導演大衛連，在九十年代病逝。

大衛連初時並非當導演，有說他曾做過場務，也曾當過剪接師。四十年代初期轉當導演。十多二十年間，便有震撼影壇的導演成就，影痴們不會忘記他的《桂河橋》、《齊瓦哥醫生》、《沙漠梟雄》等。

曾得過多項獎的影片，八十年代的大製作就有《印度之路》。儘管當時有評論謂該片有些情節有點「不明所以」，他還是他，「大衛連之作乃巨著」這點當無疑問。

有人評大衛連，即使他備受讚譽，但人仍然很謙虛，還常奇怪人們為何這麼讚賞他。他又是個完美主義者，不輕言妥協，如果有人告訴他「大衛不能做某些事情」，他會說：「噢，我正在做。」令旁人不得不佩服其勇氣。



坐在攝影機前的大衛連

辣味的川劇《白蛇傳》

陸央

四川人以喜歡吃辣出名，想不到連其川劇也是帶有辣味！腔高、變臉、噴火、翻跟斗多……使整台戲熱哄哄的。

若看過川劇《白蛇傳》，你會感覺到白娘娘與許仙情感的細膩刻劃，特別是水漫金山寺後他們一對喜歡冤家相遇於斷橋一折，更為京劇的經典。去年為慶祝徽班進京一百周年，而舉行的大匯演當中，筆者曾欣賞過杜近芳的「斷橋」演出，至今印象很深。

而上周來香港獻藝的四川成都川劇院二團的演出，其首本戲《白蛇傳》，就與京劇等其他地方戲曲同名作品但有不同的面目。辣味是川戲的《白蛇傳》特色。

青蛇竟然是男的，他為向白蛇求愛，而比武落敗後，甘願遵守諾言變身成女為奴婢，陪伴白蛇左右，並為她當紅娘，穿針引線——好一個偉大的犧牲。

再加上，川劇《白蛇傳》最燦爛之處為水漫金山寺，不斷的對打、翻跟斗、噴火等，使全劇在此熱熱鬧鬧中結束。

當對於川戲《白蛇傳》來說，我還是喜歡其第二天的節目《詐妮子調風月》。《詐》劇起碼能讓你細心欣賞到四川聲腔、幫腔、造手的特色。據了解，川劇近幾年曾走過不同的發展道路，前幾年，為吸引年青觀眾而加入交響樂隊伴奏；但發覺經常捧場的觀眾卻十分抗拒，現時又返回傳統，《詐》劇就是一齣較為傳統的劇目。

英達利

羅山

不知通常收聽商業一台節目的聽眾朋友，對「利達英」這個名字可還有印象！

利達英是一位甚有潛質，而且十分適合當DJ的人才，她除了口齒伶俐外，還有一個討好的外形。可惜二年前竟「堅定不移」地不再做電台工作，隻身到美國求學。原因看似非常簡單，但我們一班平日跟她有說有笑的「老友」都認為她也是做得不大愜意才毅然而去，否則絕不會輕易放棄她開始有些成績的事業。

我們當然不便，亦沒道理要她表白真正因由。

我提起這個女孩子，只因最近在街上碰到她；人更美麗，談吐也成熟起來了。原來她已完成課程，更因香港是她土生土長的地方，根也在此地，便回來到這裡來了。

詳談之下，她竟然是跟家母住在同一幢大廈。世事也真巧妙！

利達英現時在一間製作公司上班，但傾談間，知道她對電台工作仍念念不忘。這也難怪，因為播音畢竟是她最喜愛的。可是，就是不明白她為何不再回商台。

我對她說：有沒有考慮新商台、「高藝」或香港電台？

她說：離開香港幾年了，恐怕已沒有太多人記得她，而且毛遂自薦，人家也未必賞識！說起來，我跟「高藝」中文節目總監陳任雖然稔熟，但已沒有聯絡好一段時間了，若果不是，我定會替陳任做一次伯樂了。

古裝並非全密實

阿笑

習慣了看中國舞台劇的古裝，凡女角，不論是小姐還是丫環，都包得密密實實。這些「古裝」到底是哪個朝代流傳下來的？宋？元？明？清？肯定不會是唐代。

唐朝，不僅是中國最偉大的年代，也是最開放的年代。隨後而起的宋，大概也不能一下子的密實起來。人民的風俗文化的變動，多是潛移默化，不可能說變就變。

唐代的女服，十分大膽性感。露肩、低胸，甚至是半裸都有。那樣的服飾，當然不可能出現在今天仍相當保守的中國舞台。即使是香港，大概也不可能要女主角裸露出半個乳房站在舞台上。

電影和舞台劇不同，唐朝的故事，演員就該穿上唐代的服飾。

李翰祥導演的《敦煌夜譚》講的是唐代故事，自然要經一番考究。女主角王小鳳和周潔的唐服，性感而迷人。

如果你不了解唐代的風俗民情，很自然會說李大導又搬出他的風月本色，賣弄女體了。

《敦煌夜譚》其實是一個美麗迷人的唐代故事。

報憂不報喜

董行

有沒有留意兩家電視台對台灣新聞的處理手法？以往，每逢立法院或國大會議出現打架場面，無線與亞視會大播特播（台灣電視台買來的）。

近期，打架場面可能已播得太多，太暴力，已較少「上榜」。影片據說是由台灣……

雖然如此，對台灣新聞的處理，我覺得很不公平。我們只看到台灣亂的一面，卻看不到令台灣富裕起來的另一面。這種現象，我當然明白。「好的事情，留給公關公司去宣傳罷。咱們做新聞的，是要報憂不報喜的。」

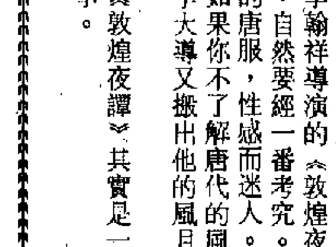
這是香港大部份記者的心態。電視台也不例外。有一次，回內地旅遊採訪，巧遇一隊採訪隊同團，使聞出來的那位女記者，連串「事故」採訪「揭露」社會的暗面，把團家弄得團團轉。對於正常的活動，她甚至不屑參加，一些正常的採訪，免不了「作工具」。

也許是出於這種心理，我們很少看到香港的「正常」報道。有的全是負面新聞。香港的電視台仿效西方的電視發展路線。我們看來自美國的電視新聞，他們尚且有許多有趣的報道，介紹成功事跡的人情味，或為什麼這批行家，在遇上台灣或大陸的新聞時，卻只學會了報憂不報喜呢？

哈斯基爾鋼琴聲文雅

史君良

哈斯基爾（C. Haskil）是個早熟的羅馬尼亞女鋼琴家，早年在巴黎音樂學院是鋼琴大師科爾托（A. Cortot）班上的學生，後又在柏林跟布索尼（F. B. Busoni）習琴，曾與埃涅斯庫、伊薩伊、卡薩斯、格魯米歐等合作演出。一九六〇年十二月七日，她因車禍逝世。她的錄音較少，收集在這款專輯（PHILIPS 426 964—2）中的曲目，被視為珍貴的音響資料，即有莫扎特的《第二十、第二十三、第二十四、第九鋼琴協奏曲》、《A大調迴旋曲》；蕭邦的《第二鋼琴協奏曲》；法雅的《西班牙庭園之歌（組曲）》；舒曼的《A小調鋼琴協奏曲（組曲）》、《童年情景》、《森林情景》組曲分別由拉姆雷樂團／馬克維奇（I. Markevitch）、維也納交響樂團／保姆加特納（B. Paumgartner）、海牙愛樂團／奧特洛（W. V. Otterloo）協奏。



哈斯基爾較文弱，彈起琴來卻很敏捷，她的莫扎特是比較純正的，也很簡單，只有典雅的音色和內在的表現，沒有過快的速度和過激的音響，從容地彈出莫扎特的琴韻。

港九影院聯合廣告

龍都②① 4332362（尖沙咀長沙灣道麥當勞）｜福星 8189102｜龍華 4922545｜豪華②① 旺角道4號 3990363｜凱都1 4594857｜寶石 3657116｜富都 3429997｜雅都 6976808｜美都 4788911｜港聲2 6538201｜新聲 6976808｜金門 3653111｜凱都2 4594857｜新樂 3618167｜影都 7426111｜新寶 3857151｜新都 5772296｜百樂 5705454｜快樂 7306148

最後兩天 妖魔道 後天映 色降 四點 旺角卡門｜今天五場 人人讚賞 鄭裕玲 表姐妳玩嘢 今天早場 捉鬼合家歡｜今天五場 鄭裕玲 胡慧中 萬梓良 表姐妳玩嘢 半斤八兩老表姐 互顯神通見招拆招 今早華龍沉底鱷 福星三級片 四點三級片｜最後兩天 第一部Ⅲ級科幻電影 鐵甲人魔 人殺影幻 有未所前｜最後兩天 可錯過 妖魔道 早場 鬼猛腳｜今天五場 鄭裕玲 胡慧中 萬梓良 表姐妳玩嘢 半斤八兩老表姐 互顯神通見招拆招 今早富都三級片 寶石三級片 凱都三級片｜今天五場 鄭裕玲 胡慧中 萬梓良 表姐妳玩嘢 半斤八兩老表姐 互顯神通見招拆招 美都今早 午夜天使｜最後兩天 倪震 張敏 再世相逢 特技場面嘆為觀止 妖魔道 後天 色降 新聲今早三級片 金門四點三級片｜最後兩天 倪震 張敏 再世相逢 特技場面嘆為觀止 妖魔道 後天 色降 影都今四點屍家重地 新樂今早三級片｜最後兩天 新寶加午夜場 倪震 張敏 再世相逢 特技場面嘆為觀止 妖魔道 後天 色降 今早新都霸王花之皇家賭船 新寶表姐妳好嘢｜最後兩天 欲看從速 幻影殺人・驚險刺激 第一部Ⅲ級科幻電影 鐵甲人魔 武器錦先蝦者滅毀宙宇 快樂早場 三級片

金聲 7718933｜總統 8331937｜康城②① 大古站 康怡廣場 8854589｜百老匯③②① 旺角 西洋菜街 3325732｜倫敦 佐敦站 7368282｜普慶① 7811833｜普慶② 7811833｜新華 5736291｜利舞台 8954294｜好景 4922925｜芳葵 4208708｜順利 3432659｜皇都｜嘉禾 華盛頓｜皇后｜蘭宮 4922046｜油麻地 3849612

今天獻映 金聲加午夜場 鄭裕玲 胡慧中 萬梓良 任達華 吳孟達 郭富城 主演 黎姿 表姐妳玩嘢 兒童不宜 大哥大續集 晚後午夜場 金聲今天早場 棄卒｜今映 是鬼是緣馬騮 妖魔道Ⅱ 轟動新聞真人真事 正紅旗下Ⅱ 四點場 西環的故事｜今映 Ⅱ人鬼情未了 Ⅱ情陷撒哈拉 Ⅱ跛豪 四點午夜場 跛豪｜Ⅱ今映 轟動新聞 真人真事 正紅旗下 觀歌點 可唔知｜Ⅱ今映 金像獎兩項大獎 人鬼情未了 花前月下 兩相痴！｜①今映 人間有情・天蒼有語 二十點廿 兩點半 五廿點 七點半 九點四十五 無語問蒼天 主演 羅拔迪尼路 羅賓威廉斯｜今映 愛慾史詩②級 二五七九 十二點 點點點點 半一十半 情陷撒哈拉 貝托魯奇新作｜今天四場 跛豪 早場映 三級片 午夜場 西環的故事｜注意放映時間 12點四 二點九 六點半 跛豪 主演呂良偉 早場芳葵 過咱鬼 今明五點三首輪勁片 三級片｜今四場 嘉禾華盛頓加午夜場 長片請留意戲院 兒童不宜，放映時間 跛豪 主演 呂良偉 鄭則士 葉童 葉子楣 今晚午夜場頓華嘉盛 新片介紹｜最後今天 Ⅲ 淫夢 明天映 早場 三級片 早場四點 三級片｜最後五場 Ⅲ 淫夢 明天 好色大波大 早場 三級片 四點場 三級片

明珠 5776351｜南華②① 旺角｜樂宮 元朗 4759660｜南昌 石硤尾 7774837｜新光②① 北角站 5639959｜利港②① 香港仔 8700278｜國都②① 台山站 5708861｜鴻聲 5271333｜鴻基 金 5694326｜鴻基1 6530159｜樂聲 3617109｜民樂 3675649｜嘉城②① 7100061｜嘉城｜嘉華 大古城 5670421｜嘉年 大古城 5670421｜新藝 沙田第一城 6373771

最後今天 大太監李蓮英 明天 親親寶貝 今早場 三級片 今明四點場 三級片 今明午夜場 跛豪｜今天最後 大太監李蓮英 明天獻映 親親寶貝 今天五場 12 兩點 六九 點點點點 四九半正半 跛豪 早場執法先鋒｜最後五場 大太監李蓮英 劉曉慶 主演 姜文｜今天五場 正紅旗下 七百萬大劫案實錄 四點場 三級片｜今天五場 人鬼情未了｜雛鳳鳴劇團 夜場 七點九 公演 牡丹亭驚夢 電影暫停｜最後兩天 倪震 張敏 周慧敏 妖魔道 兒童不宜 後天三級片 夜場午夜三級 世界大劫數｜今天五場 鄭裕玲 胡慧中 表姐妳玩嘢 兒童不宜 晚後午夜場 大哥大續集｜最後今天 35厘米 製作三級片 禁色魔果 Ⅲ採 明天首輪映 三級 新感官世界｜今天五場 林文龍 主演 江華 正紅旗下 兒童不宜 轟動香港 真人真事 晚後午夜場 魔域飛龍｜今天大盛獻映 鄭裕玲 胡慧中 萬梓良 任達華 吳孟達 郭富城 主演 黎姿 表姐妳玩嘢 大哥大續集 晚後午夜場 今天四點鴻聲 三級片｜今天獻映 民樂加午夜場 鄭裕玲 胡慧中 萬梓良 任達華 吳孟達 郭富城 主演 黎姿 表姐妳玩嘢 兒童不宜 大哥大續集 晚後午夜場 今天四點 樂民三級片 樂聲三級片｜第五場獻映 正紅旗下 李惠民導演 吳思遠監製｜第四場獻映 12 兩六九 點點點點 四九半正 跛豪 參當雄 出品人 蕭若元 監製｜第②週映 嘉禾 貝絲 憑本片獲奧斯卡最佳女主角 史提芬京 驚心鉅片 危情十日｜第二週映 時間 12 兩六九 點點點點 三九半正 參當雄出品 呂良偉 鄭則士 葉童 葉子楣 主演 跛豪 一代梟雄 秘辛史｜今天四場 跛豪 參當雄出品 呂良偉 鄭則士 葉童 主演

紫灣 環翠道｜燕平 慈雲山｜海運 尖沙咀 7305444｜華聲｜好運 大角咀 7556810｜新都 京士 荃灣道220號｜京都②① 香港仔 5737374｜大淘 大角咀花園 7967371｜碧麗宮 鰂魚涌站 8951500｜香港仔｜九龍城 國際 3820749｜泰國 ABC 荃灣｜新樂宮 4421000｜銀星 6656491｜海濱 4157918｜凱旋 4161419｜奧斯卡 7966100

今天正場 妖魔道 早場及 四點 三級片 三級片｜今天正場 妖魔道 早場及 四點 三級片 三級片｜今天五場 金像影后 嘉禾貝絲 傑作 危情十日 兒童不宜 大冰里干 變性交｜最後兩天 鐵甲人魔 杜比音響 後天獻映 妖魔道 晚後午夜場 大哥哥大集續｜12兩六九 點點點點 三九半正 跛豪 兒童不宜 今天早場 奏俏 午夜場 良鬼撞正｜即將開幕 ＊＊＊ 新電腦控制影院｜今天五場 金像影后 嘉禾貝絲 不適合兒童 危情十日 史提芬京 驚心鉅作 早場 三級片 四點場 三級片 英蓮李大太監 ②級片｜最後兩天 鬼馬笑片王 妖魔道 兒童不宜 後天獻映 色降｜今天五場 12兩五七九 點點點點點 三半二半九 人鬼情未了 兒童不宜 午夜後 三級 世界大劫數｜第五週映 即日四場 兩點九 點半九點 六點正 七項金像最佳影片導演 與狼共舞 不適合兒童 三項金球大獎 最高成就｜今天四場請早 偉良呂 主演葉童 跛豪 兒童不宜 四點・兩點九 12 六點半・九點正 國際早場 香港仔早場 夜午場 三級片 到初香港仔早場 價｜今天四場時間 12點九點六點三 跛豪 一代梟雄 兒童不宜 即日五場兩項金像大獎 人鬼情未了 今天五場不適合兒童 真人真事 正紅旗下 今早場新 半八兩 四點場大龍虎會｜今①五場 級片 雙城故事 今四點 猛鬼山墳｜最後五場 明天映 飛越童真續集 寶貝智多星｜即日五場 正紅旗下 兒童不宜 後晚午夜 龍飛城魔｜今日寶貝智多星 四點三級淫 世界 感官新 明監 堂吉 十四點 九點 虎膽女紅兒｜最後兩天 看速 倪震 張敏 周慧敏 邱月清 演主 妖魔道 兒童不宜 後天映三級色降加四點 後晚午夜三級末世大劫數 凱旋十點九點四點三 財神賭爛 海濱四點三 小男人周記錯在新宿｜最後五場 Ⅱ 處女開春 早場三級片 四點三級片 夜場 伴我闖天涯

東尖 華廣①②③ 3113090｜巴倫紐①②③ 屯門 4522123｜翠鳳 沙田翠鳳 6495929｜彩鳳 牛頭角彩鳳 7993093｜UA沙田 6990223｜UA黃埔 3031040｜UA金鐘 8690322｜銀都②① 官塘 3891181｜珠江 土瓜灣 7123841｜荷李活（元朗區）｜新城② 屯門 4512394-5｜明月｜新城① 屯門 4512394-5｜芝加哥 元朗 4736266

今天獻映 跛豪 最後今天 大太監李蓮英 明映 感官新世界 表姐妳玩嘢 四點場 表姐妳玩嘢・妖魔道 夜午場跛豪 表姐妳玩嘢・妖魔道｜今天獻映 正紅旗下 最後今天 大太監李蓮英 明映 感官新世界 人鬼情未了 早場屍家重地 價廉三級片 使天夜午 四點價廉 三級片 使天夜午｜最後五場 Ⅲ 淫夢 大波大色好映明 彩鳳四點三級片 翠鳳早場三級片｜危情十日 跛豪 正紅旗下 人鬼情未了 Ⅲ鐵甲人魔 大太監李蓮英｜正紅旗下 跛豪 人鬼情未了 大太監李蓮英 Ⅲ鐵甲人魔 情陷撒哈拉｜今天獻映 妖魔道 流金故夢 危情十日 教父第三集｜今天最後 大太監李蓮英 明天映 親親寶貝 今天四場 12兩六九 點點點點 四九半正 跛豪 早場蜀山 四點中華戰士｜今天四場 12兩六九 點點點點 四九半正 跛豪 呂良偉 鄭則士 葉童｜今天五場 Ⅲ 玉女春潮滴滴嬌 早場映 三級片 四點場 八兩金｜今天五場 飛越童真續集 精靈仔寶 古惑攪笑 四點場 致命的誘惑｜最後五場 Ⅲ 淫夢 明映 好色大波大 早場 三級片 四點 三級片｜最後五場 Ⅲ 淫夢 明映 大波大色好 四點 三級片｜今天五場 加開午夜 跛豪 早場 三級片 五點 三級片

第十二版

……動的，若敵方地面飛彈一旦點火，人造衛星可於數秒內探測到火箭噴出的煙火（熱能），並可於一分鐘內分辨出飛彈的發射。

黑夜視物

「立可知」人造衛星 LACROSSES SATELLITE 價值五億美元，部署在八百公里高空的軌道，衛星上的主影像感應系統包括雷達訊號輸送器和接收器，全賴衛星上五十米長的太陽能電池板供電運作，一般的視像衛星 OPTICAL IMAGING SATEL-……

李沛權昨正式宣布 吳綺莉施綺蓮解凍

有認為近三周雪藏太短難有說服力 李表示同期宣傳機會多處罰不算輕

兩位「亞姐」吳綺莉及施綺蓮曲折多番的「雪藏」問題，終於昨日由行政總裁李沛權正式宣布二人已「解凍」，吳綺莉將於今日為新劇《勝者為王》造型，而施綺蓮未有新工作委派，但兩人仍未獲准為「亞姐」作宣傳，兩如今日的「亞洲小姐選舉」記者招待會，兩人依然榜上無名。

有人認為「亞姐」的製作部與藝員事務部欠缺溝通，才會出現製作部通知吳綺莉為新劇開工作會議，但何嘉聯方面卻聲稱吳綺莉未獲「解凍」，依然要「雪藏」這種矛盾重重的做法。不過李沛權解釋因何嘉聯前陣子放大假，於本周一才上班，期間製作部負責人之一的陳翹英在新劇《勝者為王》中，希望起用吳綺莉擔任女主角，為了遷就其他同劇藝員的檔期，故該劇必須於周一開工作會議，當陳氏徵詢其意見時，他表示是否可用吳綺莉，必須由何嘉聯決定，所以他知會陳氏可先召吳綺莉回來開工作會議，但不代表對方一定有份演出。及至同日下午，他與何嘉聯、陳翹英等人開會，由何氏決定讓吳綺莉演出。

李沛權指出何氏再見過吳、施兩人，均稱知錯，故公司需要給予兩人工作嘗試，才知是否真的有改，若然拍攝期間再「故態復萌」，不惜犧牲曾拍的菲林，立即換人從頭再拍。

不過兩位「亞姐」未及三周，便獲「出生天」的「雪藏期」，還有機會擔正女主角，此舉是否未夠說服力，引起其他藝員不滿呢？

李氏認為外界認為「雪藏期」太短，其實當中本有許多宣傳，代表「亞視」的活動均停止，尤其一向以來此階段均應由「亞姐」當官方刊物封面，可是如今卻未有此類宣傳，已是一種處分。

李氏強調「雪藏期」內，不少藝員也親自為兩「亞姐」說好話，所以公司才給予最後的機會，若再犯不一定會解除合約，因為「解除合約」不等於最好的處分方法，可能對其更有利。

而施綺蓮曾說過她是被人「擺上枱」，才會招致「雪藏」，但李氏不相信有藝員會如此陷害對方，而且身在娛樂圈是非難免牽涉，但非如有報道所指對方遭人所害也。

楊寶玲生日，老友記到賀

小富婆楊寶玲

視角　宇文思

楊寶玲於昨日生辰，不過因她昨天要拍廣告雜誌，所以提前在前晚邀請一班圈中老友到其有份投資的「卡拉OK」內共歡，圈中人包括：邱淑貞、BEYOND、林其欣、蘆妮夫婦等，她對着蛋糕許下心願，是想生活開心及有健康。

宇文思為楊寶玲計數，她所投資的生意不比李美鳳少，計有：美容院、飲食店、在加拿大的火鍋店，還有卡拉OK店等，宇文思取笑她才是真正的「收入與支出」不相稱。

楊寶玲連忙解釋她的財富來源甚正當，只因她沒家庭負擔，為人又慳錢只花在添裝上，她現在勉強說得上為「小富」，當然希望「播種」有成時變「大富婆」了。

肥肥《搵錢至尊》節目，李沛權主持戳波波遊戲

衛星公司多獨立 嘉禾要靈活應變

鄒定歐表示院線片源仍然充足

羅卓瑤、方令正昨日為友禾公司開拍《YES一族》，嘉禾公司首腦鄒定歐亦親臨九龍塘寫字樓主持開鏡儀式，十分重視該片。嘉禾公司以前旗下不乏衛星公司，如威禾、寶禾、二友、友禾、泰禾等。寶禾已多時不拍片，向來在寶禾主持大局的陳佩華最近又宣布與劉德華組公司拍戲。二友的陳友打算和台灣的邱復生合作開戲。泰禾公司的元彪已獨自闖天下，在這種情形下，嘉禾是否特別重視友禾呢？

鄒定歐認為嘉禾公司的製作十分靈活，它可以與任何一家公司合作，如徐克、麥當雄、吳思遠等，只要有好的劇本，製作費合理便可以開戲。寶禾的陳佩華既已離開，獨中無大將，很可能會與威禾合併，將兩公司合而為一，增強人手，又可省了皮費，二友雖然與邱復生合作，但仍會為嘉禾開戲。

今年暑假嘉禾院線片源充足，可以排出的片子不少，有《極道追蹤》、《表姐，你好嘢》下集、《黃飛鴻》、《非洲和尚》及台灣的《火燒島》。近來不少電影公司北上大陸拍片，並與那裡的電影公司合作，鄒定歐表示他們還未有這個計劃，可能遲些會邀大陸演員來港拍片。

李青山與陳迪華合作新戲

陳曼娜對婚姻感恐懼 曾力拒丈夫要求復合

最感安慰是有一對好兒女陪伴左右

陳曼娜聽聞林建明計劃在年底結婚的消息，她笑言沙姐要跳入墳墓，而她就要從墳墓裡跳出來。不過她承認每個人對結婚看法也不同，由於她曾經滄海，所以對婚姻有恐懼感。她坦言現時有追求者，對感情事也採觀望態度，可能因為未遇到一位滿意對象。另方面她亦不急於解決離婚問題，反正她沒有再婚計劃。她丈夫不願簽離婚書，對方還存有想挽救這段婚姻的的希望，而且仍然很喜歡她，可惜她覺得緣已盡。

問她為何不簽分居書？她表示自己不想自行解決這個問題，既然結婚是兩人一同簽紙，離婚亦希望兩人在願意下解決。她覺得大家不是夫妻可以做朋友。她笑言曾經滄海，選對象要求更高，也許要看清看楚。

過去一段感情她付出很大，同樣亦有收穫，而收穫最大是有一對聽話兒女。她承認很後悔結婚，相反安慰是有一對仔女，可以說失敗的另一面是滿足。

以她現時年紀結識對象應是中年男士。她表示中年男士亦有不少未結婚的，選擇對象首要條件對方不會是已婚男士，主要不想破壞別人的家庭。她深信有報應這回事，並笑言沒有男人也可以過活的。

蔡嘉利渴望做主持 新形象願觀衆接受

自認較保守不宜走性感路線

蔡嘉利昨日打扮成熟，因要拍攝「官方」刊物，她表示過去數年也是長髮劉海，主要因為前額比較突出來的關係。昨日她將前額頭髮梳起來也是新嘗試，希望觀衆可以接受。

她解釋簽了新約希望新形象出現，事實上經過多年時間她的思想及外型亦成熟過來，不可能再以小妹妹形象，問她會否走性感路線，她表示不會考慮性感，在她心目中認為藝人必需聲、色、藝全，否則也不會被視為偶像。

不過香港是中國人社會思想較保守，她強調不是鼓吹性感風氣，但服裝永遠離不開低胸設計。她只可以說一句在適當時候做適當事，而性感路線亦不適合她。

原來她簽新合約最希望做主持工作，今次續約她亦向無線提及，無線表示會列入考慮之列，問她喜歡主持哪一類節目？她稱《歡樂今宵》節目亦不介意，另外資訊性及音樂節目也可以，因此今後她會多穿大體衣着希望令人信服。

港台新作《香港夢》 《浮城夢族》下周映

香港電台電視部製作之《香港夢》劇集，將由四月二十二日起，逢星期一晚上七時至七時半，安排於翡翠台播映。

《香港夢》為十集單元劇，以小品形式透過具人情味的生活片段，反映現代香港人的生活寫照，希望香港人可藉此了解自己面對的處境，喚醒他們對香港之歸屬感，從而可培養市民爭取滿足理想的積極性。

十集《香港夢》分別為，《浮城夢族》、《兩地書》、《輪舞歸去來兮》、《亞麗與亞祖》、《美好星期天》、《童心》、《九七暫停》、《港督先生，您好！》、《說不出的未來》，由港台戲劇組七位導演負責。首集《浮城夢族》，借兩位背景、性格與行為迥異的青年人的遭遇，探討現代社會年輕一代取向，李家聲、林敬剛、樓汶主演。第二集《兩地書》，以有弱智成員的家庭為基，看今日移民家庭的問題，由黃樹棠、鮑起靜、田蕾文主演。

心有靈犀

碎影　方筱

汪明荃、羅家英昨日出席粵劇招待會，他們先後到來。

麗莎一身夏天色彩打扮，綠色頭箍，穿同色系列衫裙，非常搶眼。

羅家英比阿姐先到，他穿了一套黃中帶綠的西裝，記者一見到阿姐到來，便向羅家英笑謂：「你地好襯呀！」

羅家英立即駁道：「我地無夾過，是巧合而已。」

有人讚阿姐着得靚，她笑說：「扮青春。」

青春是不能扮的，阿姐這身打扮則是可以的。

★★★《鏗鏘集》（翡翠台晚上七時）禍害兒童最深又最常見的疾病是哮喘，可以持續多年，甚至不能根治。這種疾病在天氣轉變、食物、塵埃、貓狗等動物都可能產生敏感，影響兒童正常生活與發展。這集會詳細探討這種病及對兒童身心影響程度。

★★★《寰宇天地》（國際台晚上十時）駝背鯨每年在交配季節，會由阿拉斯加，游至三千哩外的夏威夷交配產子，這是什麼原因，駝背鯨數目從世紀初的十萬降至六六年不足一萬，如何保護及拯救牠們，免被捕鯨者捕殺，美國巴哈拿群島有上次冰河時期遺留的洞穴，深不可測，科學家正設法解謎，為地球未來天氣變化找出論點。

《兩小無猜》童真感人

★★★《兩小無猜》（明珠台晚九．三五）麥．李斯特與蒂莉．海迪人細鬼大，在片中有一段童年戀愛。華里斯．赫辛在開放手法，及脫俗的處理下，拍出感人吸引一面。片中童角可愛，歌曲動聽，整體成績相當。（一九七一年，片長一〇三分）

《我未成年》題旨不俗

★★★《我未成年》（本港台晚九．三五）李嘉珍、溫碧霞等演問題少女，各有背景，同處身於女童院，鄭文雅演社工、竭盡力量，尋求溝通之道，幫助她們解去死結。林德祿、宋歲輝聯合執導，拍得輕鬆又感人，題旨不俗，技法有點堆砌。（一九八九年，片長九〇分）

章一峰

汪明荃 首次新界巡迴演出

思聽

數星星

汪明荃、羅家英主持的福陞粵劇團應邀於五月九日在香港文化中心為深水埗街坊福利事務促進會義演《穆桂英大破洪洲》籌募經費，四月份他們每星期逢周五、六、日三晚在新界作巡迴演出，一直到本月底為止。

粵劇入行三年，汪明荃還是首次在新界作巡迴演出，她的十個劇目輪番上演，演技大有進步。

「因為天天演，純熟許多，那裡的觀衆要求也很高。而且我認為一個藝人主要是自我要求。」

除了演戲外，阿姐並無其他興趣，她連牌也不會打，以前她有一位中國女傭，喜歡炒外幣、炒股票，她也不買，對投機的事她毫無興趣。

「這女傭到銀行一買一賣賺不少錢呢，她早已辭職不幹，但每逢我起班演大戲，她一定煲了我愛飲的湯去看我，她很長情的。」

目前汪明荃與兩個菲傭住在西貢的房子中，她原本在廣播道的七百多呎樓宇則做了福陞劇團的寫字樓，用作講戲及儲放劇團的資料，偶爾她也在這裡休息一下。

「晚上自己駕車回家，可會有遇過意外？」

「沒有，十多年前我已搬入西貢居住，那時西貢還很靜，我有時會遇到撩我鬥車的人，可能因為我開車太快，引起他們的興趣，近年西貢旺多了。反為遇不到這種事。」

汪明荃與羅家英真的好襯

阿姐是個愛花之人，她在花園內種了各式各樣的花，由花王每星期前來打理一次。

「羅家英說你特別喜歡薑花？」

「我覺得薑花很清香，夏天有一瓶薑花在屋中，顯得特別清涼。」

阿姐皮膚保養得很好，令不少人羨慕，她的駐顏方法是多飲水，她說：「在無線做節目，我起碼飲四大杯水，有些人入了廠就懶得再出去斟水，我是用保暖瓶裝了去飲，平時我不吃生冷東西，除非很渴，才會吃一杯雪糕，當然燕窩也有吃，不過這都要靠長時期的注意。」

《搵錢》節目增環節 家庭觀衆將可參與

「亞視」的遊戲節目《搵錢至尊》，一直以來都未能加設家庭觀衆的遊戲環節，而肥肥昨日亦證實了本報日前所報道，由於早前所構思的家庭觀衆，以一元以上作投注買一個號碼，每周搞珠一次，中獎者可獨得或瓜分該次投注額獎金，但因與「六合彩」形式太近似，而不獲「電檢處」批准。

但該節目以構思到另一近似形式，以供「家庭觀衆」參予的環節，名為《搵錢通》，由新加入的安德尊專責主持該部分直播。

據肥肥解釋，該新環節由本月廿二日開始，逢周一至五晚的六時至十時，家庭觀衆可打熱線電話「一八七五一三三二」，登記姓名及電話號碼，輸入電腦抽籤，由安德尊每晚抽出一位幸運家庭觀衆，答對問題便可得到當晚另一環節《搵錢地帶》內所剩餘之款項，此舉是希望增加家庭觀衆收看的投入感，由於該節目一直是錄映，所以安德尊加入便可每晚做直播家庭觀衆遊戲的環節，便解決了一直以來的問題，而且亦沒有與「六合彩」有抵觸。

羅卓瑤新片開鏡 演員皆青春歌星

年底將往大陸拍荊軻

羅卓瑤與方令正又再情侶合作，由她執導，男友擔任編劇，《YES一族》昨日開鏡，演員清一色起用青春派歌手：草蜢、黎明、區海倫、周慧敏及李克勤。

羅卓瑤表示，鑑於多年沒有青春片，選拍這題材不單止有新鮮感，同時在市場上也有吸引力，影片成本約為七百萬，現在拍片百物騰貴，各方面升幅達百分之三十，記得前兩年拍《我愛太空人》，只是二百萬成本，當時已擬為「無筆值」製作，如今要七百萬了。

羅卓瑤完成這部片後，會於年底到大陸拍攝《荊軻》，她說：「該片基本上用大陸演員，荊軻一角已有人選，但暫時不便透露。」

問及姜文、劉曉慶來港有否與他們見面，她說：「你想探口風？不過，我未有時間同他們見面，先前我到日本，張藝謀亦在當地，曾與他通過電話。」

至於羅卓瑤跟方令正的婚期？她表示，無論如何，會在今年結婚，大約七、八月左右在澳洲舉行婚禮。

①	跛豪	696,894(25院)
②	表姐妳玩嘢	303,693(21院)
③	新精武門	174,654(17院)
④	妖魔道	171,081(23院)
⑤	危情十日	136,578(6院)
⑥	與狼共舞	95,326(1院)
⑦	人鬼情未了	93,854(10院)
⑧	大太監李蓮英	91,674(9院)
⑨	浮夢	80,682(9院)
⑩	鐵甲人魔	68,516(7院)

至四月十七日止票房總收入

①	人鬼情未了	33,481,161(119天)
②	跛豪	25,349,949(13天)
③	新精武門	24,245,510(26天)
④	何日君再來	5,788,084(21天)
⑤	表姐妳玩嘢	5,567,945(7天)
⑥	妖魔道	3,584,824(6天)
⑦	飛越童真續集	3,363,729(21天)
⑧	與狼共舞	5,360,584(28天)
⑨	無語問蒼天	3,143,373(40天)
⑩	婚姻勿語	2,931,736(21天)

四月十七日止計

羅卓瑤（中）新戲全用歌星擔演

黎姿求愛不取主動 黃寶欣拍"小電影"

道聽途說

▲黎姿現正拍攝《情義兩存》劇集，在劇中她與林文龍有接吻鏡頭。她表示以前拍接吻鏡頭全是被動，但今次劇情要她採取主動，令她感到很尷尬及擔心。

她笑言女孩子往往被追求，現實生活中她就算喜歡一位男性也不會主動追求，寧願等待機會，她覺得女性始終要矜持一點。

▲黃寶欣昨日為「小電影」節目拍攝，由於節目要排在晚上十一時推出，所以她相信不會太多人觀看。

她與無線合約至明年十一月才屆滿，與銀星唱片公司的合約六月屆滿。目前她未知會否繼續與銀星合作。她承認有其它唱片公司接觸中，但未落實之前也不便多談，主要不想影響目前的唱片公司。

▲雖然有不少人認為「港姐」袁詠儀向外表示，接受了一位發展中的男友，所贈之服裝每次達數萬元，但曾是「港姐」的邱淑貞卻認為這是男士「氹」女仔的招數，袁詠儀接受此等禮物並不為過，因為現在買數件可充相的服裝已需要此等價錢，所以不算貪心，或者該男士也知對方需要添裝，故當作幫忙。

邱淑貞謂女性最易受落是男士的心思，有時有錢也不一定可以買到心思，故這便是愛的表現，她亦會受落這一套。

▲林其欣已休息了三、四個月，她謂這段期間「無線」曾為其安排工作，不過角色也是做情婦與第三者，她不想經常扮做這類角色，可能現正處於尷尬期，故需要收藏一段時間，才可安排另一些工作給她演出。

她日前生日，其男友送了隻鑽石手表給她，但她笑言雖然是男友所贈最名貴的禮物，不過與某「港姐」那名貴價錢，還有一段距離。

邱淑貞贊成袁詠儀 林其欣同人唔同命

亞視拍青春劇 將在暑假推出

亞視開拍暑期青春劇《橋聖放暑假》，台前幕後全體職藝員昨日在電視大廈舉行開鏡拜神儀式。

《橋聖放暑假》由陳澤成監製，演員有：關頌華、貞潔儀、李青山、繆清浩、陳迪華、潘冰嫦、斑斑、馮真、熊德誠、江圖等。

據陳澤成表示：《橋聖放暑假》是描述在孤兒院內成長的一群。其中發生了很多趣怪事情。

住宅樓市炒風熾熱不容忽視

印花稅法立局

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　真：八三四五一〇四

東亞電話理財服務

理財就手　省時方便

閣下只要擁有東亞銀行任何一個港幣儲蓄、來往或VISA咭賬戶，即可親臨本行總行或各分行開設「東亞電話理財服務」賬戶，利用音頻按鈕式電話，處理私人財務。

服務範圍包括：
- 全日廿四小時內可處理多達12個指定賬戶
- 每一指定賬戶每天可進行高達100,000港元之轉賬
- 查詢賬戶結餘
- 查詢本行VISA咭上期月結單最低付款額及可用金額
- 查詢外匯兌換價
- 查詢存款利率
- 查詢金價
- 更改私人密碼
- 申領來往賬戶支票簿及月結單

如欲親身體驗，請試撥理財服務電話835 5835
詳情請致 835 3500查詢

NISSAN

關懷客戶·至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，為活躍於中國市場的客戶竭誠服務。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。

日產千里馬MAXIMA

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：877 3696
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

住宅樓市炒風熾熱不容忽視

經濟短評

消費者委員會日前開會討論炒樓風氣轉趨熾熱的問題，雖未有研究應對措施，但在一定程度顯示住宅樓價急升和炒風轉熾已引起各方關注。住宅樓價近期突然大幅上升，開始呈現與置業者購買力脫節的現象，發展顯然不大健康，這對樓市的後市增添不明朗因素困擾。

本港的中小型住宅樓市在過去兩三年的表現相對堅穩，並能在市場有相當實質需求的支持下，樓價與租值反覆上升。但各類型住宅樓價近期的升勢甚急劇，成為惹人注目的問題。自波斯海灣戰事於三月結束至今，住宅樓價普遍上升百分之十五，若干大型私人住宅屋邨價格的升幅更不止此數，幾乎較年初的一段預期全年升幅要大。種種跡象顯示，市場的炒風日益熾熱，是住宅樓價最近銳升的主要原因。

市區大型的私人住宅屋邨樓價普遍升至每平方呎二千四百元至二千五百元，個別單位更扳至接近每平方呎三千元的水平，與一般置業者的購買能力有所脫節。事實上，置業者現時要購買一層面積約五百平方呎的小型住宅單位，需要付出的代價大致是一百一十萬元至一百二十萬元，在支付兩成首期樓價後要跟銀行叙造按揭貸款接近一百萬元，若分十年還款以現時的息率為每月需付本息一萬三千元，故此已非大部分家庭所能負擔的重擔。

住宅樓價急升確引起社會廣泛的關注。銀行業在處理住宅樓宇按揭貸款業務時，顯得較以往為審慎。相當部分銀行致力於區別實際的置業者與投機炒家，以盡量減低信貸的風險。因為樓市一旦出現逆轉情況，即樓價於急升後銳挫和市場缺乏承接力，銀行會是首當其衝的受害者之一。

地產市場於八十年代初期曾受到炒風衝擊而出現危機，有相當部分炒家損失慘重，若干銀行同樣受損。住宅樓市現時的發展使人頗憂慮，因為樓價的急升基本局限於一些大型私人住宅屋邨單位，其他市區的樓花或二手樓的樓價只是相應向上調整，買賣不算活躍。至於商業、工業及店舖等物業，也未能與住宅樓市同步發展，更顯得樓市的炒賣氣氛濃厚。香港的經濟基本屬自由體系，商品價格主要由市場供求關係決定，但住宅樓市現階段的炒風不是無法應付的。只要地產發展商和銀行肯於採取相應措施，相信可在一定程度抑制過熱的炒風。

若住宅樓市於急升後調整，並進行消化，當有利於其後市甚至整體經濟的發展。香港的經濟發展頗受地產市道影響，故住宅樓價最近於轉瞬間被炒高的情況，不容忽視。

現存利率期貨合約 期所考慮改變設計

包括每手面額佣金交易程序以改善活躍程度
期貨或期權新產品將於兩周後公布決定

【本報記者伍賜好報道】期交所將考慮改變現存利率期貨合約的設計，以改善利率期貨市場的活躍程度。此外，在兩周後，期交所將會公布推出期貨或期權新產品的決定。至於三十五名聯交所及期交所會員認購期交所新股的申請及批審過程，將全部於七月一日前完成；暫時期交所仍未作出任何批審決定。

期交所最近正不斷研究改善利率期貨市場的交投量，並曾與銀行及期貨經紀洽商對策，預料將於數周後完成有關討論。

黎嘉俊昨日對本報記者表示，期交所曾於本年一月份及四月份聯同銀行及經紀等市場人士，多次開會討論改善利率期貨市場交投疏落的問題。期交所在聽取了各方面的意見後，將會考慮改變現時利率期貨合約的每手面額、交易及佣金收費、合約到期月份周期、合約到期日及交易程序。

他續說，雖然期交所將不會引進市場莊家制度，以刺激利率期貨市場；但是該所會容許銀行及交易商發揮類似市場莊家的功能，以維繫一個市場的活躍程度。

關於期交所考慮改變合約到期日子方面，他解釋說，舉例說，如歐洲貨幣合約的到期日於星期四，利率期貨合約的到期日亦改於同一日，以便投資者在利率期貨合約到期時，同時能夠利用歐洲貨幣市場進行套戥，這便可增加利率期貨合約的吸引力。

較早前，部分市場人士亦曾提出一些有關利率期貨合約的缺點，指現存的每手合約一百萬元的面額太細，令交易成本增加，並建議有必要提高該面額。同時，他們亦認為交易成本及佣金收費過高，並建議降低這方面的收費。

此外，關於聯交所會員認購期交所新股方面，黎嘉俊表示，目前有二十九名聯交所會員向期交所申請會籍，其中八名的申請已完成，期交所將於六月作出批審決定。至於其餘廿一名的申請將於五月二十二日截止，然後才作出批審。

至於另外六名期交所會員申請認購新股方面，由於他們已屬期所會員，所以他們將無須申請會籍，而以購買股份的形式進行。合共三十五名聯交所及期交所會員的申請及批審行動將於七月一日全部完成，屆時認購新股者便可以開始營業。

另外，關於一些期交所停業會員有意復業方面，他表示，大約有數間期貨公司已向期交所申請復業，但暫時仍未獲得期交所的批准。

在期貨新產品方面，他表示，由於期交所忙於處理其他工作，故原定於三、四月間公佈將推出的期貨及期權新產品，有需要延遲推出。期交所止考慮推出恒指期貨四種分類指數期貨、外匯期貨，及恒指期權。他說，有關選擇的決定將於兩周後公佈。

機場問題令人懸念

經濟小語　林浩雨

昨日股市只上升了四十五分鐘，之後就反覆回落，並以全日低價收市，三千七百關失守，表現令人失望。

華爾街股市大升五十三點，對港股的刺激性如此弱，皆因港股對機場問題的演變極為敏感，在這問題未有解決跡象之前，港股將備受壓力，好不到哪裡去。儘管投資者對最終能拍板落實新機場的計劃，仍具信心，但如果時間一拖再拖，又不知中英以至港府的方案到底是什麼，則投資心理與情緒必然受到壓抑，倘若擴而大之，機場問題不能透過協商解決，則日後涉及「九七」過渡的重大問題各方能否取得共識，以及能否持合作態度，也成疑問。所以，機場問題茲事體大，那些「口輕輕」的議員謂建不成機場香港也可以應付云云，實在是膚淺之見，不值一駁。

回說股市，以收市指數計，昨日的三六八七點，已是近期的低位了，而計及中段指數，上次的低點為三六八〇，所以今日這一水位會受考驗，而第一個支持點將退至三六五〇與三六八〇之間。

唯一令投資者安慰的是成交額已下降至十億元以下，若成交額再降，則表示觀望情緒濃厚，揸家仍然惜售。現時，投資者正密切注視機場問題的演變，希望復會有期，真正有突破。

青衣水泥廠改建住宅 新地與港府商補地價

傳港府已撥出九萬方呎地皮與建水泥新廠
住宅樓面共七十萬方呎建築成本四億多元

【本報訊】地產界消息人士透露，新鴻基地產與港府商討青衣島水泥廠地皮改建住宅計劃快將有結果。港府會撥出青衣北部一幅約九萬方呎的地皮作為興建水泥廠新址，而原有水泥廠地皮則興建約四至五幢住宅樓宇，合共有樓面面積七十萬方呎，估計未計補地價的建築成本約四億多元。

消息稱，港府最初準備撥出青衣島一幅九萬方呎的地皮予水泥廠遷廠之用，但後來因香港小輪位於油麻地的船廠受填海計劃而迫遷，該地皮轉移留給香港小輪之用，令青衣水泥廠搬遷及將地皮改建住宅的計劃受到阻礙。

然而，青衣水泥廠搬遷是刻不容緩，原因毗鄰就是一個大型住宅屋邨，而水泥廠地皮基本已規劃為住宅用途。故此，港府已重新在北部批出另一幅地皮予水泥廠建新廠之用，即毗鄰於未來的香港小輪船廠，面積亦約有九萬方呎，因此，水泥廠搬遷快將成事。

不過，水泥廠遷後，仍希望保留原有地皮作住宅發展用途，但會向港府支付補地價的費用，目前新地代表水泥廠向港府商討補地價，一俟這問題達成協議，便可以進行搬遷工作。

據該消息人士稱，水泥廠原址地皮面積十四萬方呎，新地與水泥廠初步計劃興建四、五幢住宅樓宇，樓面面積合共約七十萬方呎。同時，亦計劃以小規模的填海，興建一個海濱公園，在這項發展計劃未計補地價的建築成本約四億多元。

目前位於水泥廠毗鄰的翠怡花園每呎造價可達一千七百至一千八百元，若然水泥廠搬遷後，市場人士相信翠怡花園樓價會攀至近二千元水平，帶動青衣樓市趨升。不過，新機場計劃對青衣樓市所起的刺激作用更大。

紅綠燈語

九燈恒生信德強 廖創興立興再升

股市下挫，藍籌股只有九燈、恒生上升。九燈前日跌一角，昨日反升三角，以十九元七角報收，成交一百二十六萬股，值二千四百萬元，列入十大，表現不弱。恒生仍有買盤，最高成廿五元五角，收廿五元二角，仍升一角。匯豐則受美國的銀行業盈利大降所影響，令人擔心匯豐銀行會否再有虧蝕。匯豐收廿五元三角，大跌五角，頗有令揸家措手不及之勢。

兩隻收租股均轉穩。置地，希慎都沒有下跌，似乎又成為「避風塘股」。新世界亦穩好，最高成九元九角，收九元七角半，守住前價。

廖創興下週一宣佈業績，連日有好表現，昨收四元八角，升五仙，買意不弱。立興更上一層樓，收十四元，升八角，成交增加，已有點熱氣了。南順久沉，已有艇起之力，收五元六角半，亦升一角半。永安集團仍穩，收十三元五角，升一角。

信德強勁，收四元五角二仙半，升一角二仙半，成交也多，值一千三百萬元。信託、聯邦近期頗強，前者升五仙，後者收五元四角，信置除淨，收六角一仙，跌〇點七仙，但有四千共約六百萬股的大手成交，為成交股數最多股份，如市情轉好，仍值得留意。

有勢之股還有：城市資源、東方海外、三泰、東茗、偉益等。

郭展

怡和要求顯得咄咄迫人

奇洛

怡和集團要求上市豁免的事件，最近已成為市場的熱門話題，該集團已再作出明確的表態，表示只想獲得在港的股份買賣地位，但並不想遵守現行及新公布的上市條例，怡和這個要求，再次顯示該集團咄咄迫人的態度，及脫離常規道理。

怡和在倫敦申請第一上市地位，表面上是以政治理由為目的，但其實與攝取法例中的「灰色地帶」有莫大的關係。該集團要求在倫敦作第一上市之後，將不用遵守香港的收購合併、回購股份守則及聯所的上市條例。該集團只願意遵守英國的上市條例，及要求繼續保留其在港的股份買賣地位。但該集團只遵守英國上市條例是沒有多大意思的，因為當地的收購合併守則並不適用於已遷冊百慕達的怡和之上。

怡和並同時要求豁免遵守剛公布的新上市條例，道理其實亦十分簡單，因為新上市條例內容部分觸及了怡和的意圖，例如撤消香港上市條例及回購股份條例，豁免了這方面的監管才可以保障到怡和本身的利益。

怡和的意圖已越見咄咄迫人，這將更令港府費煞思量。

張鑑泉強調金融地位 盼港府不向財團屈服

大公司享豁免監管對小公司不公平
怡和解釋「上市豁免」其實仍受本港法例約束

【本報訊】怡和集團昨晚發表聲明，指該集團現正與證監會、聯交所及港府進行商討，以解決該集團將不受收購合併守則所約束的問題。

在聲明中，怡和回應公眾對該集團要求上市豁免的誤解，指該集團、倫敦交易所、港府及證監會都已了解到，怡和若在倫敦作第一上市時，將不受到倫敦的收購合併守則所約束。

怡和控股在聲明中就豁免上市要求的建議作出解釋，指其仍會受到本港法例約束，包括權益公開法，而怡和在倫敦市場作第一上市地位，便要遵守倫敦公開權益法，這比香港上市公司要公開更多資料。

同時，怡和仍受制於香港所包含的上市條例，原因是香港上市條例基礎來自倫敦上市條例，因此，怡和將來會受到上市條例的約束。雖然倫敦與本港上市條例內容上有差異，但條例架構是相似，而怡和亦自願受到倫敦海外公司作第一上市地的額外條例所約束。

此外，怡和表示仍會繼續在港做生意及投資，所僱用勞工，除了港府外，比其他機構更多。

另外，豁免上市要求其實與外國護照相似，在倫敦取得第一上市地位後，怡和股東仍可繼續在本港市場買賣。同時，怡和投資者會受到足夠保障及在不滿意新安排下，可出售股份。

此外，立法局專責小組負責人張鑑泉表示，該小組昨晨分別與金融科、證監會、聯交所及怡和集團代表會面，討論怡和要求在港的「上市豁免」問題。

張鑑泉表示，昨天與怡和的法律顧問會面時，法律顧問向小組承認，倫敦方面已向該公司表示，當地的收購守則，不適用於集團，而該公司提出獲豁免受香港收購守則監管的時候，已知悉倫敦方面的意向，並表示會繼續與證監會、聯交所及公司方面再作商討，以尋求解決方法。

怡和的法律顧問對小組表示，以其公司立場，有責任為公司股東作出適當安排。該公司認為，只是遷冊百慕大，未能提供足夠安全感，故要求將第一上市地位遷往倫敦，並強調倫敦之監管與香港差別不大。

不過，張鑑泉強調，任何公司或人士，有自由權安排其份內事情，但小組不希望港府向大財團屈服，而令香港金融中心地位受損，亦不希望港府向大公司作出豁免，而令投資者及細規模公司，遭受不公平待遇。

該小組已向港府反映這個原則，而金融司林定國亦答允，在港府作出任何決定之前，會向立法局議員徵詢意見。

淡跌之局已告確認 中線投資仍可持貨

走勢評述　呂志華

技術分析：港股日來的淡跌，使市道確認進入調整之局。目前大市已低於二十日平均線之下，為一個短期沽出訊號，此一平均線不容有失，否則後市堪虞。其他指標諸如隨機指數、拋物線指數、動力指數、九日RSI等訊號皆淡，如果這次調整幅度為上次升市淨升幅的三分之一，短期恒生指數有跌至三五八三點的可能！昨市下跌成交不足十億，為短期市中較良好的現象。

短期展望：仍將繼續下試低位支持。

短期支持：三五八〇點

短期阻力：三八〇〇點

投資策略：持貨重者宜作適量減磅，沒貨的暫不宜跟進，中線的則自可持有。

一石兩鳥之計

特稿

瑞菱在去年中向訊科提出全面收購建議，形式是以兩股瑞菱加現金四元半收購十股訊科股份，結果這項收購計劃大為成功，使瑞菱持有的訊科股權遞增至百分之八十八水平，瑞菱因此便需在最快的時間內將訊科股份減低，以提高訊科的市場流通量，但由於市場表現一直不利於二、三線股份，故此瑞菱經過一次延期後仍遲遲未能將股份配出。

瑞菱高招售訊科股套現

本報記者　鄧炳輝

股票市場越是發達，投資銀行家所設計的集資方式便越是新穎，特別是在最近配股頻頻的環境底下，要設計一套令股東滿意的集資計劃，更是談何容易。而瑞菱以變相套現訊科股份的形式來進行集資，則是變通得頗為靈活的一種新穎集資形式例證。

瑞菱今次建議供股集資，其實便是將訊科股份套現的一項絕頂高招。該集團建議以四股供一股，每股作價二元五角，集資二億二千五百萬元，而每供四股者，便可獲送七股訊科股份。這項供股建議既對股東具有吸引力，而且又可順利以合理價格套現訊科股份，的確是一石二鳥的妙計。

訊科股價將受壓力

瑞菱公布供股當天，訊科每股介於九角六仙水平，即每供四股瑞菱（共斥資十元），便可獲贈價值六點七元的訊科股份，即股東實質只需支付三點三元差價便可供四股新股，平均每股供股成本為八角二仙。

不過，基於供股建議涉及贈送訊科股份在內，所以便會隨着訊科股價的上落而產生槓桿效應。由於贈予瑞菱供股者的訊科股份是作為補貼供股成本之用，所以相信絕大多數的供股者都會在供股完成之後將訊科股份沽出套現，這對訊科股價便會構成一定的潛在壓力。

昨天訊科一開市便應聲下挫，最後更跌至八角七仙報收，較前收市價下跌九仙，這便是反映了上述的邏輯推斷，而對本來利好的瑞菱股價，亦構成了間接的壓力。以昨天收市價計算，瑞菱股東的每股供股成本已因槓桿效應而提升至九角八仙水平，其對股東的吸引力已相應下降。

不過，訊科股價在短期的表現相信仍不至於呈一面倒的一瀉如注，其一是因為目前的市場流通量只為百分之十二水平，貨源疏落對股價構成一定的支持力，縱使面對瑞菱股東的沽售壓力，但這應是在供股完畢之後才開始發生的事。其次，為着令供股計劃保持一定的吸引力，訊科的股價不能過殘，否則瑞菱最終只能無功而回。

投資供股權須冒風險

值得一提者，瑞菱的供股權將會上市買賣，而這項供股權應否計及贈送訊科股份的價值在內，是一項值得關注的問題，因為除權的形式將會直接影響瑞菱的除權價格，而股東亦需冒上供股權會變為廢紙的風險，所以投資者在作出買賣決定時便需特別小心。

股市下挫逾三十點 三千七百大關失守

新機場問題困擾人心
報三六八七 成交減縮至九億餘

【本報訊】新機場問題仍然困擾本港股市，加上投資者擔心匯豐在美國的業務再次出現鉅額撤賬，港股昨日先揚後挫，失守三千七百點關口，終告報三六八七點〇一，下跌三十點四五，總成交只有九億九千百多萬元。

在美股上升帶動下，港股昨日高開，隨後繼續做好，最高位時曾報三七三二點三八，上升十五點左右。十時半後，大市開始回軟，市場擔心匯豐在美國的業務亦會像其他美國當地銀行一樣出現鉅額撤賬，帶動大市向下。十一時指數報三七〇〇點七九，下跌七點左右，之後大市在窄幅上落，結果中午以三七〇五點三一收市，下跌十二點一五。下午開市後，市場傳出有關新機場的不利消息，大市進一步滑落，指數隨即跌破三千七百點大關。

分類指數昨日都有不同程度回落，其中以金融類跌幅最大，收市報二三一〇點八二，下跌二十三點六〇。長實報十七元八角，下跌兩角。中電報十九元七角，上升三角。恒生報二十五元二角，上升一角。煤氣報十元四角，下跌三角。港燈報十一元四角，下跌二角。匯豐報二十五元三角，下跌五角。和黃報十四元九角，下跌五角。怡控報二十三元七角五仙，下跌五角。新鴻基地產報十八元七角，下跌兩角。

太古地產部分物業 以十七億內部轉讓

【本報訊】田土廳資料顯示，太古地產屬下太古城商場第一期、及柏嘉商業大廈，最近以十七億一千七百萬元作內部轉讓。

在四月十四日，馮秉芬以一千六百萬元，出售山頂加列山道豪宅物業予JAMES CHAN。

在四月十二日，ROCKTAIN INV LTD以四千六百五十萬元，出售上海街四八四至四八八號物業予EXPONNDER PEVE LTD。

和黃售貨櫃碼頭權益 要將股東基礎國際化

馬世民強調無意進一步調低持股量

【本報訊】和黃集團董事總經理馬世民昨天表示，該集團將百分之六的國際貨櫃碼頭股份售予土地基金，主要是希望擴大股東基礎，使其更趨國際化。

馬世民昨在一個展覽會後說，和黃對現時的國際貨櫃碼頭持股量感到滿意。現無意進一步調低，至於會否再與中方資金合作，他表示現時難下斷語。

他指出，在決定售股份予土地基金前，和黃已先後與英國、日本及本地財團接觸過，目前的是使貨櫃碼頭更國際化。

至於交易完成後所收到的近八億元，他表示會用作投資用途。並會在歐、美等地留意合適機會。

談到港口及機場發展時，他指中方在心理上已把兩者分開處理，而中方本身亦對八號貨櫃碼頭有投資，故他不認為中國會阻礙其發展。

而中英機場小組休會一事，他表示感到失望，但他相信雙方在更多的了解及討論下，最終定可達成協議。

銀融鑑

程玉宇

港美拆息顯飄忽

港元貨幣市場的長短錢息率近日基本上止住跌勢，銀行業顯然相當關注美元利率的動向。美息在普遍預期調低的情況下始終未有調整，表現有若美元匯價般飄忽，市況趨於不明朗。

自大銀行於月初獲利散貨至今，港元長錢拆息息口已全面跌破七厘，而隔夜及一兩周短錢更跌至五厘多的水平，直錢價在本周幾乎停留不動。貨幣供與求盤都相當疏落，市況淡靜。銀行業仍不敢貿然開盤買賣。

美元利率走向飄忽，是港元貨幣市場息口牛皮待變之因。美國較早前公佈的三月份消費物價下跌，通脹壓力似紓緩使市場預期美國減息的機會增大，但美國聯邦儲備局的貨幣政策顯然有點舉棋不定，而美國聯邦基金利率於日前突然略為抽升，美元拆息跌回升使港元拆息難以再跌。

各項美元拆息息率近日節節上揚，且升勢頗急，如兩個月期美元拆息價於短短兩日扳升四分一厘，遂導致港元貨幣市場觀望氣氛轉濃。銀行業的港元直錢與期貨買賣均有限，反映出業內擔心息率突逆轉會受損的恐懼心理。大銀行較早前炒息炒匯，使不少銀行「瓜水」慘重。

本港現時無疑仍存在減息條件，惟相信調整幅度甚為有限，並在一定程度端視美息變化。它在稍後時期向上調整的機會大於向下。

印花稅寬減建議 立法局押後辯論

【本報訊】財政司翟克誠昨日在立法局表示，一九九一年印花稅（修訂）條例草案旨在對本年度財政預算案提出的釐稅寬減建議，給予法律效力。

他說，目前，集團重組內部物業持有量時，是無須繳交物業轉讓印花稅的，因此上述股票轉讓印花稅的豁免，亦是根據相同的準則。為免公司集團濫用這項豁免，有關公司在物業或股份轉讓後兩年內，必須保持聯屬關係。

翟克誠在動議二讀該條例草案時表示，這些建議包括把成交單據印花稅率由百分之零點六減至百分之零點五；豁免記名債務票據的印花稅，以及公司集團重新安排內部持股量時，無須繳交股票轉讓印花稅。條例草案，押後辯論。

駁腳經紀必須註冊 有關法案立局二讀

【本報訊】財政司翟克誠昨日稱，一九九一年證券（修訂）（第二號）條例草案，旨在把證券駁腳經紀及未註冊證券商的活動，置於證券及期貨事務監察委員會的規管之下，以抑制這些活動。

翟克誠又稱，證券條例現時存有漏洞，容許未註冊的中介人處理投資者的金錢及證券。有關條例草案旨在堵塞此漏洞，規定擔當投資者及註冊證券商的中介人而收取酬金的人士，必須經證券及期貨事務監察委員會註冊。

該條例草案押後辯論。

星展售澳洲酒店事 獲澳洲當局同意

【本報訊】星展集團有限公司昨日宣布，有關該公司在三月二十八日所公布的出售四間澳洲酒店予澳洲星展一事，已於本月十日獲澳洲金融當局同意，目前該收購行動只待星展集團之股東特別大會與及有關管理合約的簽訂。有關的收購文件會在五月中前寄發。

台股升一百卅點

【本報訊】據中央社台北十七日電：台灣股市今天上漲一百三十七點七五，以五千四百五十點零六收市。

小啓：

華南投資與融資專題，今日轉刊於第二十四版，敬希讀者垂注。

港商爲加強出口競爭 遷移內地生產成趨勢

利民趙耀鴻稱港工業傾向高科技 現經濟轉型多倚重金融及服務業

專題

【本報記者梁世華報道】利民實業有限公司副總經理趙耀鴻在接受本報記者訪問時表示，由於本港經濟結構轉型，金融及服務性行業迅速發展，而工業方面則愈趨向高科技發展，故此勞工密集的工業遷往內地生產已成必然途徑。假若勞工密集的工業不往北移，不出兩年，本港在出口方面已失去競爭能力。

利民實業是於八六年開始在內地設廠。它現時在沙井擁有約十一幢兩層高的廠房，總面積達二十六萬平方呎，聘用二千名工人。此外，它在廣州一幢樓高八層的合資廠房於去年十一月啟用，總面積十六萬平方呎，共聘有八百名工人，而在羅岡亦設有一小型分廠。

趙耀鴻說，自去年開始，該公司所有生產線已經遷往內地投產，本港只保存了試產及品質控制的部份。內地現時已經成為本港勞工密集工業的後勤基地。以利民實業所生產的家庭電器用品例如恤髮器、電風筒等產品為例，所需者並非高科技，而是屬於勞工密集型的生產。而以OEM為主，競爭特別大，因為大客戶在選擇生產商時會多作比較，所以生產成本必須盡量降低，以提高產品的競爭能力；基於本港樓價及勞動成本昂貴，假若在本港生產，港商之間的生產成本相若，相互之間的競爭當然不會太大。但若如南韓、台灣等地相比較，競爭能力則會削弱，加上近期美國廠商亦逐漸在墨西哥等有大量廉價勞工的地區物色生產地，假以時日，這些地區都會成為本港的競爭者。

趙耀鴻稱，由於南韓及台灣等地現時同樣存在生產成本高昂的問題，但本港廠商有龐大的內地工業生產基地作支持，故此增強了本港的競爭能力。在全球大部分國家及地區都面對經濟衰退陰影時，本港經濟仍有增長，這與港商在內地設廠，降低生產成本以提高競爭能力有十分密切的關係。

談及目前工業投資在本港經濟結構所佔的比例有下降趨勢，趙耀鴻指出，本港基於資源問題，越來越倚重金融及服務業，在本港發展工業的趨勢，是傾向高科技，故此佔地只是很少，但甚講求個人技術。所以，他認為，一些勞工密集的廠房，早已陸續北移，至於一些仍然在本港發展的，或遲或早都要前赴內地，否則在兩年之內，本港出口競爭力便受到威脅。

在內地設廠，當然會碰上一些難題或某些困擾，例如無端徵收費用或稅收等問題，但趙耀鴻認為，其實在任何地方設廠，都會分別遇上不同的問題，最主要是自行衡量在當地設廠是方便多抑或不方便多。現時在內地設廠是好處多，故此對任何問題，他都是以體諒的態度。只有交通方面，才是較大的問題。（華南投資與融資專區之九）

港金低開高收 收市上升七元

【本報訊】金市昨日扭轉走勢，市況呈低開高收。九九金昨日以每兩三千三百五十五元收市，比上日的收市價上升七元。飾金牌價昨日調高二十元，升為每兩三千六百五十元。

除住宅外店舖表現好

地產市道　王華

仲量行新近對市場進行了調查，除了住宅樓宇市場表現良好之外，在其他物業中，以店舖類的表現最為突出。

店舖價格方面，除了中區的價錢由八九年中至今持續下降之外，其他各區的店舖在九〇年初已逐步回升，至九一年，灣仔及銅鑼灣區的舖位價錢已上升至歷史高點。以該行的編定指數計，已是接近四百點水平，比八九年中的約三百四十點高出不少，比八四年底至八五年初的低點九十多點高出甚多。事實上，店舖物業的價錢自八五年初開始急升，輪後在八五年第四季略作調整，至八六年中起，再次向上攀升，至八九年中的高點才作調整。與此同時，店舖的租金亦有同步的表現。

在各類物業中，租值及價格的表現，除寫字樓的增長之外，店舖的增長便最為驕人了。

工業樓宇方面，去年整年均表現平淡，租售價的圖表顯現幾乎是橫向行走，整年的上落不大，至九一年初，至今已有四個月時間，走勢竟是向下，而且租值的降幅似乎更為明顯。這與工業大廈本年度有大量供應而需求沒有增長有很大關係。

寫字樓方面，價格僅有銅鑼灣及灣仔區的稍有起色，尖沙咀的跌勢減緩，但中區的跌勢仍急。

仲量行物業報告表示 中區商廈租務轉頻密 尖區季內供應將大增

住宅租金放緩較高峰期跌二成

【本報訊】據仲量行最新一期物業報告指出，中環、灣仔及銅鑼灣之寫字樓租務活動頻密。一般用家對於較新的商業區如香港東仍有一定的興趣，這些區域的樓宇查詢數字比去年同期上升達百分之二十八。店舖買賣近期亦有上升跡象。同時，部分優質住宅的租務活動也有良好表現。

它說，由於幾幢新廈於季內相繼入伙，尖沙咀區的寫字樓供應量，大幅增加。業主放寬租用條件，吸引了不少原本位於次級地區的用戶遷往甲級樓宇，而甲級商廈租金下調，亦令新興商業區的商廈租出率較前遜色；惟此等地區商廈的租金廉宜，對租客仍維持有一定的吸引力的。買賣方面雖然寫字樓售價繼續放緩，但由於買賣雙方都抱觀望態度，故市場仍然淡靜。波斯灣戰爭結束後，本港一些有資金在手的人士，在回報率大概有一成之際，紛紛入市。

農曆新年過後，各住宅買家開始湧現，海灣停戰後態度更加積極。無論炒家或用家對新近以歷史性高價推出之樓盤，都反應良好。一般住宅租金放緩，部分業主更準備將租金調低，幅度相等於高峰期租金之百分之十五至二十不等。

白銀向上挑戰阻力位

黃金滴點　兆豐

銀價在最近數天突然由每安士四美元的水平下反彈，昨日在此間市場更一度升上每安士四．一美元，走勢頗好，使好些交易商也表示意外。

在一周前，銀價雖然在圖表上有較好的指示，但據說在美國商品交易所內的白銀存貨正在上升，人們亦因此看淡白銀，使銀價跌破每安士四美元水平。不旋踵，銀價便反彈，這令交易商普遍感到意外。

有交易商稱，其金昨日明顯地入市吸納，買盤龐大，估計達五至六百萬安士，遂刺激銀價急升了七美仙。而這絕大部分是美國的基金，顯然他們不理會較早前傳出的交易所有較多白銀庫存的消息。

在龐大的買盤進入銀市後，銀價自然挾升。而美國的基金所舉出的入市理由為：

一、每安士四美元以下的白銀，仍是一個很低及有吸引的投資價格水平。二、近日發表的美國經濟指標雖然較差，但市場預期美國經濟在未來一、兩個月內可以好轉，在看好經濟及預期市場有需求下，買家於是入市。

其實，這次升市還有一個原因，就是基金見美國股市向好，認為是經濟好轉的一個訊號，於是在貴金屬市場找尋價位偏低可「投資」的對象，並向白銀入市。預料銀價會上試每安士四．一五美元的短期阻力區。

東方海外航運 辦遠東澳洲線

【本報訊】東方海外貨櫃航運有限公司昨天宣佈，該公司將於七月一日起獨自開辦遠東至澳洲航線。

由東方海外貨櫃航運有限公司、亞澳特快航、澳洲國家航運公司及陽明海運聯合組成的航運協會將於六月三十日解體。東方海外貨櫃新開辦的遠東至澳洲航線會隔十二天開出一班，並會進一步縮短為九天，所經港口包括香港、基隆、高雄、悉尼、墨爾砵及布利斯班。

電腦展下月舉辦 特設圖像科技館

【本報訊】由香港生產力促進局組織的十三間公司，將於五月八日至十一日在香港會議展覽中心舉行的第七屆香港國際電腦展覽會中，設立圖像科技館，展出圖像設備系統。

傳中資購中區商廈

樓　談錦輝

據一項未經證實的消息透露，中資財團有意加碼投資本港地產市場，位於中區干諾道中一幢商業大廈，已由一個具規模的中資財團所購入，作價二億二千萬元。

該商業樓宇位於干諾道中五十七至五十九號，原名為金豐商業大廈，現已易名為AURORA HOUSE。該物業樓高二十三層，總樓面面積為五萬八千四百六十三方呎，即每呎售價二千六百六十元。

單以價格來看，這個水平頗為合理，而該物業大部分已租出，每月租金收入約一百八十三萬元，以成交價計算，回報率達十厘，租約在九三年至九五年期間約滿，那時候租金可以調升，回報率也相應提高。

該中資財團以二億二千萬元購入該商廈，顯然對寫字樓市道前景看好，而這宗物業交易相信為近年來中資財團最大型一宗物業投資。

金豐商業大廈原業主為一個紐西蘭財團，在去年底已出售了中區世紀廣場及加里福尼亞兩幢商業大廈，套現數億元，亦今次出售金豐商業大廈之後，只剩下尖沙咀東京銀行大廈，目前正在市場放盤出售，叫價三億五千萬元，不排除亦近期中資財團勇態，以由中資財團所接手。

港贈品出口龐大 海外需求仍強勁

【本報訊】九一年度香港贈品展籌委會主席華利德昨日在展覽會上稱，雖然世界經濟增長放緩，但在各地廠商止致力開拓展市場，預計各國或地區對優質贈品需求將會保持強勁。香港向來都是贈品供應地。而去年本港贈品出口為數龐大。

外幣昨升跌不一 澳元馬克微揚日圓降

歐幣單位報收九六四

【本報訊】美元受經濟向好消息支持回升，使此間存款外幣行情昨日多告回落。收市時，英鎊的賣出價報十三．九五，下跌〇．〇三。日本圓跌二．〇五，跌為五七六．五五。德國馬克升〇．三五，升為四六八．二，息升十六分一厘。

澳洲元升〇．六，升為六〇八．八五，息升八分一厘。新西蘭元跌〇．五，跌為四六〇．一，息降十六分三厘。加拿大元跌〇．四，跌為六七八．一。歐洲貨幣單位跌〇．八，跌為九六四．八，息升十六分一厘。

瑞士法郎升〇．七，升為五四九．七。法國法郎跌〇．一，跌為一三八．八五，息升十六分一厘。瑞典克朗升一．〇，升為一三〇．〇五。美元存款價昨升〇．一，報七七九．四收市，息升十六分一厘。

樓市首季表現強 料帶動商舖市道

中原季刊謂工業樓宇查詢者增多

【本報訊】中原地產物業昨日發表的季刊稱，隨着中小型住宅樓市在第一季強勁表現，令投資者入市投資工商店舖物業信心加強。預料工商舖物業市道會進一步復甦及活躍。它說，工業樓宇的市道在今年第一季的表現，比預期的要好。中東戰爭一結束，整個市場的氣氛改觀，查詢者明顯增加，交投也活躍。故工業樓宇的價格，有條件作進一步的上升。今年的第一季，工業樓宇的升幅並不顯著，相信第二季的升幅將接近百分之五。

恒輝船務有限公司 HANG FAI SHIPPING CO., LTD.

電話：5593821　電傳：68980 HF S HX　傳真：(852) 8584700

香港⇌廈門全貨櫃／散裝船期班輪

VESSEL	VOY	ETD/HKG	ETA/XIAMEN
XIA SHUI YUN 26 廈水運26	V.8	4/4	6/4
XIA SHUI YUN 27 廈水運27	V.10	8/4	10/4

（散货免费仓期四天，並收汕頭大宗貨）

香港代理：恒輝船務有限公司
收貨地點：青衣島南灣六十號地段（青强街）歐亞船廠A倉
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國全貨櫃支線定期班輪

港口	VESSEL	VOY	ETD/HKG
QING DAO 青島	YANG FANG KOU	V.147	13/4
XINGANG 新港	XIONG YUE CHENG	V.424	9/4
	XIONG YUE CHENG	V.426	25/4
SHANGHAI 上海	AN HE	V.24E	15/4
	LIN JIANG	V.385	16/4
FUZHOU 福州	LINGCHANGHE	V.002	23/4
	LINGCHANGHE	V.004	2/5
ZHANJIANG 湛江			
DALIAN 大連	SHUN JIANG	V.345	16/4
XIAMEN 厦門	HUA YING	V.9126	7/4
SHAN TOU 汕頭	HUA JIA	V.9128	10/4

地址：香港干諾道西144-151號成基商業中心26樓2602-3室

珠成海陸運輸（集團）有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司

香港↔珠海（九洲、香洲）天天對開
珠外103、珠外105、珠外203、珠外204、珠外205
順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山、及廣州海陸聯運貨載

聯絡人：李文華先生、蘇卓亮先生

- 全貨櫃及散裝班輪服務
- 提供港口船邊交接貨、裝卸作業
- 收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭

中國對外聯運服務
- 中國各省市↔香港↔世界各地
- 簽發全程提單，豁免香港中轉簽證
- 中國對外全程運費報價
- 承接香港↔中國各地拖運貨箱服務

香港干諾道西144—151號成基商業中心6字樓
電話：5466099　電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳眞：5594383

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：8168153-8　營業Tel：8168195

廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口　船名：招商202／206（逢星期二、四開航）
香港↔珠海　船名：穗順76（逢星期一、三、五開航）
香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊1號／3號（每10天一班）
香港↔汕頭　船名：廈水運（每星期二班）
香港↔廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、澳頭（不定期）兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。

香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。

香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

香港↔中國口岸定期班輪（貨櫃、散貨兼收）：
上海、天津、大連、青島、張家港、厦門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。

交收貨站：青衣歐亞船廠（青衣60地段）
堅尼地城招商局碼頭（西寧街18號）上環裝卸區

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD. 富騰船務有限公司
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA・ETD 到—離港
WASPADA 05/06	NOW	23/4	24–25/4
WASPADA 07/08	25/4	30/4	1–2/5
WASPADA 09/10	3/5	7/5	8–9/5
WASPADA 11/12	10/5	14/5	15–16/5

HONG KONG ⇌ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO KAOHSIUNG, KEELUNG 往高雄、基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS–CY	ETA・ETD 到—離港
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9116	NOW	17–18/4	20–20/4
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9118	20/4	24–25/4	26–27/4
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9120	27/4	1–2/5	3–4/5

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷
[illegible]

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS–CY	ETA・ETD 到—離港
TBN	NOW	17–18/4	19–20/4
MILD VICTORY（通利）V. 9117	29/4	3–4/5	5–6/5

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL: Hoi Kong Container Services Co., Ltd. Tsing Yi Hoi Kong Depot — Outbound Tel: 497 7099 — Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL: Hoi Kong Container Services Co., Ltd. Tsing Yi Hoi Kong Depot — Inbound & Outbound Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 訂船位及查詢請電 846 8683 846 8680 846 8679
A Jardine Pacific business

BRUNEI ASIA LINE 文萊・沙巴砂勝越特快航線
兼收12／20／40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口
及免費供應全卡板服務往古晉、詩巫及斗湖

船名	落貨	航線	開行
士必鉅輪 SPECO GIANT V. 69/91	四月廿二日落貨	直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖	廿三日開行
士必金輪 SPECO KING V. 99/91	四月廿四日落貨	直航：汶萊、古晉、詩巫	廿五日開行
士必快輪 FELIZ TRADER V. 99/91	五月六日落貨	直航：汶萊、古晉、詩巫	七日開行
士必貴輪 SPECO QUEEN V. 77/91	五月九日落貨	直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖	十日開行

貨箱收貨站：青衣島宏光貨倉　電話：4338622
散貨收貨站：九龍灣東方貨倉　電話：7958603
澳門代理：興記行　宜安街11—13號　電話：[illegible]
總代理：國光船務公司 九龍彌敦道23-25號瑞興大廈907室
電話：7391911 接單及文件部　7224868 船務部

富新船務有限公司 FULLSON SHIPPING LTD.
Rm. 101, Alliance Building, 130-136 Connaught Rd., C, H.K.
GENERAL AGENTS FOR: ECKOXA CO. LTD.
Tel: 543 6211　Fax: 544 9183, 5449208

貨櫃班輪每週直航　香港⇌曼谷
服務優良，運費特廉
承接：一櫃貨、散貨
—轉運貨到中國主要港口/澳門
—散裝貨及重型機械等貨物

船名		航次	收貨	截貨 箱貨	截貨 散貨	抵港	開行	抵曼谷
CHEMISKY	新寧輪	C-9107S	10/4	17/4	16/4	12/4	18/4	24/4
XIN NING	海寧輪	XN-9105S	不收貨			21/4		
HAI HUA	畾信輪	HA-9107S	19/4	26/4	25/4	25/4	27/4	2/5

收貨/提貨站　宏光貨櫃碼頭有限公司
櫃貨：青衣西草灣路71地段　Tel: 433 8622
散貨：亞洲貨櫃大樓4字樓　Tel: 487 7661

世通航運有限公司 WORLDTREND SHIPPING, LTD.

香港↔大連
HONG KONG↔DALIAN
"育英輪" S.S. "YU YING"
大連 開航 20／4 抵港 25／4　香港 收貨 22／4 開航 30／4
大宗貨特價優惠
ATTRACTIVE FREIGHT RATE TO SHIPPER & FORWARDER
收貨站：長沙灣潤發貨倉　電話：7288321郭先生
地址：長沙灣發祥街1號

GENERAL AGENT: WORLDTREND SHIPPING, LTD.
總代理：世通航運有限公司
地址：灣仔皇后大道東109—115號智群商業中心8字樓
電話：8657338　圖文傳真：8655087

左軚車出口供應國內三資企業

豐田・日產・三菱・平治・寶馬・

轎車、麵包車、豪華八座、農夫車、吉普、中巴、貨車

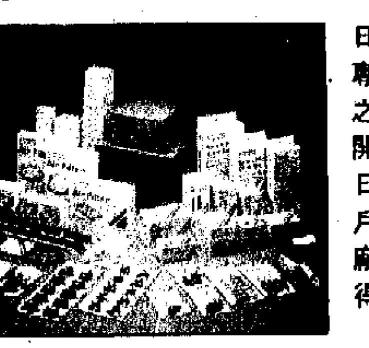
日產佳奔
12座麵包車

寶運貿易有限公司 電話：3810331 傳真：3970101
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）

港台與大陸

NISSAN

關懷客戶・至誠服務



日產汽車服務(中國)有限公司透過電腦化專業管理，成功地拓展了日產正廠零配件之經銷業務，爲中國汽車零配件供銷服務開展新的局面。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，緊密聯繫中國各地的「日產」正廠零配件供應網點，保證令每一位客戶獲得至妥善的保障。

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

貿發局行政總裁蘇澤光認為

粵成爲本港加工基地 令港製造業得以擴張

國際貿易金融信息運輸中心地位也得到加强

【本報訊】香港貿易發展局行政總裁蘇澤光，昨日在「粵港經貿專線」記者會上指出，粵港經濟近十年來的密切合作，已使廣東成為本港的出口加工基地，令本港的製造業得到擴張，經濟結構逐步調整，也令本港作為國際貿易、金融、信息、運輸中心的地位得到加強。而大量港商入粵投資，不僅使廣東創收了大批外匯，也令廣東外向型經濟水平大大提高，並為廣東帶來現代化的生產管理技術和培養大批人材。

蘇澤光表示，對本港投資者而言，毗鄰本港的珠江三角洲仍是最便捷和可靠的生產基地，由於其工資和土地費用遠較香港為低，在過去的十年間，本港的成衣、玩具、電子和鐘表等工業廠家已部份或全部北移。

蘇澤光指出，目前，廣東省有超過一萬八千間企業，一百四十萬人從事出口加工業，其中九成以上與本港有關。廣東與本港實質已成為經濟相互依有、合作日趨緊密的新型經濟發展區。

蘇澤光又表示，為了推動粵港經濟合作，近幾年來，香港貿易發展局積極溝通兩地工商界和貿易界，協助港商了解廣東的經濟環境和在廣東拓展加工業務。同時，貿發局還積極在粵港兩地舉辦各類展覽會、研討會，組織各類考察團、參觀團，為推動兩地經貿合作盡力。而即將舉辦的「粵港經貿專線」節目，是貿發局為推動粵港經濟關係的又一努力。

京港粵合建電子公司 進行計算機研製開發

港資爲壽幸集團總投資二千萬美元 已在惠州動工興建

【中新社北京十七日電】京、港、粵三方合資興建的壽華（惠州）電子工業有限公司，已在廣東惠州動工興建。這將是中國最大的計算機研製開發生產基地，標誌着中國計算機的研究和生產已經開始進入開發超大規模集成電路和進行整電路設計的高級階段。

壽華科學園由北京先鋒集團、香港壽幸科研集團和廣東惠州電子通訊工業總公司三方合資興建。

據介紹，壽華科學園位於惠州針南山工業區，總投資二千多萬美元，總建築面積八萬平方米，主要從事各類計算機及有關電子產品的設計生產，是一個集計算機人才培訓、技術開發和生產經營三位一體的高技術密集經濟實體。

壽華公司董事長楊啟泰今天在此間介紹說，壽華科學園將依靠大陸豐厚的智力資源，借助香港科技、市場信息快捷靈便的優勢，瞄準國際市場需求，開發最先進的計算機技術和產品。園中具有東南亞領先水平的科研中心，由國際知名學者主持，集中國內五六百名高技術人才，引進一系列國際先進技術裝備。

香港壽幸科研集團有限公司董事徐全生對記者說，作為香港目前最大的計算機科研生產廠家之一，壽幸公司投下巨資，意在充分發揮大陸的智力資源，吸引國內優秀人才，以其實踐為海外企業界作一個示範，促進高技術企業在大陸的投資。

壽華科學園是港商在廣東投資興建的第一家智力密集型高技術企業。惠州市副市長李鴻忠表示，對此合資企業將給予政策和其它方面的全力支持。

壽華科學園一期工程將於今年六月完工，可年產各類計算機三十萬套、具有國際領先水平的計算機多層線路板十五萬平方米，產品全部外銷。二期工程全部完工後，可年產計算機線路板二十五萬平方米，年產值二億五千萬美元。

上繳利潤不利股市發展

高存

據國務院發出的通知，規定發行股票的國營公司，必須上繳利潤。在此之前，發行股票的國營公司利潤可由公司保留。通知還規定，至今年底不遵守此規定的公司，將會受到調查。實際上，大陸的國營公司已經繳交比率很高的企業稅，如果連利潤亦全部上繳，對這類公司的打擊將會很大，而且對剛建立起來的股票制度，同樣會有很大的打擊。

既然發行股票，就是要向民間集取資金，利用民間的資金進行經營，換言之，持有股票的其他人員及企業就會成為該發行股票企業的老闆之一。從邏輯的角度來看，利潤全部上繳國家，顯然不當。若果企業能留下部分利潤作為再投資，這是有利於股東的事，應為持有股票者歡迎。

另方面，現時已有一些合資或合作企業準備在內地上市，這部分企業如按香港或其他地方的做法，利潤不必向什麼單位上繳，可以留着作再投資用途。在股市上，同時存在這兩種不同的企業，一種的利潤必須上繳，另一種則保留，顯然後者的投資會靈活得多，也會較受股民的歡迎。因此，可以預見，股市的發展也會不平衡，形成部分股票受歡迎，部分則會死氣沉沉。看來，該通知的規定應有重新檢討的餘地。

輕工業與港關係密切 通過香港作加工貿易

輕工交易團楊健武望合作在深度廣度有發展

【本報廣州十七日專電】輕工交易團秘書長楊健武說，自從與印尼、新加坡建交、復交後，貿易互補將有廣闊前景。不過，鑑於與兩國剛建交、復交不久，貿易雙方有個銷售架構及渠道的建立和認識過程，不應該對本次交易會這兩國的貿易成績期望太高。

楊健武說，過去中國商品出口上述兩國都是實斷的，數量數額難以掌握。他所知道的訊息是去年對印尼的出口總額是十八億美元，中國對印尼的貿易是逆差。他指出兩個國家的經濟能力和社會消費水平都較高，對中國輕工產品的品質需求標準與西方國家接近，喜歡中國的日用百貨、文教用品、自行車、鐘錶、日用五金、搪瓷製品等。

就目前的現實而言，楊健武說轉口主渠道還在香港。在近幾年內，經營香港轉口印尼、新加坡的力量仍不能放棄。

他另外專門陳述大陸與香港輕工業密切合作後取得了明顯效果。這種合作的內容包括兩方面，一是大量的來料加工，補償貿易企業刺激了大陸輕工業品的革新與提高，生產線和設備受啟發後獲得改良，使大陸產品出口提高了競爭力。

另一方面，香港仍然存在大量勞動密集型企業，但本身勞動力價格相對大陸仍然偏高，而大陸目前又有不少高檔產品在某技術工序和關鍵環節上原材料未過關的問題。這樣，出口香港的輕工產品中半成品佔一定比例，最終靠香港方面去完成。因此，在加工和貿易兩個方面，大陸與香港的關係都越來越密切，他希望兩地今後的合作範圍朝深度和廣度上發展。

法國宇航與華簽協議 向林業部提供直升機

總共已向中國售出逾一百架直升機

【本報訊】在世界銀行恢復對中國貸款及資助後，法國宇航最近在北京和中國機械進出口總公司簽定協議，向中國林業部提供做減火、護林監測和人員運輸用的直升機。

據法國宇航公司中國區總代表經理非德禮表示，該合約由明年初起向中國提供八架法國製造的兩噸級AS350B2松鼠式直升機（配康安水彈系統）和兩部以該公司執照生產，在中國製造的直－九式四噸級直升飛機。整份合同由世界銀行以低息貸款資助。

非德禮表示，由於此一合作取得成功（中國已按合同執照生產了四十六架），導致法國宇航去年和中國航空技術進出口公司及新加坡宇航公司合作，達成一項研製新一代技術的P120L輕型民用及軍用直昇飛機協議，第一架P120L預算在一九九三年投入飛行。

被問及法國宇航在向中國推銷「空中巴士」的業務進展時，他表示歐洲「空中巴士」的產量供不應求，當然不能一下子滿足中國的如「幹線飛機」這樣大額訂單的要求，但無論如何，中國並非買了幹線飛機便能完全滿足全國需要，在這段期間仍有其他需要，「空中巴士」的總體效益及國際維修力量，將使他們可以爭取到一定的訂單。事實上，亞太澳地區的訂單，估該公司的出口訂單兩成半，市場潛力很大。

為此，他透露「空中巴士」將於稍後會直飛內地多個城市，作一次循迴式的推廣，其中重點在於整體經營成本效益上面。

據透露，法國宇航在過去廿五年來與中國的貿易關係發展良好，已成為中國的主要直升飛機供應商。早在一九六六年就出售了第一架直升機給中國，至今已售出超過一百架直升飛機。而且在推進發展中國的直升飛機製造工業上貢獻較大，八〇年即與哈爾濱飛機製造廠簽定一項執照生產五十架SA365海豚式直升機協議（即現時命名為直－九式直升飛機）。

台灣光男企業獲批准 間接在粵寶安縣投資

【香港中國通訊社十七日電】台北消息：台灣光男企業向經濟部報備核准，通過在香港成立的三通企業鞋業有限公司，間接投資七十萬美元在廣東寶安縣鳳凰工業區設立製鞋工廠，初期設二條生產線，產品直接供應當地內銷。

光男企業是繼中興紡織及中國電器之後，第三家獲政府核准間接赴大陸地區投資的台灣廠商。

光男公司副總經理許景明說，光男自創品牌肯尼士（PRO－KENNEX）產品已透過香港分公司在大陸行銷，因屬中國人的世界品牌，頗受大陸人士認同，知名度頗高。

台外貿協會駐港兩機構 同屬一系統職能有分別

台貿中心集中提供技術性服務

【本報訊】由台灣外貿協會負責策劃的台北貿易中心，已於本周一在港正式開業。至今為止，台灣外貿協會的正式駐港機構亦增至兩家，除台北貿易中心外，另一家是遠東貿易服務中心。事實上，上述兩家機構雖屬同一系統，但具體職能則有所區別。

台北貿易中心首任董事總經理黎堅在接受本報記者訪問時表示，兩個機構的任務同是促進港、台之間的經貿往來，但在具體工作上卻是一體兩面，其中遠東貿易服務中心主要是負責高層次的政策性導向，而台北貿易中心則較集中向業者提供技術性服務。

黎堅稱，台灣外貿協會在港開辦台北貿易中心，當然是看好港、台兩地今後的貿易關係。數年之前，有關方面已有意在港設立一個類似機構，而選擇在最近開業，主要是覺得一切條件已成熟。從去年的統計數字來看，兩地的貿易額達到了一百億美元之巨，故現在開設台北貿易中心也可說是瓜熟蒂落。

黎堅續稱，台北貿易中心已決定於下月二十一日至二十五日期間，在會展中心舉辦一個大型台灣產品展覽會，以向本港各界推介台灣產品。

台北貿易中心所在地——會展廣場辦公大樓四十三樓，可說是本地的頂級寫字樓。黎堅指出，中心的辦公範圍包括四十三樓全層，面積達到一萬五千平方呎，其中中心的管理部門會使用五千平方呎，餘下一萬平方呎則間隔成二十六間單獨辦公室及一間通用辦公室，供台灣廠商作為長、短期駐留之用。他並告訴記者，這項物業是台灣工商界在港的一項投資，資本包括台灣外貿協會及台北世界貿易中心在內。

黎堅強調，台北貿易中心為一非牟利機構，故向租用單獨辦公室的台商所收取的租金，只會以成本價計算，這大概會比本港的市價要便宜一些。同時，整個管理部門的人員編制會是十三名左右，其中從台灣來三名，從本地僱用十名，希望在一個月之內，所有人員都能配齊。

上海錦滄文華酒店 昨日舉行開幕儀式

由星港滬聯合投資八千萬美元

【本報記者千谷上海十七日專電】此間首家由新加坡、香港和上海三方聯合投資興建的五星級大酒店，上海錦滄文華大酒店，今天舉行隆重的開業儀式。據悉，該酒店三方投資者為新加坡華聯企業集團、香港中國建設財務有限公司、上海錦江（集團）聯營公司、華東聯合企業有限公司和中國銀行上海分行，總投資額為八千萬美元，酒店聘請新加坡文華國際酒店管理集團管理。

錦滄文華大酒店地處上海繁華的南京路，高達三十層，與規模宏大的上海商城遙遙相對。據稱此兩座建築已成為上海觀光新景點。酒店自去年七月試業來，以其獨特的東方情調和一流服務贏得賓客好評。據稱，該酒店已被日本旅遊客商所閱覽的Nikkei Trendy雜誌評為上海最佳三家酒店之一。

新加坡華聯企業集團董事鍾劍秋專程來滬參加開業儀式，並對在中國投資發展充滿信心。他稱新加坡國家小，只能到世界上去發展，中國是個潛在市場。他透露，除上海錦滄文華外，已決定在海南島和中國另一大城市再投資和管理兩家酒店。

在間及客源時，該酒店總經理歐錦輝說，香港客居多，佔百分之二十，今後擬打開印尼市場。他透露，今年第一季度酒店客房率為百分之五十一，力爭全年達到百分之六十。他稱目前客源少只是暫時現象，隨着投資環境改善，浦東開放的吸引力定會度過當前難關。

鄭州借春交會機會 推出數十項目招商

【本報廣州十七日專電】鄭州市政府昨天借廣交會機會宣布，準備了八十六個吸引外資的合作項目在交易會上推出，計劃引進外資三億美元。

這些項目根據鄭州地處中原，資源豐富，交通便利，工業較發達的實際而制定的，工業方面側重合作發展農機、汽車、氟敏元件、超短波通訊電台、高檔紡紗、針織品、造紙等，農牧業則包括糧、棉、油新品種引進和果類、蔬菜、水產品的深加工及保鮮處理。

台商投資十億台幣 建漳州藍田工業區

【香港中國通訊社十七日電】台北消息：台灣區農藥公會前理事長施茂昆日前與大陸方面簽約，完成福建漳州藍田工業區開發計劃，總投資額逾新台幣十億元。

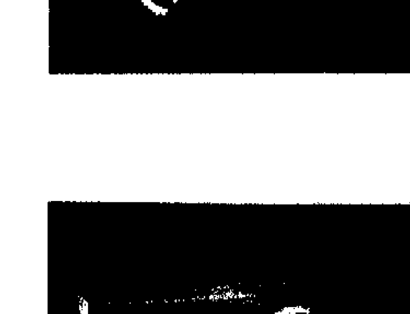
《工商時報》報道，施茂昆此次是與華商美商黃惠珍共同投資簽約的。漳州藍田工業區面積三百四十公頃，是項開發計劃共分三至五期進行，除針對農藥產業外，該工業區成片土地開發尚包括化工、醫藥、輕工業等。

施茂昆指出，此一工業區開發計劃，較原有台灣區農藥公會去年提議的漳州大南阪農藥專業區更具規模，由於大陸有關方面目前仍以專案方式保留此一計劃，故對未來欲往大陸設廠的台灣農藥業者而言，選擇設廠的彈性空間更大。施茂昆並擬以他個人在漳州龍海的工廠培訓當地農藥人才，以為台商未來赴大陸投資設廠鋪路。

嘉美洋蔘製品，打開健康之門

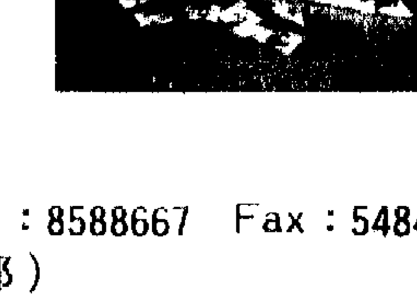
嘉美金裝精品系列，乃採用純正美國花旗蔘精製而成，清熱氣，補中氣，益身心，是男女老幼，四季皆宜的健康滋補品。

金裝花旗蔘片——片片眞純



金裝洋參丸——粒粒眞蔘

金裝花旗參茶——啖啖精味



嘉美 信心嘅標誌

總代理：香港嘉美洋蔘製品有限公司
香港德輔道西108-110號7-8樓 Tel.：8588667 Fax：5484915
國內總經銷：廣東省葯材公司（中成葯經營部）
廣州市長堤大馬路九十五號二樓 電話：885583

重要聲明

最近在本港發現有少量所謂91年F型小霸皇豪華八座流入國內，此車系並不是原有MODEL F型小霸皇代替型，只是美國標準豪華小客車，此車系配備豐田特別爲美國市場設計之發動機只可配用無鉛汽油，底盤離地距離甚低爲歐美標準，並不適用於中國之汽油，道路和地理環境，故豐田在中國之特約維修站不能提供維修服務，更不能提供任何零件，豐田廠方更不能接受任何使用此車系而損壞之投訴和索賠。

希望豐田用戶認明豐田中國標準汽車才可購買。只有中國標準豐田汽車才能在國內使用及在各豐田特約維修站得到適當的維修服務和零配件供應。

當豐田廠方生產MODLE F型小霸皇中國標準代替型後，本司當即告知各用戶，並感謝各用戶對豐田產品之支持。

TOYOTA
丰田汽车

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港干諾道中152-155號招商局大厦11樓 電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084 查詢船期：代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★

清 水 M. S. "QING SHUI"
四月十九日下午由印尼抵港

浙 鵾 M. S. "ZHE KUN" V. 9－S47
四月十九日由上海抵港

◀定期客貨班輪▶

馬 蘭 M. S. "MA LAN"
四月二十日由廣州抵港，二十日下午直放海口

浙 鸝 M. S. "ZHE LI" V. 22
四月二十日由寧波抵港

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

各類存款 息高利厚

• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押

UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales, Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108, U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St., London, W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15, Lohrgasse 1, Austria.
Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情

四月十七日（星期三）

恒生指數	3687.01 −30.45	成交股份	350
香港指數	2417.48 −19.89	上升股份	74
所有普通股指數	2080.49　13.80	下降股份	172
金額：	991,558,744	無變股份	104
總成交股數：	427,336,060		
宗數：	14,981		

香港分類指數

金融	1874.03	−18.42
公用	2216.89	−12.43
地產	3379.24	−30.69
綜合	2677.67	−23.86
工業	2145.66	−3.74
酒店	1687.38	−20.60

十大成交金額

公司	金額
和黃回購股93	65,274,850
匯豐400	57,569,635
長實	52,788,450
和黃	40,108,762
電訊	36,613,965
港燈	35,946,552
牛奶	30,487,450
煤氣	27,308,820
新世界	25,451,863
中電	24,618,933

十大成交股數

公司	股數
信置	23,990,875
亞細安	14,910,800
長城	14,622,000
LOLLIMAN92	14,404,500
第一太銀	11,680,000
順豪建築	11,258,000
和黃回購股93	10,690,000
達生	10,250,000
榆輝	9,974,000
金源	8,386,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
泛海94	0.35	+20.69
聯合東榮92	0.044	+15.79
三泰93	0.51	+13.33
城市資源	0.66	+8.20
順豪建築91	0.335	+8.06
科技93	0.335	+8.06
三泰	2.80	+7.69
LOLLIMAN92	0.67	+6.35
立興	4.10	+6.02
森滿合	0.89	+5.95

十大下跌股票

公司	收市價	降%
樂聲91	0.10	−23.08
遠展92	0.096	−12.73
富豪91	0.014	−12.50
訊科	0.87	−9.38
莊士94	0.113	−8.13
恆展91	0.144	−7.69
金山實業91	0.36	−7.69
亞證91	0.05	−7.41
富源95	0.26	−7.14
品質93	0.30	−6.25

恒生指數移動線

（10天）	3712.95 −18.12
（20天）	3763.06 −10.30
（50天）	3592.24 +9.72
（250天）	3190.51 +2.91

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	15.30	15.40	15.70	15.30	15.40	−0.20	383,398	13.30	4.06
440	大新金融	8.90	9.00	9.00	8.95	8.95	−0.05	10,060	9.73	5.36
053	國浩集團	1.71	1.72	1.73	1.71	1.72	−	1,057,000	11.15	4.36
166	第一太平銀行	0.026	0.027	0.027	0.027	0.027	−	11,680,000		
011	恒生銀行（除淨）	25.20	25.30	25.50	25.10	25.20	+0.10	945,792	13.68	3.97
005	滙豐銀行	25.30	25.40	25.80	25.30	25.30	−0.50	2,262,001	13.14	6.08
753	滙豐100	25.30	25.50	25.70	25.30	25.40	−0.50	8,413		
183	嘉華銀行（除淨）									
349	友聯銀行	2.25	2.275	2.325	2.25	2.275	−0.025	244,000	11.48	6.59
036	永隆銀行（除淨）	31.50	31.75	31.75	31.50	31.50	−0.25	33,600	8.29	5.40
	財務及投資									
021	聯合企業	12.10	12.20	12.20	12.20	12.20	−	3,665	7.22	8.20
271	亞洲證券	2.025	2.05	2.075	2.05	2.05	−0.025	1,175,000	5.21	4.47
206	國泰城市	0.78	0.79	0.81	0.77	0.78	−0.03	1,054,800	8.30	15.69
106	CRUSADER	0.345	0.355	0.36	0.345	0.35	−0.01	760,000	6.36	
214	第一太特		0.198	0.195	0.195	0.195	+0.004	150,000	4.10	
097	恒基發展（除息）	2.375	2.40	2.40	2.375	2.375	−0.025	988,333	8.80	6.32
145	建屋貸款	12.10	12.30	12.50	12.10	12.10	−0.40	12,200	6.99	9.09
170	工業投資	6.65	6.70	6.65	6.50	6.65	+0.30	171,801	3.02	6.02
208	怡和策略	17.20	17.30	17.40	17.20	17.20	−0.20	368,028	6.27	2.05
376	萬勝證券	0.67	0.68	0.68	0.68	0.68	−0.02	54,000	17.26	
222	閩信投資		1.36	1.36	1.35	1.36	+0.01	30,000		
090	百富勤	2.35	2.40	2.45	2.35	2.40	−0.05	861,625	10.91	4.17
226	萬眾財務（除息）	1.29	1.32	1.29	1.29	1.29	−	2,000	7.91	2.64
227	大眾國際	0.335	0.35	0.34	0.34	0.34	+0.005	64,000	5.54	14.71
253	順豪資源	0.56	0.57	0.57	0.56	0.56	−	1,270,000	1.20	
086	新鴻基公司	2.15	2.175	2.175	2.15	2.175	+0.025	600,000	9.10	6.90
265	德利投資	0.93	0.95	0.95	0.93	0.95	−0.02	50,000	36.12	4.21
028	天安中國	1.41	1.42	1.42	1.41	1.41	−	1,240,000	1.47	0.35
258	湯臣太平洋	0.41	0.415	0.41	0.405	0.41	−	2,520,000		
276	宇宙投資	0.10	0.101	0.102	0.10	0.10	−0.001	6,614,100	5.62	
661	添發發豐	5.05		5.10	5.00	5.10	+0.05	282,000		
662	亞洲財務	2.525	2.60	2.55	2.55	2.55	−	52,130		
495	百利大5000	1.04	1.05	1.10	1.01	1.05	+0.03	1,019,000		
	公用事業									
360	大東電報	71.50	72.00			71.50	−	1,070	[illegible]	[illegible]
002	中華電力	19.60	19.70	19.70	19.60	19.70	+0.30	1,265,323	[illegible]	2.39
028	中華汽車	26.50	26.50	26.70	26.30	26.40	+0.10	13,000	20.47	2.05
032	香港隧道	14.30	14.40	14.40	14.40	[illegible]	[illegible]	87,000	9.06	7.85
003	中華煤氣	10.40	10.50	10.70	10.40	[illegible]	[illegible]	599,800	17.63	2.60
006	香港電燈	11.30	11.50	11.80	11.40	11.40	−0.20	[illegible]	12.00	5.35
050	香港小輪	4.575	4.60	4.625	4.60	4.60	[illegible]	48,000	8.27	6.52
008	香港電訊	7.00	7.05	7.05	7.00	7.00	−0.05	5,209,775	17.90	4.00
062	九龍汽車	7.60	7.70	7.70	7.65	7.65	−0.10	86,012	11.59	6.80
	綜合企業									
024	寶成國際	0.91	0.92	0.92	0.90	0.92	−	558,000	7.48	8.70
043	卜蜂國際	1.48	1.49	1.52	1.46	1.48	−0.03	766,750	10.80	4.75
123	嘉宏集團	3.80	3.825	3.825	3.80	3.825	−0.025	860,744	8.50	2.09
335	世紀城市	1.64	1.65	1.66	1.64	[illegible]	[illegible]	417,602	7.13	5.49
025	其士國際									
188	正大	0.68	0.71	0.71	0.70	0.70	+0.01	450,000	1.29	
116	周生生	2.375	2.40	2.375	2.35	[illegible]		162,400	103.44	1.31
367	莊士機構	0.38	0.385	0.385	0.38	0.38	−0.005	2,316,814	10.27	2.63
487	冠恆儀	0.60	0.62	0.63	0.60	0.62	−0.02	87,000	5.21	
353	牛奶國際	11.90	12.00	12.10	11.90	12.00	[illegible]	2,541,500	93.02	1.15
441	實隆洋行（除息）	0.90	0.92			0.90	[illegible]	8,000	9.68	5.56
034	愛美高	2.575	2.60	2.60	2.575	2.575	−0.025	181,250	286.11	1.68
036	遠東投資	1.08	1.09	1.09	1.08	1.08	−	[illegible]	24.55	3.70
142	第一太平	1.55	1.56	1.55	1.54	1.55	−0.01	113,380	6.71	3.87
270	粵海投資	0.87	0.88	0.89	0.88	0.88	−	500,000		5.34
264	公和祥	0.265	0.27	0.27	0.265	0.265	−0.01	2,990,000		
013	和記黃埔	14.80	14.90	15.20	14.80	14.90	−0.10	[illegible]	12.84	4.36
666	新鴻基工業	1.12	1.13	1.13	1.12	1.12	−	516,000	1.13	
015	怡和控股	33.50	33.75	34.50	33.50	33.75	−0.50	631,915	[illegible]	2.89
100	仁孚	3.80	3.825	3.825	3.775	3.80	−	165,216	[illegible]	[illegible]
174	奇盛集團	0.90	0.92	0.91	0.90	0.91	−	130,000	7.58	7.80
191	麗新國際	1.76	1.77	1.80	1.77	1.77	−0.03	450,000	6.81	7.91
194	廖創興	4.775	4.80	4.825	4.775	4.80	+0.05	476,000	12.21	5.21
478	名力集團	0.83	0.84	0.85	0.84	0.84	−	480,000	7.30	2.38
224	建生國際	2.675	2.725	2.675	2.65	2.675	+0.05	140,000	6.63	5.23
281	川河集團	0.36	0.365	0.37	0.36	0.36	−0.005	1,012,000	4.22	
249	森那美	5.70	5.80	5.75	5.75	5.75	−0.05	48,000	9.36	9.74
019	太古洋行A	17.80	17.90	18.10	17.80	17.90	−0.10	1,109,115	11.60	4.47
087	太古洋行B	3.075	3.10	3.125	3.075	3.10	−	349,359	10.03	4.84
004	九龍倉集團	8.85	8.90	9.10	8.85	8.90	−0.20	701,057	13.55	4.69
290	永安集團	13.40	13.60	13.50	13.00	13.50	+0.10	87,000	112.50	0.98
532	王氏港建	1.50	1.51	1.54	1.50	1.50	−0.01	2,326,000	9.68	5.00
020	隆豐國際	4.85	4.875	4.925	4.85	4.85	−0.075	768,600	11.31	3.92
679	亞洲企業	1.87	1.89	1.94	1.85	1.88	−0.02	3,898,000		
677	金源米業	2.25	2.275	2.325	2.225	2.25	−	8,386,000		
	地產建築									
373	聯合集團	0.87	0.88	0.89	0.86	0.87	−	6,248,640	8.53	3.45
056	聯合地產	1.32	1.34	1.36	1.33	1.33	−0.01	2,437,908	6.27	3.76
260	聯合東榮	0.87	0.88	0.88	0.87	0.87	−	472,500	11.15	2.30
022	亞細安	0.26	0.27	0.275	0.26	0.265	−	4,910,800		
101	淘大置業	4.35	4.375	4.375	4.35	4.35	−0.025	1,359,295	12.39	6.09
134	BEAZER		9.90	9.90	9.90	9.90	−0.30	10,000	11.93	2.02
268	奔達	1.01	1.02	1.03	1.01	1.01	−0.01	2,012,400	0.70	5.94
108	建懋國際	0.70	0.71	0.71	0.70	0.71	−	54,000		
131	卓能	2.00	2.05	2.025	2.00	2.00	−0.025	54,000	10.00	2.00
001	長江實業	17.80	17.90	18.20	17.80	17.80	−0.20	2,959,500	12.03	2.70
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.80	0.81	0.81	0.80	0.80	−	385,200	7.27	8.75
127	華人置業	1.89	1.90	1.93	1.89	1.90	−0.02	3,144,400	22.35	1.37
216	建業置業	0.97	0.98	0.98	0.96	0.98	+0.01	508,000	4.64	8.16
125	四海地產									
121	紀德置業	1.10	1.14	1.14	1.13	1.14	−0.04	250,000	83.21	4.39
156	高日發展	0.68	0.69	0.69	0.68	0.68	−0.01	676,000	0.39	10.44
163	英皇地產	0.61	0.62	0.63	0.61	0.62	−	3,094,000	34.83	1.61
128	安寧企業	0.73	0.74	0.73	0.73	0.73	−	768,000	8.80	6.85
035	遠東發展	1.28	1.31	1.29	1.27	1.28	−0.01	231,000	10.85	3.13
135	第一華南	0.09	0.091	0.092	0.09	0.091	−	6,150,000	0.02	
140	金山地產	0.245	0.246	0.247	0.244	0.245	−0.002	2,670,000	32.67	
041	鷹君	2.15	2.175	2.225	2.125	2.15	−0.05	1,824,000	10.64	4.65
010	恒隆（除息）	6.40	6.50	6.70	6.45	6.45	−0.20	2,384,250	7.48	6.36
012	恒基地產（除息）	11.40	11.50	11.70	11.40	11.50	−0.10	758,000	10.55	3.04
007	置地	8.20	8.25	8.30	8.20	8.25	−	1,870,190	9.94	7.37
149	港澳發展	0.325	0.33	0.33	0.325	0.33	−	3,185,621	11.66	7.58
049	信托A	5.35	5.45	5.40	5.30	5.40	+0.05	400,590	7.87	6.02
153	信托B									
480	香港興業	2.425	2.45	2.45	2.425	2.425	−0.025	530,400	12.97	2.06
159	河聯投資	0.81	0.82	0.81	0.80	0.81	+0.01	940,789	34.18	3.09
160	漢國置業	1.33	1.35	1.34	1.32	1.34	−0.01	562,040	12.28	8.14
161	鴻福	8.45		8.50	8.50	8.50	−	2,250	48.30	0.24
054	合和實業	3.90	3.925	3.975	3.90	3.925	−0.025	2,231,000	9.35	6.11
065	新昌集團	5.25	5.30	5.30	5.30	5.30	−	20,000	8.56	5.47
164	鄭泰置業	0.65	0.66	0.66	0.65	0.66	−	1,619,999	1.84	9.09
014	希慎興業（除淨）	1.39	1.40	1.42	1.38	1.40	−	7,265,000	10.17	7.14
165	明輝發展	3.225	3.25	3.25	3.225	3.225	−	966,263	403.12	0.22
288	德祥國際	1.79	1.80	1.82	1.79	1.80	−0.01	806,000		
173	嘉華國際	1.45	1.47	1.47	1.44	1.46	−	681,371	50.52	1.37
182	駿利企業									
184	激成企業									
185	建煌新記	0.425	0.43	0.43	0.425	0.425	−0.005	483,425	31.48	
190	熊谷組	6.20	6.25	6.50	6.20	6.20	−0.20	727,000	21.38	3.23
189	廣生行	0.77	0.78	0.79	0.78	0.78	−0.01	1,356,000	9.75	4.87
063	倫敦置業	1.50	1.51	1.51	1.50	1.50	−	876,000	5.56	2.00
488	麗新發展	0.98	1.02	0.99	0.97	0.99	−	447,604	8.84	3.03
068	利興發展	2.80	2.85	2.85	2.80	2.85	−	54,000	3.11	6.67
201	華大地產	0.248	0.25	0.25	0.247	0.25	+0.002	150,000	15.72	
202	萬年置業	0.255	0.26	0.26	0.26	0.26	−	550,000	130.00	3.85
132	菲華	0.50	0.51	0.51	0.495	0.51	+0.015	3,365,000		
158	嘉邦投資									
200	新濠國際	0.211		0.213	0.21	0.211	−0.004	390,000	21.53	
207	明仁企業	2.60	2.625	2.70	2.60	2.60	−0.075	1,690,000	9.22	
017	新世界發展	9.70	9.80	9.90	9.70	9.75	−	2,595,978	10.83	6.26
257	寧發國際	−	0.81	0.81	0.81	0.81	−	20,000	405.00	
073	百利保	2.375	2.40	2.40	2.375	2.375	−	149,104	8.80	5.98
282	百樂門	0.37	0.375	0.38	0.365	0.37	+0.01	920,000	21.64	2.70
569	保華集團		1.84	1.80	1.77	1.80	−	35,575		
225	博富臨									
077	聯邦地產A	8.90	9.00	8.95	8.85	8.95	+0.05	77,250	10.91	6.70
228	聯邦地產B	1.69	1.70	1.70	1.68	1.69	+0.01	32,750	10.56	7.10
231	富利國際	0.97	0.99	1.00	0.99	0.99	−0.01	33,025	8.53	7.07
251	爪哇企業	2.25	2.275	2.30	2.275	2.275	−	116,000	8.75	3.96
240	海裕實業	1.78	1.79	1.79	1.76	1.79	−0.01	50,000	10.91	5.31
219	順豪建築	0.85	0.86	0.87	0.84	0.85	+0.03	11,258,000	4.05	
263	LOLLIMAN	1.12	1.13	1.14	1.11	1.12	+0.01	7,470,000	15.77	
245	星港地產	2.70	2.725	2.75	2.625	2.70	+0.075	968,000	60.13	5.56
083	信和置業（除淨）	0.60	0.61	0.61	0.60	0.61	−0.007	23,990,880	11.96	3.61
247	信和地產（除息）	0.52	0.53	0.54	0.52	0.53	+0.003	1,394,703	10.39	4.72
016	新鴻基地產	18.60	18.70	19.10	18.60	18.70	−0.20	1,268,661	12.14	4.12
535	孫福記	3.25	3.30	3.35	3.25	3.25	−0.10	835,000	11.98	2.10
088	大昌地產	4.15	4.175	4.20	4.15	4.15	−0.025	105,000	10.12	8.43
089	大生地產	2.975	3.00	3.025	2.95	2.975	−0.025	133,650	7.21	4.03
091	德榮建築	1.85	1.86	1.86	1.85	1.86	−0.04	532,000		
277	太興置業		1.20	1.19	1.19	1.19	−0.01	50,000	132.22	4.20
266	天德地產	1.40	1.42	1.40	1.40	1.40	−0.02	8,336	10.77	1.43
267	泰富	1.35	1.37	1.37	1.35	1.36	−0.02	1,236,128	13.60	2.21
288	永鴻基	0.335	0.34	0.34	0.335	0.335	−	910,000	24.10	
291	永達利	2.30	2.375	2.325	2.225	2.325	−0.05	410,000	103.79	
193	慶居國際	2.725	2.80	2.875	2.80	2.80	−	102,000	23.73	2.27
296	裕興建築	1.65	[illegible]	[illegible]	1.66	1.67	−0.03	206,672	5.95	3.59
238	[illegible]滿合	0.88	[illegible]	[illegible]	0.85	0.89	+0.05	1,134,100	8.36	3.58
129	泛[illegible]	0.84	0.86	0.88	0.82	0.85	+0.03	[illegible]		
[illegible]	志成工程	1.50	[illegible]	[illegible]	1.51	1.51	[illegible]	864,[illegible]		
[illegible]7	[illegible]發展									
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	2.425	2.45	2.45	2.425	2.425	−0.025	316,000	8.08	[illegible]
341	大家樂	2.05	2.075	2.075	2.05	2.075	−	954,000	[illegible]	[illegible]
557	城市酒店	0.50	0.51	0.51	0.50	0.51	−	560,000		
037	遠東酒店	0.90	0.92	0.94	0.90	0.92	−0.01	1,057,920	[illegible]	[illegible]
039	富麗華酒店	5.70	5.80	5.70	5.70	5.70	−0.10	2,000	[illegible]	[illegible]
195	格蘭酒店A（除息）	1.74	1.75	1.76	1.75	1.75	−0.01	292,572	9.31	9.14
674	金島	1.53	1.57	1.58	1.57	1.57	−	10,000		
571	景福	0.56	0.57	0.58	0.56	0.57	+0.01	388,000	9.24	3.51
051	海港企業	7.45	7.50	7.50	7.50	7.50	−	73,000	8.24	8.67
045	大酒店	4.35	4.40	4.40	4.35	4.40	−0.025	64,000	12.94	3.86
155	華基泰	3.35	3.40	3.40	3.40	3.40	−	16,000	10.97	4.41
422	文華東方	4.75	4.80	4.90	4.80	4.80	−0.10	446,439	9.39	7.92
071	美麗華酒店	5.55	5.60	5.60	5.55	5.55	−0.10	106,100	29.06	3.06
228	百樂酒店									
078	富豪酒店	[illegible]	1.51	1.51	1.50	1.50	−0.02	398,176	6.10	4.00
235	紅寶石（除息）									
668	八佰伴飲食	1.86		1.87	1.78	1.86	+0.08	968,000		
	倉埸航運									
293	國泰航空	8.50	8.55	8.55	8.45	8.50	−0.05	432,000	8.13	4.94
029	中華造船	0.72	0.73	0.74	0.72	0.72	−0.02	1,220,000	0.86	
119	新海康									
117	萬邦航業	4.75	4.775	4.85	4.75	4.75	−	1,683,000	4.20	4.21
332	東方海外	3.85	3.875	3.90	3.85	3.875	+0.10	132,163	77.50	
237	安全貨倉	6.15	6.25	6.20	6.20	6.20	+0.05	24,000	5.35	8.06
506	海嘉實業	2.175	2.20	2.175	2.175	2.175	−0.025	92,000	25.00	3.45
269	海嘯集團	1.19	1.20	1.20	1.19	1.20	−	521,480	20.69	
242	信德企業	4.525	4.55	4.575	4.50	4.525	+0.125	3,069,107	13.52	6.30
095	華光航業		17.60	17.40	16.70	17.40	+0.90	25,920	5.72	
	紡織製衣									
648	祥華實業	1.38	1.40	1.38	1.38	1.38	−	120,000		
481	中國印染									
122	鱷魚恤	2.075	2.10	2.10	2.075	2.10	+0.025	113,000	[illegible]	7.14
[illegible]	立信	1.58	1.60	1.63	1.59	1.60	−	1,620,000		
[illegible]0	福田實業									
[illegible]64	香港毛紡									
172	香島酒樂									
339	聯氏國際	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.88	1.90	+0.03	225,500	8.44	8.42
212	南洋紗廠									
178	永新企業	1.16	1.17	1.17	1.16	1.16	−	1,095,000	6.44	11.21
234	玫瑰針織	0.78	0.79	0.79	0.77	0.78	+0.03	1,894,000	8.48	
250	南海紗廠		7.40	7.25	7.25	7.25	−0.10	7,000	5.22	5.17
456	聯亞集團	4.125	4.15	4.15	4.15	4.15	−	8,000	5.61	10.48
272	協興針織									
273	怡南實業									
369	富源國際	1.00	1.01	1.01	1.00	1.01	−	397,600	8.15	7.92
098	南聯實業	9.05	9.10	9.10	9.05	9.10	+0.05	106,400	9.58	8.79
294	長江製衣	2.025	2.075	2.025	2.025	2.025	−0.05	10,000	5.79	11.85
464	長江國際									
375	長江貿易									
	工業製造									
689	長城電子	1.24	1.25	1.28	1.23	1.25	−	14,622,000		
519	實力國際	0.89	0.89	0.89	0.88	0.88	−0.01	414,000	8.54	0.68
104	冠亞商業	0.80	0.81	0.82	0.80	0.81	−0.01	978,999	8.37	6.91
522	ASM PACIFIC	2.05		2.05	2.05	2.05	−	578,000	10.62	5.12
378	城市資源	0.66	0.67	0.67	0.62	0.66	+0.05	6,650,000	4.65	
031	康力投資									
118	大同機械	0.89	0.90	0.90	0.89	0.89	−0.01	114,000	6.74	6.74
544	大同混凝土	3.775	3.80	3.875	3.75	3.80	−0.075	192,000	9.71	2.63
295	新寶									
033	依利安達	0.50	0.51	0.51	0.50	0.51	−	1,254,300	8.50	4.90
136	通用電子	0.86	0.87	0.87	0.86	0.86	−0.01	260,000	11.62	3.49
040	金山實業	2.20	2.225	2.275	2.20	2.20	−0.075	523,000	8.46	5.00
114	興利科技	0.219	0.22	0.222	0.219	0.219	−0.005	1,370,000	8.39	8.22
044	港機工程	17.50	17.60	17.60	17.50	17.50	−0.10	34,000	11.22	4.34
586	香港玩具	1.23	1.25	1.26	1.25	1.25	−	40,000	5.95	6.00
047	合興食油	1.02	1.04	1.05	1.05	1.04	+0.01	10,000	10.51	8.65
167	鴻威科技	1.41		1.42	1.41	1.42	+0.01	86,000	9.10	4.23
179	德昌電機	−	9.25	9.25	9.25	9.25	−	10,000	16.49	2.16
587	壽辛科研	1.03	1.04	1.05	1.02	1.03	+0.02	973,000	6.34	5.44
180	開達實業	0.95	0.96	0.95	0.95	0.95	−0.02	42,000	13.38	4.21
141	金城工商	0.67	0.69	0.65	0.65	0.67	−	12,000	9.46	8.96
499	建生電子	0.91	0.92	0.93	0.91	0.91	−0.02	232,000	8.05	1.10
186	國輝集團	0.63	0.64	0.64	0.63	0.63	−0.01	800,000	90.00	1.98
411	南順	5.60	5.65	5.70	5.60	5.65	+0.15	74,000	15.15	3.06
366	陸氏實業	2.075	2.10	2.075	2.075	2.075	−0.025	87,500	34.58	0.96
213	樂聲電子	0.63	0.64	0.63	0.63	0.63	−	300,000	8.40	7.46
438	太平協和	2.50	2.55	2.575	2.50	2.525	−	5,996,500	8.80	3.60
075	彩星集團（除淨）	5.40	5.45	5.60	5.40	5.45	−0.05	1,796,000	3.47	5.00
243	品質企業	0.51	0.52	0.52	0.51	0.51	−	2,504,000	14.17	1.96
229	利民實業	1.59	1.60	1.59	1.59	1.59	−	337,000	4.24	13.08
472	鴻運電子	0.65	0.67	0.68	0.65	0.65	−0.02	860,000	19.12	
236	生力啤酒	3.75	3.775	3.775	3.775	3.775	−	100,400	13.02	5.30
521	三菱電業	2.775	2.80	2.80	2.65	2.80	+0.20	1,813,427	25.45	1.07
448	善美電器	0.74	0.75	0.77	0.74	0.74	−0.03	4,257,998	6.17	3.65
081	妮[illegible]電器（除息）	1.72		1.72	1.70	1.72	+0.02	302,000	10.12	4.65
485	升岡	0.60	0.61	0.62	0.60	0.61	−0.01	924,000	4.30	12.30
084	寶光實業	2.85	2.875	2.875	2.85	2.85	−	381,344	8.64	7.02
254	廣聯企業	1.40	1.41	1.40	1.40	1.40	−0.02	58,000	6.62	3.57
076	森馬實驗	0.106	0.107	0.107	0.106	0.106	+0.002	4,590,000		
524	瑞麒國際	2.375	2.40	2.425	2.40	2.40	−	3,266,800	7.74	5.00
146	太平地氈	5.35	5.40	5.40	5.40	5.40	−	21,000	11.02	13.15
500	訊科國際	0.85	0.87	0.94	0.85	0.87	−0.090	1,296,000	3.48	
094	東茗	1.63	1.65	1.64	1.61	1.63	+0.04	4,554,000	9.06	4.42
518	同得仕	1.04	1.05	1.05	1.04	1.04	−0.01	260,000	6.57	6.56
419	友利電訊	0.77	0.78	0.77	0.76	0.77	−	271,000	15.71	
413	華德國際	0.48	0.49	0.485	0.46	0.485	+0.025	1,282,000	3.23	20.62
099	王氏工業	1.82	1.83	1.84	1.83	1.83	−	156,000	5.63	7.38
298	達生實業	0.147	0.148	0.153	0.148	0.148	−0.005	10,250,000	12.23	6.76
663	恒光實業	1.39	1.40	1.39	1.39	1.39	−0.01	126,000		
669	科技實業	0.93	0.94	0.94	0.93	0.94	+0.02	846,000		
680	群思集團	1.16		1.17	1.15	1.16	−0.01	426,000		
	傳播業									
147	新系機構	0.40	0.415	0.42	0.405	0.41	−0.005	1,634,000	10.25	7.32
343	玉郎國際	0.64	0.65	0.66	0.64	0.65	+0.02	134,000	46.43	
018	東方報業	1.20	1.21	1.22	1.20	1.21	−0.02	1,096,000	7.56	8.26
080	禤氏	4.40	4.45	4.45	4.45	4.45	+0.05	20,000	9.67	6.07
233	星島	1.44	1.47	1.48	1.46	1.46	−0.02	288,000	6.01	13.70
583	南華早報	2.475	2.50	2.55	2.475	2.475	−0.075	714,000	13.55	
511	電視廣播		7.55	7.50	7.50	7.50	−0.05	161,000	9.62	6.67
009	電視企業	1.46	1.47	1.47	1.45	1.47	+0.02	919,000	11.31	6.46
685	明報企業	2.875	2.90	2.90	2.875	2.90	−	344,000		
	百貨及其他									
508	其士商業國際	0.435	0.44	0.44	0.435	0.435	−0.005	244,000	5.65	11.49
513	恒和集團	0.405	0.41	0.41	0.405	0.405	−0.005	189,500	10.13	2.47
113	迪生創建	6.85	6.90	6.95	6.85	6.90	+0.05	428,000	9.00	3.42
639	榆輝	1.96	1.97	2.025	1.94	1.97	−0.055	9,974,000		
152	新創見	0.31	0.32	0.325	0.32	0.32	−0.005	505,000	160.00	12.50
647	Joyce									
280	景福	0.96	0.97	0.97	0.97	0.97	−	30,000	7.14	11.34
066	運卡佛A	11.70	12.10	11.50	11.50	11.70	−	4,000	7.36	6.84
067	立興	14.00	14.20	14.30	13.50	14.10	+0.80	337,000	10.44	3.19
542	昆嚴	1.34	1.38	1.36	1.36	1.36	−	4,000	8.10	3.31
241	瑞興									
244	先施	2.50	2.525	2.525	2.50	2.525	−	129,208	18.13	29.70
417	謝瑞麟	0.33	0.335	0.335	0.33	0.335	−	1,180,811	4.28	12.21
279	東方紅	0.68	0.69	0.70	0.69	0.69	−	1,422,250	12.37	6.23
289	永安公司	8.35	8.40	8.45	8.35	8.35	−0.10	112,120	9.48	5.39
292	八百伴	1.90	1.92	1.92	1.90	1.92	+0.02	820,000	14.44	2.60

認股證

代碼	公司	到期日子	可認購股數	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛海94	30/03/94	8000.00	1.10	0.36	0.295	0.35	+0.06	2,458,800
470	聯合海外93	31/12/93	2654.87	1.13	0.237	0.237	0.237	−0.003	100,000
676	三泰95	31/12/95	2000.00	2.60	0.50	0.46	0.51	+0.06	152,571
482	聯合地產93	31/12/93	4378.60	1.37	0.74	0.74	0.74	−0.02	300,000
426	聯合東榮92	31/12/92	1368.80	2.16	0.045	0.038	0.044	+0.006	418,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50	0.247	0.245	0.245	−0.005	250,000
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63	0.05	0.05	0.05	−0.004	387,000
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.205	0.205	0.205	−0.005	20,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.52	0.51	0.51	−0.02	204,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.36	0.35	0.35	−0.01	410,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.66	0.66	0.66	−0.01	370,000
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35					
638	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70					
577	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82					
[illegible]82	明輝93	31/12/93	10000.00	2.50	0.92	0.85	0.86	−0.02	1,313,171
139	中娛92	31/12/92	506.33	15.80					
686	嘉華國際93	31/03/93	10000.00	1.80					
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.182	0.181	0.182	−	620,000
434	[illegible]	31/12/95	3142.86	3.50					
[illegible]	[illegible]92	31/12/92	9028.00	0.36	0.231	0.23	0.232	+0.001	115,000
468	非[illegible]94	31/12/94	17857.00	0.56	0.123	0.112	0.113	−0.01	450,000
574	[illegible]93	10/02/95	4000.00	4.755	2.80	2.75	2.75	−0.025	2,376,000
579	[illegible]資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
540	[illegible]和91	30/06/91	8000.00	1.13					
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00	0.28	0.265	0.265	−0.01	126,000
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75					
433	高[illegible]日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.29	0.28	0.285	−0.005	622,000
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60					
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	安[illegible]91	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔[illegible]95	30/11/95	10000.00	1.60	0.31	0.31	0.31	+0.005	23,840
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.305	0.305	0.305	−	84,000
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00	0.107	0.096	0.096	−0.014	1,186,000
507	[illegible]91	30/09/91	2202.64	2.27					
642	文[illegible]信93	31/12/93	1000.00	1.10	0.71	0.69	0.69	−0.01	200,000
498	第[illegible]	30/06/91	2000.00	2.00					
640	[illegible]輝93	01/10/93	10000.00	1.38	0.82	0.73	0.75	−0.04	2,164,000
54[illegible]	[illegible]91	30/11/91	2000.00	7.80					
572	[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.05					
[illegible]	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46	0.38	0.36	0.36	−0.03	180,000
600	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60					
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00					
[illegible]	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61					
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.37	1.34	1.34	−0.03	411,678
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
480	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.66	0.63	0.63	−0.02	135,800
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.156	0.144	0.144	−0.012	622,111
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.048	0.047	0.047	−0.001	3,950,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.53	0.51	0.52	−	856,000
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.60	0.164	0.164	0.164	−0.004	76,847
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	10.30	10.20	10.20	−	11,000
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.10	0.10	0.10	−0.006	60,863
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.06	1.04	1.06	−0.02	100,000
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.275	2.225	2.25	−0.05	266,000
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	1.96	1.96	1.96	−	20,000
435	惠泰93	31/12/93	3564.36	1.01					
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	1.25	1.25	1.25	−0.01	28,000
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	0.84	0.83	0.83	−0.01	370,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.044	0.044	0.044	−	60,000
178	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00					
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	10.40	10.10	10.20	−0.20	355,014
568	壽辛科研93	31/01/93	2507.40	1.34					
594	金城93	31/12/93	4000.00	1.10					
536	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.76	0.30	0.30	0.30	−	30,000
079	倫敦置業92	31/12/92	2000.00	0.60	0.86	0.85	0.85	−	56,000
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.345	0.34	0.345	−	324,625
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20					
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50	0.31	0.31	0.31	+0.005	80,000
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18					
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
644	非華93	31/12/93	10000.00	0.72					
584	新濠國際93	31/07/93	10000.00	0.17					
673	萬年92	31/12/92	25000.00	0.35					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
210	樂聲91	31/08/91	10746.00	0.67	0.10	0.10	0.10	−0.03	38,300
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.55	0.69	0.63	0.67	+0.04	14,404,500
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	1.90	1.80	1.83	−0.01	3,539,484
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80	0.08	0.08	0.08	−0.004	20,000
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.169	0.164	0.165	−0.004	1,302,437
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.305	0.30	0.30	−0.005	300,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.31	0.30	0.30	−0.02	162,000
491	富豪91	30/06/91	2397.00	2.67	0.014	0.014	0.014	−0.002	100,000
596	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00			0.145	−	15,918
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.365	0.36	0.36	−	1,578,800
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68	0.46	0.46	0.46	−0.02	52,500
478	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.33	0.315	0.325	+0.01	650,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.40	0.40	0.40	+0.005	602,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.64	0.62	0.63	−0.02	252,000
588	順豪建築91	31/03/94	800.00	1.28	0.345	0.32	0.335	+0.025	3,731,000
678	金源94	31/12/90	2000.00	1.00	1.37	1.25	1.27	+0.02	360,000
512	偉德87	15/12/87	2397.26	2.92	2.325	2.20	2.275	+0.075	720,000
690	長城電子93	31/12/93	10000.00	1.20	0.98	0.83	0.87	−0.02	7,023,280
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58	0.44	0.44	0.47	−0.01	30,000
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20	0.34	0.32	0.335	+0.025	791,200
504	升岡91	31/08/91	12000.00	0.75					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00					
675	紀德94	15/01/94	10000.00	1.08					
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	25.40	24.70	24.80	−0.60	65,150
634	大生91	31/10/91	4000.00	2.40					
537	孫福記92	30/09/92	2206.80	1.45	2.025	2.00	2.00	−0.025	100,000
570	湯臣93	15/02/93	2184.60	0.65	0.196	0.191	0.192	−0.001	776,577
490	謝瑞麟92	31/12/92	6279.00	0.86	0.051	0.051	0.051	−	260,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20					
593	富源95	30/06/95	5000.00	2.00	0.27	0.26	0.26	−0.02	15,000
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075					
683	和黃回購股93	31/03/93	1000.00	13.60	6.10	5.80	5.85	−0.0[illegible]	10,690,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.146	0.146	0.15	−0.005	100,000
469	達生92	31/12/92	11604.76	0.42					
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.071	0.069	0.069	+0.002	1,636,695

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

一九九一年四月十八日

表（4月17日）
本地倫敦金

	下午
360.6	360.9/361.4
361.1	361.3/361.8
360.5	360.3/360.8
361.0	361.1/361.6

金幣	買入2896	賣出2904
金幣	買入2896	賣出2904
金	買入2896	賣出2904
熊	買入3220	賣出3240
實	買入3237	賣出3257
價	402−408	
金（每兩）	4350（−）	

（寶生銀行提供）

幣	買價	賣價	一個月
元	676.80	678.10	9.0
郎	137.65	138.85	8.3125
郎	548.40	549.70	8.0
元	459.85	461.10	10.25
U	962.95	964.80	8.75

賣出7.7915
港匯指數111.1（−）

幣	單位	買價	賣價
元	每百	605.00	609.00
蘭元	每百	455.00	465.00
坡元	每百	443.00	445.00
鐵	每百	30.20	31.40
銖	每百	27.00	29.00
盾	每萬	37.00	43.00
幣	每百	27.80	28.40
門幣	每百	93.00	96.00

：中國國家外匯管理總局）

幣	單位	買價	賣價
克朗	一百	81.50	81.91
克朗	一百	81.27	81.68
蘭盾	一百	279.95	281.36
利先令	一百	44.38	44.60
法郎	一百	368.48	370.32
克朗	一百	86.91	87.35
州元	一百	412.54	414.80
坡元	一百	300.36	301.87
門元	一百	64.82	65.15

福建業務部
大廈4204室
270079 8271660

門、
線班輪
逢每月10,20,30抵香港
"逢每月10,25抵香港
HAO" 19/4抵香港
福州、寧德 每月兩航次
逢每月1、11、21日抵香港
——抵香港
羅源
12/4抵香港
17/4抵香港
逢星期四離香往廈門
10,20,30抵香 次日裝貨離香
5,15,25抵香 次日裝貨離香
"逢每月10,20,30日抵香港
頭、廈門逢星期一抵香港
4977308
7288321
電話：8930363

渣華（香港）有限公司
香港附事處
電話：5455633／8529500
中國業務部
電話：5455699
葵涌辦事處
電話：4811331
澳門代理
殷理基洋行　電話：511888
開航日期
4月30日
29　5月31日
4月30日
28　5月15日
5月2日
5月11日
4月26日
130　5月11日
30　5月26日
4月26日
130　5月11日
28　5月15日
6月15日
4月19日
4月26日
5月3日

上運輸公司
抵港　離港
-04　27-04
-04　09-04
-04　10-04
三角洲大宗散貨>
城蓬 天天收貨
有限公司
SHIPPING CO.,LTD.
26號
:7215682
實館1樓1101室
：273988轉1110

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
華納海馬	ANDHIKA WANAHARMA（下午二時）	丹絨馬尼	B	亞利來
海皇紅寶石	NEP. RUBY（中午）	新加坡	國際橋	港恆
長白山	CHANG BAI SHAN（上午十一時）	秦皇島	踏石角	招商局
奧沙加	OXACA（上午六時）	美國	國際橋	偉特
浙鵑	ZHEKUN（上午十時）	上海	江聯碼頭	招商局
漢江	HANGANG GLORY（上午七時）	釜山	B15	東宇
國隆	KUO LUNG（上午六時）	台灣	B16	欣洋
泰來	TAI LAI（上午）	高雄	油蔴地	速達
長勝	EVER VALOR（上午六時）	新加坡	西區	利達
利邦力加	NIPPONICA（下午八時）	基隆	現代橋	太古
大阪灣	OSAKA BAY（下午十一時）	歐洲	現代橋	太古
彩虹	RAINBOW（上午八時）	釜山	A33	港興
德利馬士基	TREIN MAERSK（上午三時）	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
威利士星	VILLE DE SATURNE（下午四時）	日本	國際橋	偉特
漢諾華快輪	HANNOVER EXPRESS（下午三時）	高雄	現代橋	捷成
哈佛	HANJIN LE HARVE（下午五時）	台灣	海陸橋	韓進
加州月神	CALIFORNIA LUNA（上午九時）	美國	現代橋	日郵
	SUPER NINE（下午五時）	釜山	西區	港興
海蓮	SEA LOTUS（上午四時）	日本	海陸橋	海陸
桂林	KWEILIN（上午）	台灣	海陸橋	海陸
錦龍	JIN LONG（上午四時）	上海	聯發碼頭	金發
中華出口商	OOCL EXPORTER（上午一時）	美國	國際橋	港郵
立祥	UNI. PIONEER（下午六時半）	台灣	A	利達
東洋富士五號	TOYOFUJI NO.5（下午一時）	日本	歐亞橋	海洋
和平東南	H.P. DONGNAM（下午十一時）	釜山	西區	港興
泰山	TAI SHAN（半夜）	基隆	A	大阪

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
檳城	BIN CHENG（上午）	澳洲	現代橋	遠運
哈佛	HANJIN LE HARVE（午夜）	歐洲	海陸橋	韓進
華斯百達	WASPADA（下午）	馬尼拉	B6	輝騰
昌信	CHEMISKY（下午）	曼谷	B19	富新
國利二號	KUO LIE 2（上午）	高雄	油蔴地	永裕
國隆	KUO LUNG（下午）	台灣	B16	欣洋
朝陽光榮	CHOYANG GLORY（晨早）	美國	海陸橋	朝陽
中華出口商	OOCL EXPORTER（下午）	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
風向	WINDWARD（上午）	弗里曼特爾	現代橋	川崎
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK（上午）	日本	A10	大阪
漢江	HANGANG GLORY（半夜）	釜山	B15	東宇
東方專家	ORT. EXPERT（上午）	高雄日本	國際橋	港郵
奧沙加	OXACA（下午）	西南太平洋	國際橋	偉特
亞洲速航	SCANDUTCH ASIA（上午）	高雄	國際橋	寶隆
怡春	YICHUN（上午）	馬尼拉	國際橋	海豐
德利馬士基	TREIN MAERSK（下午）	日本	現代橋	馬士基
渣華哥倫布	NL. COLOMBO（下午）	南非	現代橋	渣華
嘉運	JIAYUN（下午）	廈門	油蔴地	華夏
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER（上午十一時）	西北太平洋	現代橋	太古
海蓮	SEA LOTUS（下午）	日本	海陸橋	海陸
長強	EVER VIGOR（下午）	台灣	西區	利達
普勵斯	B. PRUS（上午）	高雄	A60	華夏
明洋	MING OCEAN（下午）	歐洲	國際橋	華海
東方威利	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	現代橋	怡和

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
洪江	HONG JIANG（上午六時）	日本	A	招商局
東方威利	WILLINE ORIENT（上午九時）	高雄	現代橋	怡和
明洋	MING OCEAN（上午四時）	台灣	國際橋	華海
海春	HAI CHUN	基隆	深水埗	永隆
航海家	TA NAVIGATOR	新西蘭	海夏	TASMAN
路易士馬士基	LOUIS MAERSK（下午十時）	美國	現代橋	馬士基
馬士基翻桃	MAERSK PINTO（下午九時）	馬尼拉	西區	馬士基
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	基隆	B	東宇
長堤	HANJIN LONG BEACH（上午一時）	台灣	海陸橋	韓進
易津	TRADE RELISH（下午十一時）	天津	B	輝騰
華洋	SINO OCEAN（上午二時）	新加坡	A	太平
基隆	HANJIN KEELUNG（下午七時）	美國	海陸橋	韓進
清水	QING SHUI（中午）	印尼	A	招商局
長合	EXER GATHER（下午二時）	美國	國際橋	利達
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH（下午七時）	新加坡	國際橋	大阪
萬花朋	MAJAPAHIT	日本	A	太平
麥頓橋	MACTAN BRIDGE（上午）	基隆	現代橋	川崎
	MILD WIND（上午八時）	上海	B	滿強
湯馬士	BM TOMAS（下午十一時）	日本	國際橋	華林
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV（下午）	澳洲	西區	華林
淮安	HUAIAN	上海	B	金發
加路迦	ANDHIKA KALOKA（下午）	丹絨馬尼	B	亞利來
發展者	SL. DEVELOPER（上午七時）	美國	海陸橋	海陸
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI（上午十時）	日本	國際橋	遂初
歌莉亞	GLORIA（下午十一時）	釜山	西區	港興
派摩利亞	PIONEER PRIMORYA（上午六時）	蘇聯	B	華林
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	B	昌宏
昌盛	THUBAN	台灣	B	昌宏
	W. SCHULTE	日本	B	欣洋
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
金輝	GOLDEN GLORY（中午）	日本	B	太平

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
利邦力加	NIPPONICA（上午六時）	地中海	現代橋	太古
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI（下午十一時）	歐洲	國際橋	遂初
漢諾威快輪	HANNOVER EXPRESS（下午）	歐洲	現代橋	捷成
金利威	CAMLY I（下午）	新加坡	B8	益高
湘江	XIANG JIANG（下午）	上海	油蔴地	輝騰
華洋	SINO OCEAN（下午）	青島	A	太平
浙鷹	ZHE YING（下午）	寧波	B38	富春
彩虹	RAINBOW（下午）	釜山	A33	港興
東洋富士五號	TOYOFUJI NO.5（上午）	日本	歐亞橋	海洋
	SUPER NINE（上午）	釜山	西區	港興
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	現代橋	日郵
長堤	HANJIN LONG BEACH（下午）	洛杉磯	海陸橋	韓進
麥頓橋	MACTAN BRIDGE（下午）	曼谷	現代橋	川崎
海皇紅寶石	NEP. RUBY（上午）	歐洲	國際橋	港恆
大阪灣	OSAKA BAY（上午十一時半）	日本	現代橋	太古
泰來	TAI LAI（下午）	高雄	油蔴地	速達
威利士星	VILLE DE SATURNE（上午）	地中海歐洲	國際橋	偉特
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	西區	港興

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
通聯	MILD UNION	A20	輝騰
樂裕泉	LEYUQUAN	A73	華夏
美西美	MAH IV	A22	振盛行
北鳳	BEI FENG	B13	宏光
陽明山	YANGMING SHAN	西區	招商局
雁蕩山	YANDANGSHAN	油蔴地	招商局
波利維亞	BOLIVIA	A9	捷成
上海	SHANGHAI	A7	招商局

本港金融外幣行情表（4月17日）

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3345	3352	開市 360.1/360.6	360.9/361.4
最高 3350	3357	最高 360.6/361.1	361.3/361.8
最低 3344	3351	最低 360.0/360.5	360.3/360.8
收市 3349	3355	收市 360.5/361.0	361.1/361.6
息價 －3.00	升降 ＋7.00	升降 ＋0.70	

交收數 2900 兩　同業拆息 隔夜 5.375　一周 5.6875　一月 6.0　本地倫敦銀 4.09

鑄錠金幣	買入 2870	賣出 2900	鷹揚金幣	買入 2896	賣出 2904
純金楓葉	買入 2899	賣出 2907	皇家金幣	買入 2896	賣出 2904
純白金楓葉	買入 3255	賣出 3275	海運金	買入 2896	賣出 2904
白金熊貓	買入 3255	賣出 3275	白金樹熊	買入 3220	賣出 3240
純銀楓葉	買入 45	賣出 53	皇寶	買入 3287	賣出 3257
貿易場銀價	313		長城銀價	402－408	
飾黃金（每兩）	3650		飾白金（每兩）	4350（－）	

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行提供）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	778.50	779.40	5.75	加拿大元	676.80	678.10	9.0
英鎊	1391.20	1395.10	11.5	法國法郎	137.65	138.85	8.3125
德國馬克	467.05	468.20	8.50	瑞士法郎	548.40	549.70	8.0
日圓	575.30	576.55	7.625	新西蘭元	459.85	461.10	10.25
澳洲元	607.60	608.85	10.5625	ECU	962.95	964.80	8.75

外匯美電（收市價）　買入 7.7900　賣出 7.7915

外幣對港幣買賣價　　港匯指數 111.1（－）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.50	779.00	澳洲元	每百	605.00	609.00
英鎊	每鎊	13.84	13.94	新西蘭元	每百	455.00	465.00
德國馬克	每百	466.50	468.50	新加坡元	每百	443.00	445.00
日圓	每萬	574.50	576.50	泰國銖	每百	30.20	31.40
瑞士法郎	每百	547.50	549.50	菲披索	每百	27.00	29.00
法國法郎	每百	137.30	138.30	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	6.20	6.30	新台幣	每百	27.80	28.40
加拿大元	每百	674.00	678.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3916.79	3936.42	丹麥克朗	一百	81.50	81.91
比利時法郎	一萬	1534.78	1542.47	挪威克朗	一百	81.27	81.68
加拿大元	一百	455.60	457.98	荷蘭盾	一百	279.95	281.36
德國馬克	一百	312.32	313.88	奧地利先令	一百	44.38	44.60
法國法郎	一百	93.29	93.69	瑞士法郎	一百	368.48	370.32
意大利里拉	一萬	42.48	42.69	瑞典克朗	一百	86.91	87.35
英鎊	一百	933.72	938.40	澳洲元	一百	412.54	414.80
美元	一百	525.63	528.27	新加坡元	一百	300.36	301.87
香港元	一百	67.44	67.78	澳門元	一百	64.82	65.15

香港代理
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX:8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲B. PRUS V. 19	6－11/5	12/5	（出）8283563 8283567 8283562 （入）8283586
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.			
香港⇌大連	★運豐"YUN FENG" V. DJ165	(CY) 18－20/4 (CFS) ―――	20－21/4	（入）8283509 （出）8283515 8283510 8283516
	★易潤 TRADE RESOURCES V. TR011	25－27/4　22－25/4	28－29/4	
	★嘉發"JIA FA" V. DJ063	17－19/4　12－18/4	20－21/4	
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連、連雲港兼收併箱服務。			
香港⇌天津／新港	★大躍輪"TIAN YUE" V. 162B	13－19/4	20－21/4	（出）8283564 8283595 8283568 （入）8283585
	★天翔輪"SKY HOVER" V. 47B	18－24/4	25－26/4	
	★大燕輪"TIAN YAN" V. 122B	23－29/4	30/4－1/5	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
香港⇌青島	魯豐 LU FENG V. QF283	18－21/4	21－23/4	（入）8347227 （出）8283564
	皇華泉 HUANG HUA QUAN V. 9114	16－19/4	20－21/4	
	散貨船每月三航次，天天收貨			
香港⇌上海	芝山三"ZHI SHAN 3"	17－18/4	17－19/4	（入）8283501 （出）8283579
香港⇌寧波	明州四"MING ZHOU 4" 散貨船每月四航次	24/4	23－25/4	（入）8283500 （出）8283578 8283579
香港⇌南京／南通／張家港／上海	★蘇鶴"SU HE" V. H9116	22－25/4	25－26/4	（入）8283500 （出）8283577 8283576 8283578 8283579
	★蘇鶴"SU HE" V. H9118	7－10/5	10－11/5	
	全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京			
	★蘇麒"SU QI" V. Q9116	18－22/4	22－24/4	
	★蘇麒"SU QI" V. Q9118	3－7/5	7－8/5	
	全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通			
	知音"ZHI YIN"	29/4	28－30/4	
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物			
香港⇌武漢	★★琴台"QIN TAI"	――	―――	（入）8283500 （出）8283578
香港⇌廈門	★嘉運"JIA YUN"定期班輪，逢星期四啟航			（入）8283501 （出）8283581
香港⇌海口	★同安"TONG AN" V. KA120	22－24/4	24－25/4	（入）8283500 （出）8283589 8283588
	★同安"TONG AN" V. KA122	1－4/5	2－5/5	
	★同安"TONG AN" V. KA124	11－14/5	12－15/5	
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA 1" "LONG HUA 2" 汕頭號"SHAN TOU" 龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨。》			（入）8283503 （出）8283594
香港⇌廣東	中山出"CHUNG TAO CHUT" 3,4,11,13,15,23,25,27,28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、潮頭、容奇、肇慶			（入）8283503 （出）8283581
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907.908.909" 海翔505"HAI XIANG505" 鴻達"HONG DA" 兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			（入）8283502 （出）8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遠東

香港⇆汕頭特區碼頭
汕頭龍華企業有限公司屬下船隊
龍　山"LONG SHAN"
龍華一"LONG HUA 1"
龍華二"LONG HUA 2"
汕頭號"SHANTOU"
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：8283589　8283594
收貨站：祥記碼頭（官塘卸貨區內）
電　話：94857922

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）
M.V."JIN JIANG" V.15　4月22日抵港
V.9116　4月23至25日收貨　4月27日開行
通發
M.V."MILD WIN" V.3　4月19日抵港　4月22日開往曼谷
總代理：
滿強航運有限公司
MOON FEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電　話：5596141　圖文傳真：5591923
電　傳：67859 HKMKT HX
請各收貨·付貨人速往本公司辦理有關手續

德成貨運有限公司
TAK SHING TRANSPORTATION CO. LTD.
全貨櫃及散貨定期班輪
海口⇄香港⇄世界各地
原櫃直達·無須轉櫃

船名	航次	收貨/截貨		離港
海成1號	V. 9113	16/4	18/4	20/4
海成2號	V. 9113	22/4	25/4	27/4
海成1號	V. 9115	29/4	2/5	4/5

收貨站：宏光貨櫃碼頭有限公司青衣島西草灣道地段71聯合船塢內
《專營貨櫃拖運》
香港⇆中國各省
備有60多台貨櫃車行走，車輛由本港直駛廣東及全國各地，自設停車場，提供一切貨櫃運輸服務。並承接本港拖拆箱、搬運、儲倉、中轉貨物，來往世界各地等業務。
地址：香港文咸西街64—66號永順大厦2字樓
電話：8588131　傳真：8588266

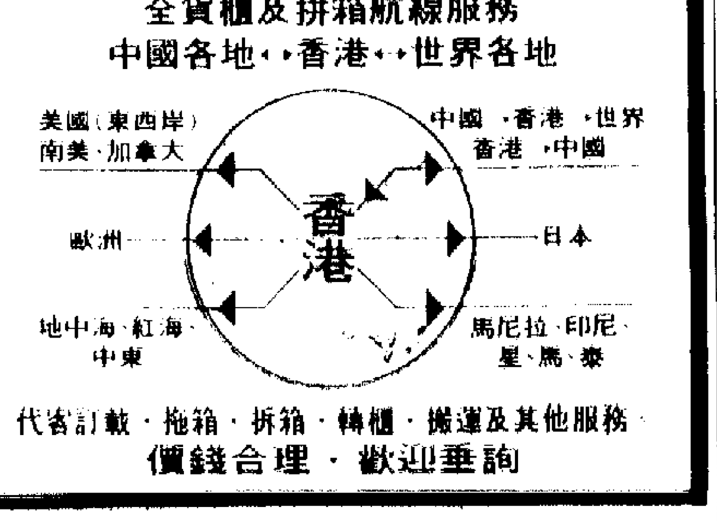
華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大厦4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660
香港↔福州、廈門、
散貨及集裝箱航線班輪

公司	航線及船期
閩安航運企業有限公司	香港↔福州
	（貨柜）"YONG AN" 逢每月 10,20,30 抵香港
	"CHONG AN" 逢每月 10,25 抵香港
	"MIN WAI LENG 1 HAO" 19/4 抵香港
閩東輪船公司	"MIN HAI 307" 福州、寧德 每月兩航次
松竹梅船務公司	香港↔福州
	"SONG ZHU MEI 1" 逢每月1、11、21日抵香港
	"SONG ZHU MEI 2" ―― 抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源
	"LUO HANG 105" 12/4 抵香港
	"FU YUAN" 17/4 抵香港
嘉禾輪船公司	香港↔廈門
	（貨櫃）"JIAYUN" 逢星期四離香往廈門
廈門輪船公司	香港↔廈門
	"MIN HAI 227" 逢 10,20,30 抵香 次日裝貨離香
	"MIN HAI 228" 逢 5,15,25 抵香 次日裝貨離香
	（貨柜）"LUO JIANG" 逢每月10,20,30日抵香港
福毅船務公司	"YU ZHI NO.3" 汕頭、廈門逢星期一抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　電話：4977308
散貨收貨站：長沙灣潤發倉　電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司　電話：8930363
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

渣華郵船公司
渣華（香港）有限公司
香港辦事處 電話：5455633／8529500
中國業務部 電話：5455699
荃灣辦事處 電話：4811331
澳門代理 駿理豪洋行 電話：511888

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN NECK/1128	4月30日
	NEDLLOYD VAN CLOON/1229	5月31日
東非 毛里求斯	N. VAN NECK/1128	4月30日
	NEDLLOYD VAN NOORT/1228	5月15日
南非	OSAKA MARU/3457F	5月2日
	LANGEGERG/3058F	5月11日
加勒比海 拉丁美洲	NEDLLOYD EVEREST/1229	4月26日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN/1130	5月11日
	NEDLLOYD MAURITIUS/1230	5月26日
南美西岸	NEDLLOYD EVEREST/1229	4月26日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN/1130	5月11日
南美東岸	NEDLLOYD VAN NOORT/1228	5月15日
	NEDLLOYD EVEREST/1229	6月15日
紐西蘭	BUNGA PERMI/118	4月19日
	KORRIGAN/128	4月26日
	N. DELFT/138	5月3日

朝聯船務有限公司
COTS SHIPPING CO. LTD.
香港皇后大道中153號兆英商業大廈三樓
電話：815-1505　傳真：541-7590
全貨櫃及拼箱航線服務
中國各地↔香港↔世界各地


代客訂艙·拖箱·拆箱·轉櫃·搬運及其他服務
價錢合理·歡迎垂詢

帆風船務有限公司
FANFUL SHIPPING CO., LTD.
全貨櫃及散貨定期航線
香港⇔湛江　"ZHAN QIONG"　每月三航次
兼收北海／防城
香港⇔水東（茂明）"MAO YUN 101"　每月三航次
香港⇔海口　"YUE JIANG 1018"　每月三航次
兼收三亞
香港⇔黃埔　"MAYER"　每星期三航次
香港皇后大道中367—375號萬利商業大廈1101室
TEL：8155455（5 LINES）　FAX：5457971

Y.S.N. LINE
（BREAK BULK CARGO）
定期班輪
直往：星加坡、巴生港、檳城＋
向日葵 SUN FLOWER V. 16
4月21日抵港　4月22日開行
天狼星 SIRIUS V. 66
4月24日抵港　4月25日開行
水星 MERCURY V. 34
4月26日抵港　4月27日開行
山邦丸 YAMAKUNI MARU V. 83
4月29日抵港　4月30日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：7214256—7
接艙處：安邦貨運公司
電話：8032182—4
地址：香港德輔道西26—30號永基大廈801室
日本航運（香港）有限公司
電話：5295501（5線）
5295588（3線）

廣東省汕頭市水上運輸公司
香港←→汕頭

船名／航次	抵港	離港
永昌 H9110	20-04	27-04
永盛 H9108	03-04	09-04
永發 H9110	04-04	10-04

＜兼收：揭陽、廈門、珠江三角洲大宗散貨＞
收貨站：觀塘卸貨區銘豐碼頭：東城臺 天天收貨
香港代理：**興洋船務有限公司**
HANG OCEAN SHIPPING CO., LTD.
地址：九龍尖沙咀柯士甸路22—26號好兆年行1312室
電話：7392196（6線）FAX：7215682
汕頭辦事處：汕頭市海濱路汕頭迎賓館1樓1101室
電話：273081　8轉1101，1110　FAX：273988轉1110

各類
存款
息高
利厚

本港
恒生指數
香港指數
所有普通股指數
金額：
總成交股數：
宗數：

電腦代號	公司
023	東亞銀行
440	大新金融
053	國浩集團
166	第一太平銀行
011	恒生銀行（除淨）
005	匯豐銀行
753	匯豐100
183	嘉華銀行（除淨）
349	友聯銀行
096	永隆銀行（除淨）
021	聯合企業
271	亞洲證券
206	國泰城市
106	CRUSADER
214	第一太特
097	恒基發展（除息）
145	建屋貸款
170	工業投資
208	怡和策略
376	萬勝證券
222	閩信投資
090	百富勤
226	聯合財務（除息）
227	大眾國際
253	順豪資源
086	新鴻基公司
265	德利投資
028	天安中國
258	湖臣太平洋
276	宇宙投資
661	添發投資
662	亞洲財務
495	百利大5000
360	大東電報
002	中華電力
026	中華汽車
032	香港隧道
003	中華煤氣
006	香港電燈
050	香港小輪
008	香港電訊
062	九龍汽車
024	寶成國際
043	卜蜂國際
123	凱聯集團
335	世紀城市
025	其士國際
188	正大
116	周生生
367	莊士機構
487	冠恒
353	牛奶國際
441	寶隆洋行（除息）
034	愛美高
036	遠東投資
142	第一太平
270	粵海投資
264	公和祥
013	和記黃埔
666	新鴻基工業
015	怡和控股
100	仁孚
174	奇盛集團
191	麗新國際
194	廖創興
478	名力集團
224	建生國際
281	川河集團
249	森那美
019	太古洋行A
087	太古洋行B
004	九龍倉集團
290	永安集團
532	王氏港建
020	隆豐國際
679	亞洲企業
677	金源米業
373	聯合集團
056	聯合地產
260	聯合東樂
022	亞細安
101	淘大置業
134	HEAZER
268	奔達
108	建懋國際
131	卓能
001	長江實業
112	至祥置業
130	中華娛樂
127	華人置業
216	建業置業
125	四海地產
121	紀德置業
156	高日發展
163	英皇地產
128	安寧企業
035	遠東發展
135	第一華南
140	金山地產
041	鷹君
010	恒隆（除息）
012	恒基地產（除息）
007	寶地
149	港澳發展
049	信託A
153	信託B
480	香港興業
159	河聯投資
160	漢國置業
161	海楊
054	合和實業
055	新昌集團
184	慈善置業
014	希慎興業（除息）
165	明輝發展
286	德祥國際
173	嘉華國際
182	嘉利企業
184	激成企業
185	建煌新紀
190	熊谷組
189	廣生行
063	倫敦銀丁盛
488	麗新發展
068	利興發展
201	華大地產
202	萬年置業
132	非華
158	萬邦投資

一九九一年四月十八

公司
O., LTD.
樓商場(貨運
部)
"PEARIVER"
5598257
黃埔(烏沖)、
、太平、海口
、鶴山、清遠、湛江
、新會、恩平、台山
、半成品運輸，
理。大宗貨物及
期表
、北村、西南、
、新塘、滘口、
、雷白水東、
務公司
COMPANY
FAX:8151381
120 PRSHC HX
期散貨班輪
開航 26/4 3/5
貨班輪
開航 25/4 1/5
貨班輪
開航 26/4 3/5
江、海口、汕頭、
海運服務。
、提貨、裝卸船、
有限公司
比大廈十九樓
Tel 5293494 5293516
服務
水 棉蘭 三寶壟
1/5 1/5 1/5
13/5 13/5 13/5
16/5 16/5 16/5
2/6 2/6 2/6
名古屋神户 釜山
22/5 3/5
22/5 3/6
釜山 青島 24/4
新港 27/4
4338622
4628330

入口船期預告

船名		開來港口	日期	公司
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲	4月20日	港恆
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	4月20日	寶威
來利戴安娜	LLOYDIANA	地中海	4月20日	太古
馬蘭	MALAN	廣州	4月20日	招商局
長昇	EVER ORIENT	台灣	4月20日	利達
安國	ANQUO	青島	4月20日	金輪
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	4月20日	華夏
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	4月20日	偉特
東方鴻運	OOCL FORTUNE	美國	4月20日	港郵
新海龍	XINHAILONG	上海	4月20日	金發
嘉發	JIAFA	大連	4月20日	華夏
浙鵬	ZHELI	寧波	4月20日	招商局
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	4月20日	海陸
勿地馬士基	METTE MAERSK	新加坡	4月20日	馬士基
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西北太平洋	4月20日	馬士基
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	4月20日	港恆
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	4月20日	寶隆
諾蘭	NORASIA SUN	歐洲	4月20日	歷信
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	4月20日	新興
雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡	4月20日	日郵
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	4月20日	馬士基
加州航	CALIFORNIA CARRIER	基隆	4月20日	日郵
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	4月20日	寶威
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	美國	4月20日	川崎
歌莉亞	GLORIA	釜山	4月20日	港興
海蛟	HAIJIAO	青島	4月20日	華夏
尼夫斯基	TIKHON KISELEV	歐洲	4月20日	華林
新海寧	NEW HAI NING	上海	4月20日	金發
榮春	NATHANEL	台灣	4月20日	海豐
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	4月20日	港興
宜昌	YICHANG	高雄	4月20日	永裕
國家	KUO CHIA	台灣	4月20日	欣洋
運豐	YUN FENG	大連	4月20日	華夏
	WAN XIANG	上海	4月20日	騰隆
海民	MARINE CROWN	台灣	4月20日	永隆
	SHAPLAEVERETT	日本	4月20日	福來
春明	MING SPRING	台灣	4月20日	華海
士必金	SPECO KING	沙巴	4月20日	國光
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	4月21日	新興
浦項	HANJIN POHANG	美國	4月21日	韓進
德薩斯	TEXAS	新加坡	4月21日	百保利
利達馬士基	LEDA MAERSK	基隆	4月21日	馬士基
富山	TOYAMA	日本	4月21日	寶隆
利來福	NL. DELFT	歐洲	4月21日	寶隆
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	4月21日	華林
易勁	TRADE VIGOUR	上海	4月21日	太平
士必鉅	SPECO GIANT	沙巴	4月21日	國光
東方友好	OOCL AMITY	台灣	4月21日	港郵
華意	WAH YEE	營口	4月21日	珠江
大同二號	TA TUNG 2	高雄	4月21日	永裕
秀城	KOTA MELATI	日本	4月21日	太平
寶嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	巴生	4月21日	遠初
新寧	XIN NING	曼谷	4月21日	富新
嘉莉	CHRYSOVALANDOU GRACE	新加坡	4月21日	陸洋
利達	FAIR COSMOS	上海	4月21日	景華
魯豐	LUFENG	青島	4月21日	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	4月21日	輝騰
	SUN FLOWER	日本	4月21日	日航
東安	DONGAN	上海	4月21日	招商局
安寧勇士	EARNEST VENTUNE	基隆	4月21日	日郵
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL. MANSOORAH	日本	4月21日	歷信
新海華	NEW HAI HUA	上海	4月21日	金發
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	基隆	4月21日	港興
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	4月21日	馬士基
浙鷺	ZHELU	寧波	4月21日	招商局
海運	SEA FORTUNER	日本	4月21日	太平
廣東	KWANGTUNG	新西蘭	4月21日	太古
通運	MILD TRAN	上海	4月21日	輝騰
	C. ATLANTICA	台灣	4月21日	昌宏
海隆	HAI LONG	基隆	4月21日	永隆
海福	OCEAN BLESSING	日本	4月21日	大阪
海強	MARINE STAR	台灣	4月21日	永隆
海勇	MARINE BRAVE	台灣	4月21日	永隆
環球成功	GLOBAL SUCCESS	仁川	4月22日	東宇
雅提詩	ACX DAISY	基隆	4月22日	日郵
華遠	SINO CREDIT	青島	4月22日	向大
錦江	JIN JIANG	上海	4月22日	東宇
金華	KING HWA	高雄	4月22日	永裕
保衛者	SL. DEFENDER	美國	4月22日	海陸
海環	SEA LINK	高雄	4月22日	海陸
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	4月22日	港郵
賢達	T. WENDA	日本	4月22日	天祥
蘇騏	SUQI	南通	4月22日	華夏
阿米卡布	AL. MIRQAB	阿拉伯灣	4月22日	怡和
國興	KUO HSIN	台灣	4月22日	欣洋
蘭芝伯	LANGEBERG	基隆	4月22日	怡和
翡翠二號	EMERALD I	日本	4月22日	山久
新綠洲	NEW OASIS	基隆	4月22日	大阪
長旺	EVER LIVING	日本	4月22日	利達
	FELIZ TRADER	沙巴	4月22日	國光
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	4月22日	寶威
新大阪	ZIM OSAKA	台灣	4月22日	新興
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	4月22日	捷迅
聖路易士	ST. LOUIS	南美	4月22日	太古
海昇	MARINE SHINE	曼谷	4月22日	永隆
沙織	ZAGREB	日本	4月22日	ASPAC
巴天加	BATANGAS	日本	4月22日	益高
國泰	ALS. DANAOS	南非	4月22日	亞聯
海恩	HAI IN	基隆	4月22日	永隆
海東	HAI TONG	台中	4月22日	永隆
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	4月22日	港興
閩海三二九	MINHAI 329	上海	4月22日	金發
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	基隆	4月23日	大阪
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	4月23日	太古
新綠州	NEW OASIS	基隆	4月23日	大阪
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	4月23日	新興
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	4月23日	港恆
明傑	MING PROMINENCE	台灣	4月23日	華海
加賀	KAGA	歐洲	4月23日	日郵
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	高雄	4月23日	川崎
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	美國	4月23日	大阪
	A. MICKIWICZ	日本	4月23日	天祥
石堡	SHIBAO	曼谷	4月23日	吳松
長賀	EVER GREET	美國	4月23日	利達
長強	EVER VIGOR	台灣	4月23日	利達
立謙	UNI. MODEST	台灣	4月23日	利達
金和	PLEIADES	釜山	4月23日	國光
長賜	EVER GIVEN	台灣	4月23日	利達
新興二號	FOO HSING 2	高雄	4月23日	永裕
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	4月23日	三寶
公主	PRINCESS	日本	4月23日	中央
得威	RATANA THEVI	釜山	4月23日	日郵
博春	W.H.202	台灣	4月23日	海豐
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	4月23日	港興
通聯	MILD UNION	上海	4月23日	輝騰
萊雅辛科	KAP. LYASHENKO	日本	4月23日	華林
青華	QINGHUA	青島	4月23日	康威
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	4月24日	東亞
東方俠士	ORT. KNIGHT	澳洲	4月24日	港郵
凱春	KAI SHUN	台灣	4月24日	海豐
沙基	SAGAING	仰光	4月24日	新興
美佳	MERGUI	仰光	4月24日	新興
聯威	UNITED WAY	新港	4月24日	景華
國隆	KUO LUNG	台灣	4月24日	欣洋
海王	HAI WANG	高雄	4月24日	永裕
天皇星	SIRIUS	日本	4月24日	日航
仙女星	ANDROMEDA STAR	新加坡	4月24日	欣洋
拉納	RAGNA	基隆	4月24日	東宇
海冠	OCEAN CROWN	巴生	4月24日	東宇
松城	SONG CHENG	澳洲	4月24日	遠運
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	基隆	4月24日	川崎
通利	MILD VICTORY	曼谷	4月25日	輝騰
天翔	SKY HOVER	天津	4月25日	華夏

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	日期	公司
華利河	HUALIHE	地中海	4月20日	招商局
長昇	EVER ORIENT	地中海	4月20日	利達
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	4月20日	華林
利達馬士基	LEDA MAERSK	歐洲	4月21日	馬士基
富山	TOYAMA	歐洲	4月21日	寶隆
沙織	ZAGREB	地中海	4月21日	ASPAC
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL. MANSOORAH	地中海歐洲	4月21日	歷信
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	4月21日	新興
湯馬士	BM TOMAS	熱那亞那不勒斯	4月21日	華林
泰山	TAISHAN	地中海	4月21日	大阪
賢達	T. WENDA	歐洲	4月22日	天祥
安寧勇士	EARNEST VENTUNE	地中海	4月22日	日郵
	A. MICKIEWICZ	歐洲	4月23日	天祥
長強	EVER VIGOR	地中海	4月23日	利達
長賜	EVER GIVEN	歐洲	4月23日	利達
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	4月24日	川崎
明展	MING PROGRESS	歐洲	4月24日	華海
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	4月24日	太古
東河	HANJIN TONGHAE	歐洲	4月24日	韓進
新大阪	ZIM OSAKA	地中海	4月24日	新興
安河	ANHE	歐洲	4月24日	招商局
托福斯基	PROF. TOVSTYKH	歐洲	4月25日	華林
泰晤士	THAMES	歐洲	4月25日	大阪
阿拉伯海	ARABIAN SEA	歐洲	4月25日	歷信
巴拿馬丸	PANAMA MARU	歐洲	4月25日	怡和
歐洲	EUROPA	地中海	4月26日	太古
奧貝將軍	GEN K ORBAY	土耳其	4月27日	海洋
力康	NIHON	歐洲	4月28日	寶隆
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	4月28日	馬士基
澳洲	CONTSHIP AUSTRALIA	地中海歐洲	4月28日	港怡
銀河	YINHE	歐洲	4月29日	招商局
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	地中海	4月30日	新興
順利河	PROSPERITY RIVER	地中海	4月30日	招商局
貿易發展	TRADE EXPANSION	歐洲	5月1日	宏光
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	5月1日	太古

印／巴／中東線

船名		開往港口	日期	公司
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	4月21日	東亞
	BANGLAR MITA	吉大港	4月21日	展達
湯馬士	BM TOMAS	馬德拉斯	4月21日	華林
普樂總統	PRES. POLK	阿拉伯灣	4月22日	總統
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	4月22日	大阪
	SHAPLAEVERETT	吉大港印度	4月22日	福來
長賜	EVER GIVEN	科倫坡印度巴基斯坦	4月23日	利達
	ST. MAGNUS	阿拉伯灣	4月24日	海運
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	4月24日	招商局
勝利河	VICTORY RIVER	阿拉伯灣	4月24日	招商局
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	4月25日	港郵
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	4月26日	總統
銀湖	SILVER LAKE	吉大港加爾各答	4月27日	港興
	SAFAR	吉大港	4月27日	歷信
力康	NIHON	遠打	4月28日	寶隆

非洲線

船名		開往港口	日期	公司
利達馬士基	LEDA MAERSK	西非	4月21日	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	4月26日	欣洋
阿馬遜總統	SUNSHINE AMAZON	南非	4月26日	大阪
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	4月26日	大阪
聖胡安	SAN JUAN	南非	4月28日	太古
	MARINE BLUE	南非	[illegible]	[illegible]
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	[illegible]	寶威
力加馬士基	LICA MAERSK	西非	[illegible]	馬士基
德利馬士基	TREIN MAERSK	東非	[illegible]	馬士基
[illegible]	NL. VAN NECK	西非	4月30日	渣華
大阪丸	OSAKA MARU	南非	5月3日	大阪
鍾山	ZHONG SHAN	西非	5月4日	華怡
	RIVER MAJIDUN	西非	5月5日	太古

東南亞線

船名		開往港口	日期	公司
蓮江	NIEN JIANG	馬尼拉	4月20日	招商局
美西美	MAH IV	曼谷	4月20日	振盛行
樑山	LIANG SHAN	新加坡巴生庇能曼谷	4月20日	招商局
和平南進	H.P. NAMJIN	曼谷	4月20日	港興
加州航	CALIFORNIA CARRIER	新加坡巴生庇能印尼	4月20日	日郵
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡印尼	4月20日	太平
向日葵	SUN FLOWER	新加坡巴生	4月21日	日航
代亞	DEJA BHUM	曼谷	4月21日	華洋行
立仁	UNI. HUMANITY	曼谷	4月21日	利達
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	日惹新加坡巴生	4月21日	港興
雅提詩	ACX DAISY	新加坡巴生庇能印尼	4月22日	日郵
新海龍	XINHAILONG	新加坡	4月22日	金發
海東	HAI TONG	曼谷	4月22日	永隆
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	4月22日	港郵
易勁	TRADE VIGOUR	印尼	4月22日	太平
嘉奧灣	CARGO BAY	胡志明市	4月22日	港興
華納海馬	ANDHIKA WANADHARMA	印尼	4月22日	亞利來
	MILD WIND	曼谷	4月22日	滿強
國興	KUO HSIN	曼谷	4月23日	欣洋
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	4月23日	新興
得威	RATANA THEVI	曼谷	4月23日	日郵
博春	W.H.202	新加坡巴生庇能印尼	4月23日	海豐
華遠	SINO CREDIT	新加坡	4月23日	向大
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	4月23日	港恆
巴天加	BATANGAS	新加坡巴生	4月23日	益高
加路迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	4月23日	亞利來
公主	PRINCESS	新加坡巴生	4月24日	中央
陽方口	YANG FANG KOU	新加坡庇能巴生曼谷	4月24日	招商局
拉納	RAGNA	日惹新加坡巴生庇能	4月24日	東宇
明城	MING CHENG	新加坡巴生庇能曼谷	4月24日	招商局
勝利河	VICTORY RIVER	新加坡庇能巴生曼谷	4月24日	招商局
士必金	SPECO KING	汶萊古晉詩巫	4月24日	國光
天皇星	SIRIUS	新加坡巴生	4月25日	日航
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	4月25日	輝騰
東方博愛	OOCL CHARITY	新加坡	4月25日	港郵
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	4月25日	寶聯
怡春	YICHUN	馬尼拉	4月25日	海豐
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	曼谷	4月25日	川崎
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	4月26日	港恆
威來	VELA	曼谷	4月26日	港興
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	4月26日	港郵
士必鉅	SPECO GIANT	納閩亞庇山打根斗湖	4月28日	國光

中國內地

船名		開往港口	日期	公司
華青	HUA QING	青島	4月20日	招商局
華佳	HUA JIA	汕頭	4月20日	招商局
安國	ANQUO	青島	4月20日	金輪
華盈	HUA YING	廈門	4月20日	招商局
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	4月20日	華閩
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	4月20日	華閩
利達	FAIR COSMOS	上海	4月20日	景華
馬蘭	MALAN	海口	4月20日	招商局
閩海一〇[illegible]	MINHAI [illegible]	福州	4月21日	華閩
嘉發	JIAFA	大連	4月21日	華夏
浙鵬	ZHELI	[illegible]	4月21日	招商局
	WAN XIANG	[illegible]	4月21日	騰隆
靈江	LING JIANG	[illegible]	4月21日	富春
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	4月21日	華夏
鳳景山	FENGKANGSHAN	新港	4月21日	招商局
雁蕩山	YANDANGSHAN	溫州	[illegible]	招商局
運豐	YUN FENG	大連	[illegible]	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	[illegible]	輝騰
上海	SHANGHAI	上海	4月22日	招商局
華意	WAH YEE	營口	4月22日	珠江
廈水運二十五號	XIASHUIYUN 25	廈門	4月22日	華閩
浙鷺	ZHELU	寧波	4月22日	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	4月22日	輝騰
通運	MILD TRAN	上海	4月22日	輝騰
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	鎮江	[illegible]	招商局
魯豐	LUFENG	青島	[illegible]	華夏
育志三號	YU ZHI 3	廈門	4月24日	華閩
海蛟	HAIJIAO	青島	[illegible]	華夏
	QISHAN	青島	4月24日	華夏
通聯	MILD UNION	上海	[illegible]	輝騰
蘇騏	SUQI	張家港南通	4月24日	華夏
熊岳山	XIONGYUECHENG	新港	4月25日	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	4月26日	華夏
通利	MILD VICTORY	上海	4月27日	輝騰

台灣省線

船名		開往港口	日期	公司
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	4月20日	寶威
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	4月20日	寶威
信春	SHIN CHUN	台灣	4月20日	海豐
興華	HSING HWA	高雄	4月20日	永裕
通顯	MILD SPLENDOUR	台灣	4月20日	輝騰
海運	SEA FORTUNE	台灣	4月21日	太平
宜昌	YICHANG	高雄	4月21日	永裕
	C. ATLANTICA	台灣	4月21日	昌宏

日本／南朝鮮線

船名		開往港口	日期	公司
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	釜山	4月20日	寶威
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	釜山	4月20日	寶威
歌莉亞	GLORIA	釜山	4月20日	港興
信春	SHIN CHUN	日本	4月20日	海豐
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	4月20日	港興
秀城	KOTA MELATI	日本	4月21日	太平
	W SCHULTE	日本	4月21日	欣洋
海運	SEA FORTUNE	日本	4月21日	太平
雅士蓮	ACE LOTUS	日本	4月21日	日郵
環球成功	GLOBAL SUCCESS	仁川	4月22日	東宇
	CHRY GRACE	日本	4月22日	陸洋
翡翠二號	EMERALD I	日本	4月22日	山久

北美洲線

船名		開往港口	日期	公司
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西北太平洋紐約	4月20日	馬士基
勿地馬士基	METTE MAERSK	西南太平洋紐約	4月20日	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	西南太平洋紐約	4月20日	川崎
德薩斯	TEXAS	洛杉磯紐約	4月21日	百保利
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	4月21日	韓進
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	4月21日	港恆
航行者	SL. VOYAGER	西北太平洋紐約	4月21日	海陸
東方鴻運	OOCL FORTUNE	美國加拿大	4月21日	港郵
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	4月22日	總統
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	4月22日	利達
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋紐約	4月23日	海陸
長賀	EVER GREET	美國東岸	4月23日	利達
雅萬三號	AMUR NO.3	關島	4月24日	怡和
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	西北太平洋	4月24日	大阪
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	美國	4月24日	怡和
明傑	MING PROMINENCE	西北太平洋	4月24日	華海
馬松	MARJON	檀香山	4月25日	速達
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	4月25日	川崎
長政	EVER GOVERN	美國西岸	4月25日	利達
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西北太平洋	4月25日	川崎
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	西北太平洋紐約	4月26日	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	4月26日	港恆
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	4月26日	太古
香港	HANJIN HONGKONG	洛杉磯	4月26日	韓進
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	4月26日	日郵
	TAIHE	美國東加拿大	4月26日	招商局
鱷魚科倫坡	ALLIGATOR COLUMBUS	西南太平洋紐約	4月26日	大阪
新意大利	ZIM ITALIA	洛杉磯紐約	4月27日	新興
東方公平	OOCL FAIR	美國東加拿大	4月27日	港郵
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	西南太平洋紐約	4月27日	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋紐約	4月27日	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	4月27日	川崎
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	4月27日	日郵
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	4月28日	韓進

中南美洲線

船名		開往港口	日期	公司
埔城	PUCHENG	南非	4月20日	招商局
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	4月20日	捷成
德薩斯	TEXAS	巴拿馬	4月21日	百保利
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南美	4月26日	大阪
渣華額菲爾士	NL. EVEREST	加勒比海	4月26日	渣華
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	4月27日	川崎
聖胡安	SAN JUAN	南美	4月28日	太古
愛比利亞快輪	IBERIA EXPRESS	中美	4月28日	日航
阿塔卡馬	ATACAHA	智利	4月29日	捷成

澳洲／新西蘭線

船名		開往港口	日期	公司
航海家	TA. VOYAGER	新西蘭	4月20日	TASMAN
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	4月20日	寶隆
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	4月21日	華林
廣東	KWANGTUNG	新西蘭	4月22日	太古
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	4月22日	新興
寶嘉安娜娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	4月22日	遠初
萊雅辛科	KAP. LYASHENKO	新西蘭	4月23日	華林
東方俠士	ORT. KNIGHT	澳洲	4月25日	港郵
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	4月27日	川崎

HONG KONG PUBLIC LIBRARY 香港公共圖書館

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機） 8581548（傳真）
出口：8584679 入口：8584657 貨櫃：5598376

定期班輪川航香港←→福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)V.XI.9124	21-25/4 27/4
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.
香港上環蘇杭街77-81號天祥行大廈1107室
Tel: 542 2298 Fax: 542 2678

定期班輪川航香港←→海口←→湛江

港口	船名	開航日期
海口	海運412	逢十、二十、三十日
	海運310	逢五、十五、廿五日
兼收：三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物		
湛江	海駁1001(貨櫃)	逢八、十八、廿八日
	海運501	逢三、十三、廿三日
兼收：水東、北海、防城港貨物		

收貨站：油塘灣香港中華造船廠（天天收貨、五天免費倉期）
定期貨櫃及散貨服務往／來
香港—蛇口—黃埔—廣州
船名：廣濱機68
兼收中山、容奇、江門、潮石、太平、珠海
定期散貨服務往／來
香港—汕頭—廈門
船名：陵海船隊

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

港口	船名	班期	港口	船名	班期
湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904,905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

惠刊廣告 請撥電話 五七二二六九八〇

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈９樓（918室）　電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併　整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港	
TIAN YUE(天躍)V. 162A/B	即日	19/4	21—22/4	（出）844 9132
SKY HOVER(天翔)V. 47A/B	即日	23/4	25—26/4	844 6469
TIAN YAN(天燕)V. 122A/B	23/4	28/4	30/4—1/5	（入）844 9196
TIAN YUE(天躍)V. 163A/B	27/4	2/5	4—5/5	

ＣＹ收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
ＣＦＳ收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325　ＴＲＳ收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司　天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整　拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港	
TRADE RELISH(易津)V. 9105N	即日	19/4(CY)	19—21/4	（出）846 8638
TRADE RELISH(易津)V. 9106N	28/4	2/5	4—5/5	
TRADE RELISH(易津)V. 9107N	10/5	15/5	17—18/5	（入）844 9196
TRADE RELISH(易津)V. 9108N	25/5	30/5	1—2/6	

ＣＹ收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　ＣＹ／ＣＦＳ收貨站：葵涌現代貨柜碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港	
XIANG JIANG(瓣江)V. 9109	即日	17/4	17—19/4	
SAN JIANG(三江)V. 9111	21/4	27/4	25—29/4	（出）844 6435
XIANG JIANG(瓣江)V. 9111	27/4	3/5	3—5/5	（入）844 9196
SAN JIANG(三江)V. 9113	8/5	14/5	13—16/5	

ＴＲＳ收貨站：誠安貨運有限公司　電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited
上海市錦江航運有限公司

FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到→離港	
MILD OCEAN(通洋)V. 9112	17/4	23/4	23—24/4	（出）844 6467
MILD TRAN(通運)V. 9120	18/4	24/4	21—25/4	844 6423
MILD UNION(通聯)V. 9116	20/4	26/4	25—27/4	
MILD VICTORY(通利)V. 9116	22/4	28/4	28—29/4	（入）844 9196

ＣＹ收貨站：海港貨柜服務有限公司　電話：4977099

廣州（黃埔）

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION COPORATION
中國對外貿易運輸公司——廣州市分公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨駁輪）
兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到→離港	
SUITUOJIBO 1 V. 9129/9130	18/4	19/4	19—20/4	（出）844 9125
(穗拖集駁一)V. 9131/9132	23/4	24/4	24—25/4	844 6419
				（入）844 9196

CY．TRS 收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

中國遠洋運輸公司

總代理：招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152－155號招商局大廈３字樓　電傳：
業務部　電話：8150033 5432269　FAX：8158206　62098 CMCL HX　81212 CMCL HX

香港←→中國各大港口

全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG	9114	19/4	20/4
	HUA QIONG	9116	4/5	5/5
	YANG FANG KOU	149	12/5	13/5
新港	XIONG YUE CHENG	426	24/4	25/4
	XIANG YUE CHENG	426	4/5	5/5
上海	LIN JIANG	387	27/4	28/4
	CHUN HE	57E	27/4	28/4
	SHANG CHANG	150	2/5	3/5
	LIN JIANG	389	5/5	6/5
廈門/福州	LING CHANG HE	002	22/4	23/4
	LING CHANG HE	004	1/5	2/5
黃埔	AN WU JIANG	116	25/4	26/4
	LING QUAN HE	116	2/5	3/5
	GUANG HE	138	9/5	10/5
湛江	YUE HAI 1001	15	22/4	23/4
	YUE HAI 1001	17	29/4	30/4
大連	SHUN JIANG	347	30/4	1/5
	SHUN JIANG	349	15/5	16/5
	SHA HE	73E	2/5	3/5
廈門	HUA JIA	9133	24/4	25/4
	HUA YING	9132	29/4	30/4
汕頭	LIAN JIANG (FULL)	600	24/4	25/4

＊承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
＊承辦國內外經香港中轉業務

安全快捷‧航次最多‧價格廉宜‧歡迎垂詢

文件部電話：5435511（內線361、378、372）

CKS
珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓商場(貨運出口部、貨運進口部)九樓(船舶管理部)
電話總機：5479947　電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX　FAX：5598257

貨運出口部：
8591555 澪口、廣州、蓮花山、市橋、汕尾、深圳（黃埔（烏沖）、南港（南海平洲）、北村（南海）
8591552 中山、陽江、澳門　8591561 西南、香洲、太平、海口
8591556 中山、水東（電白）　8591560 肇慶、新塘、鶴山、清遠、湛江
8591562 容奇　8591558 江門、三埠、新會、恩平、台山
8591557 九江、高明、瀾石

貨運進口部：8591540－6
船舶管理部：8591456

◀業務範圍▶

承接"來料加工""補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表

天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口

隔天開航：
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、澪口、蓮花山

不定期班船：
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、電白水東、澳門、汕尾、小欖、台山廣海

聯航船務有限公司
Joint Maritime Co., Ltd.

香港定期印尼航線及船貨租賃

香港干諾道西21號海景商業大廈四樓24號

總代理
香港：JOINT MARITIME CO., LTD. 聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES 亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD. 高華船務

香港——印尼／椰加達、三寶壟、泗水		抵港	開行
衍順	M. V. HINSUN	BUOY A16	20/4
新海和二號	M. V. NEW HERO NO. 2	30/4	4/5
德順	M. V. TAKSUN	9/5	14/5
	M. V. TBN	24/5	28/5

查詢電話：5-485144　傳真：5-592547　電報：75316 JOMAC HX

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址：香港干諾道中111號永安中心1201室　FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES)　TELEX:67120 PRSHC HX

香港⇄海口（秀英港）定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈７V. 9119	24/4	26/4
穗救撈７V. 9121	1/5	3/5

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒達 V. 9113	23/4	25/4
恒發 V. 9111	29/4	1/5

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈７V. 9119	24/4	26/4
穗救撈７V. 9121	1/5	3/5

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

TOKO LINE

◀定期直航▶
星加坡、巴生

	ETA	ETD
CAMLY II 金利二	BUOY 88	19/4
BATANGAS 巴天加	22/4	24/4
WHITE HAKUYO 喜洋	29/4	1/5

總代理：益高船務有限公司
香港干諾道中200號信德中心18F 2608室
電話：5181378
接載處：大源船務有限公司
香港德輔道西40-50號西港中心大廈21樓
電話：5-468151　5-405689
收貨站：東源大地
電話：3-497632　3-408020

國恒運輸有限公司
GUOJI TRANSPORT CO., LTD.
中環信德中心2706室　電話：858 4348

廣州經濟技術開發區國際運輸實業有限公司
International Transport Enterprise Co. (GETDD) Ltd.

香港←→黃埔←→廣州（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
兼收黃埔至武漢／成都火車貨（整箱貨）

天津天新國際貨運有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORTATION & CARGO SERVICES LIMITED, TIANJIN

香港—天津（新港）貨箱／雜貨班輪

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航
M. V. "GREAT FORTUNE" V. 7
到港：五月一日　啓航：五月二日
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）

收貨站：油塘灣崇德園２號利高貨倉　電話：3486182
貨櫃站：青衣路地段3107　電話：4977099
總代理：川崎(香港)有限公司　香港統一中心33樓
接載部：8615593　文件部：8615571

星光船務有限公司
聯合船務有限公司

M. V. "Star Light"　星光號
M. V. "Boaventura"　鴻運號
M. V. "Sun"　太陽號

香港——澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運

本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88－98號華僑商業大廈1603室　電話5455393

香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠
電話：4974878　4974382

澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號Ａ碼頭　電話：565771－2

塑膠原料包裝服務

＊本公司承接各類散裝到埠之塑膠原料（包括PP，PE，PS，ABS等），按顧客要求，翻包成25kg袋裝或其他規格。並提供有關的儲倉、運輸、轉運、保險及送貨服務。

查詢請電：鍾志豪先生 8449136
張堅強先生 8449115

其他貨運業務

＊承接中國及香港往來東南亞、美國、加拿大、澳洲、非洲、歐洲、地中海、中東及世界各地之貨物。
＊門對門服務，簽發全程提單。
＊代客安排本地拖箱、裝箱、拆箱及倉儲服務、中轉服務。
＊華南一帶往來香港拖箱及運輸業務。
＊各類航空貨物。

查詢請電：梁鶤群小姐8449159
陳子健先生8446445
張惠嫻小姐8449187
黃啟倫先生8446444

FREIGHT-TRANS INTL CO., LTD.
AGENTS FOR PAC-TRANS INTERNATION CO. LTD.
RM 998 JARDINE HOUSE, CENTRAL HK.

輝騰有限公司代理
TEL 8446460 FAX 8453833
中環怡和大廈 998 室

太平船務（香港）有限公司
PIL
香港灣仔告士打道77至79號華比大廈十九樓
Tel 5293283(14 Lines) Booking Enquiry:Tel 5293494 5293510

定期特快貨柜服務

香港—星加坡及印尼

船名	航次	裝貨	離港	星加坡	雅加達	泗水	棉蘭	三寶壟
★TRADE VIGOUR	9102S	20/4	22/4	27/4	1/5	1/5	1/5	1/5
★SINO OCEAN	59SB	1/5	3/5	7/5	13/5	13/5	13/5	13/5
★KOTA RIA	62SB	4/5	6/5	10/5	16/5	16/5	16/5	16/5
★MAJAPAHIT	9107	20/5	22/5	27/5	30/5	2/6	2/6	2/6

香港—台灣、[illegible]

裝貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	新潟	室蘭	苫小牧	日立	橫濱	名古屋	神户	釜山
SEA FORTUNE				9101									
19/4	21/4	22/4	23/4	——	28/4	29/4	——	——	——	——	——	——	——
KOTA MELATI				9107									
20/4	21/4	24/4	23/4	——	——	——	——	——	——	——	——	——	——
KOTA JADE			9100										
30/4	2/5	6/5	4/5	——	——	——	——	——	——	——	——	——	——
SEA FORTUNE				9102									
3/5	5/5	6/5	7/5	——	12/5	13/5	——	——	——	——	——	——	——

香港—哥倫坡、亞丁、荷台達、[illegible]、蘇丹港、[illegible]

船名	航次	裝貨	離港
★TRADE VIGOUR	9102S	20/5	22/5
★SINO OCEAN	59SB	1/5	3/5

香港—[illegible]、孟加拉[illegible]

船名	航次	裝貨	離港
★TRADE VIGOUR	9102S	20/5	22/5
★SINO OCEAN	59SB	1/5	3/5

特快直航台灣、韓國及青島

船名	航次	裝貨	離港	高雄	基隆	釜山	青島
★SINO OCEAN	58NB	18/4	20/4	——	——	——	24/4

特快直航新港

船名	航次	裝貨	離港	新港
★KOTA RIA	61NB	20/4	22/4	27/4

承接貨櫃
[illegible]

★CY/TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司（青衣）　4338622
CY：廣洋海運有限公司（鰂石角）　4628330

M. V. [MAHIV]
美西美　四月十八日落貨　四月廿日開行　直透：曼谷
M. V. [BOONKRONG III]
美上美　四月廿八日落貨　四月卅日開行　直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5488140　5404690

江聯機一號　貨櫃
江聯機二號　散貨

香港←→江門
天天收貨
下午開航

兼營門對門及中轉運輸
陸寶有限公司
大生運輸有限公司
九龍油麻地角文景樓47號2字樓
電話：7709563（2線）
九龍土瓜灣浙江街碼頭
江門外海碼頭354499 391440
傳真：3857374　Telex：50127 LPCL HX

得力貨運有限公司
Dynamic Freight Services Ltd.
怡和太平洋屬下機構

業務範圍

專營：
台灣←→香港←→上海
→新港、大連、青島
→廣東及福建沿岸
‧定期全貨櫃／散貨航線（無需轉柜）
中國／世界各地
‧大宗包船及重型運輸
‧提供門對門、倉儲、單證申報服務及即時簽發保險保單

定期班輪川航香港←→廣東省

廣州黃埔	粵江輪	天天開航
湛江	粵江1015、1016、1017	每月5、15、25號開航
海口	粵江1018、1019、1020	每月10、20、30號開航
中山	粵江415、435	天天開航
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班

怡和傳統穩健可靠

地址：香港鰂魚涌糖廠街28號康和大廈４樓　電話：5635900 EXT.29 韓國偉先生
EXT.25 陳永泉先生
圖文傳真：（852）564 7434
電傳：72945 DSERV HX

加國經濟跌勢減慢 惟無明顯復甦跡象

二月份先行指數回升樓宇銷售增
三月份汽車銷售疲弱信貸仍呆滯

【路透社渥太華十七日電】加拿大統計處在「加拿大經濟觀察」四月份一期發表文章說，現在有若干跡象表明加拿大經濟下降的速度減慢，但沒有證據說明加拿大經濟開始復甦。

文章說：「總之，統計數字雖然表明加拿大經濟衰退最壞的日子已經過去，但尚未在經濟復甦方面取得重大進展。」

加拿大統計處說，二月份美國經濟先行指數上升大約百分之一，是加拿大出口可能上升的第一個具體證據。

二月份加拿大的樓宇銷售量上升，因而增加了人們有關加拿大經濟復甦的憧憬，三月份加拿大的就業人數無增無減。

但是，加拿大統計處表示，三月份加拿大汽車銷售量滑落，商品價格依然疲弱不振、股市升勢難以持久和三月份加拿大利率沒有持續下降。

統計處說：「二月份加拿大的按揭信貸與商業短期票據交投緩慢，而製成品存貨與樓宇銷售可能進一步下降，然後生產才能大幅回升。」

一月份樓宇動工數字直線下降後二月份已經停止下降，可是，二月份加拿大的新造樓宇銷售量再度減少。

加拿大統計處表示，一月份加拿大國內生產總值的跌幅加大，分別從十一月份的百分之○．八與十二月份的百分之○．二增加至百分之○．九。因此，未有跡象表明加拿大經濟已開始復甦。

日上年度汽車出口增

為五年以來首次出現
今年三月日汽車內外銷均回降

【綜合十七日外電】日本兩大汽車公司本田日產汽車公司周三宣布，三月份它們的國內汽車生產與銷量均告下降。

三月份豐田國內產量下降百分之六．六，降至三十六萬一千八百二十九輛，為連續下降的第二個月份。三月份豐田的國內銷售量也下降百分之六．八，降至三十萬八千二百四十八輛，為該公司國內銷量連續第五個月下降。日產汽車公司三月份國內的產量銳減百分之十三．七，降至二十萬四千四百三十六輛。三月份日產國內汽車銷售量也下降百分之七．二，降至十八萬四千四百四十七輛。

另日本汽車工業人士表示，截至一九九一年三月三十一日止的財政年度內，日本車輛出口量微增百分之○．一，達到五百八十二萬零九百七十九輛，為五年來日本車輛出口第一次上升。九○至九一年度日本私用汽車出口增加百分之一．八，達到四百四十八萬四千七百八十七輛；商用車輛出口下降百分之五．三，降至一百三十三萬六千一百九十二輛。

九○至九一年度日本國內車輛產量增加百分之四．九，增至創紀錄的一千三百五十九萬一千八百五十五輛，超過一年前所創的一千二百九十五萬三千七百九十輛紀錄。

日本國內車輛銷售量增加百分之一，達到五百九十萬三百五十九輛。

但是，三月份日本車輛出口量則下降百分之八．五，降至五十萬五千三百四十四輛，為六個月來的第一次下降。

各地股市

日股連升五交易日 蓄勢挑戰二萬七關

星洲澳洲及泰市追隨華爾街上升

▲東京股市周三繼續上升，為第五個連升交易日，華爾街大升市和強日圓起主要作用。

指數全日在二萬七千點左右徘徊，如果經濟基礎出色，這一關口就容易越過。

經紀表示，市場只是衝至這一關口，但無力量衝過它。

日經指數平均價升一六七．○七，收市報二六九八○．二七。

股市作出新安排，允許二線股的拓展交易，經紀希望這一變化將吸引更多投資者重回股市。除非經濟基礎發生突變，這一計劃估計要到七月份才實行。近期指數起落範圍為二萬六至二萬七。

成交量為四億五千萬股，高出周二的三億八千萬股。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周二報二九八六．八八，升五三．七一。

▲新加坡股市周三上升，華爾街大升市引起本地股市補倉及選擇性吸納增加。《海峽時報》工業指數升二七．六二，升逾一千五百點關，收市報一五一三．五二。

▲澳洲股市周三繼續上升，為第五個連升交易日，股市隨着海外股市的勁勢上升。

全普通股指數升一八．九○，收市報一四九○．六○。

▲泰國股市周三繼續微升，多數股價皆微升，交投淡靜。SET指數升四．四三，收市報八九○．四六。

國際經濟

美元報一三六日圓

市場揣測德日減息

【路透社紐約十七日電】周三紐約開市時，美元對馬克企穩，對日圓升幅較大。匯市缺乏生氣與指引。

市場早已消化了美國可能減息的消息，因而交易乏刺激。美國鐵路工會即將發動全國性罷工的消息已經成為匯市的談話主題。然而，投資人士說，只有罷工演變成曠日持久的工潮，才會影響美元的匯價。

市場人士說，人們一直談論聯邦儲備局減息一事，因此真正減息時反而對美元無影響，美元下跌的機會不大。相反，市場卻議論日本可能減息，但日本銀行總裁周三的談話，卻使這種揣測不攻自破。再則，市場有關德國聯邦銀行周四可能加息的議論現已漸沉寂下來。外匯經紀說，預期周三早市美元將徘徊一．六五五○至一．六七五○馬克和一三五至一三六日圓。

周三東京收市時，美元報一三四．九七日圓，較周二的收市價微跌○．八日圓。周四紐約開市時，美元報一三六．一○日圓。

高報四點○七美元 白銀價露現升勢

黃金價報三六○美元

【路透社倫敦十七日電】周三倫敦黃金價格微升，市場穩定淡靜，上市定盤三六一美元，高於周二收市的三六○．九○美元。下午定盤三六○．六五美元。

經紀表示，市場缺乏新信息作指引！金價有可能整周就停留於三五九．五○美元至三六二美元之間起落。

白銀升勢較明顯，開市報四．○六美元，高於周二收市的四．○四美元，中午定盤四．○七美元。白銀在遠東有少量買盤支持，但交投相對還是疏淡。從技術觀點看，銀價還有上升的餘地。現白銀的支持位為三．九六美元，障礙位為四．一○美元，如果衝破四．一○美元，銀價可高攀至四．三○美元。假如金價也跟着上升，白銀可升達四．五○美元。

白金上午定盤四○○．七五美元，稍高於周二收市的三九九．九九美元。

特譯 譯

日汽車公司備受抨擊

被指入侵市場令美汽車業陷困境

路透社記者 林達．西格

日本汽車製造商正在推敲來自華盛頓混淆不清的訊息，以此作為一種警告，要他們在不斷疲弱的美國汽車市場中謹慎從事。

美三大公司蝕廿一億

美國政府目前的處境進退維谷，難於兼顧自由貿易的原則與國內汽車工業的困境。去年，美國三大汽車公司一共虧損二十一億美元。

上周，美國商務部長莫斯巴赫否認日本報紙的報道，稱他已要求日本自行限制輸往美國的汽車數量。他說，他只是告知日本通產相有關美國汽車工業的苦況。

上周，美國通用汽車公司發表聲明說，如果該公司認為有人採用非法行徑，包括傾銷，令通用公司在市場上蒙受損失的話，通用將採取法律行動。本田汽車公司發言人說：「日本汽車公司一再拒絕有關傾銷的指責。日本汽車公司沒有傾銷。本田美國汽車市場現在針插不入，因此所有的汽車公司，包括美國與日本公司均各出奇招，採用種種優惠條款，招攬生意。」

日本汽車佔有美國市場的比例日益增加，但美國市場卻日見萎縮疲弱，以致美國一些車廠財政拮据，紛紛要求限制日本汽車與貨車在美國的銷售數量。

美國三大汽車公司通用、福特與佳士拿公司中最困難的公司佳士拿公司主席李．伊亞科卡最為直言不諱，猛烈抨擊日本公司。佳活賓信國際公司的汽車市場分析家厄謝爾說，海灣戰爭以來，日本汽車公司已經成為美國汽車公司出氣的目標和替罪羊。

日汽車佔美市場三成

目前，日本汽車佔美國市場的比例已從十八個月前的百分之二十七上升至百分之三十一，其中不足一半是美國本土生產的日本汽車，其餘是由日本船來的汽車。

日本同意自動限制出口美國汽車的數量已達十年之久。在本財政年度內，這個限額為二百三十萬輛。但是，在今年三月三十一日止的年度內，日本輸往美國汽車的數量不足一百八十萬輛，已連續四年低於限額的水平。市場分析家認為，日本出口美國的汽車數量只有下降，不會上升。可是，在美國本土製造的日本汽車增加，也無形中增加了日本汽車的市場比例，可能增加至百分之四十。

日汽車廠商反駁指責

日本汽車公司還駁斥了有關日本車廠應該限制在美國的產量，以便協助紓緩美國車廠苦境的論點。「我們在美國生產的汽車雖然用日本名字，但這些汽車是由美國工人生產的，而且我們盡可能採用美國零件，因此屬於美國製造的汽車。限制這樣的產量實是胡說八道。」

日本汽車公司表示，他們對於將底特律汽車工業的困境強加在他們身上的種種謬論已經置之不理了。

（路透社記者林達．西格）汕華節譯

泰五家商業銀行減息 優惠利率下周降一厘

【路透社曼谷十七日電】泰國貿易界人士周三表示，五家泰國商業銀行將由四月二十一日開始，調低優惠利率和短期固定存款利率一厘。

三個月固定存款利率將由十四厘二五調低至十三厘二五；六個月期利率將由十三厘半調低至十二厘半。路透社通過對暹羅商業銀行的副行政主席電話訪問獲悉上述消息。

該主席還說，但十二個月固定存款和儲蓄存款只減息半厘，新息率分別為十二厘半和九厘半。最少借貸利率將由十六厘減至十五厘，最小的透支利率將由十六厘二五減至十五厘二五，普通借貸利率仍保持於十七厘半。

該主席還表示，泰國五家商業銀行減息是要調低利息，其它小銀行是否願意跟着下調根本不成問題，他認為，借貸利率減了一厘，對減少生產成本是有利的。

澳元微升 交投幅窄

【路透社悉尼十七日電】澳元周三微升，交投疏淡，預計將停留於窄幅交易。

由於澳元交投幅窄，市場一般都不看好，交投熱情也差。澳元收市報○．七八○○／○七美元，高於周二收市的○．七七九一／九八美元。澳元全日都在○．七八○○至○．七八一○美元之間窄幅起落。

紐通脹大大紓緩 利率有望再調低

【路透社達尼丁十七日電】新西蘭總理博爾格表示，隨着季度通脹率下降至二十年來的最低位，新西蘭的商業利率和樓宇按揭利率還可以進一步下調。

博爾格在一篇準備在商業經濟會議上的發言中談到，他帶來的另一個好消息是政府決定對抗通脹。今年第一季度，通脹率已降至二十年來的最低位，還將促使九十日期的票據利率再調低。

博爾格說，他希望這一調低利率將轉移至商業借貸和樓宇按揭。

新西蘭統計部官員表示，今年首季度的年通脹率為百分之四．五，低於上季度的百分之四．九。

簡訊

德央行不開記者會

▲德國聯邦銀行女發言人在回答問題時說，本周四聯邦銀行召開例會後不會舉行記者招待會。

她還說，聯邦銀行總裁波爾將主持周四的會議。

英預算赤字預期高

▲英國政府預測一九九一至九二年度英國的預算赤字將達一百億英鎊。

但是，經濟學家費勒預測本年度英國的預算赤字將達到八十億英鎊，而高盛公司的經濟學家沃爾頓更預測今年英國政府的預算赤字多達一百一十億英鎊。

意國銀行貸放減慢

▲意大利銀行公會主席巴魯奇在記者招待會上說，三月份意大利的銀行貸款年率增長百分之十三左右。到今年底，意大利銀行的貸款增長率將降到百分之十至百分之十二。

巴魯奇說，貸款增長估計數字是根據有關今年意大利的實質經濟增長率為百分之二．五與平均通脹率為百分之六．五的。

意大利政府預測今年的經濟增長率為百分之二．一，通脹率為百分之五．八。

南非四大金礦虧蝕

▲南非第四大金礦公司蘭特金礦今年第一季除稅後虧損三千四百九十八萬五千蘭特（一千二百八十八萬三千美元），因為金價下跌與生產成本上升。其他南非金礦公司也報道嚴重虧損。

今年第一季，南非五大金礦公司中唯一盈利是德班的Roodepoort Deep金礦公司。該公司除稅後盈利二百六十九萬三千蘭特（九十九萬二千七百二十六美元）。

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

寧波 NINGBO ←→ 香港 HONGKONG

定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
浙鶯 ZHE YING	14	16/4	15–16/4	19/4
	16	28/4	28–29/4	1/5
靈江 LING JIANG	14	20/4	——	24/4
	16	3/5	3–4/5	6/5

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

上海 SHANGHAI ←→ 香港 HONGKONG

定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
鰲江 AO JIANG	57	30/4	30/4	3/5
	59	11/5	11/5	15/5

香港代理：
富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUEN SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港德輔道中210號顏氏大廈21字樓
圖文傳真 5423340 電報 ZJFUCUNSE 查詢電話 5448890

HKTDC

逾500家廠商雲集

禮品、贈品、家庭用品

滙展顯繽紛！

HONG KONG PREMIUM SHOW

香港國際禮品及家庭用品展覽會'91
暨香港贈品展'91
4月17至20日

香港國際禮品及家庭用品展覽會'91是亞洲區業內最重要的展覽活動之一，屆時將有超過440家來自世界各地的主要商號參加，展出各類電子產品、玩具、銀器、家庭用品、傢具及工藝裝飾品等。

與這項展覽同時舉行的，還有香港贈品展'91，展出逾70家廠商的產品，包括推廣、宣傳及紀念用的各類贈品。兩項展覽，定於1991年4月17至20日假香港會議展覽中心舉行。

假若閣下是禮品、贈品及家庭用品出入口商或批發商，這次盛會正是拓銷及採購新穎優質產品的最佳良機！查詢詳情，請即致電833-4333香港貿易發展局。展覽僅供業內人士參觀。

展出時間：4月18至19日 上午9:30至下午6:00 ・ 4月20日 上午9:30至下午5:00

（香港贈品展'91由香港出口商會及香港貿易發展局聯合舉辦）

大會指定酒店
GRAND HYATT HONG KONG　NEW WORLD HARBOUR VIEW

香港貿易發展局
為您締造良機
香港灣仔港灣道1號會展廣場38樓 電話：833-4333 圖文傳真：824-0249

香港中旅貿易有限公司

油蔴地門市擴充營業

集團經營・信譽保證・取價公道

▲零售名牌家用電器、摩托車、鐘錶、攝影器材等……
▲辦理"香港買單、內地提貨"業務
▲代客送貨

■ 歡迎在深圳置業、辦企業人仕，持有深圳特區電器進口批文，到本公司辦理深圳旅客行李倉托運單，直接在深圳取貨。

地址：九龍油蔴地彌敦道474號永星大厦地下 電話：7705578-9
營業時間：星期一至星期日 上午：9:00至晚上：7:30

總公司地址：
香港干諾道中78-83號中旅集團大厦8-9字樓
電話（TEL）：8533333 電掛（CABLE）：2392
電傳（TELEX）：74707 CTTHK HX 圖文傳眞機（FAX NO.）：5411597

一九九一年四月
ng Pao
Road, Hong Kong
印督：大公報
第三萬一千
地址：香港
電話總機：五七
圖文傳真：八三
X: 72859 HKTKP HX
今日出紙九張半
香港有利印務